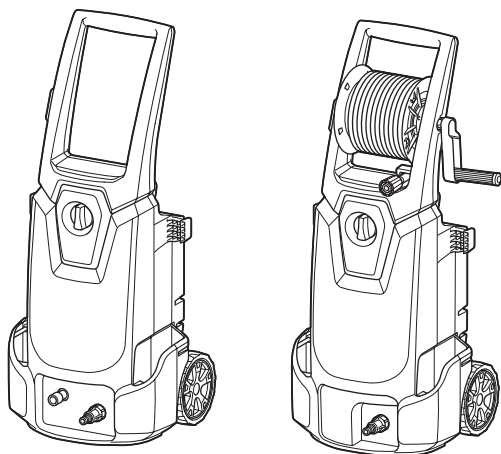
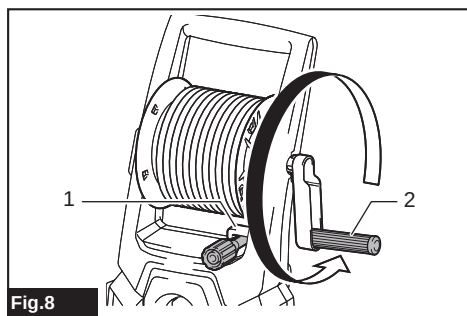
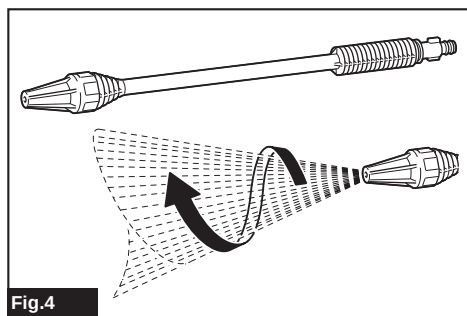
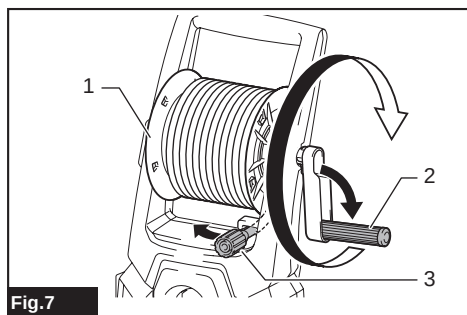
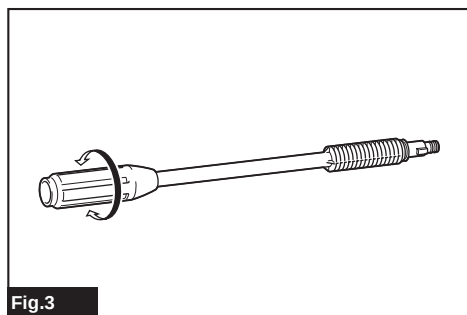
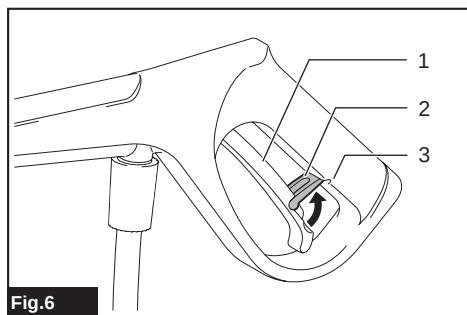
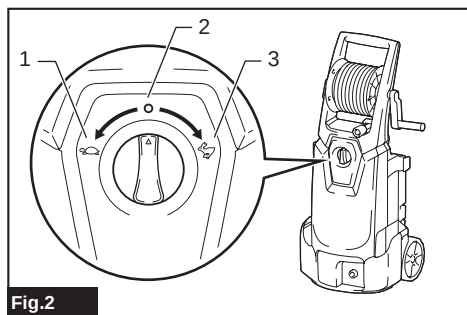
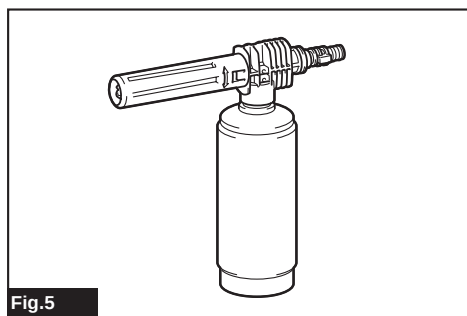
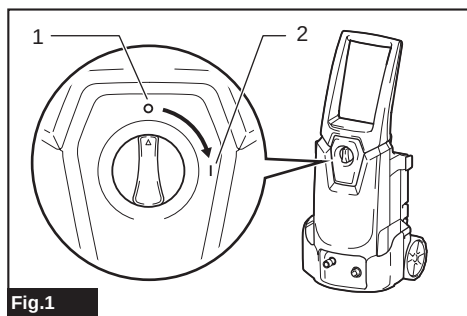




EN	High Pressure Washer	INSTRUCTION MANUAL	10
SL	Visokotlačni čistilnik	NAVODILA ZA UPORABO	20
SQ	Larësja me presion të lartë	MANUALI I PËRDORIMIT	30
BG	Водоструйка с високо налягане	РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	40
HR	Visokotlačni uređaj za čišćenje	PRIRUČNIK S UPUTAMA	51
MK	Апарат за миење под висок притисок	УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА	61
SR	Перач високог притиска	УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ	72
RO	Dispozitiv de spălare cu presiune ridicată	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI	83
UK	Мийка високого тиску	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	94
RU	Водоструйный аппарат высокого давления	РУКОВОДСТВО ПО ЕКСПЛУАТАЦИИ	105

HW1200 HW1300





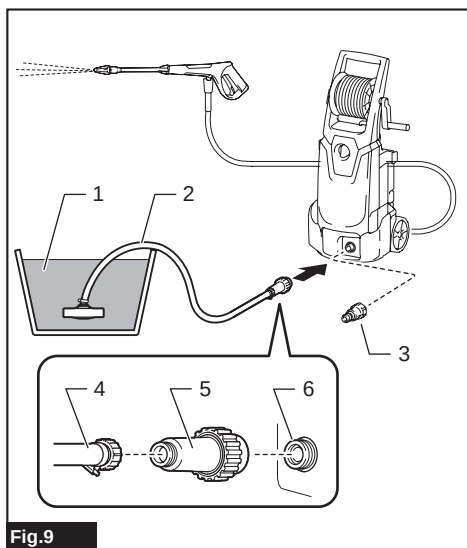


Fig.9

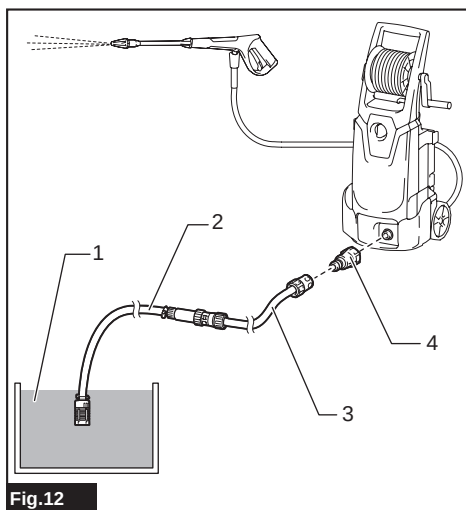


Fig.12

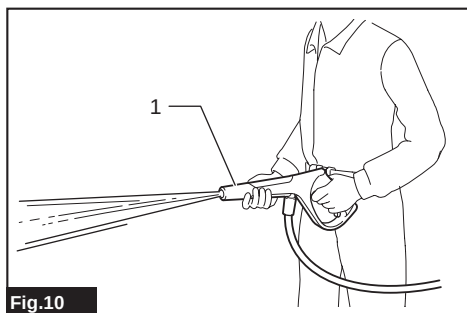


Fig.10

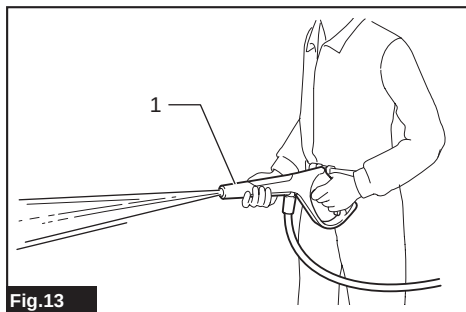


Fig.13

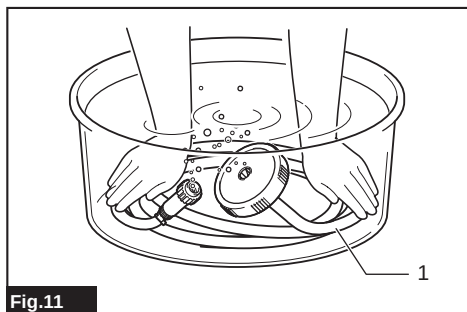


Fig.11

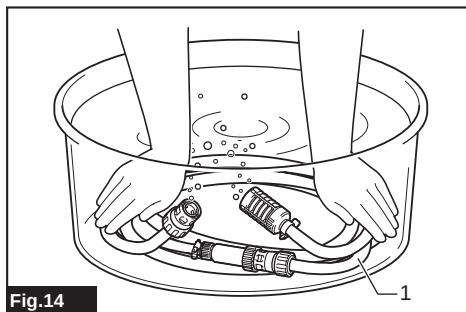
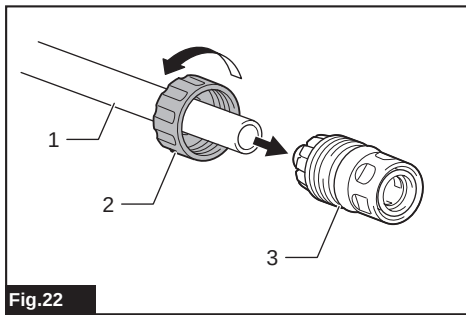
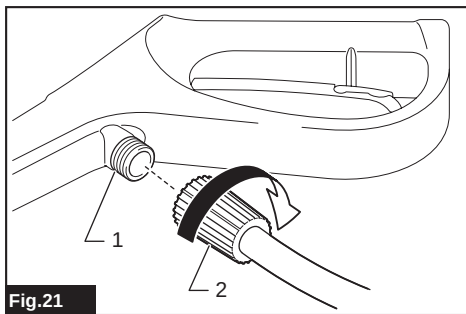
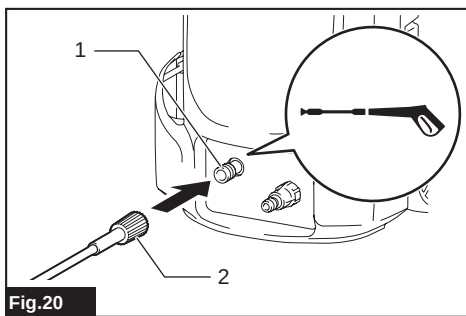
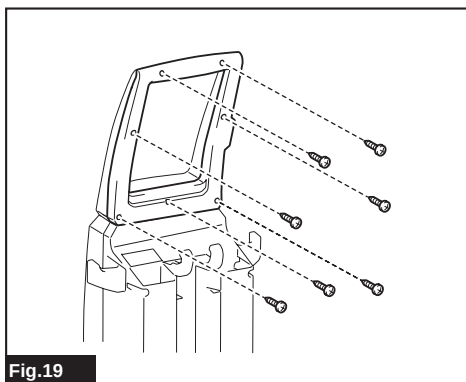
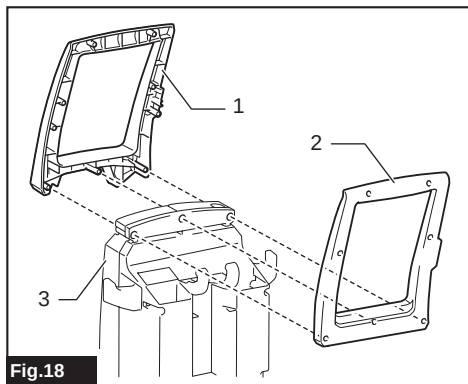
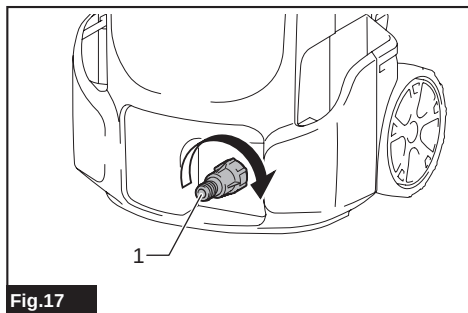
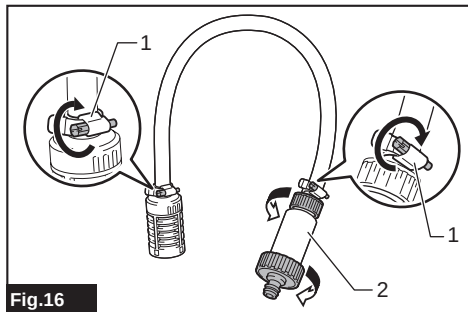
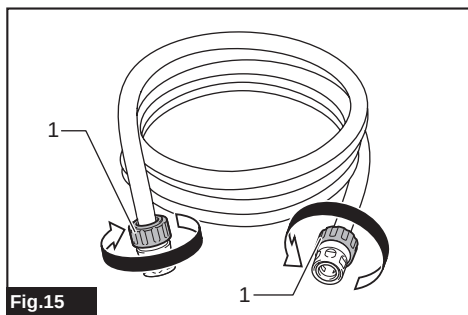
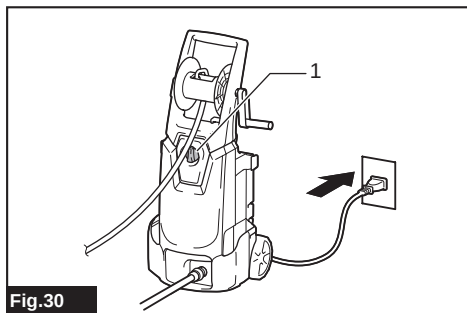
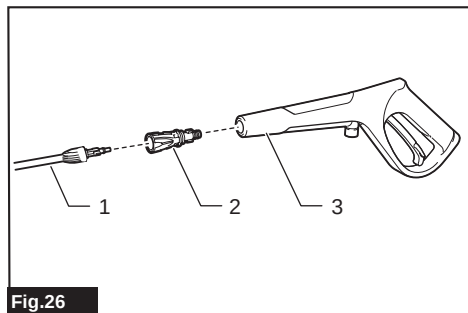
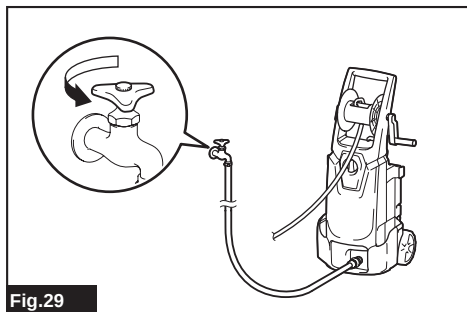
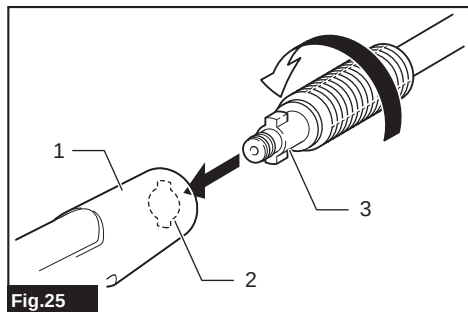
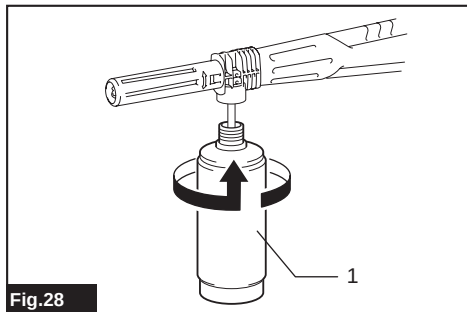
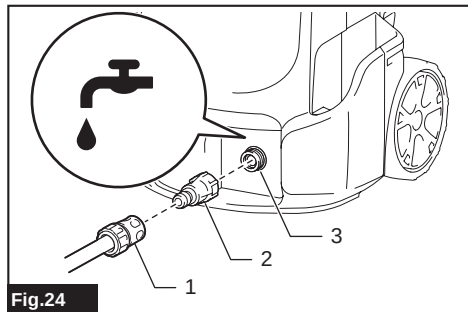
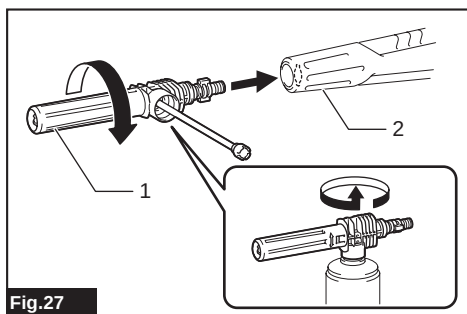
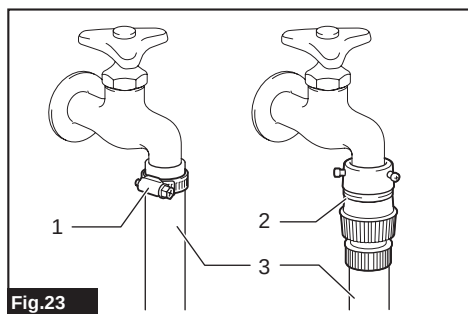
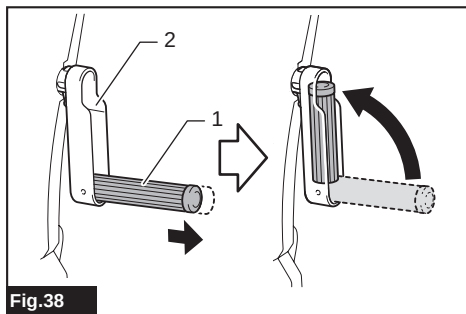
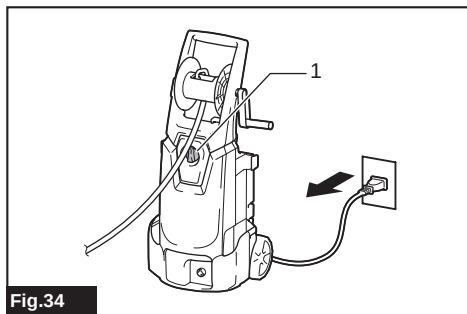
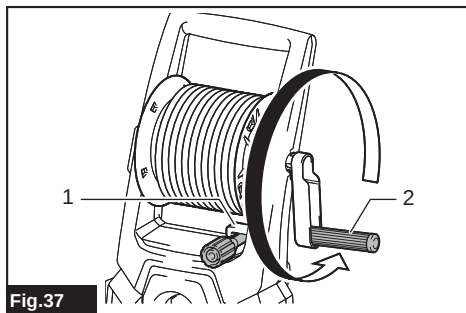
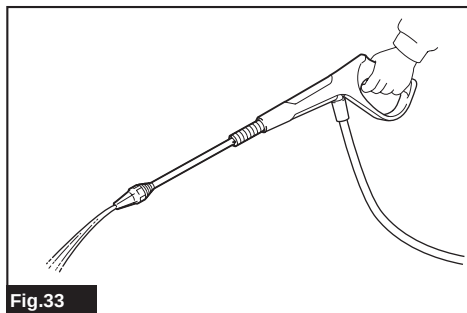
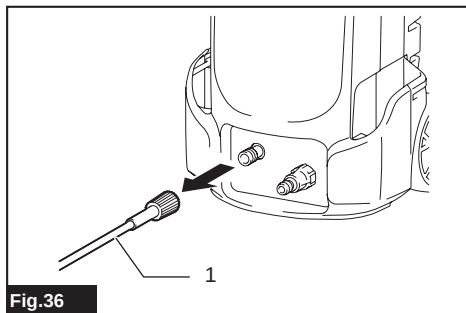
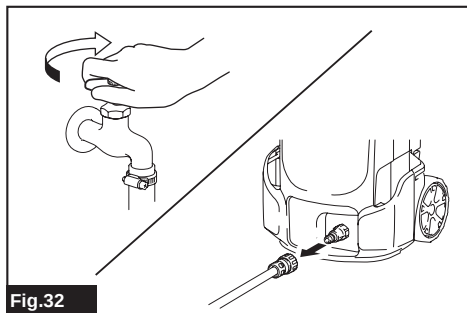
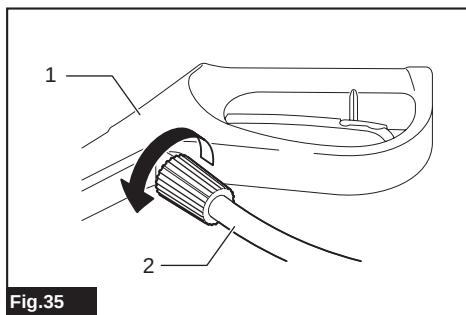
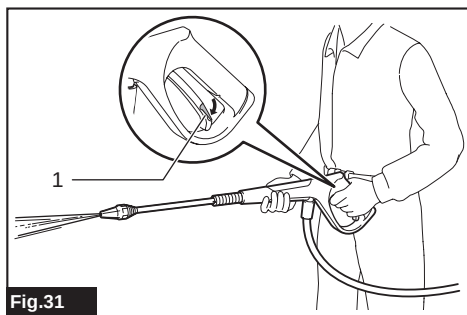
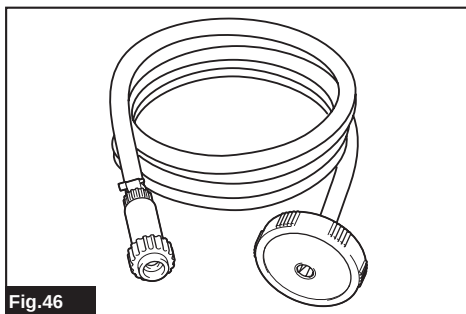
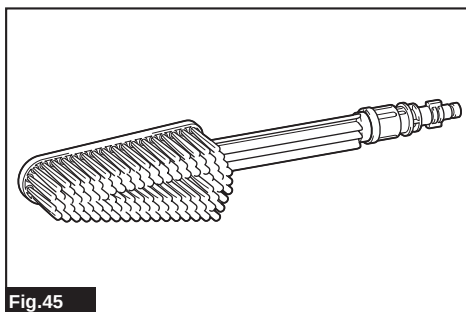
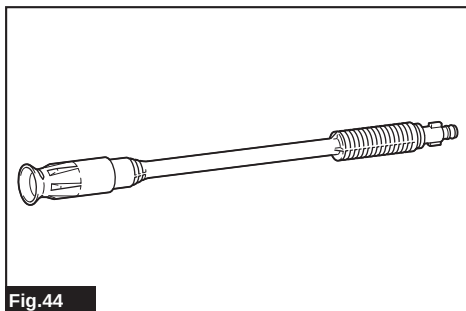
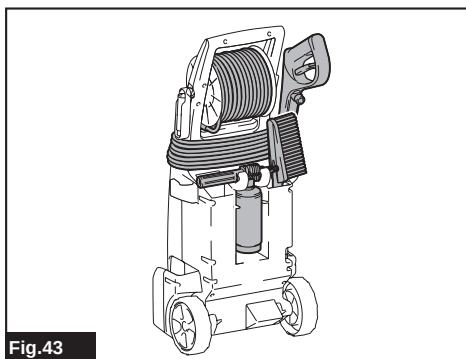
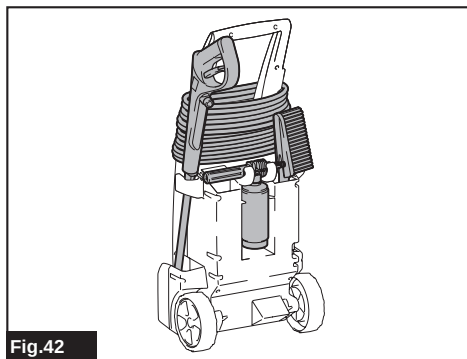
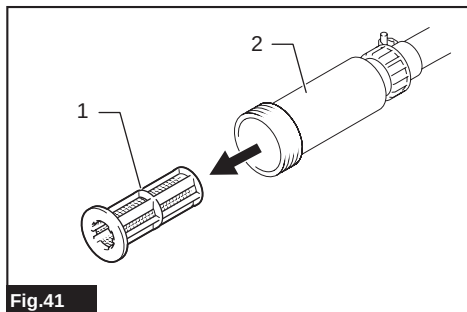
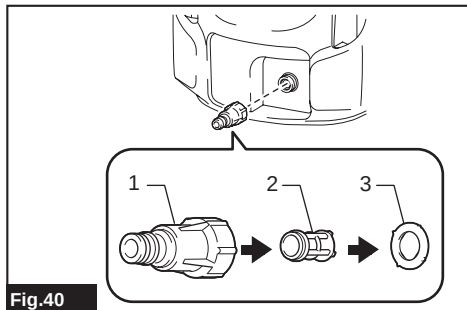
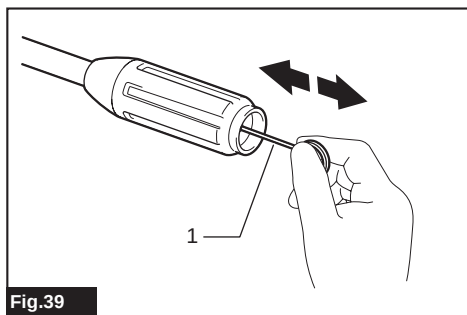


Fig.14









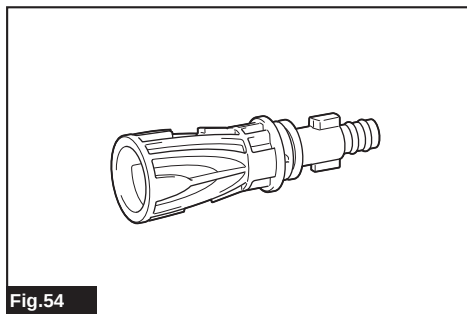
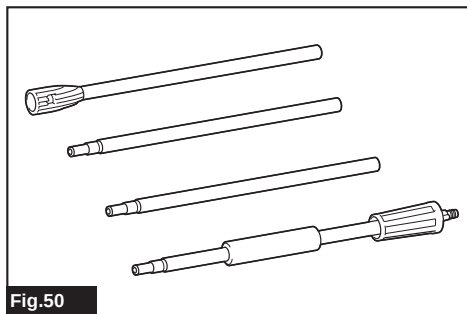
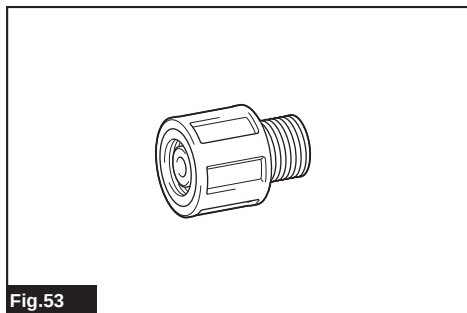
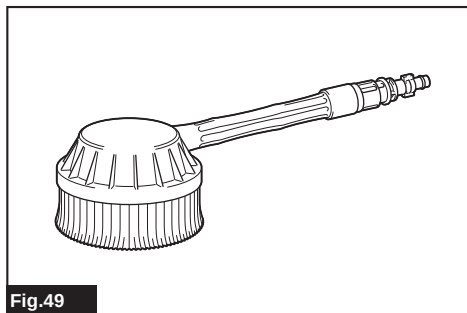
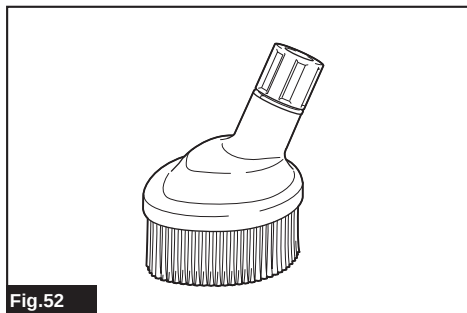
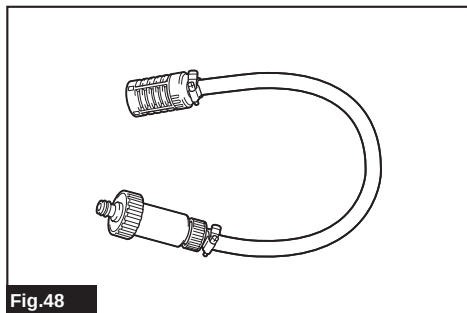
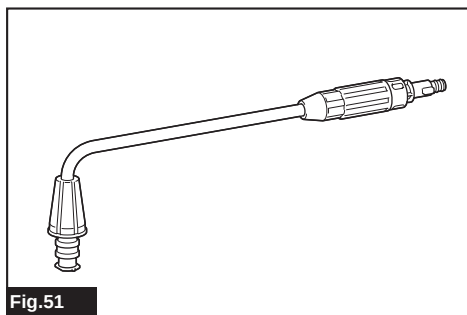
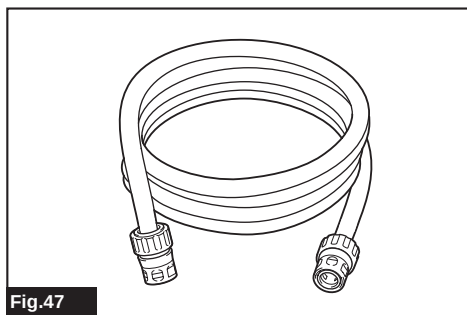


Fig.55

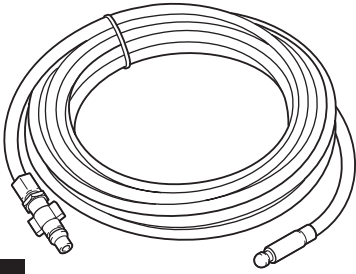


Fig.56

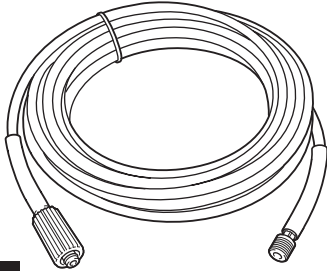
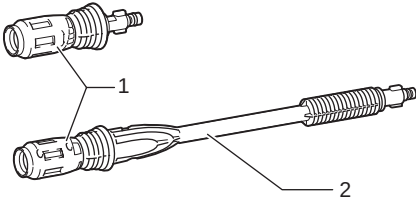


Fig.57



WARNING

- Machines shall not be used by children. Children should be supervised to ensure that they do not play with the machine.
- This machine is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge.
- This machine has been designed for use with the cleaning agent supplied or recommended by the manufacturer. The use of other cleaning agents or chemicals may adversely affect the safety of the machine.
- High pressure jets can be dangerous if subject to misuse. The jet must not be directed at persons, live electrical equipment or the machine itself.
- Do not use the machine within range of persons unless they wear protective clothing.
- Do not direct the jet against yourself or others in order to clean clothes or foot-wear.
- Risk of explosion – Do not spray flammable liquids.
- High pressure cleaners shall not be used by children or untrained personnel.
- High pressure hoses, fittings and couplings are important for the safety of the machine. Use only hoses, fittings and couplings recommended by the manufacturer.
- To ensure machine safety, use only original spare parts from the manufacturer or approved by the manufacturer.
- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before carrying out any work on the tool.
- Do not use the machine if a supply cord or important parts of the machine are damaged, e.g. safety devices, high pressure hoses, trigger gun.
- Inadequate extension cords can be dangerous. If an extension cord is used, it shall be suitable for outdoor use, and the connection has to be kept dry and off the ground. It is recommended that this is accomplished by means of a cord reel which keeps the socket at least 60 mm above the ground.
- Always switch off the mains disconnecting switch when leaving the machine unattended.

- Comply with the requirements of the local water supply company.
- For European countries:
According to EN12729 (BA), the appliance can also be connected to the mains drinking water supply if a backflow preventer valve with drain facility is installed in the supply hose.

SPECIFICATIONS

Model:		HW1200	HW1300
Max. feed volume		7.0 l/min	7.5 l/min
Water flow rate		5.5 l/min	6.0 l/min
Max. permissible pressure		12 MPa (120 bars)	13 MPa (130 bars)
Working pressure	High mode	10 MPa (100 bars)	11 MPa (110 bars)
	Low mode	-	8 MPa (80 bars)
Max. feed pressure		1 MPa (10 bars)	
Max. feed temperature		40 °C	
Max. suction height		1.0 m	
Dimensions (L x W x H)		292 mm x 358 mm x 830 mm	
Weight		11.0 kg	12.7 kg
Motor protection		IPX5	

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- Weight according to EPTA-Procedure 01/2003

Symbols

The followings show the symbols which may be used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.

	Read the instruction manual.
	Take particular care and attention.
	DOUBLE INSULATION
	Only for EU countries Due to the presence of hazardous components in the equipment, used electrical and electronic equipment may have a negative impact on the environment and human health. Do not dispose of electrical and electronic appliances with household waste! In accordance with the European Directive on waste electrical and electronic equipment and its adaptation to national law, used electrical and electronic equipment should be collected separately and delivered to a separate collection point for municipal waste, operating in accordance with the environmental protection regulations. This is indicated by the symbol of the crossed-out wheeled bin placed on the equipment.

	Do not direct the jet at people including yourself, animals, and live electrical equipments.
	Not suitable for connection to the potable water mains.
	Guaranteed sound power level according to EU Outdoor Noise Directive.
	Sound power level according to Australia NSW Noise Control Regulation.

Intended use

This tool is intended for cleaning stubborn dirt by using water jet. This tool is intended for household use.

Power supply

The tool should be connected only to a power supply of the same voltage as indicated on the nameplate, and can only be operated on single-phase AC supply. They are double-insulated and can, therefore, also be used from sockets without earth wire.

For public low-voltage distribution systems of between 220 V and 250 V

Switching operations of electric apparatus cause voltage fluctuations. The operation of this device under unfavorable mains conditions can have adverse effects to the operation of other equipment. With a mains impedance equal or less than 0.25 Ohms it can be presumed that there will be no negative effects. The mains socket used for this device must be protected with a fuse or protective circuit breaker having slow tripping characteristics.

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN60335-2-79:

Model HW1200

Sound pressure level (L_{pA}) : 72 dB (A)

Uncertainty (K) : 3.8 dB (A)

Model HW1300

Sound pressure level (L_{pA}) : 76 dB(A)

Uncertainty (K) : 2.4 dB(A)

The noise level under working may exceed 80 dB (A).

⚠WARNING: Wear ear protection.

Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN60335-2-79:

Model HW1200

Vibration emission (a_h) : 4.11 m/s²

Uncertainty (K) : 1.5 m/s²

Model HW1300

Vibration emission (a_h) : 4.86 m/s²

Uncertainty (K) : 1.5 m/s²

NOTE: The declared vibration total value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared vibration total value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠WARNING: The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

⚠WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

EC Declaration of Conformity

For European countries only

The EC declaration of conformity is included as Annex A to this instruction manual.

SAFETY WARNINGS

⚠WARNING: Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

Work area safety

1. Keep operating area clear of all persons.
2. Do not overreach or stand on unstable supports. Keep good footing and balance at all times.
3. Always place the high pressure washer body on a level and stable surface. Avoid areas where the ejected water will run or pool.
4. Before cleaning, check the surroundings and objects to be cleaned. High pressure jets can scrape away paint or other surface treatments including toxic chemicals. Take the preventive measures if necessary.
5. Be careful not to trip over by the cord or hose of the high pressure washer. Always be aware of the configuration of the cord and hose during operation.
6. During use, a small amount of water will come out from the bottom of the high pressure washer. Avoid locating the high pressure washer in the areas where you don't want to wet.

Personal safety

1. To protect against the jet and objects by the jet, operators should wear appropriate clothing such as safety boots, safety gloves, safety helmets with visors, hearing protection, etc.
2. Do not use the high pressure washer within range of persons unless they wear protective clothing.
3. To reduce the risk of injury, close supervision is necessary when the product is used near children.
4. Water that has flowed through backflow preventer is considered to be non-potable.

Electrical safety

1. Never use the high pressure washer outdoors in the rain.
2. Never touch the mains plug and/or socket with wet hands.
3. Do not use the machine if the supply cord or important parts of the machine are damaged, e.g. safety devices, high pressure hoses, or the trigger gun.
4. Plug must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plug with grounded tools. Unmodified plug and matching outlet will reduce risk of the electric shock.
5. Inadequate extension cords can be dangerous. If an extension cord is used, it shall be suitable for outdoor use, and the connection has to be kept dry and off the ground. It is recommended that this is accomplished by means of a cord reel which keeps the socket at least 60 mm above the ground.

6. Note the following when using extension cords:
 - Use only extension cords that are intended for outdoor use.
 - Use only extension cords with an electrical rating equal to or higher than the rating of the product.
 - Do not use damaged extension cords.
 - Examine extension cords before use and replace if damaged.
 - Do not abuse extension cords and do not yank on cords to disconnect them.
 - Keep cords away from heat and sharp edges.
 - Always disconnect the extension cord from the receptacle before disconnecting the product from the extension cord.
7. The electric supply connection shall be made by a qualified electrician and comply with IEC 60364-1. It is recommended that the electric supply to this machine should include either a residual current device that will interrupt the supply if the leakage current to earth exceeds 30 mA for 30 ms or a device that will prove the earth circuit.

Power tool use and care

1. Read all the instructions before using the product.
2. Know how to stop the high pressure washer and bleed pressures quickly. Be thoroughly familiar with the controls.
3. High pressure jets can be dangerous if misused. The jet must not be directed at people, live electrical equipment, or the machine itself.
4. This machine is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge.
5. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
6. Do not spray flammable and/or toxic liquids. This may cause an explosion, intoxication, or damage to the machine.
7. Do not direct the jet against yourself or others in order to clean clothes or foot-wear.
8. High-pressure hoses, fittings and couplings are important for the safety of the machine. Use only hoses, fittings and couplings recommended by the manufacturer.
9. Follow the instructions when changing accessories.
10. Keep handles dry, clean, and free of oil or grease.
11. Stay alert – watch what you are doing.
12. Do not operate the product when fatigued or under the influence of alcohol or drugs.
13. Do not run the high pressure washer without water for longer than one minute. It will damage the motor, resulting in malfunction.
14. Always turn off the power and shut off the water mains when leaving the high pressure washer unattended.

15. Be wary of the kickback. The trigger gun recoils when the high pressure jet is ejected from the nozzle. Hold the trigger gun firmly to prevent accidental injuries.
16. Check for damaged or worn parts before use. Also make sure that the hose is properly connected and there is no leakage during operation. Operating the machine with functional defects may cause an accident.
17. This machine has been designed for use with the cleaning agent supplied or recommended by the manufacturer. The use of other cleaning agents or chemicals may adversely affect the safety of the machine.
18. Do not pull the cord and/or hose to move the high pressure washer body. This will damage the cord, hose, and connecting parts and result in a short circuit or functional defects.
19. Do not put heavy objects on the hose or let vehicles drive over it.
20. Always discharge the residual pressure in the trigger gun before disconnecting the hose.
21. When connecting the hose to the water mains, observe the instructions of your local water-works department or company.
22. During use of high pressure cleaners, aerosols may be formed. Inhalation of aerosols can be hazardous to health.
23. Depending on the application, shielded nozzles can be used for high pressure cleaning, which will reduce the emission of hydrous aerosols dramatically. However, not all applications allow the use of such a device. If shielded nozzles are not applicable for the protection against aerosols, a respiratory mask of class FFP 2 or equivalent may be needed, depending on the cleaning environment.

Service

1. Follow the maintenance instructions specified in the manual.
2. To ensure machine safety, use only original spare parts from the manufacturer or approved by the manufacturer.
3. Have your high pressure washer serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the high pressure washer is maintained.
4. In case of breakdown or malfunction of the high pressure washer, immediately switch it off and remove the mains plug. Contact your local dealer or service center.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.



WARNING: DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product.

MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠ CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and unplugged before adjusting or checking function on the tool.

Power switch

NOTICE: Do not turn the power switch forcibly. This may cause the switch to malfunction.

For the HW1200

► **Fig.1:** 1. OFF position 2. ON position

Turn the power switch clockwise to switch on the high pressure washer.

For the HW1300

Turn the power switch clockwise or counterclockwise depending on the pressure level. Turn the power switch clockwise for high pressure mode, counterclockwise for low pressure mode.

► **Fig.2:** 1. Low pressure mode 2. OFF position 3. High pressure mode

Nozzle functions

NOTE: The standard nozzles vary depending on the country. Also refer to the OPTIONAL ACCESSORIES section for other nozzles.

Vario-Power spray lance

► **Fig.3**

Jet pressure can be adjusted by rotating the nozzle.

⚠ CAUTION: When adjusting the jet pressure, do not rotate the nozzle while pulling it toward the trigger gun. The nozzle may come off from the trigger gun and cause a personal injury.

Dirt blaster

► **Fig.4**

A spiral jet is ejected. Suitable for removing stubborn dirt.

NOTICE: Do not use the dirt blaster to clean fragile surfaces such as windows or car bodies.

Foam nozzle

► **Fig.5**

Detergent can be sprayed as foam.

Trigger operations

Pull the trigger to eject a water jet. The jet continues as long as the trigger is squeezed. The trigger can be locked for safe handling of the trigger gun. To lock the trigger, pull out the stopper and hook it to the groove on the grip.

► **Fig.6:** 1. Trigger 2. Stopper 3. Groove

NOTICE: To avoid mechanical error in the pressure switch, always leave a two-second interval between trigger operations.

Safety valve

This appliance is equipped with a safety valve that prevents undue overpressure. When the trigger is released, the valve opens and the water recirculates through the pump inlet.

⚠ CAUTION: Do not tamper with or adjust the safety valve setting.

Hose reel

For the HW1300 only

To unreele the hose, take the end of the hose out of the catch first. Unfold the handle and turn it clockwise. Always unreele the hose all the way to the end when operating the high pressure washer.

► **Fig.7:** 1. Hose reel 2. Handle 3. End of the hose

When storing the hose, turn the handle counterclockwise and fix the end of the hose.

► **Fig.8:** 1. Catch 2. Handle

Supplying water from a tank/reservoir

Optional accessory

Suction hose set

You can supply water from a tank or reservoir instead of a faucet.

Replace the water hose connector with the suction hose set (optional accessory). When connecting the suction hose set, disconnect the filter case from the hose and attach it to the inlet on the high pressure washer. Then, connect the hose to the filter case.

► **Fig.9:** 1. Tank/reservoir 2. Suction hose set 3. Water hose connector 4. Hose 5. Filter case 6. Inlet on the high pressure washer

NOTICE: Always use Makita's suction hose set.

NOTICE: Always keep 1.0 m (3.28 ft) or less in height between the inlet on the high pressure washer and the water surface. Otherwise, the high pressure washer will be unable to take the water up into the pump.

To introduce water into the hose, remove the nozzle from the trigger gun and switch on the high pressure washer while the trigger is squeezed. Once water is ejected stably from the trigger gun, release the trigger and attach the nozzle for your purpose.

► **Fig.10:** 1. Trigger gun

NOTE: When water is not ejected, detach the suction hose set and soak it in water. Then reconnect it to the high-pressure washer.

► **Fig.11:** 1. Suction hose set

Strainer assembly

You can supply water from a tank or reservoir instead of a faucet.

Connect the hose assembly and strainer assembly to the water hose connector.

- **Fig.12:** 1. Tank/reservoir 2. Strainer assembly
3. Hose assembly 4. Water hose connector

CAUTION: When attaching the sleeve to the filter case, be careful not to hurt your hand by the hose band.

NOTICE: Always use Makita's hose assembly and strainer assembly.

NOTICE: Always keep 1.0 m (3.28 ft) or less in height between the inlet of the high pressure washer and the water surface. Otherwise, the high pressure washer will be unable to take the water up into the pump.

To introduce water into the hose, remove the nozzle from the trigger gun and switch on the high pressure washer while the trigger is squeezed. Once water is ejected stably from the trigger gun, release the trigger and attach the nozzle for your purpose.

- **Fig.13:** 1. Trigger gun

NOTE: When water is not ejected, detach the hose assembly and strainer assembly and soak it in water. Then reconnect it to the high-pressure washer.

- **Fig.14:** 1. Hose assembly and strainer assembly

NOTE: If water suction does not work, it takes a long time, or the water pressure is not enough, check the following:

- Loosening of the hose assembly, strainer assembly, and water hose connector.
- Coupling sleeves of the hose assembly are firmly attached onto the water hose connector and filter case of the strainer assembly.

Tighten if they are loose.

Hose assembly

- **Fig.15:** 1. Coupling sleeve

Strainer assembly

- **Fig.16:** 1. Hose band 2. Filter case

Water hose connector

- **Fig.17:** 1. Water hose connector

ASSEMBLY

CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and unplugged before carrying out any work on the tool.

Assembling the carrying handle

For the HW1200 only

1. Join the front and rear halves of the handle by aligning the screw holes on the high pressure washer body.

- **Fig.18:** 1. Front half of the handle 2. Rear half of the handle 3. High pressure washer body

2. Secure the carrying handle with screws(7 pcs).

- **Fig.19**

Connecting the high-pressure hose

For the HW1200 only

Connect the high-pressure hose to the outlet (with the gun marking). Turn the nut on the high-pressure hose clockwise while screwing it onto the screw thread of the outlet.

- **Fig.20:** 1. Outlet 2. Nut

CAUTION: Make sure that the high-pressure hose is securely connected. A loose connection may blow the high-pressure hose off, resulting in a personal injury.

Attaching the trigger gun

Connect the high-pressure hose to the inlet on the trigger gun. Turn the nut on the high-pressure hose clockwise while screwing it onto the screw thread on the inlet.

- **Fig.21:** 1. Inlet 2. Nut

CAUTION: Make sure that the high-pressure hose is securely connected. A loose connection may blow the high-pressure hose off, resulting in a personal injury.

Connecting to a faucet

CAUTION: Always use a pressure-resistant water hose with $\phi 13$ mm or larger diameter and connect to the faucet using a proper fittings. Otherwise, the water hose and/or the fitting may break and cause personal injury.

CAUTION: Be sure to use the new hose set included with the product to connect to the water mains. Do not reuse the old hose set.

NOTICE: Use a pressure-resistant water hose as short as possible. The amount of intake water should be higher than the max feed volume of the pump.

NOTICE: If you connect to the mains for drinking water, use a backflow preventer valve which meets the regulations in your region.

Prepare a pressure-resistant water hose. Attach the coupling sleeve to one end and connect the other end to the faucet as follows.

1. Remove the nut on the coupling sleeve and pass the pressure-resistant water hose through the nut. Insert the end of the hose into the coupling sleeve and then tighten the nut.

► **Fig.22:** 1. Pressure-resistant water hose 2. Nut of the coupling sleeve 3. Coupling sleeve

NOTE: If you connect the pressure-resistant water hose to the faucet using a coupling sleeve, attach it to the both ends of the hose.

2. Connect the pressure-resistant water hose to the faucet. Apply a suitable fitting such as hose band or water tap joint to secure the hose end with the faucet.

► **Fig.23:** 1. Hose band 2. Water tap joint 3. Pressure-resistant water hose

NOTE: The fitting depends on the shape of the faucet to which you connect. Prepare a suitable commercially-bought fitting.

3. Attach the water hose connector to the inlet (with the faucet marking) and then insert the coupling sleeve.

► **Fig.24:** 1. Coupling sleeve 2. Water hose connector 3. Inlet on the high pressure washer

Connecting/disconnecting the nozzle

CAUTION: Always lock the trigger when connecting/disconnecting the nozzle.

Insert the end of the nozzle into the slot on the trigger gun and turn it in the direction of the arrow as shown in the figure. To disconnect, turn the nozzle in the reverse direction while pressing it toward the trigger gun.

► **Fig.25:** 1. Trigger gun 2. Slot 3. End of the nozzle

Some optional nozzles require the connecting joint (optional accessory) to attach to the trigger gun. Attach the connecting joint to the trigger gun in the same way as the nozzle.

► **Fig.26:** 1. Nozzle 2. Connecting joint 3. Trigger gun

NOTE: The connecting joint is needed when using the nozzles included with another model, HW112 or HW121.

Connecting the foam nozzle

CAUTION: Always lock the trigger when connecting/disconnecting the nozzle.

Prepare a detergent before using the foam nozzle.

1. Remove the nozzle from the tank by rotating the nozzle counterclockwise. Attach the nozzle to the trigger gun.

► **Fig.27:** 1. Nozzle 2. Trigger gun

2. Pour the detergent into the tank and install it to the nozzle.

► **Fig.28:** 1. Tank

NOTICE: Always use neutral detergent. Acidic or alkaline detergent may damage the tank or nozzle.

OPERATION

WARNING: Do not touch the water jet or direct it toward yourself or others. The water jet is dangerous and can hurt you or others.

WARNING: When shooting the water jet, never hold the object that you are cleaning or place your hands and feet near the water jet.

CAUTION: Stay alert to the rebound of the water jet and blown objects. Do not bring the nozzle to the object closer to 30 cm.

CAUTION: Do not run the high pressure washer without water for longer than 1 minute.

CAUTION: Do not operate the high pressure washer for a extended period of time. This may cause overheating or fire. Also, long-term use may cause vibration disorder.

CAUTION: Be aware of the direction of the wind. If the detergent gets into your eyes or mouth, rinse with fresh water immediately and seek medical attention if necessary.

NOTICE: Avoid using the high pressure washer for longer than 1 hour. After using it for 1 hour, leave a same length of intermission.

1. Connect the end of the high-pressure hose to the trigger gun. For the HW1200, connect the other end to the high pressure washer. For the HW1300, unreel the hose all the way to the end.

2. Connect the high pressure washer to the faucet and then open the faucet.

► **Fig.29**

NOTICE: To protect the mechanism of the high pressure washer, do not use water hotter than 40°C.

3. Plug the high pressure washer into the mains and switch it on.

► **Fig.30:** 1. Power switch

4. To eject a water jet, unlock the stopper and squeeze the trigger. The jet continues as long as the trigger is squeezed.

► **Fig.31:** 1. Stopper

CAUTION: Hold the trigger gun firmly. The trigger gun recoils when you pull the trigger.

CAUTION: Always hold the trigger gun by the grip and barrel when cleaning. While the motor is running, do not touch any part of the high pressure washer body other than the carrying handle and power switch.

NOTICE: Be careful not to pull the trigger gun forcibly during operation. It may cause the high pressure washer to fall over.

After operating

⚠CAUTION: After operating, always perform the procedure described in this manual. Residual pressure in the trigger gun or high pressure washer can cause personal injury or damage to the pump inside.

1. After operating, leave the power switch on.
2. Close the faucet and disconnect the water hose from the high pressure washer.
► **Fig.32**
3. Squeeze the trigger until the remaining water in the high pressure washer is discharged.
Do not run the motor for longer than 1 minute.
► **Fig.33**
4. Switch off the high pressure washer and unplug it from the mains.
► **Fig.34:** 1. Power switch
5. Disconnect the high-pressure hose from the trigger gun.
► **Fig.35:** 1. Trigger gun 2. High-pressure hose

For the HW1200 only

Disconnect the high pressure hose from the high pressure washer.

- **Fig.36:** 1. High pressure hose

For the HW1300 only

1. Reel the hose and fix the end of the hose.
► **Fig.37:** 1. Catch 2. Handle
2. Fold the handle into the reel arm while pulling the handle to the direction of the arrow as shown in the figure.
► **Fig.38:** 1. Handle 2. Reel arm

NOTICE: To prevent the high-pressure hose from being damaged, remove the remaining water in the hose before storing.

MAINTENANCE & STORAGE

⚠CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and unplugged before attempting to perform inspection or maintenance.

NOTICE: Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

Cleaning the nozzle

Use the cleaner pin to remove dirt from or unclog the nozzle.

- **Fig.39:** 1. Cleaner pin

NOTICE: Do not remove dirt or debris forcibly. This may result in personal injury or damage to the ejection hole causing deviated jet angles or poor performance.

Cleaning the filter

Detach the water hose connector and remove dirt and debris from the inside of the filter.

- **Fig.40:** 1. Water hose connector 2. Filter 3. Sealing ring

When using the suction hose set (optional accessory), take the filter out of the filter case and remove dirt and debris.

- **Fig.41:** 1. Filter 2. Filter case

NOTE: To maintain the optimal performance, clean the filter periodically.

Storage

Reel the hose and cord. Put the trigger gun and nozzles in the pockets.

HW1200

- **Fig.42**

HW1300

- **Fig.43**

⚠CAUTION: Always store in an indoor location where the temperature does not go below freezing. If the high pressure washer freezes and malfunctions, contact your local service center for repairs.

⚠CAUTION: Always use the carrying handle when moving the high pressure washer. Do not carry it by the hose or cord. The hose or cord may be damaged.

⚠CAUTION: Do not carry the high pressure washer with the hose and/or cord unreeled. The extended hose or cord may be damaged or entangled with other objects, resulting in personal injury or breakage.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

TROUBLESHOOTING

Before asking for repairs, conduct your own inspection first. If you find a problem that is not explained in the manual, do not attempt to dismantle the tool. Instead, ask Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts for repairs.

State of abnormality	Probable cause (malfunction)	Remedy
The washer does not start.	No electricity	Connect the plug to the mains. Also check if electricity is being supplied to the mains.
	The switch is not turned on.	Turn on the switch.
	Residual pressure in the pump	Pull the trigger.
	Damaged cord or electric circuit	Contact an authorized service center for repairs.
No water jet / weak water jet	No water supply	Make sure that the faucet is open. If using the suction hose set, introduce water into the hose.
	Poor water supply	Turn on the faucet.
	Poor water hose connection	Check the connection between the water hose and the faucet and inlet on the high pressure washer.
	Clogged hose, filter, or nozzle	Unclog the hose, filter, or nozzle.
	Air is blocking the flow of water.	Turn off the switch and then turn it on again while squeezing the trigger.
	Damaged or worn nozzle	Replace the nozzle.
	Pump or valve malfunction	Contact an authorized service center for repairs.
Unstable water jet.	Clogged nozzle	Unclog on the ejection hole of the nozzle using the cleaner pin.
	Poor water suction	Check the water hose starting from the faucet for any leakage or clogs. Turn on the faucet.
	The water is too hot.	Supply cooler water.
	Valve malfunction	Contact an authorized service center for repairs.
Abnormal sound.	The water is too hot.	Supply cooler water.
	Air is stuck in the pump.	Contact an authorized service center for repairs.
Water/oil leakage.	Poor connection	Check the connection between the high pressure hose and the trigger gun and high pressure washer.
	Worn out sealings	Contact an authorized service center for repairs.
The pump does not run even though the motor sound is heard.	Unsuitable extension cord.	Use an extension cord suitable for the rating of the product.

OPTIONAL ACCESSORIES

⚠ CAUTION: These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

NOTE: Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

Spray lance

► Fig.44

Jet width can be adjusted from 0° to 25° by rotating the front end of the nozzle.

⚠ CAUTION: When adjusting the jet width, do not rotate the nozzle while pulling it toward the trigger gun. The nozzle may come off from the trigger gun and cause a personal injury.

Washing brush (long)

► Fig.45

A nozzle equipped with a brush. Useful for washing out dirt while scrubbing with brush.

Suction hose set

► Fig.46

Replace the water hose with this set to supply water from a tank or reservoir.

Hose assembly

► Fig.47

A hose assembly to connect a faucet to the product, or the strainer assembly to the product.

Strainer assembly

► Fig.48

A strainer assembly to supply water from a tank or reservoir. Use the hose assembly to connect to the product.

Rotating wash brush

► Fig.49

Three brushes inside rotate slowly when ejecting the jet. Suitable for cleaning light dirt on a exterior wall, car body, bath tub, etc.

Lance extension

► Fig.50

Pipes to extend the length of the trigger gun. Three different lengths are available by changing the number of the pipes to be used.

Under body spray lance

► Fig.51

An extra long spray lance with angled nozzle. Best for cleaning hard-to-reach areas such as car under body and roof gutter.

⚠CAUTION: Do not use the under body spray lance with the lance extension.

Splash guard

► Fig.52

Reduces splash back when cleaning corners with the dirt blaster.

Swivel joint

► Fig.53

Prevents the high-pressure hose from being twisted.

Connecting joint

► Fig.54

A joint to connect with a nozzle from other model.

NOTE: The connecting joint is needed when using the nozzles included with another model, HW112 or HW121.

Pipe cleaning hose (10 m/15 m)

► Fig.55

For cleaning and unclogging plumbing and downpipes.

⚠CAUTION: Pay particular attention to the water jet when using the pipe cleaning hose. Highly intense water jet is ejected backward. Only trigger the water jet when the nozzle has been inserted into the pipe to be cleaned at least up to the red marking.

Extension high-pressure hose (5 m/8 m/10 m)

► Fig.56

Extension hose to connect the high pressure washer body with the trigger gun.

Vario-Power Spray Nozzle and Extension

► Fig.57: 1. Vario-power spray nozzle 2. Extension

Jet pressure can be adjusted by rotating the nozzle.

⚠WARNING: Install only the vario-power spray nozzle to the extension. Do not connect the other optional extensions to the original extension. Using any attachments other than those recommended by the manufacturer may cause a risk of damage or injury to persons.

⚠CAUTION: When adjusting the jet pressure, do not rotate the nozzle while pulling it toward the trigger gun. The nozzle may come off from the trigger gun and cause a personal injury.

OPOZORILO

- Otroci ne smejo uporabljati strojev. Otroke nadzorujte in jim preprečite, da bi se igrali s strojem.
- Tega stroja ne smejo uporabljati osebe, vključno z otroki, z oslabljenimi fizičnimi, senzornimi in duševnimi zmogljivostmi ali osebe brez ustreznih izkušenj in znanja.
- Stroj je zasnovan za uporabo s priloženim čistilnim sredstvom ali čistilnim sredstvom, ki ga priporoča proizvajalec. Uporaba drugih čistilnih sredstev ali kemikalij lahko negativno vpliva na varno delovanje stroja.
- Visokotlačni curki so lahko nevarni, če z njimi ne ravnete pravilno. Curka ne usmerjajte v ljudi, električno opremo pod napekostjo ali stroj.
- Stroja ne uporabljajte v dosegu oseb, ki ne nosijo zaščitnih oblačil.
- Curka ne usmerjajte vase ali druge osebe z namenom čiščenja oblačil ali obutve.
- Nevarnost eksplozije – ne pršite vnetljivih tekočin.
- Visokotlačnih čistilnikov ne smejo uporabljati otroci ali neusposobljeno osebje.
- Visokotlačne cevi, nastavki in spoji so pomembni za varno delovanje stroja. Uporabljajte samo cevi, nastavke in spoje, ki jih priporoča proizvajalec.
- Uporabljajte samo originalne nadomestne dele, ki jih zagotavlja ali odobri proizvajalec, da zagotovite varno delovanje stroja.
- Pred vsakim posegom v orodje se prepričajte, da je orodje izklopljeno in izključeno z električnega omrežja.
- Stroja ne uporabljajte, če so napajalni kabel ali pomembni deli stroja poškodovani, npr. varnostne naprave, visokotlačne cevi, sprožilna pištola.
- Uporaba neustreznih kabelskih podaljškov je lahko nevarna. Če uporabljate kabelski podaljšek, mora biti primeren za zunanjo uporabo, mesto priključitve pa mora biti suho in dvignjeno od tal. Priporočljivo je, da v ta namen uporabljate kolut za kabel in tako zagotovite, da je vtičnica vsaj 60 mm nad tlemi.

- Vedno izklopite stikalo za odklop električnega omrežja, ko je stroj nenadzorovan.
- Upoštevajte zahteve lokalnega dobavitelja vode.
- Za evropske države:
Skladno s standardom EN12729 (BA) lahko napravo povežete tudi z vodovodom, če je na dovodni cevi nameščen ventil za preprečevanje povratnega toka z možnostjo praznjenja.

TEHNIČNI PODATKI

Model:		HW1200	HW1300
Največja dovodna prostornina		7,0 l/min	7,5 l/min
Hitrost pretoka vode		5,5 l/min	6,0 l/min
Največji dovoljeni tlak		12 MPa (120 barov)	13 MPa (130 barov)
Delovni tlak	Način z visokim tlakom	10 MPa (100 barov)	11 MPa (110 barov)
	Način z nizkim tlakom	-	8 MPa (80 barov)
Največji tlak dovoda		1 MPa (10 barov)	
Največja temperatura dovoda		40 °C	
Največja višina sesanja		1,0 m	
Mere (D x Š x V)		292 mm x 358 mm x 830 mm	
Teža		11,0 kg	12,7 kg
Zaščita motorja		IPX5	

- Ker nenehno opravljamo raziskave in razvijamo svoje izdelke, se lahko tehnični podatki v tem dokumentu spremenijo brez obvestila.
- Tehnični podatki se lahko razlikujejo od države do države.
- Teža v skladu s postopkom EPTA 01/2003

Simboli

Naslednji simboli se lahko uporabljajo v povezavi s strojem. Pred uporabo izdelka se obvezno seznanite z njihovim pomenom.



Preberite navodila za uporabo.



Potrebna je posebna pozornost in previdnost.



DVOJNA IZOLACIJA



Samo za države EU
Zaradi prisotnosti nevarnih komponent v opremi ima lahko uporabljena električna in elektronska oprema negativen vpliv na okolje in zdravje ljudi.
Električnih in elektronskih naprav ne odlagajte med gospodinjske odpadke!
Skladno z evropsko Direktivo o odpadnih električnih in elektronskih opremi ter njeno uporabo v državnih zakonih morate rabljeno električno in elektronsko opremo zbirati ločeno in dostaviti na posebno zbiralno mesto za komunalne odpadke, ki deluje skladno s predpisi za zaščito okolja.
To nakazuje simbol prečrtanega smetnjaka s kolesi, ki je natisnjen na opremo.



Curka ne usmerjajte v ljudi, vključno z vami, živali in električno opremo pod napetostjo.



Ni primerno za povezovanje s cevovodom za pitno vodo.



Zajamčena raven zvočne moči v skladu z direktivo EU o hrupu na prostem.



Raven zvočne moči v skladu z avstralskim predpisom o nadzoru hrupa NSW

Predvidena uporaba

Ta naprava je namenjena čiščenju trdovratne umazane z vodnim curkom. Namenjena je samo za domačo uporabo.

Priključitev na električno omrežje

Napetost električnega omrežja se mora ujemati s podatki na tipski ploščici. Stroj deluje samo z enofazno izmenično napetostjo. Stroj je po evropskih smernicah dvojno zaščitno izoliran, zato se ga lahko priključi tudi v vtičnice brez ozemljitvenega voda.

Za javna nizkonapetostna električna omrežja z napetostjo med 220 V in 250 V

Vklopi in izklopi električnih aparatov povzročajo nihanje električne napetosti. Delovanje te naprave v neugodnih omrežnih pogojih ima lahko neželene učinke na delovanje drugih priključenih naprav. Pri impedanci omrežja, ki je enaka ali manjša od 0,25 ohma, je možno predpostaviti, da ne bo negativnih učinkov. Omrežna vtičnica, na katero bo priključena ta naprava, mora biti zaščitena z varovalko ali s tokovnim zaščitnim stikalom s počasno karakteristiko proženja.

Hrup

Običajna A-ovrednotena raven hrupa v skladu z EN60335-2-79:

Model HW1200

Raven zvočnega tlaka (L_{pA}): 72 dB (A)
Odstopanje (K): 3,8 dB (A)

Model HW1300

Raven zvočnega tlaka (L_{pA}): 76 dB (A)
Odstopanje (K): 2,4 dB (A)

Nivo hrupa med delom lahko preseže 80 dB (A).

⚠ OPOZORILO: Uporabljajte zaščito za sluh.

Vibracije

Skupne vrednosti vibracij (vektorska vsota treh osi) v skladu z EN60335-2-79:

Model HW1200

Emisije vibracij (a_n): 4,11 m/s²
Odstopanje (K): 1,5 m/s²

Model HW1300

Emisije vibracij (a_n): 4,86 m/s²
Odstopanje (K): 1,5 m/s²

OPOMBA: Navedene skupne vrednosti oddajanja vibracij so bile izmerjene v skladu s standardnimi metodami testiranja in se lahko uporabljajo za primerjavo orodij.

OPOMBA: Navedene skupne vrednosti oddajanja vibracij se lahko uporabljajo tudi pri predhodni oceni izpostavljenosti.

⚠ OPOZORILO: Oddajanje vibracij med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikuje od navedenih vrednosti, odvisno od načina uporabe orodja in predvsem vrste obdelovanca.

⚠ OPOZORILO: Upravitelj mora za lastno zaščito poznati varnostne ukrepe, ki temeljijo na oceni izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe (poleg časa proženja je treba upoštevati celoten delovni cikel, vključno s časom, ko je orodje izklopljeno, in časom, ko deluje v prostem teku).

Izjava o skladnosti ES

Samo za evropske države

Izjava ES o skladnosti je vključena v dodatek A, ki je priložen tem navodilom za uporabo.

VARNOSTNA OPOZORILO

⚠ OPOZORILO: Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko privede do električnega udara, požara in/ali resnih telesnih poškodb.

Shranite vsa opozorila in navodila za poznejšo uporabo.

Varnost delovnega območja

1. Poskrbite, da se na delovnem območju ne zadržujejo osebe.
2. Z napravo ne segajte predaleč stran in ne stojte na nestabilnih podlagah. Vselej pazite na ustrezno oporo in ravnotežje.
3. Ohišje visokotlačnega čistilnika vedno postavite na ravno in stabilno površino. Izogibajte se območjem, kjer bo izhodna voda drla po površini ali se na njej nabirala.
4. Pred čiščenjem preglejte okolico in predmete, ki jih nameravate očistiti. Visokotlačni curki lahko ostrgajo barvo ali druge materiale za obdelavo površin, vključno s strupenimi kemikalijami. Po potrebi izvedite preventivne ukrepe.
5. Pazite, da se ne spotaknete ob kabel ali cev visokotlačnega čistilnika. Med uporabo bodite vedno pozorni na postavitve kabla in cevi.
6. Med uporabo bo majhna količina vode odtekala iz spodnjega dela visokotlačnega čistilnika. Visokotlačnega čistilnika ne postavljajte na območja, za katera ne želite, da bi se zmočila.

Osebnostna varnost

1. Upravitelji morajo nositi ustrezna oblačila, kot so zaščitni škornji, zaščitne rokavice, zaščitne čelade z vizirjem, zaščita za sluh itd., da se zaščitijo pred curkom in predmeti v bližini curka.
2. Visokotlačnega čistilnika ne uporabljajte v dosegu oseb, ki ne nosijo zaščitnih oblačil.
3. Ko izdelek uporabljate v bližini otrok, poskrbite za njihov ustrezen nadzor, da zmanjšate nevarnost poškodb.
4. Voda, ki teče skozi preprečevalnik povratnega toka, ni pitna.

Električna varnost

1. Visokotlačnega čistilnika nikoli ne uporabljajte na prostem, ko dežuje.
2. Ne dotikajte se električnega vtiča in/ali vtičnice z mokrimi rokami.
3. Stroja ne uporabljajte, če so napajalni kabel ali pomembni deli stroja poškodovani, npr. varnostne naprave, visokotlačne cevi ali sprožilna pištola.
4. Vtič se mora ujemati z vtičnico. Nikoli ne spreminjajte vtiča. Ne uporabljajte vmesniških vtičev z ozemljenim orodjem. Nespremenjeni vtič in ujemajoča se vtičnica bosta zmanjšala nevarnost električnega udara.

5. Uporaba neustreznih kablskih podaljškov je lahko nevarna. Če uporabljate kablski podaljšek, mora biti primeren za zunanjo uporabo, mesto priključitve pa mora biti suho in dvignjeno od tal. Priporočljivo je, da v ta namen uporabljate kolut za kabel in tako zagotovite, da je vtičnica vsaj 60 mm nad tlemi.
6. Pri uporabi kablskih podaljškov upoštevajte naslednje:
 - Uporabljajte samo kabske podaljške, ki so namenjeni uporabi v notranjih prostorih.
 - Uporabljajte samo kabske podaljške z električno vrednostjo, ki je enaka ali višja električni vrednosti izdelka.
 - Ne uporabljajte poškodovanih kablskih podaljškov.
 - Pred uporabo preglejte kabske podaljške in jih zamenjajte, če so poškodovani.
 - Kabske podaljške uporabljajte pravilno in kablov nikoli ne izklaplajte tako, da ji vlečete.
 - Kablov ne približujte vročini in ostrim robovom.
 - Kabske podaljške vedno izklopite iz vtičnice, preden izklopite izdelek iz kabskega podaljška.
7. Priključitev na električni vir napajanja mora izvesti usposobljeni električar skladno s standardom IEC 60364-1. Priporočljivo je, da električni vir napajanja za ta stroj vsebuje napravo za diferenčni tok, ki bo napajanje prekinila, če ozemljitveni uhajavi tok presega 30 mA za 30 ms, ali napravo, ki bo preverila napetost ozemljitve.
13. Visokotlačni čistilnik ne sme delovati brez vode dlje kot eno minuto. Če deluje brez vode, se lahko motor poškoduje, kar povzroči okvaro stroja.
14. Vedno izklopite napajanje in zaprite glavni dovod vode, ko je visokotlačni čistilnik nenadzorovan.
15. Bodite pozorni na povratni udarec. Sprožilna pištola udari nazaj, ko se visokotlačni curek sproži iz šobe. Čvrsto držite sprožilno pištolo, da preprečite nenamerne poškodbe.
16. Pred uporabo preverite, ali so deli stroja poškodovani ali obrabljeni. Prepričajte se tudi, da je cev pravilno priključena in da med delovanjem stroj ne pušča. Uporaba stroja z napakami lahko povzroči nesrečo.
17. Stroj je zasnovan za uporabo s priloženim čistilnim sredstvom ali čistilnim sredstvom, ki ga priporoča proizvajalec. Uporaba drugih čistilnih sredstev ali kemikalij lahko negativno vpliva na varno delovanje stroja.
18. Ko premikate ohišje visokotlačnega čistilnika, ne vlecite kabla in/ali cevi. Kabel, cev ali priključni elementi se lahko poškodujejo, kar lahko povzroči kratek stik ali okvaro stroja.
19. Ne odlagajte težkih predmetov na cev in pazite, da vozila ne zapeljejo čez njo.
20. Vedno sprostite preostali pritisk v sprožilni pištoli, preden odklopite cev.
21. Ko priključujete cev na glavni dovod vode, upoštevajte navodila lokalne javne vodovodne službe ali podjetja.
22. Med uporabo visokotlačnih čistilnikov se lahko pojavijo aerosoli. Vdihovanje aerosolov lahko škodi zdravju.
23. Odvisno od namena uporabe je za visokotlačno čiščenje možno uporabiti šobe z zaščito, ki močno zmanjšajo emisije vodnih aerosolov. Vendar uporaba teh naprav ni primerna za vse namene uporabe. Če za zaščito proti aerosolom ne morete uporabiti šob z zaščito, boste morda potrebovali dihalno masko razreda FFP 2 ali nekaj podobnega, odvisno od prostora čiščenja.

Uporaba in nega električnega orodja

1. Pred uporabo izdelka preberite navodila v celoti.
2. Naučite se hitro zaustaviti visokotlačni čistilnik in sprostiti tlak. Podrobno se seznajte s krmlilniki.
3. Visokotlačni curki so lahko nevarni, če jih ne uporabljate pravilno. Curka ne usmerjajte v ljudi, električno opremo pod napetostjo ali stroj.
4. Tega stroja ne smejo uporabljati osebe, vključno z otroki, z oslabljenimi fizičnimi, senzornimi in duševnimi zmogljivostmi ali osebe brez ustreznih izkušenj in znanja.
5. Otroke nadzorujte in jim preprečite igranje z napravo.
6. Ne pršite vnetljivih in/ali strupenih tekočin. Takšne tekočine lahko povzročijo eksplozijo, zastrupitev ali okvaro stroja.
7. Curka ne usmerjajte vase ali druge osebe z namenom čiščenja oblačil ali obutve.
8. Visokotlačne cevi, nastavki in spoji so pomembni za varno delovanje stroja. Uporabljajte samo cevi, nastavke in spoje, ki jih priporoča proizvajalec.
9. Pri zamenjavi dodatkov upoštevajte navodila.
10. Ročice morajo biti suhe, čiste in brez olja ali masti.
11. Bodite pozorni in ravnajte previdno.
12. Izdelka ne uporabljajte, ko ste utrujeni oziroma pod vplivom alkohola ali drog.

Servis

1. Upoštevajte navodila za vzdrževanje v priročniku.
2. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele, ki jih zagotavlja ali odobri proizvajalec, da zagotovite varno delovanje stroja.
3. Visokotlačni čistilnik lahko servisira samo usposobljen serviser, ki uporablja ustrezne nadomestne dele. Tako bo zagotovljeno varno delovanje visokotlačnega čistilnika.
4. V primeru poškodbe ali okvare visokotlačnega čistilnika takoj izklopite čistilnik in iztaknite vtič iz električnega omrežja. Obrnite se na lokalnega prodajalca ali servisni center.

SHRANITE TA NAVODILA.



POPOZORILO: NE dovolite, da bi zaradi udobnejšega dela ali znanja o uporabi izdelka (pridobljenega z večkratno uporabo) opustili strogo upoštevanje varnostnih zahtev v okviru pravilne uporabe orodja.

ZLORABA ali neupoštevanje varnostnih zahtev v teh navodilih za uporabo lahko povzroči resne telesne poškodbe.

OPIS DELOVANJA

⚠️ POZOR: Pred vsako nastavitvijo ali pregledom nastavitve orodja se prepričajte, da je orodje izklopljeno in izključeno z električnega omrežja.

Stikalo za vklop/izklop

OBVESTILO: Stikala za vklop/izklop ne obračajte na silo. Če uporabite silo, se stikalo lahko okvari.

Za model HW1200

► **Sl.1:** 1. Položaj OFF (Izklopljeno) 2. Položaj ON (Vključeno)

Obrnite stikalo za vklop/izklop v smeri urnega kazalca, da vklopite visokotlačni čistilnik.

Za model HW1300

Obrnite stikalo za vklop/izklop v smeri urnega kazalca oziroma v nasprotni smeri urnega kazalca, odvisno od ravni tlaka. Obrnite stikalo za vklop/izklop v smeri urnega kazalca za način z visokim tlakom oziroma v nasprotni smeri urnega kazalca za način z nizkim tlakom.

► **Sl.2:** 1. Način z nizkim tlakom 2. Položaj OFF (Izklopljeno) 3. Način z visokim tlakom

Funkcije šobe

OPOMBA: Standardne šobe se razlikujejo glede na državo. Za druge šobe glejte razdelek IZBIRNA DODATNA OPREMA.

Sulica Vario-Power

► **Sl.3**

Tlak curka lahko prilagodite z obračanjem šobe.

⚠️ POZOR: Ko prilagajate tlak curka, ne obračajte šobe, medtem ko jo potiskate proti sprožilni pištoli. V nasprotnem primeru se lahko šoba sname s sprožilne pištole in povzroči telesne poškodbe.

Sulica za odstranjevanje trdovratne umazanije

► **Sl.4**

Sproži se curek v obliki spirale. Primerno za odstranjevanje trdovratne umazanije.

OBVESTILO: Ne uporabljajte sulice za odstranjevanje trdovratne umazanije za čiščenje krhkih površin, kot so okna ali karoserija avtomobila.

Šoba za peno

► **Sl.5**

Detergent lahko pršite kot peno.

Delovanje sprožilca

Pritisnite sprožilec, da sprožite vodni curek. Dokler pritiskate na sprožilec, curek teče neprekinjeno. Sprožilec lahko blokirate za varno rokovanje s sprožilno pištolo. Sprožilec blokirate tako, da pritisnete omejevalnik in ga zataknete v utor na ročaju.

► **Sl.6:** 1. Sprožilec 2. Omejevalnik 3. Utor

OBVESTILO: Sprožilec vedno pritiskajte v dvo-sekundnih presledkih, da preprečite mehanske napake tlačnega stikala.

Varnostni ventil

Naprava je opremljena z varnostnim ventilom, ki preprečuje pretrgano visok tlak. Ko sprostite sprožilec, se ventil odpre in voda ponovno zakroži skozi vhod črpalke.

⚠️ POZOR: Ne spreminjajte ali prilagajajte nastavitve varnostnega ventila.

Kolut cevi

Samo za model HW1300

Če želite odviti cev, najprej odstranite konec cevi iz držala. Izvlecite ročaj in ga obrnite v smeri urnega kazalca. Ko uporabljate visokotlačni čistilnik, vedno odvijte cev do konca.

► **Sl.7:** 1. Kolut cevi 2. Ročaj 3. Konec cevi

Ko pospravljate cev, obračajte ročaj v nasprotni smeri urnega kazalca in pritrdite konec cevi.

► **Sl.8:** 1. Držalo 2. Ročaj

Dovajanje vode iz posode/ rezervoarja

Dodatna oprema

Komplet sesalne cevi

Vodo lahko dovajate iz posode ali rezervoarja namesto iz pipe.

Zamenjajte priključek vodne cevi s kompletom sesalne cevi (izbirni dodatek). Ko priklapljate komplet sesalne cevi, odklopite ohišje filtra s cevi in ga priključite na vhod na visokotlačnem čistilniku. Nato priključite cev na ohišje filtra.

► **Sl.9:** 1. Posoda/rezervoar 2. Komplet sesalne cevi 3. Priključek vodne cevi 4. Cev 5. Ohišje filtra 6. Vhod na visokotlačnem čistilniku

OBVESTILO: Vedno uporabljajte komplet sesalne cevi znamke Makita.

OBVESTILO: Poskrbite, da je vhod na visokotlačnem čistilniku največ 1,0 m (3,28 čevlja) nad površino vode. V nasprotnem primeru visokotlačni čistilnik ne bo mogel dovajati vode v črpalke.

Za dovajanje vode v cev odstranite šobo s sprožilne pištole in vklopite visokotlačni čistilnik, medtem ko pritiskate sprožilec. Ko voda neprekinjeno teče iz sprožilne pištole, sprostite sprožilec in pritrdite šobo glede na potrebo.

► **Sl.10:** 1. Sprožilna pištola

OPOMBA: Ko voda ne teče, odklopite komplet sesalne cevi in jo potopite v vodo. Nato jo ponovno priključite na visokotlačni čistilnik.

► **Sl.11:** 1. Komplet sesalne cevi

Sklop z mrežico

Vodo lahko dovajate iz posode ali rezervoarja namesto iz pipe.

Sklop cevi in sklop z mrežico priključite v priključek vodne cevi.

- **SI.12:** 1. Posoda/rezervoar 2. Sklop z mrežico
3. Sklop cevi 4. Priključek vodne cevi

⚠POZOR: Pri priklopljanju obojke na ohišje filtra pazite, da si s paščkom cevi ne poškodujete roke.

OBVESTILO: Vedno uporabljajte Makitin sklop cevi in sklop z mrežico.

OBVESTILO: Poskrbite, da je vhod na visokotlačnem čistilniku največ 1,0 m (3,28 čevlja) nad površino vode. V nasprotnem primeru visokotlačni čistilnik ne bo mogel dovajati vode v črpalko.

Za dovajanje vode v cev odstranite šobo s sprožilne pištole in vklopite visokotlačni čistilnik, medtem ko pritiskate sprožilec. Ko voda neprekinjeno teče iz sprožilne pištole, sprostite sprožilec in pritrdite šobo glede na potrebo.

- **SI.13:** 1. Sprožilna pištola

OPOMBA: Če ni pretoka vode, odklopite sklop cevi in sklop z mrežico ter ju potopite v vodo. Nato jo ponovno priključite na visokotlačni čistilnik.

- **SI.14:** 1. Sklop cevi in sklop z mrežico

OPOMBA: Če sesanje vode ne deluje, traja predolgo ali je vodni tlak prenizek, preverite naslednje:

- Razrahljani sklop cevi, sklop z mrežico in priključek vodne cevi.
- Stročnice za spajanje sklopa cevi so tesno pritrjene na priključek vodne cevi in ohišje filtra sklopa z mrežico.

Privijte jih, če so zrahljani.

Sklop cevi

- **SI.15:** 1. Stročnica za spajanje

Sklop z mrežico

- **SI.16:** 1. Pašček cevi 2. Ohišje filtra

Priključek vodne cevi

- **SI.17:** 1. Priključek vodne cevi

MONTAŽA

⚠POZOR: Pred vsakim posegom v orodje se prepričajte, da je orodje izklopljeno in izključeno z električnega omrežja.

Sestavljanje ročaja za prenašanje

Samo za model HW1200

1. Združite sprednjo in zadnjo polovico ročaja tako, da poravnate odprtine za vijake na ohišju visokotlačnega čistilnika.

- **SI.18:** 1. Sprednja polovica ročaja 2. Zadnja polovica ročaja 3. Ohišje visokotlačnega čistilnika

2. Ročaj za prenašanje pritrdite z vijaki (7 kosov).

- **SI.19**

Povezovanje visokotlačne cevi

Samo za model HW1200

Priključite visokotlačno cev na odvod (z oznako pištole). Matico na visokotlačni cevi privijte na navoj odvoda tako, da jo obračate v smeri urnega kazalca.

- **SI.20:** 1. Odvod 2. Matica

⚠POZOR: Prepričajte se, da je visokotlačna cev čvrsto priključena. Če je visokotlačna cev slabo priključena, jo lahko odpihne, kar lahko povzroči telesne poškodbe.

Pritrjevanje sprožilne pištole

Priključite visokotlačno cev na dovod sprožilne pištole. Matico na visokotlačni cevi privijte na navoj na dovodu tako, da jo obračate v smeri urnega kazalca.

- **SI.21:** 1. Dovod 2. Matica

⚠POZOR: Prepričajte se, da je visokotlačna cev čvrsto priključena. Če je visokotlačna cev slabo priključena, jo lahko odpihne, kar lahko povzroči telesne poškodbe.

Priključevanje na pipo

⚠POZOR: Vedno uporabite cev za vodo, odporno na tlak, s premerom $\varnothing 13$ mm ali večjim in jo priključite na pipo z ustreznimi nastavki. V nasprotnem primeru lahko vodna cev in/ali nastavki počijo, kar lahko povzroči telesne poškodbe.

⚠POZOR: Za priključevanje na vodovod uporabite nov komplet cevi, ki je priložen izdelku. Ne uporabljajte starega kompleta cevi.

OBVESTILO: Uporabite čim krajšo vodno cev, odporno na tlak. Količina dovodne vode mora biti večja od največje dovodne prostornine črpalke.

OBVESTILO: Če napravo priključite na dovod pitne vode, uporabite ventil za preprečevanje povratnega toka, ki je skladen s predpisi v vaši regiji.

Pripravite vodno cev, odporno na tlak. Namestite stročnico za spajanje na en konec cevi, drug konec pa priključite na cev, kot je opisano spodaj.

1. Odstranite matico na stročnici za spajanje in vstavite vodno cev, odporno na tlak, v matico. Vstavite konec cevi v stročnico za spajanje in privijte matico.
- **SI.22:** 1. Vodna cev, odporna na tlak 2. Matica stročnice za spajanje 3. Stročnica za spajanje

OPOMBA: Če priključite vodno cev, odporno na tlak, na pipo s stročnico za spajanje, namestite stročnico na oba konca cevi.

2. Priključite vodno cev, odporno na tlak, na pipo. Uporabite ustrezeni nastavek, kot je pašček ali spoj za vodno pipo, da pritrdite konec cevi na pipo.

- **SI.23:** 1. Pašček cevi 2. Spoj za vodni pipo
3. Vodna cev, odporna na tlak

OPOMBA: Nastavek je odvisen od oblike pipe, na katero priključite cev. Pripravite ustrezen komercialen nastavek.

3. Pritrdite priključek vodne cevi na dovod (z oznako pipe) in nato vstavite stročnico za spajanje.

- **SI.24:** 1. Stročnica za spajanje 2. Priključek vodne cevi 3. Vhod na visokotlačnem čistilniku

Priklopjanje/odklopjanje šobe

⚠ POZOR: Ko priklopljate/odklopljate šobo, vedno blokirajte sprožilec.

Vstavite konec šobe v režo na sprožilni pištoli in jo obrnite v smeri puščic, kot je prikazano na sliki. Šobo odklopite tako, da jo obrnete v nasprotno smer, medtem ko jo potiskate proti sprožilni pištoli.

- **SI.25:** 1. Sprožilna pištola 2. Reža 3. Konec šobe

Nekatere izbirne šobe morate na sprožilno pištolo pritrditi s povezovalnim spojem (izbirni dodatek). Pritrdite povezovalni spoj na sprožilno pištolo na enak način kot šobo.

- **SI.26:** 1. Šoba 2. Povezovalni spoj 3. Sprožilna pištola

OPOMBA: Povezovalni spoj potrebujete, ko uporabljate šobe, ki so priložene drugim modelom, na primer HW112 ali HW121.

Priključevanje šobe za peno

⚠ POZOR: Ko priklopljate/odklopljate šobo, vedno blokirajte sprožilec.

Pred uporabo šobe za peno pripravite detergent.

1. Odstranite šobo s posode tako, da jo zavrtite v nasprotno smer urnega kazalca. Pritrdite šobo na sprožilno pištolo.

- **SI.27:** 1. Šoba 2. Sprožilna pištola

2. Natočite detergent v posodo in posodo priključite na šobo.

- **SI.28:** 1. Posoda

OBVESTILO: Vedno uporabite nevtralen detergent. Kisel ali alkalni detergent lahko poškoduje posodo ali šobo.

UPRAVLJANJE

⚠ OPOZORILO: Ne dotikajte se vodnega curka in ga ne usmerjajte proti sebi ali drugim. Vodni curek je nevaren in lahko poškoduje vas ali druge.

⚠ OPOZORILO: Ko sprožite vodni curek, ne držite predmeta, ki ga čistite, v rokah oziroma ne približujte rok in nog vodnemu curku.

⚠ POZOR: Bodite pozorni na odboj curka in predmete, ki jih curek odbije. Ne približajte šobe predmetu na manj kot 30 cm.

⚠ POZOR: Visokotlačni čistilnik ne sme delovati brez vode dlje kot 1 minuto.

⚠ POZOR: Visokotlačnega čistilnika ne uporabljajte dalj časa. Zaradi dolgotrajne uporabe lahko pride do pregretja stroja ali požara. Daljša uporaba lahko povzroči tudi okvare zaradi tresljajev.

⚠ POZOR: Bodite pozorni na smer vetra. Če detergent zaide v oči ali usta, jih takoj sperite s svežo vodo in po potrebi poiščite zdravniško pomoč.

OBVESTILO: Ne uporabljajte visokotlačnega čistilnika dlje kot 1 uro. Po 1 uri uporabe stroja si vzemite enako dolg premor.

1. Priključite konec visokotlačne cevi na sprožilno pištolo. Pri modelu HW1200 priključite drugi konec visokotlačne cevi na visokotlačni čistilnik. Pri modelu HW1300 odvijte cev do konca.

2. Povežite visokotlačni čistilnik s pipo in jo odprite.

- **SI.29**

OBVESTILO: Ne uporabljajte vode, toplejše od 40 °C, da zaščitite mehanizem visokotlačnega čistilnika.

3. Priključite visokotlačni čistilnik v vtičnico in ga vklopite.

- **SI.30:** 1. Stikalo za vklop/izklop

4. Vodni curek sprožite tako, da odblokirate omejevalnik in pritisnete sprožilec. Dokler pritiskate na sprožilec, curek teče neprekinjeno.

- **SI.31:** 1. Omejevalnik

⚠ POZOR: Čvrsto držite sprožilno pištolo. Ko namreč pritisnete sprožilec, sprožilna pištola udari nazaj.

⚠ POZOR: Med čiščenjem držite sprožilno pištolo za ročaj in cev. Ko je motor v teku, se ne dotikajte nobenega dela ohišja visokotlačnega čistilnika, razen ročaja za prenašanje in stikala za vklop/izklop.

OBVESTILO: Pazite, da med uporabo ne povlečete sprožilne pištole na silo. Če uporabite silo, se visokotlačni čistilnik lahko prevrne.

Po uporabi

⚠️ POZOR: Po uporabi vedno izvedite postopek, opisan v tem priročniku. Preostali pritisk v sprožilni pištoli ali visokotlačnem čistilniku lahko povzroči telesne poškodbe ali poškoduje notranjost črpalke.

1. Po uporabi pustite stikalo za vklop/izklop vklopljeno.
2. Zaprite pipo in odklopite vodno cev od visokotlačnega čistilnika.
► **SI.32**
3. Pritisnite sprožilec in ga držite, dokler se preostala voda v visokotlačnem čistilniku ne izprazni.
Ne pustite motorja delovati dlje kot 1 minuto.
► **SI.33**
4. Izklopite visokotlačni čistilnik in ga izključite iz električnega omrežja.
► **SI.34:** 1. Stikalo za vklop/izklop
5. Odklopite visokotlačno cev iz sprožilne pištole.
► **SI.35:** 1. Sprožilna pištola 2. Visokotlačna cev

Samo za model HW1200

Odklopite visokotlačno cev iz visokotlačnega čistilnika.
► **SI.36:** 1. Visokotlačna cev

Samo za model HW1300

1. Navijte cev in pritrdite konec cevi.
► **SI.37:** 1. Držalo 2. Ročaj
2. Zložite ročaj v ročico koluta, tako da povlečete ročaj v smeri puščice, kot je prikazano na sliki.
► **SI.38:** 1. Ročaj 2. Ročica koluta

OBVESTILO: Izpraznite preostalo vodo iz visokotlačne cevi, preden jo shranite, da preprečite morebitne poškodbe cevi.

VZDRŽEVANJE IN HRAMBA

⚠️ POZOR: Preden se lotite pregledovanja ali vzdrževanja orodja, se vedno prepričajte, da je orodje izklopljeno in vtič izvlečen iz vtičnice.

OBVESTILO: Nikoli ne uporabljajte bencina, razredčila, alkohola ali podobnega sredstva. V tem primeru se lahko orodje razbarva ali deformira oziroma lahko nastanejo razpoke.

Čiščenje šobe

Uporabite čistilni zatič, da odstranite umazanijo ali odmašite šobo.

► **SI.39:** 1. Čistilni zatič

OBVESTILO: Ne odstranjujte umazanije ali ostankov na silo. To lahko povzroči telesne poškodbe ali poškoduje izhodno odprtino, kar povzroča zamaknjene curke in slabše delovanje stroja.

Čiščenje filtra

Odstranite priključek vodne cevi ter očistite umazanijo in ostanke iz notranjosti filtra.

► **SI.40:** 1. Priključek vodne cevi 2. Filter 3. Tesnilni obroč

Ko uporabljate komplet sesalne cevi (izbirni dodatek), odstranite filter iz ohišja ter očistite umazanijo in ostanke.

► **SI.41:** 1. Filter 2. Ohišje filtra

OPOMBA: Za zagotavljanje optimalnega delovanja redno čistite filter.

Shranjevanje

Navijte cev in kabel. Pospravite sprožilno pištolo in šobe v nastavke.

HW1200

► **SI.42**

HW1300

► **SI.43**

⚠️ POZOR: Čistilnik vedno shranjujte v prostoru, kjer se temperatura ne spusti pod zmrzišče. Če visokotlačni čistilnik zmrzne in se okvari, se za popravilo obrnite na lokalni servisni center.

⚠️ POZOR: Med prenašanjem visokotlačni čistilnik vedno držite za ročaj za prenašanje. Ne držite ga za cev ali kabel. Cev ali kabel se lahko poškodujeta.

⚠️ POZOR: Ne prenašajte visokotlačnega čistilnika, če cev in/ali kabel nista navita. Če je cev ali kabel odvit, se lahko poškoduje ali zaplete za druge predmete, kar lahko povzroči telesne poškodbe ali poškoduje čistilnik.

VARNO in ZANESLJIVO delovanje tega izdelka bo zagotovljeno le, če boste popravila, vzdrževanje in nastavitve prepustili pooblaščenemu servisu za orodja Makita ali tovarniškemu osebju, ki vgrajuje izključno originalne nadomestne dele.

ODPRAVLJANJE TEŽAV

Preden zahtevate popravilo, izvedite lasten pregled. Če naletite na težavo, ki ni pojasnjena v navodilih, ne poskušajte razstavljati orodja. Namesto tega se obrnite na pooblaščen servis Makita. Pri popravilih vedno uporabljajte nadomestne dele Makita.

Neobičajno stanje	Možni vzroki (okvare)	Ukrep
Čistilnika ni mogoče zagnati.	Ni električnega napajanja	Priključite vtič v električno vtičnico. Preverite tudi, ali je vaše električno omrežje ustrezno napajano.
	Stikalo ni vklopljeno.	Vklopite stikalo.
	Tlak ostaja v črpalki	Pritisnite sprožilec.
	Poškodovani kabel ali električni tokokrog	Za popravilo se obrnite na pooblaščen servisni center.
Ni vodnega curka/šibek vodni curek	Ni dovoda vode	Prepričajte se, ali je pipa odprta. Če uporabljate komplet sesalne cevi, napolnite cev z vodo.
	Slab dovod vode	Odprite pipo.
	Slaba povezava vodne cevi	Preverite povezavo med vodno cevjo ter pipo in dovodom na visokotlačnem čistilniku.
	Zamašena cev, filter ali šoba	Odmašite cev, filter ali šobo.
	Zrak blokira pretok vode.	Izklopite stikalo in ga nato znova vklopite ter hkrati pritisnite sprožilec.
	Poškodovana ali obrabljena šoba	Zamenjajte šobo.
	Okvara črpalke ali ventila	Za popravilo se obrnite na pooblaščen servisni center.
Vodni curek ni enakomeren.	Zamašena šoba	S čistilnim zatičem očistite odprtino šobe.
	Slabo sesanje vode	Preglejte vodno cev od pipe navzdol in bodite pozorni na puščanje in zamašitve. Odprite pipo.
	Voda je prevroča.	Dovajajte bolj mrzlo vodo.
	Okvara ventila	Za popravilo se obrnite na pooblaščen servisni center.
Nenormalen zvok.	Voda je prevroča.	Dovajajte bolj mrzlo vodo.
	V črpalki je zrak.	Za popravilo se obrnite na pooblaščen servisni center.
Voda/olje pušča.	Slaba povezava	Preverite povezavo visokotlačne cevi s sprožilno pištolo in visokotlačnim čistilnikom.
	Obrabljena tesnila	Za popravilo se obrnite na pooblaščen servisni center.
Črpalka ne deluje, kljub temu da je motor slišen.	Neprimeren kabelski podaljšek.	Uporabite kabelski podaljšek z nazivno vrednostjo, ki ustreza izdelku.

DODATNA OPREMA

⚠ POZOR: Ta dodatni pribor ali pripomočki so predvideni za uporabo z orodjem Makita, ki je opisano v teh navodilih za uporabo. Pri uporabi drugega pribora ali pripomočkov obstaja nevarnost telesnih poškodb. Dodatni pribor ali pripomočke uporabljajte samo za navedeni namen.

Za več informacij o dodatni opremi se obrnite na najbližji pooblaščen servis za orodja Makita.

OPOMBA: Nekateri predmeti na seznamu so lahko priloženi orodju kot standardna dodatna oprema. Lahko se razlikujejo od države do države.

Sulica

► SI.44

Širino curka lahko prilagodite med 0° in 25° tako, da zavrtite sprednjo stran šobe.

⚠ POZOR: Ko prilagajate širino curka, ne obračajte šobe, medtem ko jo potiskate proti sprožilni pištoli. V nasprotnem primeru se lahko šoba sname s sprožilne pištole in povzroči telesne poškodbe.

Čistilna krtača (dolga)

► SI.45

Šoba s krtačo. Primerna, ko za čiščenje umazanije potrebujete krtačo.

Komplet sesalne cevi

► SI.46

Zamenjajte vodno cev s tem kompletom za dovod vode iz posode ali rezervoarja.

Sklop cevi

► SI.47

Sklop cevi za priključitev pipe na izdelek ali sklopa z mrežico na izdelek.

Sklop z mrežico

► SI.48

Sklop z mrežico za dovod vode iz rezervoarja. Za priključitev na izdelek uporabite sklop cevi.

Vrtljiva čistilna krtača

► SI.49

Tri krtače v notranjosti se počasi vrtijo, pri čemer iz nastavka teče voda. Primerna za čiščenje manjše umazanije na zunanji steni, karoseriji avtomobila, kopalni kadi itd.

Podaljševalne sulice

► SI.50

Cevi za podaljšanje sprožilne pištole. Na voljo so tri različne dolžine, ki jih nastavite tako, da uporabite različno število cevi.

Sulica za težko dostopne predele

► SI.51

Izjemno dolga sulica z ukrivljeno šobo. Namenjena čiščenju težko dostopnih območij, kot so spodnji del avtomobila in strešni žlebovi.

⚠POZOR: Ne uporabljajte sulice za težko dostopne predele s podaljševalnimi sulicami.

Ščitnik proti škropljenju

► SI.52

Zmanjša odboj vode, ko čistite vogale s sulico za odstranjevanje trdovratne umazanije.

Vrtljivi spoj

► SI.53

Preprečuje zvijanje visokotlačne cevi.

Povezovalni spoj

► SI.54

Spoj za povezovanje šobe drugega modela.

OPOMBA: Povezovalni spoj potrebujete, ko uporabljate šobe, ki so priložene drugim modelom, na primer HW112 ali HW121.

Gibljiva cev za čiščenje cevi (10 m/15 m)

► SI.55

Za čiščenje in odmaševanje vodovodnih in odtočnih cevi.

⚠POZOR: Ko uporabljate gibljivo cev za čiščenje cevi, bodite posebej pozorni na vodni curek. Močan vodni curek se lahko odbije nazaj. Vodni curek sprožite samo, ko je šoba vstavljena v cev, ki jo želite očistiti, vsaj do rdeče oznake.

Podaljševalna visokotlačna cev (5 m/8 m/10m)

► SI.56

Podaljševalna cev za povezovanje ohišja visokotlačnega čistilnika s sprožilno pištolo.

Pršilna šoba in podaljšek

Vario-Power

► SI.57: 1. Pršilna šoba Vario-Power 2. Podaljšek

Tlak curka lahko prilagodite z obračanjem šobe.

⚠OPOZORILO: Na podaljšek lahko namestite samo pršilno šobo Vario-Power. Na originalni podaljšek ne nameščajte drugih dodatnih podaljškov. Z uporabo katerih koli priključkov, ki jih ne priporoča proizvajalec, lahko povzročite nevarnost materialne škode ali poškodbe oseb.

⚠POZOR: Ko prilagajate tlak curka, ne obračajte šobe, medtem ko jo potiskate proti sprožilni pištoli. V nasprotnem primeru se lahko šoba sname s sprožilne pištole in povzroči telesne poškodbe.

PARALAJMËRIM

- Makineritë nuk duhet të përdoren nga fëmijët. Fëmijët duhet të mbikëqyren për t'u siguruar se nuk luajnë me makinerinë.
- Kjo makineri nuk është prodhuar për përdorim nga persona (përfshirë fëmijët) me aftësi fizike, ndijore ose mendore të kufizuara, ose që kanë mungesë të përvojës dhe të njohurive.
- Kjo makineri është projektuar për t'u përdorur me agjentin pastrues të dhënë ose të rekomanduar nga prodhuesi. Përdorimi i agjentëve ose kimikateve të tjera pastruese mund të ndikojë negativisht në sigurinë e makinerisë.
- Currili me presion të lartë mund të jetë i rrezikshëm nëse keqpërdoret. Currili nuk duhet t'u drejtohet personave, pajisjeve elektrike që kanë korrent apo vetë makinerisë.
- Mos e përdorni makinerinë brenda një rrezeje ku ka persona, përveçse kur ata veshin rroba mbrojtëse.
- Mos e drejtoni currilin kundër vetes suaj apo të tjerëve për të pastruar rrobat apo këpucët.
- Rrezik shpërthimi – Mos spërkatni lëngje të ndezshme.
- Pastruesit me presion të lartë nuk duhet të përdoren nga fëmijët apo personeli i patrajnuar.
- Zorrët me presion të lartë, aksesoret dhe bashkuesit janë të rëndësishëm për sigurinë e makinerisë. Përdorni vetëm zorrë, aksesore dhe bashkues të rekomanduar nga prodhuesi.
- Për të garantuar sigurinë e makinerisë, përdorni vetëm pjesë këmbimi origjinale nga prodhuesi ose të miratuara nga prodhuesi.
- Sigurohuni gjithnjë që vegla të jetë fikur dhe hequr nga korrenti përpara se të bëni ndonjë punë mbi të.
- Mos e përdorni makinerinë nëse kordoni i furnizimit ose pjesë të rëndësishme të makinerisë janë dëmtuar, p.sh. pajisjet e sigurisë, zorrët me presion të lartë, pistoleta me këmbëz.
- Kordonët e papërshtatshëm zgjatues mund të jenë të rrezikshëm. Nëse përdoret një kordon zgjatues, ai duhet të jetë i përshtatshëm për përdorim në ambiente të jashtme dhe lidhja duhet të mbahet e thatë dhe larg tokës. Rekomandohet që kjo të kryhet përmes një mbledhëseje kordoni që e mban prizën të paktën 60 mm mbi tokë.

- Gjithmonë fiken i çelësin e shkëputjes së rrymës kryesore kur e lini makinerinë të pamonitoruar.
- Përbajuni kërkesave të kompanisë lokale të furnizimit me ujë.
- Për vendet evropiane:
Sipas standardit EN12729 (BA), pajisja mund të lidhet gjithashtu edhe me furnizimin me ujë të pijshëm nëse në tubin e furnizimit instalohet një valvul parandaluese e kthimit pas me pajisje shkarkimi.

SPECIFIKIMET

Modeli:		HW1200	HW1300
Volumi maks. i furnizimit		7,0 l/min	7,5 l/min
Norma e qarkullimit të ujit		5,5 l/min	6,0 l/min
Presioni maks. i lejueshëm		12 MPa (120 bar)	13 MPa (130 bar)
Presioni i punës	Regjimi i lartë	10 MPa (100 bar)	11 MPa (110 bar)
	Regjimi i ulët	-	8 MPa (80 bar)
Presioni maks. i furnizimit		1 MPa (10 bar)	
Temperatura maks. e furnizimit		40 °C	
Lartësia maks. e thithjes		1,0 m	
Përmasat (GJ x T x L)		292 mm x 358 mm x 830 mm	
Pesha		11,0 kg	12,7 kg
Mbrotja e motorit		IPX5	

- Për shkak të programit tonë të vazhdueshëm të kërkim-zhvillimit, specifikimet që jepen këtu mund të ndryshojnë pa dhënë njoftim.
- Specifikimet mund të ndryshojnë nga njëri shtet në tjetrin.
- Pesha sipas Procedurës EPTA 01/2003

Simbolet

Pjesët në vazhdim tregojnë simbolet që mund të përdoren për pajisjen. Sigurohuni që merrni vesh kuptimin e tyre përpara përdorimit.



Lexoni manualin e përdorimit.



Tregoni kujdes dhe vëmendje të veçantë.



IZOLIM I DYFSHTË



Vetëm për shtetet e BE-së
Për shkak të pranisë së komponentëve të rrezikshëm në pajisje, pajisjet e përdorura elektronike dhe elektrike mund të kenë ndikim negativ në mjedis dhe në shëndetin e njerëzve. Mos i hidhni pajisjet elektrike dhe elektronike me mbetjet shtëpiake!
Në përputhje me Direktivën Evropiane për mbetjet e pajisjeve elektrike dhe elektronike dhe përfshirjen e saj në ligjin kombëtar, pajisjet e përdorura elektrike dhe elektronike duhet të grumbullohen veçmas dhe të dorëzohen në një pikë grumbullimi të veçantë për mbetjet komunale, duke vepruar në përputhje me rregulloret e mbrojtjes së mjedisit. Kjo tregohet nga simboli i koshit të plehrave me kryq, të vendosur mbi pajisje.



Mos e drejtoni currilin te personat duke përfshirë veten tuaj, kafshët dhe pajisjet elektrike që kanë korrent.



Nuk është e përshtatshme për lidhjen me tubin kryesor të ujit të pijshëm.



Niveli i garantuar i fuqisë së zhurmës sipas Direktivës së BE-së për Nivelin e Zhurmës Jashtë.



Niveli i fuqisë së zhurmës sipas Rregullores së Australisë NSW për Kontrollin e Zhurmës

Përdorimi i synuar

Kjo vegël është prodhuar për të pastruar papastërtitë e forta duke përdorur currilin e ujit. Kjo vegël është prodhuar për përdorim shtëpiak.

Furnizimi me energji

Vegla duhet të lidhet vetëm me një furnizim me energji me të njëjtin tension të treguar në pllakëzën metalike udhëzuese dhe mund të funksionojë vetëm me rrymë alternative njëfazore. Ata kanë izolim të dyfishtë dhe mund të përdorin priza pa tokëzim.

Për sisteme shpërndarjeje publike me tension të ulët ndërmjet 220 V dhe 250 V

Ndryshimet e funksionimit të aparatit elektrik shkaktojnë lëkundje tensioni. Funksionimi i kësaj pajisjeje në kushte jo të favorshme të rrjetit elektrik mund të shkaktojë pasojë negative në funksionimin e pajisjeve të tjera. Me një rezistencë në rrjetin elektrik të barabartë ose më të vogël se 0,25 om mund të supozohet se nuk do të ketë pasojë negative. Priza e rrjetit elektrik që përdoret me këtë pajisje duhet të mbrohet nga një siguresë ose nga një ndërprerës qarku mbrojtës që çaktivizohet ngadalë.

Zhurma

Niveli tipik i zhurmës A, i matur sipas EN60335-2-79:

Modeli HW1200

Niveli i presionit të zhurmës (L_{pA}) : 72 dB (A)

Pasiguria (K): 3,8 dB (A)

Modeli HW1300

Niveli i presionit të zhurmës (L_{pA}) : 76 dB (A)

Pasiguria (K): 2,4 dB (A)

Niveli i zhurmës mund të tejkalojë 80 dB (A).

▲PARALAJMËRIM: Mbani mbrojtëse për veshët.

Dridhja

Vlera totale e dridhjeve (shuma e vektorit me tre akse) përcaktohet sipas EN60335-2-79:

Modeli HW1200

Emetimi i dridhjeve (a_h) : 4,11 m/s²

Pasiguria (K): 1,5 m/s²

Modeli HW1300

Emetimi i dridhjeve (a_h) : 4,86 m/s²

Pasiguria (K): 1,5 m/s²

SHËNIM: Vlerat e deklaruara totale të dridhjeve janë matur sipas një metode standarde testimi dhe mund të përdoren për të krahasuar një vegël me një tjetër.

SHËNIM: Vlerat e deklaruara totale të dridhjeve mund të përdoren për një vlerësim paraprak të ekspozimit.

▲PARALAJMËRIM: Emetimet e dridhjeve gjatë përdorimit aktual të veglës elektrike mund të ndryshojnë nga vlerat e deklaruara në varësi të mënyrave sesi përdoret vegla, veçanërisht nga lloji i materialit të punës që përdoret.

▲PARALAJMËRIM: Vërtetoni që masat e sigurisë për mbrojtjen e përdoruesit bazohen në vlerësimin e ekspozimit ndaj kushteve aktuale të përdorimit (duke marrë parasysh të gjitha pjesët e ciklit të funksionimit si ato kur pajisja është e fikur dhe punon pa prerë ashtu edhe kohën e përdorimit).

Deklarata e konformitetit me KE-në

Vetëm për shtetet evropiane

Deklarata e konformitetit me KE-në përfshihet si Shtojca A në këtë manual përdorimi.

PARALAJMËRIME SIGURIE

▲PARALAJMËRIM: Lexoni të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet për sigurinë. Mosndjekja e paralajmërimeve dhe udhëzimeve mund të rezultojë në goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndim serioz.

Ruajini të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet për të ardhmen.

Siguria në zonën e punës

1. Mbajini të gjithë personat larg nga zona e punës.
2. Mos u zgjatni më shumë sesa është e mundur ose mos qëndroni mbi mbështetëse të paqëndrueshme. Mbani në çdo moment këmbët në pozicionin e duhur dhe ruani ekuilibrin.
3. Gjithmonë vendoseni trupin e larësës me presion të lartë në një sipërfaqe të niveluar dhe të qëndrueshëm. Shmangni zonat ku uji i nxjerr mund të rrjedhë ose grumbullohet.
4. Përpara se të pastroni, kontrolloni mjedisin rrotull dhe objektet që do të pastrohen. Currit me presion të lartë mund të gërvishin bojën ose trajtime të tjera të sipërfaqes duke përfshirë kimikate toksike. Merrni masat parandalues nëse është e nevojshme.
5. Kini kujdes të mos pengoheni nga kordoni ose zorra e larësës me presion të lartë. Gjithmonë jini të ndërgjegjshëm për konfigurimin e kordonit dhe zorrës gjatë përdorimit.
6. Gjatë përdorimit, nga fundi i larësës me presion të lartë mund të dalë pak ujë. Shmangni vendosjen e larësës me presion të lartë në zona që nuk dëshironi të lagen.

Siguria personale

1. Për t'u mbrojtur nga currili dhe objektet nga currili, operatorët duhet të mbajnë veshur rrobat e duhura siç janë këpucë sigurie me qafa, doreza sigurie, helmata sigurie me strehë, mbrojtje për veshët, etj.
2. Mos e përdorni larësën me presion të lartë brenda një rrezeje ku ka persona, përveçse kur ata veshin rroba mbrojtëse.
3. Për të reduktuar rrezikun e lëndimit, nevojitet monitorim i afërt kur produkti përdoret pranë fëmijëve.
4. Uji që ka rrjedhur përmes parandaluesit të kthimit pas konsiderohet si ujë i papijshëm.

Siguria elektrike

1. Mos e përdorni kurrë larësën me presion të lartë jashtë kur bie shi.
2. Asnjëherë mos e prekni spinën e rrymës dhe/ose prizën me duar të lagura.
3. Mos e përdorni makinerinë nëse kordoni i furnizimit ose pjesë të rëndësishme të makinerisë janë dëmtuar, p.sh. pajisjet e sigurisë, zorrët me presion të lartë ose pistoletat me këmbëz.

4. Spina duhet të përshtatet me prizën. Asnjëherë dhe në asnjë mënyrë mos e modifikoni spinën. Mos përdorni spina përshtatëse me vegla të tokëzuara. Spinat e pamodifikuara dhe që përshtaten me prizën pakësojnë rrezikun e goditjes elektrike.
 5. Kordonët e papërshtatshëm zgjatues mund të jenë të rrezikshëm. Nëse përdoret një kordon zgjatues, ai duhet të jetë i përshtatshëm për përdorim në ambiente të jashtme dhe lidhja duhet të mbahet e thatë dhe larg tokës. Rekomandohet që kjo të kryhet përmes një mbledhëseje kordoni që e mban prizën të paktën 60 mm mbi tokë.
 6. Zbatoni sa më poshtë kur përdorni kordonë zgjatues:
 - Përdorni vetëm kordonë zgjatues që janë prodhuar për përdorim të jashtëm.
 - Përdorni vetëm kordonë zgjatues me kapacitet elektrik të barabartë ose më të lartë se kapaciteti i produktit.
 - Mos përdorni kordonë zgjatues të dëmtuar.
 - Kontrolloni kordonët zgjatues përpara përdorimit dhe ndërrojeni nëse dëmtohen.
 - Mos abuzoni me kordonët zgjatues dhe mos i tërhiqni kordonët për t'i hequr nga prizat.
 - Mbajini kordonët larg nxehtësisë dhe pjesëve të mprehta.
 - Gjithmonë shkëputeni kordonin zgjatues nga prizat përpara se të shkëputni produktin nga kordoni zgjatues.
 7. Lidhja e furnizimit me energji elektrike duhet të kryhet nga një electricist i kualifikuar dhe të jetë në pajtim me IEC 60364-1. Rekomandohet që furnizimi me energji elektrike i kësaj makinerie të përfshijë një pajisje për rrymën e mbetur që do të ndërpresë furnizimin nëse rryma e rrjedhjes me tokëzimin tejkalon 30 mA për 30 ms ose një pajisje që të vërtetojë qarkun e tokëzimit.
- Përdorimi dhe kujdesi për veglën elektrike**
1. Përpara përdorimit të produktit, lexoni të gjitha udhëzimet.
 2. Mësoni si ta ndaloni larësen me presion të lartë dhe si të çlironi presionin shpejt. Njihuni plotësisht me kontrollet.
 3. Currilat me presion të lartë mund të jenë të rrezikshëm nëse keqpërdoren. Currili nuk duhet t'u drejtohet personave, pajisjeve elektrike që kanë korrent apo vetë makinerisë.
 4. Kjo makineri nuk është prodhuar për përdorim nga persona (përfshirë fëmijët) me aftësi fizike, ndijore ose mendore të kufizuara, ose që kanë mungesë të përvojës dhe të njohurive.
 5. Fëmijët duhet të mbikëqyrin për t'u siguruar se nuk luajnë me pajisjen.
 6. Mos spërkatni lëngje të ndezshme dhe/ose toksike. Kjo mund të shkaktojë shpërthim, intoksikim ose dëmtim të makinerisë.
 7. Mos e drejtoni currilin kundër vetes suaj apo të tjerëve për të pastruar rrobat apo këpucët.
 8. Zorrët me presion të lartë, aksesoret dhe bashkuesit janë të rëndësishëm për sigurinë e makinerisë. Përdorni vetëm zorrë, aksesore dhe bashkues të rekomanduar nga prodhuesi.
 9. Ndiqni udhëzimet kur ndërroni aksesoret.
 10. Mbajini dorezat të thata, të pastra dhe pa vaj ose graso.
 11. Qëndroni vigjilent – shikoni me vëmendje se çfarë bëni.
 12. Mos e përdorni produktin kur jeni i lodhur ose nën ndikimin e alkoolit ose drogave.
 13. Mos e përdorni larësen me presion të lartë pa ujë për më shumë se një minutë. Kjo gjë do të dëmtojë motorin, duke rezultuar në keqfunksionim.
 14. Gjithmonë fiken energjinë dhe mbyllni rubinetin e ujit kur e lini të pamonitoruar larësen me presion të lartë.
 15. Kini kujdes nga zmrapsjet. Pistoleta me këmbëz zmrapsjet kur nga hundëza del currili me presion të lartë. Mbajeni fort pistoletën me këmbëz për të mos lejuar lëndimet aksidentale.
 16. Kontrolloni për pjesë të dëmtuara ose të konsumuara përpara përdorimit. Gjithashtu sigurohuni që zorra të jetë lidhur mirë dhe të mos ketë rrjedhje gjatë përdorimit. Përdorimi i makinerisë me defekte në funksionim mund të shkaktojë aksident.
 17. Kjo makineri është projektuar për t'u përdorur me agentin pastrues të dhënë ose të rekomanduar nga prodhuesi. Përdorimi i agentëve ose kimikateve të tjera pastruese mund të ndikojë negativisht në sigurinë e makinerisë.
 18. Mos e tërhiqni kordonin dhe/ose zorrën për të lëvizur trupin e larëses me presion të lartë. Kjo do të dëmtojë kordonin, zorrën dhe pjesët lidhëse dhe do të rezultojë në qark të shkurtër ose defekte në funksionim.
 19. Mos vendosni objekte të rënda mbi zorrë ose mos lejoni që automjetet të kalojnë mbi të.
 20. Gjithmonë shkarkoni presionin e mbetur në pistoletën me këmbëz përpara se të shkëputni zorrën.
 21. Kur lidhni zorrën me rubinetin e ujit, zbatoni udhëzimet e departamentit ose kompanisë lokale të ujësjellësit.
 22. Gjatë përdorimit të pastruesve me presion të lartë, mund të formohen aerosolë. Thithja e aerosolëve mund të jetë e rrezikshme për shëndetin.
 23. Në varësi të përdorimit, mund të përdoren hundëza të mbrojtura për pastrimin me presion të lartë, që do të reduktojnë në mënyrë drastike emetimin e aerosolëve të ujit. Por, jo të gjitha aplikimet lejojnë përdorimin e një pajisjeje të tillë. Nëse hundëzat e mbrojtura nuk janë të aplikueshme për mbrojtjen kundër aerosolëve, mund të nevojitet një maskë fytyre e klasit FFP 2 ose ekuivalente, në varësi të ambientit të pastrimit.
- Shërbimi**
1. Zbatoni udhëzimet e mirëmbajtjes të specifikuara në manual.
 2. Për të garantuar sigurinë e makinerisë, përdorni vetëm pjesë këmbimi origjinale nga prodhuesi ose të miratuara nga prodhuesi.

3. Bëjini shërbim larës me presion të lartë nga një person i kualifikuar për riparime, duke përdorur vetëm pjesë identike zëvendësimi. Kjo do ta mbajë të sigurt larësen me presion të lartë.
4. Në rast avarie ose keqfunksionimi të larës me presion të lartë, shkëputeni atë menjëherë dhe hiqni prizën nga rrjeti. Kontaktoni distributorin ose qendrën lokale të shërbimit të autorizuar të Makita.

RUAJINI KËTO UDHËZIME.

⚠PARALAJMËRIM: Mos lejoni që njohja ose familjarizimi me produktin (të fituara nga përdorimi i shpeshtë) të zëvendësojnë zbatimin me përpikëri të rregullave të sigurisë për produktin në fjalë.

KEQPËRDORIMI ose mosndjekja e rregullave të sigurisë të dhëna në këtë manual përdorimi mund të shkaktojë dëmtime të rënda personale.

PËRSHKRIMI I PUNËS

⚠KUJDES: Sigurohuni gjithmonë që vegla është fikur dhe hequr nga korrenti përpara se ta rregulloni apo t'i kontrolloni funksionet.

Çelësi i energjisë

VINI RE: Mos e rrotulloni çelësin e energjisë me forcë. Kjo mund të bëjë që çelësi të keqfunksionojë.

Për HW1200

► **Fig.1:** 1. Pozicioni OFF (FIKUR) 2. Pozicioni ON (NDEZUR)

Rrotulloni çelësin e energjisë në drejtim të akrepave të orës për të ndezur larësin me presion të lartë.

Për HW1300

Rrotulloni çelësin e energjisë në drejtim të akrepave të orës ose në drejtim të kundërt të akrepave të orës në varësi të nivelit të presionit. Rrotulloni çelësin e energjisë në drejtim të akrepave të orës për regjimin e presionit të lartë dhe në drejtim të kundërt të akrepave të orës për regjimin e presionit të ulët.

► **Fig.2:** 1. Regjimi i presionit të ulët 2. Pozicioni OFF (FIKUR) 3. Regjimi i presionit të lartë

Funksionet e hundëzës

SHËNIM: Hundëzat standarde variojnë sipas shtetit. Referojuni gjithashtu pjesës AKSESORËT SHITESË për hundëza të tjera.

Aksesori i spërkatjes Vario-Power

► **Fig.3**

Presioni i currilit mund të rregullohet duke e rrotulluar hundëzën.

⚠KUJDES: Kur rregulloni presionin e currilit, mos e rrotulloni hundëzën ndërsa e tërhiqni atë drejt pistoletës me këmbëz. Hundëza mund të dalë nga pistoletë me këmbëz dhe mund të shkaktojë lëndime personale.

Shfryrësi i papastërtive

► **Fig.4**

Del curril spiral. E përshtatshme për heqjen e papastërtive të forta.

VINI RE: Mos e përdorni shfryrësin e papastërtive për të pastruar sipërfaqe delikate siç janë dritaret ose karrocëritë e makinave.

Hundëza e shumës

► **Fig.5**

Detergjenti mund të spërkatet si shumë.

Përdorimet e këmbëzës

Tërhiqeni këmbëzën për të nxjerrë një curril uji. Currili vazhdon për sa kohë këmbëza është e tërhequr. Këmbëza mund të bllokohet për përdorim të sigurt të pistoletës me këmbëz. Për të bllokuar këmbëzën, tërhiqni bllokuesen dhe varenë atë të ulluku në dorezë.

► **Fig.6:** 1. Këmbëza 2. Bllokuesi 3. Ulluku

VINI RE: Për të shmangur gabimet mekanike në çelësin e presionit, gjithmonë lini një interval prej dy sekondash mes përdorimeve të këmbëzës.

Valvula e sigurisë

Kjo pajisje është e pajisur me një valvulë sigurie që parandalon presionin më të lartë sesa nevojitet. Kur lëshohet këmbëza, valvula hapet dhe uji riqarkullon përmes hyrjes së pompës.

⚠KUJDES: Mos e ngacmoni ose mos e rregulloni cilësimin e valvulës së sigurisë.

Mbledhësja e zorrës

Vetëm për HW1300

Për të çmbështjellë zorrën, në fillim nxirrni fundin e zorrës nga kapësja. Shpaloseni dorezën dhe rrotullojeni në drejtim të akrepave të orës. Gjithmonë çmbështilieni zorrën deri në fund kur përdorni larësen me presion të lartë.

► **Fig.7:** 1. Mbledhësja e zorrës 2. Doreza 3. Fundi i zorrës

Kur e magazinoni zorrën, rrotullojeni dorezën në drejtim të kundërt të akrepave të orës dhe rregulloni fundin e zorrës.

► **Fig.8:** 1. Kapësja 2. Doreza

Furnizimi i ujit nga një depozitë/rezervuar

Aksesorë opsionalë

Seti i zorrës së thithjes

Ju mund të furnizoheni me ujë nga një depozitë ose rezervuar në vend të rubinetit.

Zëvendësojeni bashkuesin e zorrës së ujit me setin e zorrës së thithjes (aksesorë opsional). Kur lidhni setin e zorrës së thithjes, shkëputeni kutinë e filtrit nga zorra dhe bashkoni me hyrjen në larësen me presion të lartë. Më pas, lidhni zorrën me kutinë e filtrit.

► **Fig.9:** 1. Depozita/rezervuari 2. Seti i zorrës së thithjes 3. Bashkuesi i zorrës së ujit 4. Zorra 5. Kutia e filtrit 6. Hyrja në larësen me presion të lartë

VINI RE: Gjithmonë përdorni setin e zorrës së thithjes të Makita.

VINI RE: Gjithmonë mbani një lartësi 1,0 m (3,28 ft) ose më pak mes hyrjes në larësen me presion të lartë dhe sipërfaqes së ujit. Ndryshe, larësja me presion të lartë nuk do të jetë në gjendje të thithë ujë në pompë.

Për të futur ujë në zorrë, hiqni hundëzën nga pistoleta me këmbëz dhe ndizni larësen me presion të lartë ndërsa këmbëza është e tërhequr. Pasi uji të dalë në formë të qëndrueshme nga pistoleta me këmbëz, lëshojeni këmbëzën dhe vendosni grykëzën për qëllimin tuaj.

► **Fig.10:** 1. Pistoleta me këmbëz

SHËNIM: Kur nuk del ujë, bashkoni setin e zorrës së thithjes dhe njomeni në ujë. Më pas rilidheni me larësen me presion të lartë.

► **Fig.11:** 1. Seti i zorrës së thithjes

Grupi i sitës

Ju mund të furnizoheni me ujë nga një depozitë ose rezervuar në vend të rubinetit.

Lidheni pjesën e tubit dhe sitën te konektori i tubit të ujit.

► **Fig.12:** 1. Depozita/rezervuari 2. Grupi i sitës 3. Pjesa e tubit 4. Bashkuesi i zorrës së ujit

▲KUJDES: Kur bashkoni mëngën me kutinë e filtrit, tregoni kujdes të mos dëmtoni dorën me fashetën e zorrës.

VINI RE: Përdorni gjithnjë tub dhe sitë Makita.

VINI RE: Gjithmonë mbani një lartësi 1,0 m (3,28 ft) ose më pak mes hyrjes në larësen me presion të lartë dhe sipërfaqes së ujit. Ndryshe, larësja me presion të lartë nuk do të jetë në gjendje të thithë ujë në pompë.

Për të futur ujë në zorrë, hiqni hundëzën nga pistoleta me këmbëz dhe ndizni larësen me presion të lartë ndërsa këmbëza është e tërhequr. Pasi uji të dalë në formë të qëndrueshme nga pistoleta me këmbëz, lëshojeni këmbëzën dhe vendosni grykëzën për qëllimin tuaj.

► **Fig.13:** 1. Pistoleta me këmbëz

SHËNIM: Kur nuk del ujë, shkëputeni pjesën e tubit dhe sitën dhe njomeni në ujë. Më pas rilidheni me larësen me presion të lartë.

► **Fig.14:** 1. Tubi dhe sita

SHËNIM: Nëse thithja e ujit nuk punon, do shumë kohë, ose presioni i ujit nuk është i mjaftueshëm, kontrolloni të mëposhtmet:

- Lirimi i pjesës së tubit, sitës dhe konektorit të tubit të ujit.
- Bokullat bashkuese të tubit janë lidhur mirë te konektori i tubit të ujit dhe kasa e filtrit të sitës.

Shtrëngojini nëse janë liruar.

Pjesa e tubit

► **Fig.15:** 1. Bokulla bashkuese

Grupi i sitës

► **Fig.16:** 1. Fasheta e zorrës 2. Kutia e filtrit

Bashkuesi i zorrës së ujit

► **Fig.17:** 1. Bashkuesi i zorrës së ujit

MONTIMI

▲KUJDES: Jini gjithnjë të sigurt që vegla është fikur dhe hequr nga korrenti përpara se të bëni ndonjë punë mbi të.

Montimi i dorezës së transportit

Vetëm për HW1200

1. Bashkoni gjysmën e përparme dhe të pasme të dorezës duke bashkërenditur vrimat e vidave në trupin e larësës me presion të lartë.

► **Fig.18:** 1. Gjysma e përparme e dorezës 2. Gjysma e pasme e dorezës 3. Trupi i larësës me presion të lartë

2. Siguroni dorezën e transportit me vida (7 copë).

► **Fig.19**

Lidhja e zorrës me presion të lartë

Vetëm për HW1200

Lidhni zorrën me presion të lartë me daljen (me shenjë e pistoletës). Rrotulloni dadon në zorrën me presion të lartë në drejtim të akrepave të orës ndërsa e vidhosni atë në filetimin e vidës te dalja.

► **Fig.20:** 1. Dalja 2. Dadoja

▲KUJDES: Sigurohuni që zorra me presion të lartë të jetë e lidhur mirë. Lidhja e liru mund të hedhë tutje zorrën me presion të lartë, duke rezultuar në lëndime personale.

Bashkimi i pistoletës me këmbëz

Lidhni zorrën me presion të lartë me hyrjen në pistoletën me këmbëz. Rrotulloni dadon në zorrën me presion të lartë në drejtim të akrepave të orës ndërsa e vidhosni atë në filetimin e vidës te hyrja.

► **Fig.21:** 1. Hyrja 2. Dadoja

▲KUJDES: Sigurohuni që zorra me presion të lartë të jetë e lidhur mirë. Lidhja e liru mund të hedhë tutje zorrën me presion të lartë, duke rezultuar në lëndime personale.

Lidhja me rubinetin

▲KUJDES: Gjithmonë përdorni zorrë uji rezistente ndaj presionit me diametër Ø13 mm ose më të madh dhe lidheni me rubinetin duke përdorur aksesorët e duhur. Ndryshe, zorra e ujit dhe/ose aksesori mund të çahet dhe të shkaktojë lëndim personal.

▲KUJDES: Sigurohuni të përdorni kompletin e ri të zorrëve të përfshirë me produktin për ta lidhur me linjën e ujit. Mos e ripërdorni kompletin e vjetër të zorrëve.

VINI RE: Përdorni një zorrë uji rezistente ndaj presionit sa më të shkurtyr që të jetë e mundur. Sasia e ujit të futur duhet të jetë më e lartë se volumi maksimal i furnizimit të pompës.

VINI RE: Nëse lidheni me tubin e furnizimit me ujë të pijshëm, përdorni një parandalues të kthimit pas që është në përputhje me rregulloret në rajonin tuaj.

Përgatitni një zorrë uji rezistente ndaj presionit. Bashkoni bokullën bashkuese me njërin fund dhe bashkoni fundin tjetër me rubinetin si vijon.

1. Hiqni dadon në bokullën bashkuese dhe kaloni zorrën e ujit rezistente ndaj presionit përmes dados. Futni fundin e zorrës brenda në bokullën bashkuese dhe më pas shtrëngojeni dadon.

► **Fig.22:** 1. Zorra e ujit rezistente ndaj presionit
2. Dadoja e bokullës bashkuese 3. Bokulla bashkuese

SHËNIM: Nëse bashkoni zorrën e ujit rezistente ndaj presionit me rubinetin duke përdorur një bokull bashkuese, bashkoheni atë me të dyja fundet e zorrës.

2. Lidhni zorrën e ujit rezistente ndaj presionit me rubinetin. Aplikoni një aksesor të përshtatshëm si p.sh. fashetë zorre ose bashkues për rubinetin e ujit për të siguruar fundin e zorrës me rubinetin.

► **Fig.23:** 1. Fasheta e zorrës 2. Bashkuesi për rubinetin e ujit 3. Zorra e ujit rezistente ndaj presionit

SHËNIM: Aksesori varet nga forma e rubinetit me të cilin e lidhni. Përgatitni një aksesor të përshtatshëm të blerë në dyqan.

3. Bashkoni bashkuesin e zorrës së ujit me daljen (me shenjë e rubinetit) dhe më pas futni bokullën e bashkimit.

► **Fig.24:** 1. Bokulla bashkuese 2. Bashkuesi i zorrës së ujit 3. Hyrja në larësen me presion të lartë

Lidhja/shkëputja e hundezës

▲KUJDES: Gjithmonë bllokoni këmbëzën kur lidhni/shkëputni hundezën.

Futni fundin e hundezës në të çarën në pistoletën me këmbëz dhe rrotullojeni në drejtimin e shigjetës siç tregohet në figurë. Për ta shkëputur, rrotullojeni hundezën në drejtimin e kundërt ndërsa e shtypni drejt pistoletës me këmbëz.

► **Fig.25:** 1. Pistoleta me këmbëz 2. E çara 3. Fundi i hundezës

Disa hundëza opsionale kërkojnë që bashkuesi i lidhjes (aksesor opsional) të bashkohet me pistoletën me këmbëz. Bashkoheni bashkuesin lidhës me pistoletën me këmbëz në të njëjtën mënyrë si hundëza.

► **Fig.26:** 1. Hundëza 2. Bashkuesi lidhës 3. Pistoleta me këmbëz

SHËNIM: Bashkuesi lidhës nevojitet kur përdoren hundëzat e përfshira me një model tjetër, HW112 ose HW121.

Lidhja e hundezës së shumës

▲KUJDES: Gjithmonë bllokoni këmbëzën kur lidhni/shkëputni hundezën.

Përgatiteni detergjentin përpara përdorimit të hundezës së shumës.

1. Hiqeni hundezën nga depozita duke rrotulluar hundezën në drejtim të kundërt të akrepave të orës. Bashkoheni hundezën me pistoletën me këmbëz.

► **Fig.27:** 1. Hundëza 2. Pistoleta me këmbëz

2. Derdhjeni detergjentin në depozitë dhe instalojeni atë në hundëz.

► **Fig.28:** 1. Depozita

VINI RE: Gjithmonë përdorni detergjent neutral. Detergjenti acid ose alkalik mund të dëmtojë depozitën ose hundezën.

PËRDORIMI

▲PARALAJMËRIM: Mos e prekni currilin e ujit ose mos ia drejtoni atë vetes ose të tjerëve. Currili i ujit është i rrezikshëm dhe mund t'ju lëndojë juve ose të tjerëve.

▲PARALAJMËRIM: Kur nxirrni currilin e ujit, asnjëherë mos e mbani objektin që po pastroni në dorë ose mos i vendosni duart dhe këmbët pranë currilit të ujit.

▲KUJDES: Qëndroni vigjilent ndaj rikthimit të currilit të ujit dhe objekteve që lëviz ai. Mos e afrohni hundezën me objektin më afër se 30 cm .

▲KUJDES: Mos e përdorni larësen me presion të lartë pa ujë për më shumë se 1 minutë.

▲KUJDES: Mos e përdorni larësen me presion të lartë për një periudhë të tejzgatur kohe. Kjo mund të shkaktojë mbinxehje ose zjarr. Gjithashtu, përdorimi për një kohë të gjatë mund të shkaktojë çrregullime nga dridhjet.

▲KUJDES: Kini kujdes nga drejtimi i erës. Nëse detergjenti ju hyn në sy ose në gojë, shpëlajeni me ujë të freskët menjëherë dhe kërkon vëmendje mjekësore nëse është e nevojshme.

VINI RE: Shmangni përdorimin e larëses me presion të lartë për më shumë se 1 orë. Pas përdorimit për 1 orë, lini një kohë ndërprerjeje po aq të gjatë.

1. Lidhni fundin e zorrës me presion të lartë me pistoletën me këmbëz. Për HW1200, lidhni fundin tjetër të larëses me presion të lartë. Për HW1300, çmbështillni zorrën deri në fund.

2. Lidhni larësen me presion të lartë me rubinetin dhe më pas hapeni rubinetin.

► **Fig.29**

VINI RE: Për të mbrojtur mekanizmin e larëses me presion të lartë, mos përdorni ujë më të nxehtë se 40°C.

3. Vendoseni larësen me presion të lartë në prizën e rrymës dhe ndizeni atë.

► **Fig.30:** 1. Çelësi i energjisë

4. Për të nxjerrë një curril me ujë, shkyçeni bllokuesin dhe tërhiqni këmbëzën. Curriti vazhdon për sa kohë këmbëza është e tërhequr.

► **Fig.31:** 1. Bllokuesi

▲KUJDES: Mbajeni fort pistoletën me këmbëz.

Pistoleta me këmbëz zbrapset kur tërhiqni këmbëzën.

▲KUJDES: Gjithmonë mbajeni këmbëzën nga doreza dhe foleja kur pastroni. Ndërkohë që motori është në punë, mos prekni asnjë pjesë të trupit të larësës me presion të lartë përveç dorezës së transportimit dhe çelësit të energjisë.

VINI RE: Kini kujdes të mos e tërhiqni me forcë gjatë punës pistoletën me këmbëz. Kjo mund të bëjë që larësja me presion të lartë të rrëzohet.

Pas përdorimit

▲KUJDES: Pas përdorimit, gjithmonë kryeni procedurën e përshkruar në këtë manual. Presioni i mbetur në pistoletën me këmbëz ose larësen me presion të lartë mund të shkaktojë lëndime personale ose dëmtime në pjesën e brendshme të pompës.

1. Pas përdorimit, lëreni të ndezur çelësin e energjisë.

2. Mbyllni rubinetin dhe shkëputni zorrën e ujit nga larësja me presion të lartë.

► **Fig.32**

3. Tërhiqni këmbëzën derisa uji i mbetur në larësen me presion të lartë të shkarkohet.

Mos e mbani në funksionim motorin për më shumë se 1 minutë.

► **Fig.33**

4. Fikeni larësen me presion të lartë dhe shkëputeni nga priza e rrymës.

► **Fig.34:** 1. Çelësi i energjisë

5. Shkëputeni zorrën me presion të lartë nga pistoletë me këmbëz.

► **Fig.35:** 1. Pistoleta me këmbëz 2. Zorra me presion të lartë

Vetëm për HW1200

Shkëputeni zorrën e presionit të lartë nga larësja me presion të lartë.

► **Fig.36:** 1. Zorra e presionit të lartë

Vetëm për HW1300

1. Mbështillni zorrën dhe fiksoni fundin e zorrës.

► **Fig.37:** 1. Kapësja 2. Doreza

2. Paloseni dorezën në krahun e mbështjellësës ndërkohë që tërhiqni dorezën në drejtimin e shigjetës siç tregohet në figurë.

► **Fig.38:** 1. Doreza 2. Krahui i mbështjellësës

VINI RE: Për të mos lejuar që zorra me presion të lartë të dëmtohet, hiqni ujin e mbetur nga zorra përpara se ta magazinoni.

MIRËMBAJTJA DHE RUAJTJA

▲KUJDES: Sigurohuni gjithnjë që vegla të jetë fikur dhe të jetë hequr nga korrenti përpara se të kryeni inspektimin apo mirëmbajtjen.

VINI RE: Mos përdorni kurrë benzinë, benzinë pastrimi, hollues, alkool dhe të ngjashme. Mund të shkaktoni çngjyrosje, deformime ose krisje.

Pastrimi i hundëzës

Përdorni kunjin e pastrimit për të hequr papastërtitë ose për të zhbllokuar hundëzën.

► **Fig.39:** 1. Kunji i pastrimit

VINI RE: Mos i hiqni me forcë papastërtitë ose mbetjet. Kjo mund të rezultojë në lëndime personale ose dëmtim të vrimës së nxjerrjes duke shkaktuar devijim të këndeve të curritit ose performancë të dobët.

Pastrimi i filtrit

Shkëputeni bashkuesin e zorrës dhe hiqni papastërtitë dhe mbetjet nga pjesa e brendshme e filtrit.

► **Fig.40:** 1. Bashkuesi i zorrës së ujit 2. Filtri 3. Unaza izoluese

Kur përdorni setin e zorrës së thithjes (aksesor opsional), nxirrni filtrin nga kutia e filtrit dhe hiqni papastërtitë dhe mbetjet.

► **Fig.41:** 1. Filtri 2. Kutia e filtrit

SHËNIM: Për të ruajtur performancën optimale, pastroni filtrin periodikisht.

Magazinimi

Mbështillni zorrën dhe kordonin. Vendosni në xhepa pistoletën me këmbëz dhe grykëzat.

HW1200

► **Fig.42**

HW1300

► **Fig.43**

▲KUJDES: Gjithmonë magazinoni në një vendndodhje të mbyllur ku temperatura nuk shkon nën zero. Nëse larësja me presion të lartë ngrin dhe keqfunksionon, kontaktoni me qendrën e shërbimit lokal për riparime.

▲KUJDES: Gjithmonë përdorni dorezën e transportit kur lëvizni larësen me presion të lartë. Mos e transportoni nga zorra apo kordoni. Zorra ose kordoni mund të dëmtohet.

▲KUJDES: Mos e transportoni larësen me presion të lartë me zorrën dhe/ose kordonin të çmbështjellë. Zorra ose kordoni i zgjatur mund të dëmtohet ose mund të ngatërrohet me objekte të tjera, duke rezultuar në lëndim personal ose prishje të pajisjes.

Për të ruajtur SIGURINË dhe QËNDRUESHMËRINË, riparimet dhe çdo mirëmbajtje apo rregullim tjetër duhen kryer nga qendrat e autorizuar të shërbimit ose të shërbimit të fabrikës të Makita-s, duke përdorur gjithnjë pjesë këmbimi të Makita-s.

NDREQJA E DEFEKTEVE

Përpara se të kërkonti riparime bëni inspektimet tuaja. Nëse zbuloni ndonjë problem që nuk shpjegohet në manual, mos u mundoni të çmontoni veglën. Por për riparime drejtojueni Qendrave të Autorizuara të Shërbimit Makita, duke përdorur gjithmonë pjesë zëvendësuese Makita.

Gjendja anormale	Shkaku i mundshëm (keqfunksionimi)	Zgjidhja
Larësja nuk ndizet.	Nuk ka energji elektrike	Lidheni spinën me prizën. Gjithashtu kontrolloni nëse në prizë kalon rrymë elektrike.
	Çelësi nuk është ndezur.	Ndizni çelësin.
	Presion i mbetur në pompë	Tërhiqni këmbëzën.
	Kordon ose qark elektrik i dëmtuar	Kontaktini me një qendër të autorizuar shërbimi për riparim.
Nuk ka curril uji / currili i ujit është i dobët	Nuk ka furnizim me ujë	Sigurohuni që rubineti të jetë i hapur. Nëse përdorni setin e zorrës së thithjes, fusni ujë në zorrë.
	Furnizim i dobët me ujë	Hapni rubinetin.
	Lidhje e keqe e zorrës së ujit	Kontrolloni lidhjen mes zorrës së ujit dhe rubinetit dhe hyrjen në larësen me presion të lartë.
	Zorrë, filtër ose hundëz e bllokuar	Zhblokonti zorrën, filtrin ose hundëzën.
	Ajri bllokun qarkullimin e ujit.	Mbyllni çelësin dhe më pas hapeni sërish ndërsa mbani shtypur këmbëzën.
	Hundëz e dëmtuar ose e konsumuar	Zëvendësoni hundëzën.
	Keqfunksionim i pompës ose i valvulës	Kontaktini me një qendër të autorizuar shërbimi për riparim.
Curril uji i paqëndrueshëm.	Hundëz e bllokuar	Zhblokonti vrimën e nxjerrjes së hundëzës duke përdorur kunjin e pastrimit.
	Thithje e dobët e ujit	Kontrolloni zorrën e ujit duke filluar nga rubineti për ndonjë rrjedhje ose bllokim. Hapni rubinetin.
	Uji është tepër i nxehtë.	Furnizoni ujë më të ftohtë.
	Keqfunksionim i valvulës	Kontaktini me një qendër të autorizuar shërbimi për riparim.
Zhurmë jonormale.	Uji është tepër i nxehtë.	Furnizoni ujë më të ftohtë.
	Në pompë ka ngecur ajër.	Kontaktini me një qendër të autorizuar shërbimi për riparim.
Rrjedhje uji/vaji.	Lidhje e dobët	Kontrolloni lidhjen mes zorrës me presion të lartë dhe pistolëtës me këmbëz dhe larës me presion të lartë.
	Izolues të konsumuar	Kontaktini me një qendër të autorizuar shërbimi për riparim.
Pompa nuk funksionon megjithëse dëgjohet zhurma e motorit.	Kordon zgjatues i papërshtatshëm.	Përdorni një kordon zgjatues të përshtatshëm për kapacitetin e produktit.

AKSESORË OPSIONALE

AKUJDES: Këta aksesorë ose shtojca rekomandohen për përdorim me veglën Makita të përcaktuar në këtë manual. Përdorimi i aksesorëve apo shtojcave të tjera ndryshe nga këto mund të përbëjë rrezik lëndimi. Aksesorët ose shtojcat përdorini vetëm për qëllimin e tyre të përcaktuar.

Nëse keni nevojë për më shumë të dhëna në lidhje me aksesorët, pyesni qendrën vendore të shërbimit të Makita-s.

SHËNIM: Disa artikuj të listës mund të përfshihen në paketën e veglës si aksesorë standardë. Ato mund të ndryshojnë nga njëri shtet në tjetrin.

Aksesori i spërkatjes

► Fig.44

Gjerësia e currilit mund të rregullohet nga 0° deri 25° duke rrotulluar fundin e përparmë të hundëzës.

AKUJDES: Kur rregulloni gjerësinë e currilit, mos e rrotulloni hundëzën ndërsa e tërhiqni atë drejt pistolëtës me këmbëz. Hundëza mund të dalë nga pistoletë me këmbëz dhe mund të shkaktojë lëndime personale.

Furça e larjes (e gjatë)

► Fig.45

Një hundëz e pajisur me furçë. E dobishme për larjen e papastërtive ndërsa fërkoni me furçë.

Seti i zorrës së thithjes

► Fig.46

Zëvendësojeni zorrën e ujit me këtë set për të furnizuar ujë nga një depozitë ose rezervuar.

Pjesa e tubit

► Fig.47

Një tub për të lidhur një rubinet me produktin, ose sitën me produktin.

Grupi i sitës

► Fig.48

Një sitë për të siguruar ujë nga një depozitë ose rezervuar. Përdorni tubin për të bërë lidhjen me produktin.

Furçë larëse me rrotullim

► Fig.49

Tri furça brenda rrotullohen ngadalë ndërsa nxirret currili. E përshtatshme për pastrimin e papastërtive të lehta në muret e jashtme, karrocerinë e makinës, vaskë, etj.

Zgjatuesi i aksesorit të spërkatjes

► Fig.50

Tuba për të zgjatur gjatësinë e pistoletës me këmbëz. Disponohen tri gjatësi të ndryshme duke ndryshuar numrin e tubave që do të përdoren.

Aksesor i spërkatjes për poshtë karrocerisë

► Fig.51

Një aksesor spërkatjeje ekstra i gjatë me hundëz me kënd. Optimal për pastrimin e zonave të vështira për t'u arritur siç është pjesa e poshtme e karrocerisë së makinës dhe ulluqet e çatave.

▲KUJDES: Mos e përdorni aksesori i spërkatjes për poshtë karrocerisë me zgjatuesin e aksesorit të spërkatjes.

Mbrojtësja nga spërkatjet

► Fig.52

Redukton spërkatjet që kthehen gjatë pastrimit të qosheve me shfryrësin e papastërtive.

Bashkuesi i rrotullueshëm

► Fig.53

Parandalon që zorra me presion të lartë të spërdridhet.

Bashkuesi lidhës

► Fig.54

Një bashkues për ta lidhur me një hundëz nga një model tjetër.

SHËNIM: Bashkuesi lidhës nevojitet kur përdoren hundëzat e përfshira me një model tjetër, HW112 ose HW121.

Zorrë pastrimi tubash (10 m/15 m)

► Fig.55

Për pastrimin dhe zhbllokimin e tubave të ndryshëm.

▲KUJDES: Kushtojini kujdes të veçantë currilit të ujit kur përdorni zorrën e pastrimit të tubave. Prapa del currili uji me intensitet të lartë. Aktivizojeni currilin e ujit vetëm kur hundëza është futur në tub për t'u pastruar të paktën deri në shenjë e kuqe.

Shtesa e zorrës me presion të lartë (5 m/8 m/10 m)

► Fig.56

Shtesa e zorrës për të lidhur trupin e larësës me presion të lartë me pistoletën me këmbëz.

Hundëza e spërkatjes Vario-Power dhe Zgjatuesi

► Fig.57: 1. Hundëza e spërkatjes Vario-Power 2. Zgjatuesi

Presioni i currilit mund të rregullohet duke e rrotulluar hundëzën.

▲PARALAJMËRIM: Instaloni vetëm hundëzën e spërkatjes Vario-Power me zgjatuesin. Shmangni lidhjen e pajisjeve të tjera zgjatuese opsionale me zgjatuesin origjinal. Përdorimi i pajisjeve shtesë përveç atyre të rekomanduara nga prodhuesi mund të shkaktojë rrezik dëmtimi ose lëndim të personave.

▲KUJDES: Kur rregulloni presionin e currilit, mos e rrotulloni hundëzën ndërsa e tërhiqni atë drejt pistoletës me këmbëz. Hundëza mund të dalë nga pistoletë me këmbëz dhe mund të shkaktojë lëndime personale.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Машините не трябва да се използват от деца. Децата трябва да се наблюдават, за да не се допусне да си играят с машината.
- Този уред не е предназначен за използване от лица (включително и от деца), които са с намалени физически, сензорни или умствени възможности или нямат нужния опит и познания.
- Тази машина е конструирана за работа с доставения или препоръчвания от производителя почистващ препарат. Използването на други почистващи препарати или химикали може да повлияе върху безопасността на машината.
- Ако не се използва правилно, струята под високо налягане може да бъде опасна. Струята не трябва да се насочва към хора, електрическо оборудване под напрежение или към самата машина.
- Не използвайте машината на места, където могат да бъдат засегнати хора, освен ако същите не носят защитно облекло.
- Не насочвайте струята срещу себе си или срещу други хора, за да почиствате дрехи или обувки.
- Опасност от взрив – Не пръскайте запалими течности.
- Водоструйки с високо налягане не трябва да се използват от деца и от необучен персонал.
- Маркучите за високо налягане, фитингите и съединенията за високо налягане са важни за безопасността на машината. Използвайте само препоръчвани от производителя маркучи, фитинги и съединения.
- За да гарантирате безопасността на машината, използвайте само оригинални резервни части от производителя или такива, които са одобрени от производителя.
- Преди да извършвате някаква работа по инструмента, винаги се уверявайте, че той е изключен от бутона и от контакта.
- Не използвайте машината, ако са повредени храняващият кабел или важни части на машината, напр. устройства за безопасност, маркучи за високо налягане, пусков пистолет.

- Неподходящите удължителни кабели могат да бъдат опасни. Ако се използва удължителен кабел, той трябва да бъде подходящ за работа на открито и връзката трябва да се поддържа суха и отделена от земята. Препоръчва се това да се реализира с помощта на макара с кабел, който поддържа гнездото на височина над земята, най-малко 60 мм.
- Когато оставяте машината без надзор, винаги изключвайте същата от мрежовия ключ.
- Отговаря на изискванията на местното дружество за водоснабдяване.
- За европейски държави:
Съгласно EN12729 (BA) уредът може да бъде свързан и към мрежата за снабдяване с питейна вода, ако към хранящия маркуч има монтиран обратен клапан с устройство за източване.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел:		HW1200	HW1300
Макс. обем на подаване		7,0 л/мин.	7,5 л/мин.
Дебит на водата		5,5 л/мин.	6,0 л/мин.
Макс. допустимо налягане		12 MPa (120 бара)	13 MPa (130 бара)
Работно налягане	Режим „Високо“	10 MPa (100 бара)	11 MPa (110 бара)
	Режим „Ниско“	–	8 MPa (80 бара)
Макс. хранящо налягане		1 MPa (10 бара)	
Макс. температура на подаване		40 °C	
Макс. височина на засмукване		1,0 м	
Размери (Д x Ш x В)		292 мм x 358 мм x 830 мм	
Тегло		11,0 кг	12,7 кг
Защита на двигателя		IPX5	

- Поради нашата непрекъсната научно-развойна дейност посочените тук спецификации могат да бъдат променени без предизвестие.
- Спецификациите може да са различни в различните държави.
- Тегло съгласно метода EPTA 01/2003

Символи

По-долу са описани символите, които може да се използват за тази машина. Задължително е да се запознаете с техните значения, преди да пристъпите към работа.



Прочетете ръководството за експлоатация.



Необходимо е особено внимание.



ДВОЙНА ИЗОЛАЦИЯ



Само за страни от ЕС
Поради наличието на опасни компоненти в оборудването използването на електрическо и електронно оборудване може да има отрицателно въздействие върху околната среда и човешкото здраве. Не изхвърляйте електрически и електронни уреди с битовите отпадъци! Съгласно Европейската директива за отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното адаптиране към националното законодателство, използването на електрическо и електронно оборудване трябва да се събира отделно и да се доставя до отделен събирателен пункт за отпадъци, функциониращ съгласно наредбите за опазване на околната среда. Това е показано чрез символ на зачертана с кръст кофа на колелца, поставен върху оборудването.



Не насочвайте струята към хора, включително към самите Вас, към животни и към електрическо оборудване под напрежение.



Не е подходящ за свързване към мрежата за питейна вода.



Гарантирано ниво на звукова мощност съгласно директивата на ЕС за шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите.



Ниво на звукова мощност съгласно Регламента за управление на шума на Нов Южен Уелс, Австралия

Предназначение

Този инструмент е предназначен за почистване на упорити замърсявания с помощта на водна струя. Този инструмент е предназначен за домашно ползване.

Захранване

Инструментът трябва да се включва само към захранване със същото напрежение, като посоченото на фирмената табелка и работи само с монофазно променливо напрежение. Той е с двойна изолация и затова може да се включва и в контакти без заземяване.

За обществени електроразпределителни мрежи с ниско напрежение от 220 V до 250 V

Включването и изключването на електрически уреди води до колебания на напрежението. Използването на този инструмент с неподходящо електрическо захранване може да има неблагоприятно влияние върху работата на други уреди. Може да се приеме, че ако импедансът на електрическата мрежа е равен или по-малък от 0,25 ома, няма да има отрицателно влияние. Контактът, в който се включва този инструмент, трябва да бъде защитен с предпазител или предпазен автоматичен изключвател с ниска граница на задействане.

Шум

Обичайното ниво на шума с тегловен коефициент A, определено съгласно EN60335-2-79:

Модел HW1200

Ниво на звуково налягане (L_{pA}) : 72 dB(A)

Коефициент на неопределеност (K): 3,8 dB(A)

Модел HW1300

Ниво на звуково налягане (L_{pA}) : 76 dB(A)

Коефициент на неопределеност (K): 2,4 dB(A)

При работа нивото на шума може да превиши 80 dB (A).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използвайте предпазни средства за слуха.

Вибрации

Общата стойност на вибрациите (сума от три осови вектора), определена съгласно EN60335-2-79:

Модел HW1200

Ниво на вибрациите (a_h): 4,11 m/s^2

Коефициент на неопределеност (K): 1,5 m/s^2

Модел HW1300

Ниво на вибрациите (a_h): 4,86 m/s^2

Коефициент на неопределеност (K): 1,5 m/s^2

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявената(ите) обща(и) стойност(и) на вибрациите $e(сa)$ измерена(и) в съответствие със стандартни методи за изпитване и може да се използва(т) за сравняване на инструменти.

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявената(ите) обща(и) стойност(и) на вибрациите може да се използва(т) също и за предварителна оценка на вредното въздействие.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Нивото на вибрациите при работа с електрическия инструмент може да се различава от обявената(ите) стойност(и) в зависимост от начина на използване на инструмента, по-специално какъв детайл се обработва.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Задължително определете предпазни мерки за защита на оператора въз основа на оценка на риска в реални работни условия (като се вземат предвид всички етапи на работния цикъл, като например момента на изключване на инструмента, работата на празен ход, както и времето на задействане).

ЕО декларация за съответствие

Само за европейските страни

ЕО декларацията за съответствие е включена като Анекс А към тази инструкция за употреба.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. При неспазване на предупрежденията и инструкциите има опасност от токов удар, пожар и/или тежко нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за справка в бъдеще.

Безопасност в работната зона

1. Не допускате никакви хора в работната зона.
2. Не се пресягайте и не стъпвайте върху нестабилни опори. Стойте стабилно на краката си с добър баланс по всяко време.

3. Винаги разполагайте корпуса на водоструйката с високо налягане върху хоризонтална и стабилна повърхност. Избягвайте зони, където пръскащата вода ще образува поток или локва.
4. Преди почистване проверете околната обстановка и предметите, които ще се почистват. Струята с високо налягане може да обели боя или други повърхности обработки, включително отровни химикали. Ако е необходимо, вземете предпазни мерки.
5. Внимавайте да не се спънете в кабела или маркуча на водоструйката с високо налягане. Винаги обръщайте внимание на конфигурацията на кабела и маркуча по време на работа.
6. По време на работа от дъното на водоструйката с високо налягане ще изтича малко вода. Не поставяйте водоструйката с високо налягане на места, където искате да остане сухо.
6. При използване на удължителни кабели обърнете внимание на следното:
 - Използвайте само удължаващи кабели, които са предназначени за работа на открито.
 - Използвайте само удължителни кабели, които са с електрически параметри, равни или превишаващи тези на продукта.
 - Не използвайте повредени удължителни кабели.
 - Проверявайте удължителните кабели и ги заменяйте, ако са повредени.
 - Не използвайте неправилно удължителните кабели и не дърпайте кабелите, за да ги откачите.
 - Пазете кабелите от източници на топлина и остри ръбове.
 - Винаги откачайте удължителния кабел от гнездото, преди да откачите продукта от удължителния кабел.

Лична безопасност

1. За защита от струята и предмети операторите трябва да носят подходящо облекло, като например защитни ботуши, предпазни ръкавици, предпазни шлемове с лицево стъкло, средства за защита на слуха и др.
2. Не използвайте водоструйката с високо налягане на места, където могат да бъдат засегнати хора, освен ако същите не носят защитно облекло.
3. Когато продуктът се използва в близост до деца, се изисква строг надзор, за да намалите опасността от нараняване.
4. Водата, която изтича от клапана за възпрепятстване на обратния поток, не е годна за пиене.

Електрическа безопасност

1. Никога не използвайте водоструйката с високо налягане на открито, когато вали дъжд.
2. Никога не докосвайте щепсела и/или захранващото гнездо с мокри ръце.
3. Не използвайте машината, ако са повредени захранващият кабел или важни части на машината, напр. устройства за безопасност, маркучи за високо налягане или пусковият пистолет.
4. Щепселът трябва да бъде подходящ за мрежовото гнездо. В никакъв случай не правете промени по щепсела. Не използвайте адаптери за щепсела при работа със заземени инструменти. Немодифицираният щепсел и съответстващото мрежово гнездо намаляват риска от удар от електрически ток.
5. Неподходящите удължителни кабели могат да бъдат опасни. Ако се използва удължителен кабел, той трябва да бъде подходящ за работа на открито и връзката трябва да се поддържа суха и отделена от земята. Препоръчва се това да се реализира с помощта на макара с кабел, който поддържа гнездото на височина над земята, най-малко 60 мм.
7. Връзката с електрическото захранване трябва да бъде изготвена от квалифициран електротехник и да отговаря на изискванията на IEC 60364-1. Препоръчва се електрическото захранване към тази машина да включва устройство за дефектнотокова защита, което ще прекъсне захранването, ако токът на утечка превиши 30 mA за 30 милисекунди или устройство за проверка на заземителната верига.

Ползване и грижи за електрическите инструменти

1. Прочетете всички инструкции, преди да пристъпите към използване на продукта.
2. Научете се как се спира и източва бързо водоструйката с високо налягане. Запознайте се подробно с органите за управление.
3. Струите с високо налягане могат да бъдат опасни, ако се използват неправилно. Струята не трябва да се насочва към хора, електрическо оборудване под напрежение или към самата машина.
4. Този уред не е предназначен за използване от лица (включително и от деца), които са с намалени физически, сензорни или умствени възможности или нямат нужния опит и познания.
5. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не си играят с уреда.
6. Не пръскайте запалими и/или отровни течности. Това може да доведе до взрив, отравяне или повреждане на машината.
7. Не насочвайте струята срещу себе си или срещу други хора, за да почиствате дрехи или обувки.
8. Маркучите за високо налягане, фитингите и съединенията за високо налягане са важни за безопасността на машината. Използвайте само препоръчвани от производителя маркучи, фитинги и съединения.
9. Следвайте указанията, когато сменят принадлежностите.

10. Поддържайте ръкохватките сухи, чисти и без масло или грес.
11. Бъдете нащрек – следете какво правите.
12. Не работете с продукта, когато сте уморени или под влиянието на алкохол или лекарства.
13. Не оставяйте водоструйката с високо налягане да работи без вода повече от една минута. Това ще повреди двигателя, което ще доведе до неизправност.
14. Винаги когато оставяте без надзор водоструйката с високо налягане, изключвайте захранването и захранващия водопровод.
15. Внимавайте за откат. Пусковият пистолет отскача, когато от пръскащия накрайник излезе струя под високо налягане. Дръжте здраво пусковия пистолет, за да предотвратите наранявания.
16. Преди употреба проверявайте за повредени или износени части. Уверете се също, че маркучът е свързан правилно и няма теч по време на работа. Работата с машина с функционални дефекти може да предизвика нещастен случай.
17. Тази машина е конструирана за работа с доставяния или препоръчвания от производителя почистващ препарат. Използването на други почистващи препарати или химикали може да повлияе върху безопасността на машината.
18. Не дърпайте водоструйката с високо налягане за кабела и/или маркуча, за да я преместите. Това ще повреди кабела, маркуча и свързващите части, което ще доведе до късо съединение или функционални дефекти.
19. Не поставяйте тежки предмети върху маркуча и не позволявайте върху него да минават превозни средства.
20. Винаги изпускате остатъчното налягане на пусковия пистолет, преди да откачите маркуча.
21. Когато свързвате маркуча към водопроводната мрежа, спазвайте указанията на Вашия местен отдел или компания за водоснабдяване.
22. По време на използване на водоструйки с високо налягане може да се образуват аерозоли. Вдишването на аерозоли може да е опасно за Вашето здраве.
23. В зависимост от приложението за почистване под високо налягане може да се използват накрайници с предпазни приспособления, които ще намалят значително отделянето на съдържащи вода аерозоли. Не при всички приложения обаче има възможност да се използват такива устройства. Ако накрайниците с предпазни приспособления не са приложими за предпазване от аерозоли, може да е необходима дихателна маска от клас FFP 2 или еквивалентна, в зависимост от средата, в която се извършва почистването.

Сервизно обслужване

1. Следвайте посочените в това ръководство инструкции за техническо обслужване.
2. За да гарантирате безопасността на машината, използвайте само оригинални резервни части от производителя или такива, които са одобрени от производителя.
3. Дайте Вашата водоструйка с високо налягане за сервизно обслужване от квалифициран техник, който ползва само оригинални резервни части. Така ще гарантирате поддържането на безопасността на водоструйката с високо налягане.
4. В случай на повреда или неизправност на водоструйката с високо налягане веднага я изключете и извадете щепсела от мрежовото гнездо. Обърнете се към Вашия дилър или сервизен център.

ЗАПАЗЕТЕ НАСТОЯЩИТЕ ИНСТРУКЦИИ.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НЕ позволявайте комфорта от познаването на продукта (придобит при дългата му употреба) да замени стриктното спазване на правилата за безопасност за въпросния продукт.

НЕПРАВИЛНАТА УПОТРЕБА и неспазването на правилата за безопасност, посочени в настоящото ръководство за експлоатация, може да доведе до тежки наранявания.

ОПИСАНИЕ НА ФУНКЦИИТЕ

▲ВНИМАНИЕ: Винаги проверявайте дали инструментът е изключен от бутона и от контакта, преди да регулирате или проверявате функция на инструмента.

Мрежов ключ

БЕЛЕЖКА: Не насилвайте мрежовия ключ. Това може да доведе до неизправност на ключа.

За HW1200

- **Фиг.1:** 1. Положение ИЗКЛЮЧЕНО 2. Положение ВКЛЮЧЕНО

Завъртете мрежовия ключ на водоструйката с високо налягане по посока на часовниковата стрелка.

За HW1300

Въртете мрежовия ключ по или обратно на часовниковата стрелка в зависимост от нивото на налягането. Въртете мрежовия ключ по часовниковата стрелка за режим на високо налягане и обратно на часовниковата стрелка за режим на ниско налягане.

- **Фиг.2:** 1. Режим на ниско налягане 2. Положение ИЗКЛЮЧЕНО 3. Режим на високо налягане

Функции на пръскащия накрайник

ЗАБЕЛЕЖКА: Стандартните накрайници са различни в зависимост от държавата. Вижте и раздел „ДОПЪЛНИТЕЛНИ АКЕСОАРИ“ за други накрайници.

Тръбна пръскалка Vario-Power

► Фиг.3

Налигането на струята може да се регулира чрез въртене на пръскащия накрайник.

ВНИМАНИЕ: Когато регулирате налягането на струята, не въртете пръскащия накрайник, като го дърпате към пусковия пистолет. Пръскащият накрайник може да излезе от пусковия пистолет и да причини нараняване.

Бластер за замърсявания

► Фиг.4

Изстрелва се спирална струя. Подходяща за отстраняване на упорити замърсявания.

БЕЛЕЖКА: Не използвайте бластера за замърсявания за почистване на чупливи повърхности, като например прозорци или каросерии на автомобили.

Пръскащ накрайник за пяна

► Фиг.5

Почистващ препарат може да се пръска във вид на пяна.

Операции на спусъка

Натиснете спусъка за пръскане на водна струя. Излиза струя, докато е натиснат спусъкът. Спусъкът може да бъде заключен за безопасно боравене с пусковия пистолет. За да заключите спусъка, издърпайте ограничителя навън и го закачете към канала на ръкохватката.

► Фиг.6: 1. Спусък 2. Ограничител 3. Канал

БЕЛЕЖКА: За да избегнете механична грешка в спусъчния механизъм, винаги оставяйте интервал от две секунди между натисканията на спусъка.

Предпазен клапан

Този уред е снабден с предпазен клапан, който предотвратява прекомерното свръхналягане. Когато се отпусне спусъкът, клапанът се отваря и водата циркулира обратно през входа на помпата.

ВНИМАНИЕ: Не се намесвайте в и не коригирайте настройката на предпазния клапан.

Макара за маркуч

Само за HW1300

За да развие маркуча, първо издърпайте края на маркуча от фиксатора. Разгънете ръкохватката и я въртете по часовниковата стрелка. Когато работите с водоструйката с високо налягане, винаги развивайте маркуча докрай.

► Фиг.7: 1. Макара за маркуч 2. Ръкохватка 3. Край на маркуча

Когато прибирате маркуча, въртете ръкохватката обратно на часовниковата стрелка и закрепете края на маркуча.

► Фиг.8: 1. Фиксатор 2. Ръкохватка

Подаване на вода от резервоара/съда

Допълнителни аксесоари

Комплект за смукателен маркуч

Можете да подавате вода от резервоар или съд вместо от кран.

Сменете съединението за воден маркуч с комплект за смукателен маркуч (допълнителна принадлежност). Когато свързвате комплекта за смукателен маркуч, откачете корпуса на филтъра от маркуча и го присъединете към входа на водоструйката с високо налягане. След това свържете маркуча към корпуса на филтъра.

► Фиг.9: 1. Резервоар/съд 2. Комплект за смукателен маркуч 3. Съединение за воден маркуч 4. Маркуч 5. Корпус на филтър 6. Вход на водоструйката с високо налягане

БЕЛЕЖКА: Винаги използвайте комплекта за смукателен маркуч на Makita.

БЕЛЕЖКА: Винаги поддържайте височина от 1,0 м (3,28 фута) или по-малко между входа на водоструйката с високо налягане и водната повърхност. В противен случай водоструйката с високо налягане няма да може да поеме вода чрез помпата.

За да навлезе вода в маркуча, махнете пръскащия накрайник от пусковия пистолет и включете водоструйката с високо налягане, докато е натиснат спусъкът. Щом водата започне да излиза стабилно от пусковия пистолет, отпуснете спусъка и присъединете необходимия за Вашата цел пръскащ накрайник.

► Фиг.10: 1. Пусков пистолет

ЗАБЕЛЕЖКА: Когато не се пръска вода, отделете комплекта за смукателен маркуч и го потопете във вода. След това го свържете отново към водоструйката с високо налягане.

► Фиг.11: 1. Комплект за смукателен маркуч

Филтърен комплект

Можете да подавате вода от резервоар или съд вместо от кран.

Свържете маркуча и филтърния комплект към конектора на маркуча за вода.

► Фиг.12: 1. Резервоар/съд 2. Филтърен комплект 3. Маркуч 4. Съединение за воден маркуч

ВНИМАНИЕ: При закрепване на втулката към корпуса на филтъра внимавайте да не нараните ръката си на лентовата скоба за маркуча.

БЕЛЕЖКА: Винаги използвайте маркуч и филтърен комплект на Makita.

БЕЛЕЖКА: Винаги поддържайте височина 1,0 м (3,28 фута) или по-малко между входа на водоструйката с високо налягане и водната повърхност. В противен случай водоструйката с високо налягане няма да може да поеме вода чрез помпата.

За да навлезе вода в маркуча, махнете пръскащия накрайник от пусковия пистолет и включете водоструйката с високо налягане, докато е натиснат спусъкът. Щом водата започне да излиза стабилно от пусковия пистолет, отпуснете спусъка и присъединете необходимия за Вашата цел пръскащ накрайник.

► **Фиг.13:** 1. Пусков пистолет

ЗАБЕЛЕЖКА: Когато не се пръска вода, отделете маркуча и филтърния комплект и го потопете във вода. След това го свържете отново към водоструйката с високо налягане.

► **Фиг.14:** 1. Маркуч и филтърен комплект

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако засмукването на вода не работи, отнема дълго време или водното налягане е недостатъчно, проверете следното:

- Разхлабване на маркуча, филтърния комплект и конектора на маркуча за вода.
- Съединителните втулки на маркуча са добре закрепени на конектора на маркуча за вода и корпуса на филтъра на филтърния комплект.

Затегнете, ако са разхлабени.

Маркуч

► **Фиг.15:** 1. Съединителна втулка

Филтърен комплект

► **Фиг.16:** 1. Лентова скоба за маркуч 2. Корпус на филтър

Съединение за воден маркуч

► **Фиг.17:** 1. Съединение за воден маркуч

СГЛОБЯВАНЕ

ВНИМАНИЕ: Преди да извършвате някакви работи по инструмента, винаги се уверявайте, че той е изключен от бутона и от контакта.

Монтиране на ръкохватката за пренасяне

Само за HW1200

1. Съединете предната и задната половина на ръкохватката, като подравните отворите за винт върху корпуса на водоструйката с високо налягане.

► **Фиг.18:** 1. Предна половина на ръкохватката
2. Задна половина на ръкохватката
3. Корпус на водоструйка с високо налягане

2. Закрепете ръкохватката за пренасяне с винтовете (7 бр.).

► **Фиг.19**

Свързване на маркуча за високо налягане

Само за HW1200

Свържете маркуча за високо налягане към изхода (с маркировката „пистолет“). Завъртете гайката на маркуча с високо налягане по часовниковата стрелка, като я завинтвате върху винтовата резба на изхода.

► **Фиг.20:** 1. Изход 2. Гайка

ВНИМАНИЕ: Уверете се, че маркучът за високо налягане е свързан надеждно. При лошо свързване високото налягане може да изхвърли маркуча за високо налягане, което да предизвика нараняване.

Присъединяване на пусковия пистолет

Свържете маркуча за високо налягане към входа на пусковия пистолет. Въртете гайката на маркуча с високо налягане по часовниковата стрелка, като я завинтвате върху винтовата резба на входа.

► **Фиг.21:** 1. Вход 2. Гайка

ВНИМАНИЕ: Уверете се, че маркучът за високо налягане е свързан надеждно. При лошо свързване високото налягане може да изхвърли маркуча за високо налягане, което да предизвика нараняване.

Свързване към кран

ВНИМАНИЕ: Винаги използвайте устойчив на налягане воден маркуч с $\varnothing 13$ мм или по-голям и го свързвайте към крана с подходящи фитинги. В противен случай водният маркуч и/или фитинга могат да се повредят и да причинят нараняване.

ВНИМАНИЕ: Използвайте само новия комплект за маркуч, предоставен с продукта, за свързване към водопроводната мрежа. Не използвайте повторно стария комплект за маркуч.

БЕЛЕЖКА: Използвайте устойчив на налягане воден маркуч с възможно най-малка дължина. Количеството на подавана вода трябва да бъде по-голямо от максималния дебит на помпата.

БЕЛЕЖКА: Ако осъществите връзка към водопровод за питейна вода, използвайте клапан за възпрепятстване на обратния поток, който отговаря на разпоредбите във Вашия регион.

Подгответе устойчив на налягане воден маркуч. Присъединете съединителната втулка към единия край и свържете другия край към крана, както следва.

1. Махнете гайката на съединителната втулка и прекарайте устойчивия на налягане воден маркуч през гайката. Вкарайте края на маркуча в съединителната втулка и след това затегнете гайката.

► **Фиг.22:** 1. Устойчив на налягане воден маркуч
2. Гайка на съединителната втулка
3. Съединителна втулка

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако свържете воден маркуч за високо налягане към крана със съединителна втулка, свържете го към двата края на маркуча.

2. Свържете водния маркуч за високо налягане към крана. Поставете подходящ фитинг, като например лентова скоба за маркуч или съединение за воден кран, за да закрепите края на маркуча към крана.

► **Фиг.23:** 1. Лентова скоба за маркуч 2. Съединение за воден кран 3. Устойчив на налягане воден маркуч

ЗАБЕЛЕЖКА: Фитингът зависи от формата на крана, към който ще се извършва свързването. Подгответе подходящ фитинг, наличен на пазара.

3. Присъединете съединението на водния маркуч към входа (с маркировката „кран“) и вкарайте съединителната втулка.

► **Фиг.24:** 1. Съединителна втулка 2. Съединение за воден маркуч 3. Вход на водоструйката с високо налягане

Присъединяване/разединяване на пръскащия накрайник

⚠ВНИМАНИЕ: Винаги заключвайте спусъка, когато присъединявате/разединявате пръскащия накрайник.

Вкарайте края на пръскащия накрайник в отвора на пусковия пистолет и го завъртете по посоката на стрелката, както е показано на фигурата. За да го разедините, въртете пръскащия накрайник в обратната посока, като го натискате към пусковия пистолет.

► **Фиг.25:** 1. Пусков пистолет 2. Отвор 3. Край на пръскащия накрайник

Някои от допълнителни пръскащи накрайници се нуждаят от съединение за свързване (допълнителна принадлежност), за да бъдат присъединени към пусковия пистолет. Закрепете съединението за свързване към пусковия пистолет по същия начин като пръскащия накрайник.

► **Фиг.26:** 1. Пръскащ накрайник 2. Съединение за свързване 3. Пусков пистолет

ЗАБЕЛЕЖКА: Съединението за свързване е необходимо, когато се използват пръскащи накрайници, включени при друг модел HW112 или HW121.

Свързване на пръскащия накрайник за пяна

⚠ВНИМАНИЕ: Винаги заключвайте спусъка, когато присъединявате/разединявате пръскащия накрайник.

Преди да използвате пръскащия накрайник за пяна, подгответе почистващ препарат.

1. Махнете пръскащия накрайник от резервоара чрез въртене на същия обратно на часовниковата стрелка. Присъединете пръскащия накрайник към пусковия пистолет.

► **Фиг.27:** 1. Пръскащ накрайник 2. Пусков пистолет

2. Изсипете почистващия препарат в резервоара и го монтирайте към пръскащия накрайник.

► **Фиг.28:** 1. Резервоар

БЕЛЕЖКА: Винаги използвайте неутрален почистващ препарат. Киселинен или алкален почистващ препарат може да повреди резервоара или пръскащия накрайник.

Експлоатация

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не докосвайте водната струя и не я насочвайте към себе си или други хора. Водната струя е опасна и може да нарани Вас или други хора.

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Когато пръскате водната струя, никога не дръжте предмета, който почиствате, и не поставяйте ръцете и краката си близо до водната струя.

⚠ВНИМАНИЕ: Внимавайте за откат от водната струя и за избутани предмети. Не приближавайте пръскащия накрайник на по-малко от 30 см от обекта.

⚠ВНИМАНИЕ: Не оставяйте водоструйката с високо налягане да работи без вода повече от 1 минута.

⚠ВНИМАНИЕ: Не работете с водоструйката с високо налягане продължително време. Това може да предизвика прегряване или пожар. Продължителната употреба може също да предизвика абнормни вибрации.

⚠ВНИМАНИЕ: Обърнете внимание на посоката на вятъра. Ако в очите или устата Ви влезе почистващ препарат, промийте ги незабавно с чиста вода и ако е необходимо, потърсете медицинска помощ.

БЕЛЕЖКА: Избягвайте използването на водоструйката с високо налягане за повече от 1 час. След като работите 1 час, направете прекъсване със същата продължителност.

1. Свържете маркуча с високо налягане към пусковия пистолет. За HW1200 свържете другия край към водоструйката с високо налягане. За HW1300 развивайте маркуча докрай.

2. Свържете водоструйката с високо налягане към крана и след това отворете последния.

► **Фиг.29**

БЕЛЕЖКА: За да предпазите механизма на водоструйката с високо налягане, не използвайте вода с температура по-висока от 40°C.

3. Присъединете водоструйката с високо налягане към мрежата и я включете.

► **Фиг.30:** 1. Мрежов ключ

4. За изстрелването на водна струя освободете ограничителя и натиснете спусъка. Излиза струя, докато е натиснат спусъкът.

► **Фиг.31:** 1. Ограничител

▲ВНИМАНИЕ: Дръжте пусковия пистолет здраво. Пусковият пистолет отскача, когато натиснете спуска.

▲ВНИМАНИЕ: Винаги дръжте пусковия пистолет за ръкохватката и тялото, когато почиствате. Когато двигателят работи, не докосвайте никоя част от корпуса на водоструйката с високо налягане, с изключение на дръжката за пренасяне и мрежовия ключ.

БЕЛЕЖКА: Не дърпайте насила пусковия пистолет по време на работа. Това може да доведе до падане на водоструйката с високо налягане.

След работа

▲ВНИМАНИЕ: След работа винаги изпълнявайте описаната в това ръководство процедура. Остатъчното налягане в пусковия пистолет или водоструйката с високо налягане може да предизвика нараняване или повреда на помпата вътре.

1. След работа оставете мрежовия ключ включен.
2. Затворете крана и откачете маркуча за вода от водоструйката с високо налягане.
► **Фиг.32**
3. Натискайте спуска, докато излезе останалата вода във водоструйката с високо налягане.
Не включвайте двигателя за повече от 1 минута.
► **Фиг.33**
4. Изключете водоструйката с високо налягане и я разединете от мрежата.
► **Фиг.34:** 1. Мрежов ключ
5. Откачете маркуча за високо налягане от пусковия пистолет.
► **Фиг.35:** 1. Пусков пистолет 2. Маркуч за високо налягане

Само за HW1200

Откачете маркуча за високо налягане от водоструйката с високо налягане.

► **Фиг.36:** 1. Маркуч за високо налягане

Само за HW1300

1. Навийте маркуча на макарата и закрепете края му.

► **Фиг.37:** 1. Фиксатор 2. Ръкохватка

2. Сгънете ръкохватката в рамото на макарата, като изтеглите ръкохватката в посоката на стрелката, както е показано на фигурата.

► **Фиг.38:** 1. Ръкохватка 2. Рамо на макарата

БЕЛЕЖКА: За да предпазите от повреждане маркуча за високо налягане, отстранете останалата вода в маркуча, преди да го приберете.

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

▲ВНИМАНИЕ: Винаги проверявайте дали инструментът е изключен от прекъсвача и от контакта преди извършване на проверка или поддръжка на инструмента.

БЕЛЕЖКА: Не използвайте бензин, нафта, разредител, спирт и др. подобни. Това може да причини обезцветяване, деформация или пукнатини.

Чистене на пръскащия накрайник

Използвайте почистваща игла за отстраняване на замърсяванията или за отпушване на пръскащия накрайник.

► **Фиг.39:** 1. Почистваща игла

БЕЛЕЖКА: Не отстранявайте насила замърсяванията или остатъците. Това може да доведе до нараняване или повреждане на пръскащия отвор, което се изразява в променени ъгли на пръскане или лоши работни характеристики.

Почистване на филтъра

Разединете съединението на водния маркуч и отстранете замърсяванията и остатъците от вътрешността на филтъра.

► **Фиг.40:** 1. Съединение за воден маркуч
2. Филтър 3. Уплътняващ пръстен

Когато използвате комплект за смукателен маркуч (допълнителна принадлежност), извадете филтъра от кутията на филтъра и отстранете замърсяванията и остатъците.

► **Фиг.41:** 1. Филтър 2. Корпус на филтър

ЗАБЕЛЕЖКА: За да поддържате оптималните работни характеристики, почиствайте филтъра периодично.

Съхранение

Навийте маркуча и кабела. Поставете пусковия пистолет и пръскащите накрайници в джобовите.

HW1200

► **Фиг.42**

HW1300

► **Фиг.43**

▲ВНИМАНИЕ: Винаги съхранявайте на закрито, където температурите на стават отрицателни. Ако водоструйката с високо налягане замръзне и не работи, свържете се с Вашия местен сервизен център за ремонт.

▲ВНИМАНИЕ: Винаги използвайте ръкохватката за пренасяне, когато премествате водоструйката с високо налягане. Не я носете за маркуча или кабела. Маркучът или кабелът може да се повредят.

▲ВНИМАНИЕ: Не пренасяйте водоструйката с високо налягане с ненавит маркуч и/или кабел. Разгънатите маркуч и кабел могат да се повредят или заплетат с други предмети, което да доведе до нараняване или скъсване.

За да се поддържа БЕЗОПАСНОСТТА и НАДЕЖНОСТТА на продукта, ремонтите, поддръжката или регулирането трябва да се извършват от упълномощен сервиз или фабрични сервизни центрове на Makita, като винаги трябва да използвате резервни части от Makita.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Преди да заявите ремонт, сами извършете проверка. Ако установите проблем, който не е обяснен в ръководството, не се опитвайте да разглобявате инструмента. Вместо това го занесете в някой от оторизираните сервиси на Makita, които винаги използват за ремонтите резервни части от Makita.

Състояние на неизправност	Възможно причина (неизправност)	Мерки за отстраняване
Водоструйката не стартира.	Няма електричество	Свържете щепсела към мрежата. Проверете също дали в мрежата има напрежение.
	Ключът не е включен.	Включете ключа.
	Наличие на остатъчно налягане в помпата	Натиснете спуська.
	Повреден кабел или електрическа верига	Свържете се с упълномощен сервизен център за ремонт.
Няма водна струя/слаба водна струя	Няма водоподаване	Уверете се, че кранът е отворен. Ако използвате комплект за смукателен маркуч, напълнете маркуча с вода.
	Лошо водоподаване	Отворете крана.
	Лоша връзка на водния маркуч	Проверете връзката между водния маркуч, крана и входа на водоструйката с високо налягане.
	Задръстен маркуч, филтър или пръскащ накрайник	Отпушете маркуча, филтъра или пръскащия накрайник.
	Водният поток се блокира от въздух.	Изключете ключа и го включете отново, като в същото време натискате спуська.
	Повреден или износен пръскащ накрайник	Сменете пръскащия накрайник.
	Неизправност на помпата или клапана	Свържете се с упълномощен сервизен център за ремонт.
Нестабилна водна струя.	Задръстен пръскащ накрайник	Отпушете отвора за пръскане на пръскащия накрайник с почистващата игла.
	Лошо засмукване на вода	Проверете водния маркуч за теч или запушване, като започнете от крана. Отворете крана.
	Водата е прекалено гореща.	Подайте по-студена вода.
	Неизправност на клапана	Свържете се с упълномощен сервизен център за ремонт.
Необичаен звук.	Водата е прекалено гореща.	Подайте по-студена вода.
	В помпата е навлязъл въздух.	Свържете се с упълномощен сервизен център за ремонт.
Теч на вода/масло.	Лошо свързване	Проверете свързването между маркуча за високо налягане, пусковия пистолет и водоструйката с високо налягане.
	Износени уплътнения	Свържете се с упълномощен сервизен център за ремонт.
Помпата не работи, въпреки че се чува шумът на двигателя.	Неподходящ удължителен кабел.	Използвайте удължителен кабел с параметри, подходящи за продукта.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ АКСЕСОАРИ

⚠ВНИМАНИЕ: Препоръчва се използването на тези аксесоари или накрайници с вашия инструмент Makita, описан в настоящото ръководство. Използването на други аксесоари или накрайници може да доведе до опасност от телесни повреди. Използвайте съответния аксесоар или накрайник само по предназначение.

ЗАБЕЛЕЖКА: Някои артикули от списъка може да са включени в комплекта на инструмента, като стандартни аксесоари. Те може да са различни в различните държави.

Ако имате нужда от помощ за повече подробности относно тези аксесоари, се обърнете към местния сервизен център на Makita.

Тръбна пръскалка

► Фиг.44

Струята може да се регулира от 0° до 25° чрез въртене на предния край на пръскащия накрайник.

⚠ВНИМАНИЕ: Когато регулирате ширината на струята, не въртете пръскащия накрайник, като го дърпате към пусковия пистолет. Пръскащият накрайник може да излезе от пусковия пистолет и да причини нараняване.

Четка за миене (дълга)

► Фиг.45

Пръскащ накрайник с четка. Полезен е за измиване на замърсявания с едновременно търкане с четка.

Комплект за смукателен маркуч

► Фиг.46

Сменете водния маркуч с този комплект за подаване на вода от резервоар или съд.

Маркуч

► Фиг.47

Маркуч за свързване на кран за вода към продукта или филтърен комплект към продукта.

Филтърен комплект

► Фиг.48

Филтърен комплект за подаване на вода от резервоар или съд. Използвайте маркуча за свързване към продукта.

Въртяща се четка за миене

► Фиг.49

Когато се пръска струята, вътре се въртят бавно три четки. Подходяща за леки замърсявания по външни стени, каросерията на кола, вана за баня и др.

Удължителна тръба

► Фиг.50

Тръби за увеличаване на дължината на пусковия пистолет. Има три различни дължини, които се ползват чрез промяна на броя на използваните тръби.

Тръбна пръскалка за долната част на каросерията

► Фиг.51

Много дълга тръбна пръскалка с пръскащ накрайник под ъгъл. Най-добра за почистване на зони с труден достъп, като долната част на каросерията и улици на покрива.

⚠ВНИМАНИЕ: Не използвайте тръбната пръскалка за долната част на каросерията с удължител.

Щит против напръскване

► Фиг.52

Намалява напръскването при почистване на ъгли с бластер за замърсявания.

Въртящо се съединение

► Фиг.53

Предотвратява усукването на маркуча за високо налягане.

Съединение за свързване

► Фиг.54

Съединение за свързване на пръскащ накрайник от друг модел.

ЗАБЕЛЕЖКА: Съединението за свързване е необходимо, когато се използват пръскащи накрайници, включени при друг модел HW112 или HW121.

Маркуч за почистване на тръби (10 м/15 м)

► Фиг.55

За почистване и отпушване на водопроводни и водосточни тръби.

⚠ВНИМАНИЕ: Обърнете специално внимание на водната струя, когато използвате маркуча за почистване на тръби. Силната водна струя пръска назад. Задействайте водната струя само когато пръскащият накрайник е поставен в тръбата, която трябва да бъде почиствана, поне до червената маркировка.

Удължителен маркуч за високо налягане (5 м/8 м/10 м)

► Фиг.56

Удължителен маркуч за свързване на корпуса на водоструйката с високо налягане с пусковия пистолет.

Накрайник и удължител за пръскалка Vario-Power

► Фиг.57: 1. Пръскащ накрайник на тръбна пръскалка Vario-power 2. Удължител

Налягането на струята може да се регулира чрез въртене на пръскащия накрайник.

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Монтирайте единствено накрайника за пръскалка Vario-Power към удължителя. Не свързвайте другите опционални удължители към оригиналния удължител. Използването на приставки, различни от препоръчаните от производителя, може да създаде риск от повреда или телесно нараняване.

⚠ВНИМАНИЕ: Когато регулирате налягането на струята, не въртете пръскащия накрайник, като го дърпате към пусковия пистолет. Пръскащият накрайник може да излезе от пусковия пистолет и да причини нараняване.

UPOZORENJE

- Uređaje ne smiju upotrebljavati djeca. Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se zajamčilo da se ne igraju uređajem.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za djecu i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetnim ili mentalnim sposobnostima ili bez iskustva i znanja.
- Ovaj je uređaj namijenjen za upotrebu s priloženim sredstvima za čišćenje ili sredstvima koje preporučuje proizvođač. Upotreba drugih sredstava za čišćenje ili kemikalija može negativno utjecati na sigurnost uređaja.
- Visokotlačni mlaz može biti opasan ako se ne upotrebljava pravilno. Mlaz se ne smije usmjeravati prema ljudima, uključenoj električnoj opremi ili samom uređaju.
- Nemojte upotrebljavati uređaj unutar područja na kojem se nalaze druge osobe, osim ako ne nose zaštitnu odjeću.
- Nemojte usmjeravati mlaz prema sebi ili drugim osobama kako biste očistili odjeću ili obuću.
- Opasnost od eksplozije – nemojte raspršivati zapaljive tekućine.
- Visokotlačne uređaje za čišćenje ne smiju upotrebljavati djeca ili nestručno osoblje.
- Visokotlačna crijeva, nastavci ili spojnice važni su za sigurnost uređaja. Upotrebljavajte samo crijeva, nastavke i spojnice koje preporučuje proizvođač.
- Kako biste zajamčili sigurnost uređaja, upotrebljavajte samo originalne rezervne dijelove od proizvođača ili koje je proizvođač odobrio.
- Prije svakog zahvata uređaj obavezno isključite, a priključni kabel iskopčajte iz utičnice.
- Nemojte upotrebljavati uređaj ako su priloženi kabel ili važni dijelovi uređaja oštećeni, npr. zaštitni uređaji, visokotlačna crijeva, okidač pištolja.
- Neprikladni produžni kabeli mogu biti opasni. Ako se upotrebljava produžni kabel, mora biti prikladan za vanjsku upotrebu, a spoj mora biti suh i uzdignut od tla. Preporučujemo da to napravite pomoću kolotura koji drži utičnicu najmanje 60 mm iznad tla.

- Uvijek isključite sklopku za napajanje kad uređaj ostavljate bez nadzora.
- Pridržavajte se propisa lokalne vodoopskrbe.
- Za europske države:
Sukladno normi EN12729 (BA) uređaj se može priključiti i na dovod pitke vode ako je u dovodno crijevo instaliran nepovratni ventil.

SPECIFIKACIJE

Model:		HW1200	HW1300
Maks. volumen punjenja		7,0 l/min	7,5 l/min
Brzina protoka vode		5,5 l/min	6,0 l/min
Maks. dopušteni tlak		12 MPa (120 bara)	13 MPa (130 bara)
Radni tlak	Način rada visokog tlaka	10 MPa (100 bara)	11 MPa (110 bara)
	Način rada niskog tlaka	-	8 MPa (80 bara)
Maks. tlak punjenja		1 MPa (10 bara)	
Maks. temperatura punjenja		40 °C	
Maks. visina usisa		1,0 m	
Dimenzije (D x Š x V)		292 mm x 358 mm x 830 mm	
Težina		11,0 kg	12,7 kg
Zaštita motora		IPX5	

- Zahvaljujući našem stalnom programu razvoja i istraživanja, navedene specifikacije podložne su promjenama bez obavijesti.
- Specifikacije mogu biti različite ovisno o zemlji.
- Težina prema postupku EPTA 01/2003

Simboli

U nastavku su prikazani simboli koji se upotrebljavaju za opremu. Prije korištenja provjerite jeste li razumjeli njihovo značenje.



Pročitajte priručnik s uputama.



Potreban poseban oprez i pozornost.



DVOSTRUKA IZOLACIJA



Samo za države EU
Zbog prisutnosti opasnih komponenti u opremi, rabljena električna i elektronička oprema može imati negativan učinak na okoliš i ljudsko zdravlje.
Nemojte odlagati električne i elektroničke uređaje s ostalim kućanskim otpadom!
U skladu s Europskom direktivom o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi i njenoj prilagodbi nacionalnim zakonima, rabljena električna i elektronička oprema trebala bi se prikupljati zasebno i isporučivati u odvojena sabirna mjesta za komunalni otpad, koja postupaju u skladu s uredbama o zaštiti okoliša.
To je naznačeno simbolom prekržižene kante za otpad na kotačima koja je postavljena na opremi.



Nemojte usmjeravati mlaz prema drugim ljudima, sebi, životinjama i uključenoj električnoj opremi.



Nije prikladno za priključivanje na dovod pitke vode.



Zajamčena razina jačine zvuka u skladu s Direktivom EU o emisiji buke u okoliš.



Razina jačine zvuka u skladu s Uredbom o kontroli buke u Australiji (Novi Južni Wales)

Namjena

Uređaj je namijenjen za čišćenje tvrdokorne prljavštine pomoću mlaza vode. Uređaj je namijenjen za kućnu upotrebu.

Električno napajanje

Alat se smije priključiti samo na električno napajanje s naponom istim kao na nazivnoj pločici i smije raditi samo s jednofaznim izmjeničnim napajanjem. Dvostruko su izolirani pa se mogu rabiti i iz utičnica bez uzemnog užeta.

Za javne niskonaponske distribucijske sustave između 220 V i 250 V

Uključivanje i isključivanje električnih uređaja uzrokuje fluktuacije napona. Rad ovog uređaja pod nepovoljnim uvjetima u električnoj mreži može imati negativne učinke na rad ostale opreme. Smatra se da neće biti negativnih učinaka pri impedanciji električne mreže jednako ili manjoj od 0,25 ohm. Mrežna utičnica koja se koristi za ovaj uređaj mora biti zaštićena osiguračem ili zaštitnom sklopom sa sporim značajkama okidanja.

Buka

Tipična jačina buke označena s A, određena sukladno EN60335-2-79:

Model HW1200

Razina tlaka zvuka (L_{pA}): 72 dB (A)

Neodređenost (K): 3,8 dB (A)

Model HW1300

Razina tlaka zvuka (L_{pA}): 76 dB (A)

Neodređenost (K): 2,4 dB (A)

Razina buke u radu može prelaziti 80 dB (A).

⚠️ UPOZORENJE: Nosite zaštitu za uši.

Vibracija

Ukupna vrijednost vibracija (troosni vektorski zbir) izračunata u skladu s EN60335-2-79:

Model HW1200

Emisija vibracija (a_{hv}): 4,11 m/s²

Neodređenost (K): 1,5 m/s²

Model HW1300

Emisija vibracija (a_{hv}): 4,86 m/s²

Neodređenost (K): 1,5 m/s²

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost ukupnih vibracija izmjerena je prema standardnoj metodi testiranja i može se usporedbu jednog alata s drugim.

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost ukupnih vibracija također se može rabiti za preliminarnu procjenu izloženosti.

⚠️ UPOZORENJE: Emisija vibracija tijekom stvarnog korištenja električnog ručnog alata se može razlikovati od deklariranih vrijednosti emisije, ovisno o načinu na koji se alat rabi, posebice ovisno o tome kakav se izradak izrađuje.

⚠️ UPOZORENJE: Nemojte zaboraviti da identifikirate sigurnosne mjere zaštite rukovatelja koje se temelje na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima korištenja (uzimajući u obzir sve dijelove radnog ciklusa, poput vremena kada je alat isključen i kada on radi u praznom hodu, a također i vrijeme okidanja).

Izjava o sukladnosti EZ

Samo za države članice Europske unije

Izjava o sukladnosti EZ u privitku je Priloga A ovih uputa za upotrebu.

SIGURNOSNA UPOZORENJA

⚠️ UPOZORENJE: Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute. Nepriдрžavanje upozorenja ili uputa može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili ozbiljnom ozljedom.

Sačuvajte sva upozorenja i upute radi kasnijeg korištenja.

Sigurnost radnog područja

1. Udaljite sve osobe iz radnog područja.
2. Nemojte se previše istežati ili stajati na nestabilnim površinama. U svakom trenutku imajte odgovarajući oslonac i održavajte ravnotežu.
3. Kućiče visokotlačnog uređaja za čišćenje uvijek postavite na ravnu i stabilnu površinu. Izbjegavajte područja na kojima će voda otjecati ili se nakupljati.
4. Prije čišćenja provjerite područja i predmete koje treba očistiti. Visokotlačni mlazovi mogu oljuštiti boju ili druge zaštitne slojeve na površini, uključujući otrovne kemikalije. Po potrebe poduzmite preventivne mjere zaštite.
5. Pazite da voda ne kapa iznad kabela ili crijeva visokotlačnog uređaja za čišćenje. Uvijek pazite na konfiguraciju kabela i crijeva tijekom rada.
6. Tijekom rada, mala će količina vode isteći iz dna visokotlačnog uređaja za čišćenje. Nemojte postavljati visokotlačni uređaj za čišćenje na područjima koje ne želite smočiti.

Osobna sigurnost

1. Radi zaštite od mlaza i predmeta u neposrednoj blizini mlaza, korisnici trebaju nositi odgovarajuću opremu, kao što su zaštitne cipele, rukavice, kacige s vizirima, štitnike za uši i sl.
2. Nemojte upotrebljavati visokotlačni uređaj za čišćenje unutar područja na kojem se nalaze osobe koje ne nose zaštitnu odjeću.
3. Da biste smanjili opasnost od ozljeda, potreban je strogi nadzor prilikom upotrebe proizvoda u blizini djece.
4. Voda koja istječe kroz zaštitu od povratnog toka smatra se nepitkom.

Sigurnost elektroinstalacija

1. Nikada ne upotrebljavajte visokotlačni uređaj za čišćenje na otvorenome ako pada kiša.
2. Nikada ne dodirujte utikač i/ili utičnicu vlažnim rukama.
3. Nemojte upotrebljavati uređaj ako su priloženi kabel ili važni dijelovi uređaja oštećeni, npr. zaštitni uređaji, visokotlačna crijeva, okidač pištolja.
4. Utikač mora odgovarati utičnici. Zabranjena je svaka izmjena na utikaču. Nemojte upotrebljavati adapterski utikač s uzemljenim uređajima. Neizmijenjeni utikač i odgovarajuća utičnica smanjuju rizik od strujnog udara.

5. Neprikladni produžni kabele mogu biti opasni. Ako se upotrebljava produžni kabel, mora biti prikladan za vanjsku upotrebu, a spoj mora biti suh i uzdignut od tla. Preporučujemo da to napravite pomoću kolotura koji drži utičnicu najmanje 60 mm iznad tla.
6. Pri upotrebi produžnog kabela imajte na umu sljedeće:
 - Upotrebljavajte samo produžne kabele koji su namijenjeni za upotrebu na otvorenom.
 - Upotrebljavajte samo produžne kabele s naponom koji je jednak ili veći od napona proizvoda.
 - Ne upotrebljavajte oštećene produžne kabele.
 - Redovito pregledavajte produžne kabele i zamijenite ih u slučaju oštećenja.
 - Nemojte nepropisno upotrebljavati produžne kabele i nemojte ih povlačiti kako biste ih isključili.
 - Držite kabele podalje od izvora topline i oštih rubova.
 - Uvijek isključite produžni kabel iz utičnice prije nego što isključite proizvod iz produžnog kabela.
7. Priključivanje na električno napajanje treba izvesti kvalificirani električar u skladu s normom IEC 60364-1. Preporučuje se da električno napajanje uređaja ima zaštitni uređaj diferencijalne struje koji će prekinuti napajanje u slučaju da struja curenja prema zemlji premaši 30 mA za 30 ms, ili uređaj koji će provjeravati dozemni spoj.

Upotreba i održavanje električnih uređaja

1. Pročitajte sve upute prije upotrebe proizvoda.
2. Upoznajte se s načinom brzog zaustavljanja visokotlačnog uređaja za čišćenje i ispuštanjem tlaka. Upoznajte se sa svim kontrolama.
3. Visokotlačni mlaz može biti opasan ako se ne upotrebljava pravilno. Mlaz se ne smije usmjeravati prema ljudima, uključenoj električnoj opremi ili samom uređaju.
4. Ovaj uređaj nije namijenjen za djecu i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetnim ili mentalnim sposobnostima ili bez iskustva i znanja.
5. Djeca moraju biti pod nadzorom kako se ne bi igrala uređajem.
6. Nemojte upotrebljavati zapaljive i/ili otrovne tekućine. To može dovesti do eksplozije, otrovanja ili oštećenja uređaja.
7. Nemojte usmjeravati mlaz prema sebi ili drugim osobama kako biste očistili odjeću ili obuću.
8. Visokotlačna crijeva, nastavci ili spojnice važni su za sigurnost uređaja. Upotrebljavajte samo crijeva, nastavke i spojnice koje preporučuje proizvođač.
9. Slijedite upute pri zamjeni pribora.
10. Držite ručke suhima i čistima te bez ulja i masti.
11. Budite oprezni – postupajte pažljivo.
12. Nemojte upotrebljavati proizvod ako ste umorni ili pod utjecajem alkohola ili lijekova.

13. Nemojte upotrebljavati visokotlačni uređaj za čišćenje bez vode dulje od jedne minute. Doći će do oštećenja motora, a time i kvara uređaja.
14. Uvijek isključite napajanje i zatvorite dovod vode kada ostavljate visokotlačni uređaj za čišćenje bez nadzora.
15. Pazite na povratni udar. Okidač pištolja se trza kada dođe do izbacivanja visokotlačnog mlaza iz mlaznice. Čvrsto držite okidač pištolja kako biste spriječili slučajne ozljede.
16. Prije upotrebe provjerite jesu li dijelovi oštećeni ili istrošeni. Isto tako, provjerite je li crijevo ispravno priključeno i da nema curenja tijekom rada. Upotreba uređaja s funkcionalnim oštećenjima može dovesti do nesreće.
17. Ovaj je uređaj namijenjen za upotrebu s priloženim sredstvima za čišćenje ili sredstvima koje preporučuje proizvođač. Upotreba drugih sredstava za čišćenje ili kemikalija može negativno utjecati na sigurnost uređaja.
18. Nemojte povlačiti za kabel i/ili crijevo prilikom pomicanja kucišta visokotlačnog uređaja za čišćenje. Time će se oštetiti kabel, crijevo i spojni elementi, što može dovesti do kratkog spoja ili funkcionalnih kvarova.
19. Nemojte stavljati teške predmete na crijevo ili pustiti da vozila prelaze preko njega.
20. Uvijek isпустite preostali tlak iz pištolja prije nego što odvojite crijevo.
21. Prilikom priključivanja crijeva na priključak za vodu, pridržavajte se uputa lokalnog vodovoda.
22. Prilikom upotrebe visokotlačnih uređaja za čišćenje može doći do stvaranja aerosola. Udisanje aerosola može biti štetno za zdravlje.
23. Ovisno o načinu primjene, mlaznice sa štitnicima mogu se upotrebljavati za visokotlačno čišćenje, čime će se značajno smanjiti emisija vodenih aerosola. No upotreba takvog uređaja nije dopuštena u svim načinima primjene. Ako se mlaznica sa štitnikom ne može upotrijebiti za zaštitu od aerosola, možda će biti potrebna zaštitna maska kategorije FFP 2 ili slična, ovisno o području koje se čisti.

Servisiranje

1. Pridržavajte se uputa za održavanje navedenih u priručniku.
2. Kako biste zajamčili sigurnost uređaja, upotrebljavajte samo originalne rezervne dijelove od proizvođača ili koje je proizvođač odobrio.
3. Servisiranje visokotlačnog uređaja za čišćenje prepustite kvalificiranoj osobi i upotrebljavajte isključivo iste zamjenske rezervne dijelove. Na taj je način zajamčena sigurnost visokotlačnog uređaja za čišćenje.
4. U slučaju neispravnog rada ili kvara visokotlačnog uređaja za čišćenje, odmah ga isključite i iskopčajte utikač iz struje. Obratite se lokalnom trgovcu ili servisnom centru.

ČUVAJTE OVE UPUTE.



UPOZORENJE: NEMOJTE dozvoliti da udobnost ili znanje o proizvodu (stečeno stalnim korištenjem) zamijene strogo pridržavanje sigurnosnih propisa za određeni proizvod.

ZLOUPORABA ili nepridržavanje sigurnosnih propisa navedenih u ovom priručniku s uputama mogu prouzročiti ozbiljne ozljede.

FUNKCIONALNI OPIS

⚠OPREZ: Prije podešavanja ili provjere rada alata obavezno provjerite je li stroj isključen i je li kabel iskopčan.

Prekidač napajanja

NAPOMENA: Nemojte na silu okretati prekidač napajanja. To može dovesti o kvara prekidača.

Za HW1200

► **Sl.1:** 1. Položaj OFF (isključeno) 2. Položaj ON (uključeno)

Okrenite prekidač napajanja u smjeru kazaljke na satu kako biste uključili visokotlačni uređaj za čišćenje.

Za HW1300

Okrenite prekidač napajanja u smjeru kazaljke na satu ili u smjeru suprotnom od kazaljke na satu, ovisno o razini tlaka. Okrenite prekidač napajanja u smjeru kazaljke na satu za način rada visokog tlaka ili u smjeru suprotnom od kazaljke na satu za način rada niskog tlaka.

► **Sl.2:** 1. Način rada niskog tlaka 2. Položaj OFF (isključeno) 3. Način rada visokog tlaka

Funkcije mlaznice

NAPOMENA: Standardne mlaznice razlikuju se ovisno o državi. Za ostale mlaznice pogledajte i odjeljak DODATNI PRIBOR.

Mlaznica za prskanje na Vario pogon

► **Sl.3**

Tlak mlaza može se prilagoditi okretanjem mlaznice.

⚠OPREZ: Kad namještate tlak mlaza, nemojte okretati mlaznicu dok je povlačite prema pištolju. Mlaznica može pasti s pištolja i prouzročiti ozljede.

Mlaznica za uklanjanje prljavštine

► **Sl.4**

Izbacuje se spiralni mlaz. Prikladno za uklanjanje tvrdokorne prljavštine.

NAPOMENA: Nemojte upotrebljavati mlaznicu za uklanjanje prljavštine za čišćenje osjetljivih površina kao što su prozori ili karoserije automobila.

Mlaznica za pjenu

► **Sl.5**

Detrdžent se može raspršivati kao pjena.

Rad okidača

Povucite okidač kako biste ispustili mlaz vode. Mlaz izlazi sve dok je okidač pritisnut. Okidač se može zaključati za siguran rad pištolja. Da biste zaključali okidač, izvucite zatvarač i zakvačite ga na utor na dršci.

► **Sl.6:** 1. Okidač 2. Zapor 3. Utor

NAPOMENA: Kako biste izbjegli mehaničke pogreške u prekidaču tlaka, uvijek ostavite interval od dvije sekunde između rada okidača.

Sigurnosni ventil

Uređaj je opremljen sigurnosnim ventilom koji sprječava nadtlak. Kada se otpusti okidač, ventil se otvara i voda ponovno cirkulira kroz ulaz pumpe.

⚠OPREZ: Nemojte izmjenjivati ili prilagođavati postavku sigurnosnog ventila.

Koluti crijeva

Samo za HW1300

Kako biste odmotali crijevo, najprije izvucite kraj crijeva iz držača. Odmotajte ručku i okrenite je u smjeru kazaljke na satu. Uvijek do kraja odmotajte crijevo kada radite s visokotlačnim uređajem za čišćenje.

► **Sl.7:** 1. Koluti crijeva 2. Ručka 3. Kraj crijeva

Prilikom spremanja crijeva okrenite ručku u smjeru suprotnom od kazaljke na satu i pričvrstite kraj crijeva.

► **Sl.8:** 1. Držač 2. Ručka

Voda iz spremnika/rezervoara

Dodatni pribor

Komplet usisnog crijeva

Možete dovoditi vodu iz spremnika ili rezervoara umjesto slavine.

Zamijenite priključak na crijevu za vodu s kompletom usisnog crijeva (dodatna oprema). Prilikom priključivanja kompleta usisnog crijeva odvojite kućište filtra s crijeva i pričvrstite ga na ulaz za visokotlačni uređaj za čišćenje. Zatim priključite crijevo na kućište filtra.

► **Sl.9:** 1. Spremnik/rezervoar 2. Komplet usisnog crijeva 3. Priključak crijeva za vodu 4. Crijevo 5. Kućište filtra 6. Ulaz na visokotlačnom uređaju za čišćenje

NAPOMENA: Uvijek upotrebljavajte komplet usisnog crijeva Makita.

NAPOMENA: Uvijek održavajte visinu od 1,0 m (3,28 stopa) ili manju između ulaza na visokotlačnom uređaju za čišćenje i površine vode. U protivnom, visokotlačni uređaj za čišćenje neće moći primiti vodu u pumpu.

Kako biste doveli vodu u crijevo, uklonite mlaznicu s pištolja i uključite visokotlačni uređaj za čišćenje dok je okidač pritisnut. Nakon što voda počne stabilno izlaziti iz pištolja, otpustite okidač i pričvrstite odgovarajuću mlaznicu.

► **Sl.10:** 1. Pištolj

NAPOMENA: Ako voda ne izlazi, odvojite komplet usisnog crijeva i potopite ga u vodu. Zatim ga ponovno spojite na visokotlačni uređaj za čišćenje.

► **Sl.11:** 1. Komplet usisnog crijeva

Sklop sita

Možete dovesti vodu iz spremnika ili rezervoara umjesto slavine.

Spojite sklop crijeva i sklop sita na priključak crijeva za vodu.

► **SI.12:** 1. Spremnik/rezervoar 2. Sklop sita 3. Sklop crijeva 4. Priključak crijeva za vodu

⚠OPREZ: Pri priključivanju rukavca na kućište filtra pripazite da ne ozlijedite ruku vezicom za crijevom.

NAPOMENA: Uvijek upotrebljavajte sklop crijeva i sklop sita tvrtke Makita.

NAPOMENA: Uvijek održavajte visinu 1,0 m (3,28 stopa) ili manju između ulaza na visokotlačnom uređaju za čišćenje i površine vode. U protivnom, visokotlačni uređaj za čišćenje neće moći primiti vodu u pumpu.

Kako biste doveli vodu u crijevo, uklonite mlaznicu s pištolja i uključite visokotlačni uređaj za čišćenje dok je okidač pritisnut. Nakon što voda počne stabilno izlaziti iz pištolja, otpustite okidač i pričvrstite odgovarajuću mlaznicu.

► **SI.13:** 1. Pištolj

NAPOMENA: Ako se voda ne izbacuje, odvojite sklop crijeva i sklop sita i potopite sklop crijeva u vodu. Zatim ga ponovno spojite na visokotlačni uređaj za čišćenje.

► **SI.14:** 1. Sklop crijeva i sklop sita

NAPOMENA: Ako usisavanje vode ne radi, dugo traje ili tlak vode nije dovoljan, provjerite sljedeće:

- Otpustite sklop crijeva, sklop sita i priključak crijeva za vodu.
- Spojni tuljci sklopa crijeva čvrsto su pričvršćeni na priključak crijeva za vodu i kućište filtra sklopa sita.

Ako su labavi, pritegnite ih.

Sklop crijeva

► **SI.15:** 1. Spojni tuljak

Sklop sita

► **SI.16:** 1. Vezica za crijevo 2. Kućište filtra

Priključak crijeva za vodu

► **SI.17:** 1. Priključak crijeva za vodu

MONTAŽA

⚠OPREZ: Prije svakog zahvata alat obavezno isključite, a priključni kabel iskopčajte iz utičnice.

Sklopavanje ručke za nošenje

Samo za HW1200

1. Spojite prednji i stražnju polovicu ručke poravnavanjem otvora za vijke na kućištu visokotlačnog uređaja za čišćenje.

► **SI.18:** 1. Prednja polovica ručke 2. Stražnja polovica ručke 3. Kućište visokotlačnog uređaja za čišćenje

2. Pričvrstite ručku za nošenje vijcima (7 kom.).

► **SI.19**

Priključivanje visokotlačnog crijeva

Samo za HW1200

Priključite visokotlačno crijevo na izlaz (s oznakom za pištolj). Okrenite maticu na visokotlačnom crijevu u smjeru kazaljke na satu dok je zavrćete na navoj na izlazu.

► **SI.20:** 1. Izlaz 2. Matica

⚠OPREZ: Provjerite je li visokotlačno crijevo dobro pričvršćeno. Labav spoj može dovesti do ispadanja visokotlačnog crijeva, što može prouzročiti ozljede.

Pričvršćivanje pištolja

Priključite visokotlačno crijevo na ulaz na pištolju. Okrenite maticu na visokotlačnom crijevu u smjeru kazaljke na satu dok je zavrćete na navoj na ulazu.

► **SI.21:** 1. Ulaz 2. Matica

⚠OPREZ: Provjerite je li visokotlačno crijevo dobro pričvršćeno. Labav spoj može dovesti do ispadanja visokotlačnog crijeva, što može prouzročiti ozljede.

Pričvršćivanje na slavinu

⚠OPREZ: Uvijek upotrebljavajte crijevo za vodu otporno na tlak promjera 13 mm ili većeg i priključite na slavinu pomoću odgovarajućih nastavaka. U protivnom, crijevo za vodu i/ili nastavak mogu puknuti i prouzročiti ozljede.

⚠OPREZ: Svakako upotrijebite novi komplet crijeva isporučen uz proizvod za priključivanje na dovod vode. Nemojte ponovno upotrebljavati stari komplet crijeva.

NAPOMENA: Upotrebljavajte što kraće crijevo za vodu otporno na tlak. Količina ulazne vode treba biti viša od maksimalne zapremnine pumpe.

NAPOMENA: Ako priključujete na dovod za pitku vodu, upotrijebite ventil za zaštitu od povratnog toka koji odgovara zahtjevima u vašoj regiji.

Pripremite crijevo za vodu otporno na tlak. Pričvrstite spojni tuljak na jedan kraj, a drugi kraj priključite na slavinu kako slijedi.

1. Uklonite maticu na spojnomo tuljku i provucite crijevo za vodu otporno na tlak kroz maticu. Umetnite kraj crijeva u spojni tuljak, a zatim zategnite maticu.
- **SI.22:** 1. Crijevo za vodu otporno na tlak 2. Matica spojnog tuljka 3. Spojni tuljak

NAPOMENA: Ako priključite crijevo za vodu otporno na tlak na slavinu pomoću spojnog tuljka, pričvrstite ga na oba kraja crijeva.

2. Priključite crijevo za vodu otporno na tlak na slavinu. Priključite odgovarajući nastavak, kao što je vezica za crijevo ili spojnica za slavinu, kako biste pričvrstili kraj crijeva na slavinu.

- **SI.23:** 1. Vezica za crijevo 2. Spojnica za slavinu 3. Crijevo za vodu otporno na tlak

NAPOMENA: Nastavak ovisi o obliku slavine na koju priključujete crijevo. Pripremite odgovarajući komercijalno dostupni nastavak.

3. Pričvrstite priključak crijeva za vodu na ulaz (s oznakom slavine) te umetnite spojni tuljak.

- **SI.24:** 1. Spojni tuljak 2. Priključak crijeva za vodu 3. Ulaz na visokotlačnom uređaju za čišćenje

Priključivanje/odvajanje mlaznice

⚠OPREZ: Uvijek zaključajte okidač prilikom priključivanja/odvajanja mlaznice.

Umetnite kraj mlaznice u utor na pištolju i okrenite ga u smjeru strelice, kao što je prikazano na slici. Za odvajanje okrenite mlaznicu u obratnom smjeru dok je istodobno pritišćete prema pištolju.

- **SI.25:** 1. Pištolj 2. Otvor 3. Kraj mlaznice

Za neke mlaznice iz dodatne opreme potrebna je spojnica (dodatna oprema) za pričvršćivanje na pištolj. Pričvrstite spojnicu na pištolj na isti način kao i mlaznicu.

- **SI.26:** 1. Mlaznica 2. Spojnica 3. Pištolj

NAPOMENA: Spojnica je potrebna prilikom upotrebe mlaznice priložene uz drugi model, HW112 ili HW121.

Priključivanje mlaznice za pjenu

⚠OPREZ: Uvijek zaključajte okidač prilikom priključivanja/odvajanja mlaznice.

Pripremite deterdžent prije upotrebe mlaznice za pjenu.

1. Uklonite mlaznicu iz spremnika okretanjem u smjeru suprotnom od kazaljke na satu. Pričvrstite mlaznicu na pištolj.

- **SI.27:** 1. Mlaznica 2. Pištolj

2. Ulijte deterdžent u spremnik i postavite ga na mlaznicu.

- **SI.28:** 1. Spremnik

NAPOMENA: Uvijek upotrebljavajte neutralni deterdžent. Kiseli ili alkalni deterdžent može oštetiti spremnik ili mlaznicu.

RAD

⚠UPOZORENJE: Nemojte dodirivati mlaz vode ili ga usmjeravati prema sebi ili drugima. Mlaz je vode opasan i može ozlijediti vas ili druge osobe.

⚠UPOZORENJE: Prilikom ispuštanja mlaza vode nikada nemojte držati predmet koji čistite ili postavljati ruke i noge u blizini mlaza vode.

⚠OPREZ: Pazite na povratni udar mlaza vode i predmeta. Nemojte mlaznicu približavati predmetu na manje od 30 cm.

⚠OPREZ: Nemojte upotrebljavati visokotlačni uređaj za čišćenje bez vode dulje od 1 minute.

⚠OPREZ: Nemojte predugo upotrebljavati visokotlačni uređaj za čišćenje. Može doći do pregrijavanja ili požara. Isto tako, dugotrajna upotreba može prouzročiti smetnje podrtavanja.

⚠OPREZ: Pazite na smjer vjetra. Ako vam deterdžent dospije u oči ili usta, odmah isperite svježom vodom i po potrebi se obratite liječniku.

NAPOMENA: Nemojte upotrebljavati visokotlačni uređaj za čišćenje dulje od 1 sata. Nakon 1 sata upotrebe, nemojte upotrebljavati uređaj jednako dugo.

1. Priključite kraj visokotlačnog crijeva na pištolj. Za HW1200, priključite drugi kraj na visokotlačni uređaj za čišćenje. Za HW1300, do kraja odmotajte crijevo.

2. Priključite visokotlačni uređaj za čišćenje na slavinu te otvorite slavinu.

- **SI.29**

NAPOMENA: Kako biste zaštitili mehanizam visokotlačnog uređaja za čišćenje, nemojte upotrebljavati vodu topliju od 40 °C.

3. Uključite visokotlačni uređaj za čišćenje u struju i uključite ga.

- **SI.30:** 1. Prekidač napajanja

4. Kako biste pustili mlaz vode, otključajte zapor i pritisnite okidač. Mlaz izlazi sve dok je okidač pritisnut.

- **SI.31:** 1. Zapor

⚠OPREZ: Čvrsto držite pištolj. Pištolj se trza kada povučete okidač.

⚠OPREZ: Uvijek držite pištolj za dršku i kućište prilikom čišćenja. Dok motor radi, nemojte dodirivati nijedan dio kućišta visokotlačnog uređaja za čišćenje, osim ručke za nošenje i prekidača.

NAPOMENA: Pazite da ne povučete pištolj na silu tijekom rada. Može doći do prevrtanja visokotlačnog uređaja za čišćenje.

Nakon rada

⚠OPREZ: Nakon rada, uvijek provedite korake opisane u priručniku. Preostali tlak u pištolju ili visokotlačnom uređaju za čišćenje može prouzročiti ozljede ili oštećenja unutrašnjosti pumpe.

1. Nakon završetka rada ostavite prekidač napajanja uključen.
2. Zatvorite slavinu i odvojite crijevo za vodu s visokotlačnog uređaja za čišćenje.
► **SI.32**
3. Pritisnite okidač dok se ne ispusti preostala voda u visokotlačnom uređaju za čišćenje.
Nemojte pokretati motor dulje od 1 minute.
► **SI.33**
4. Isključite visokotlačni uređaj za čišćenje i isključite ga iz struje.
► **SI.34:** 1. Prekidač napajanja
5. Odvojite visokotlačno crijevo s pištolja.
► **SI.35:** 1. Pištolj 2. Visokotlačno crijevo

Samo za HW1200

Odvojite visokotlačno crijevo s visokotlačnog uređaja za čišćenje.
► **SI.36:** 1. Visokotlačno crijevo

Samo za HW1300

1. Odmotajte crijevo i pričvrstite kraj crijeva.
► **SI.37:** 1. Držač 2. Ručka
2. Sklopite ručku u krak koluta dok povlačite ručku u smjeru strelice kako je prikazano na slici.
► **SI.38:** 1. Ručka 2. Krak koluta

NAPOMENA: Kako biste spriječili oštećenja visokotlačnog crijeva, uklonite preostalu vodu iz crijeva prije nego što ga pospremite.

ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

⚠OPREZ: Uvijek isključite i odspojite alat iz utičnice prije obavljanja pregleda ili održavanja.

NAPOMENA: Nikada nemojte koristiti benzin, mješavinu benzina, razrjeđivač, alkohol ili slično. Kao rezultat toga može se izgubiti boja, pojaviti deformacija ili pukotine.

Čišćenje mlaznice

Upotrebljavajte nastavak usisavača za uklanjanje prljavštine ili odčepljivanje mlaznice.

- **SI.39:** 1. Nastavak usisavača

NAPOMENA: Nemojte na silu uklanjati prljavštinu ili ostatke. Time se mogu prouzročiti ozljede ili oštećenja otvora za ispuštanje mlaza, što rezultira izobličenim kutovima mlaza ili lošim performansama.

Čišćenje filtra

Odvojite priključak crijeva za vodu i uklonite prljavštinu i ostatke iz unutrašnjosti filtra.

- **SI.40:** 1. Priključak crijeva za vodu 2. Filtar 3. Brtveni prsten

Kad upotrebljavate komplet usisnog crijeva (dodatna oprema), izvadite filtir iz kućišta i uklonite prljavštinu i ostatke.

- **SI.41:** 1. Filtar 2. Kućište filtra

NAPOMENA: Kako biste održali optimalne radne performanse uređaja, povremeno očistite filtir.

Skladištenje

Smotajte crijevo i kabel. Stavite pištolj i mlaznice u džepove.

HW1200

► **SI.42**

HW1300

► **SI.43**

⚠OPREZ: Uvijek pohranjujte u zatvorenom prostoru u kojem temperature ne padaju ispod ništice. Ako se visokotlačni uređaj za čišćenje zamrzne i pokvari, obratite se svom lokalnom servisnom centru za popravak.

⚠OPREZ: Uvijek upotrebljavajte ručku za nošenje za pomicanje visokotlačnog uređaja za čišćenje. Nemojte ga nositi držeći za crijevo ili kabel. Može doći do oštećenja crijeva ili kabela.

⚠OPREZ: Nemojte nositi visokotlačni uređaj za čišćenje dok su crijevo i/ili kabel odmotani. Produžno crijevo ili kabel mogu se oštetiti ili zapetljati za druge predmete, što može dovesti do ozljeda ili puknuća.

Da biste zadržali SIGURNOST I POUZDANOST proizvoda, održavanje ili namještanja trebali biste prepustiti ovlaštenim servisnim ili tvorničkim centrima tvrtke Makita; uvijek rabite originalne rezervne dijelove.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Prije nego zatražite popravak, sami pregledajte stroj. Ako pronađete problem za koji ne postoji objašnjenje u uputama, nemojte pokušavati rastaviti alat. Umjesto toga obratite se ovlaštenom servisnom centru tvrtke Makita koji za popravke uvijek koristi zamjenske dijelove tvrtke Makita.

Stanje nepravilnosti	Mogući uzroci (kvar)	Otklanjanje problema
Uređaj za čišćenje se ne pokreće.	Nema struje	Uključite utikač u strujnu utičnicu. Isto tako, provjerite ima li struje u vodovima.
	Prekidač nije uključen.	Uključite prekidač.
	Preostali tlak u pumpi	Povucite okidač.
	Oštećen kabel ili strujni krug	Obratite se ovlaštenom servisnom centru za popravke.
Nema mlaza vode / slab mlaz vode	Nema dovoda vode	Provjerite je li slavina otvorena. Ako upotrebljavate komplet usisnog crijeva, pustite vodu u crijevo.
	Slab dovod vode	Otvorite slavinu.
	Loš spoj crijeva za vodu	Provjerite spoj između crijeva za vodu i slavine i ulaza na visokotlačnom uređaju za čišćenje.
	Začepljeno crijevo, filter ili mlaznica	Odčepite crijevo, filter ili mlaznicu.
	Zrak blokira protok vode.	Isključite prekidač te ga ponovno uključite dok pritišćete okidač.
	Oštećena ili istrošena mlaznica	Zamijenite mlaznicu.
	Kvar pumpe ili ventila	Obratite se ovlaštenom servisnom centru za popravke.
Nestabilan mlaz vode.	Začepljena mlaznica	Odčepite otvor za ispuštanje na mlaznici pomoću nastavka usisavača.
	Slab usis vode	Provjerite crijevo za vodu počevši od slavine i pregledajte ima li curenja ili začepljenja. Otvorite slavinu.
	Voda je prevruća.	Pustite hladniju vodu.
	Kvar ventila	Obratite se ovlaštenom servisnom centru za popravke.
Neuobičajen zvuk.	Voda je prevruća.	Pustite hladniju vodu.
	Zrak je zaglavio u pumpi.	Obratite se ovlaštenom servisnom centru za popravke.
Curenje vode/ulja.	Loš spoj	Provjerite spoj između visokotlačnog crijeva i pištolja i visokotlačnog uređaja za čišćenje.
	Istrošene brtve	Obratite se ovlaštenom servisnom centru za popravke.
Pumpa se ne pokreće iako se čuje zvuk rada motora.	Neprikladan produžni kabel.	Upotrebljavajte produžni kabel prikladan za nazivni napon proizvoda.

DODATNI PRIBOR

⚠OPREZ: Ovaj dodatni pribor ili priključci preporučuju se samo za upotrebu s alatom Makita navedenim u ovom priručniku. Upotreba bilo kojeg drugog dodatnog pribora ili priključaka može prouzročiti ozljede. Upotrebljavajte dodatni pribor ili priključak samo za njegovu navedenu svrhu.

Ako vam je potrebna pomoć za više detalja u pogledu ovih dodatnih pribora, obratite se najbližem Makita servisnom centru.

NAPOMENA: Neke stavke iz popisa se mogu isporučiti zajedno sa strojem kao standardni dodatni pribori. Oni mogu biti različiti ovisno o zemlji.

Mlaznica za prskanje

► SI.44

Širinu mlaza moguće je prilagoditi od 0° do 25° okretanjem prednjeg kraja mlaznice.

⚠OPREZ: Kad namještate širinu mlaza, nemojte okretati mlaznicu dok je povlačite prema pištolju. Mlaznica može pasti s pištolja i prouzročiti ozljede.

Četka za čišćenje (dugačka)

► SI.45

Mlaznica opremljena četkom. Korisna za ispiranje prljavštine uz ribanje četkom.

Komplet usisnog crijeva

► SI.46

Zamijenite crijevo za vodu ovim kompletom za dovod vode iz spremnika ili rezervoara.

Sklop crijeva

► SI.47

Sklop crijeva za povezivanje slavine s proizvodom ili sklopa sita s proizvodom.

Sklop sita

► SI.48

Sklop sita za dovod vode iz spremnika ili rezervoara. Upotrijebite sklop crijeva za povezivanje s proizvodom.

Rotirajuća četka za pranje

► SI.49

Tri četke polako rotiraju u unutrašnjosti prilikom ispuštanja mlaza. Prikladno za čišćenje lagane prljavštine na vanjskim zidovima, karoseriji automobila, kadi i sl.

Nastavak za mlaznicu

► SI.50

Cijevi za produživanje pištolja. Dostupne su tri različite dužine. Potrebno je samo promijeniti broj cijevi za upotrebu.

Mlaznica za prskanje podvozja

► SI.51

Iznimno dugačka kutna mlaznica za prskanje. Savršena za čišćenje teško dostupnih područja, kao što su podvozja i krovni žljebovi.

▲OPREZ: Nemojte upotrebljavati mlaznicu za prskanje podvozja s nastavkom za mlaznicu.

Zaštita od prskanja

► SI.52

Smanjuje prskanje prilikom čišćenja kutova pomoću mlaznice za uklanjanje prljavštine.

Okretni spoj

► SI.53

Sprječava uvrtnje visokotlačnog crijeva.

Spojnica

► SI.54

Spojnica za spajanje s mlaznicom drugog modela.

NAPOMENA: Spojnica je potrebna prilikom upotrebe mlaznice priložene uz drugi model, HW112 ili HW121.

Crijevo za čišćenje cijevi (10 m/15 m)

► SI.55

Za čišćenje i odčepljivanje vodovodnih cijevi i oluka.

▲OPREZ: Posebno obratite pažnju na mlaz vode prilikom upotrebe crijeva za čišćenje cijevi. Vrlo intenzivan mlaz vode izbacuje se povratno. Mlaz vode pokrenite tek kad mlaznicu, najmanje do crvene oznake, umetnete u cijev koju je potrebno očistiti.

Produžno visokotlačno crijevo (5 m/8 m/10 m)

► SI.56

Produžno crijevo za priključivanje kućišta visokotlačnog uređaja za čišćenje s pištoljem.

Mlaznica i nastavak za prskanje na Vario pogon

► SI.57: 1. Sapnica za prskanje na Vario pogon 2. Nastavak

Tlak mlaza može se prilagoditi okretanjem mlaznice.

▲UPOZORENJE: Na nastavak ugradite samo mlaznicu za prskanje na Vario pogon. Na izvorni nastavak ne spajajte ostale opcijske nastavke. Upotreba bilo kakvih dodataka osim onih koje preporučuje proizvođač može prouzročiti štetu ili ozljedu.

▲OPREZ: Kad namještate tlak mlaza, nemojte okretati mlaznicu dok je povlačite prema pištolju. Mlaznica može pasti s pištolja i prouzročiti ozljede.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

- Децата на смеат да ги користат машините. Децата треба да се под надзор за да се осигури дека нема да си играат со машината.
- Оваа машина не е наменета за употреба од лица (вклучувајќи деца) со намалени физички, сетилни или психички способности или од лица кои немаат доволно искуство и знаење.
- Машината е направена за употреба со средствата за чистење што ги доставува или препорачува производителот. Користењето други средства за чистење или хемикалии може да влијае неповолно врз безбедноста на машината.
- Млазовите под висок притисок може да бидат опасни доколку се злоупотребуваат. Млазот не смее да се насочува кон луѓе, електрична опрема под напон или кон самата машина.
- Не користете ја машината во опсег на луѓе, освен ако тие носат заштитна облека.
- Не насочувајте го млазот кон вас или кон другите за да ја чистите облеката или обувките.
- Ризик од експлозија – не прскајте запаливи течности.
- Децата или необучениот персонал не смеат да ги користат апаратите за миење под висок притисок.
- Цревата, приклучоците и спојките под висок притисок се важни за безбедноста на машината. Користете ги само оние црева, приклучоци и спојки што ги препорачува производителот.
- За да се осигури безбедност на машината, користете само оригинални резервни делови од производителот или делови што тој ги одобрил.
- Пред да работите нешто на алатот, проверете дали е исклучен и откачен од струја.
- Не користете ја машината ако кабелот за напојување или важните делови на машината се оштетени, на пр. безбедносните уреди, цревата под висок притисок, пушката за миење.

- Несоодветните продолжни кабли може да бидат опасни. Ако се користи продолжен кабел, треба да биде соодветен за употреба на отворено, а приклучокот мора да се одржува сув и да не биде на земјата. Се препорачува да се користи макара за кабли за да се постигне ова, бидејќи таа го држи штекерот најмалку 60 мм над земјата.
- Секогаш исклучувајте го прекинувачот на главното напојување кога ја оставате машината без надзор.
- Почитувајте ги барањата на локалната компанија за водоснабдување.
- За европските земји:
во согласност со EN12729 (BA), уредот исто така може да се поврзе со мрежата за снабдување со вода за пиење доколку вентилот за спречување повратен притисок со одводен механизам се инсталира во цревето за довод.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел:		HW1200	HW1300
Макс. волумен на доток		7,0 л/мин	7,5 л/мин
Брзина на проток на вода		5,5 л/мин	6,0 л/мин
Макс. дозволен притисок		12 MPa (120 bar)	13 MPa (130 bar)
Работен притисок	Висок режим	10 MPa (100 bar)	11 MPa (110 bar)
	Низок режим	-	8 MPa (80 bar)
Макс. притисок на доток		1 MPa (10 bar)	
Макс. температура на доток		40 °C	
Макс. висина на вшмукување		1,0 м	
Димензии (Д x Ш x В)		292 мм x 358 мм x 830 мм	
Тежина		11,0 кг	12,7 кг
Заштита на моторот		IPX5	

- Поради нашата континуирана програма за истражување и развој, спецификациите тука подлежат на промена без најава.
- Спецификациите може да се разликуваат од држава до држава.
- Тежина во согласност со постапката на ЕРТА 01/2003

Симболи

Долунаведените ги прикажуваат симболите што може да се користат кај опремата. Пред употребата, проверете дали го разбирате нивното значење.



Прочитајте го упатството за користење.



Посветете особена грижа и внимание.



ДВОЈНА ИЗОЛАЦИЈА



Само за земјите на ЕУ
Поради присуство на опасни компоненти во опремата, користената електрична и електронска опрема може да влијае негативно врз животната средина и човековото здравје.

Не фрлајте ги електричните и електронските апарати во домашниот отпад!
Во согласност со Европската директива за фрлање електрична и електронска опрема и нивната адаптација во државниот закон, користената електрична и електронска опрема треба да се собира одделно и да се достави на посебно место за собирање општински отпад, во согласност со прописите за заштита на животната средина.
Ова е означено со симболот на пречкртана корпа за отпадоци ставен на опремата.



Не насочувајте го млазот кон луѓе вклучувајќи ве и вас, животни и електрична опрема под напон.



Не е соодветно за поврзување со мрежата за вода за пиење.



Гарантирано ниво на јачина на звукот во согласност со Директивата на ЕУ за бучава на отворено.



Ниво на јачина на звукот во согласност со Регулативата за контрола на бучава во Австралија, Нов Јужен Велс

Наменета употреба

Алатот е наменет за чистење закоравена нечистотија со млаз од вода. Алатот е наменет за употреба во домаќинството.

Напојување

Алатот треба да се поврзува само со напојување со ист напон како што е назначено на плочката и може да работи само на еднофазна наизменична струја. Алатот е двојно изолиран и може да се користи и со приклучоци што не се заземјени.

За јавни нисконапонски системи за напојување меѓу 220 V и 250 V

Менувањето на работните постапки на електричните апарати предизвикува варијации на напонот. Работењето со овој уред под неповолни напонски услови може негативно да влијае врз работата на другите приклучени апарати. При струјна импеданца во мрежата од 0,25 оми или помала, може да се претпостави дека нема да се појават негативни ефекти. Мрежната приклучница за овој уред треба да е заштитена со осигурувач или сигурносен прекинувач со заштита при исклучување.

Бучава

Типична А-вредност за ниво на бучавата одредена во согласност со EN60335-2-79:

Модел HW1200

Ниво на звучниот притисок (L_{pA}): 72 dB (A)

Отстапување (K): 3,8 dB (A)

Модел HW1300

Ниво на звучниот притисок (L_{pA}): 76 dB (A)

Отстапување (K): 2,4 dB (A)

Нивото на бучава при работа може да надмине 80 dB (A).

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Носете заштита за ушите.

Вибрации

Вкупна вредност на вибрациите (векторска сума на три оски) одредена во согласност со EN60335-2-79:

Модел HW1200

Ширење вибрации (a_h): 4,11 m/s^2

Отстапување (K): 1,5 m/s^2

Модел HW1300

Ширење вибрации (a_h): 4,86 m/s^2

Отстапување (K): 1,5 m/s^2

НАПОМЕНА: Вкупната вредност(и) на номиналната јачина на вибрациите е измерена во согласност со стандардни методи за испитување и може да се користи за споредување алати.

НАПОМЕНА: Вкупната вредност(и) на номиналната јачина на вибрациите може да се користи и како прелиминарна процена за изложеност.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Јачината на вибрациите при фактичкото користење на алатот може да се разликува од номиналната вредност(и), зависно од начинот на којшто се користи алатот, особено од тоа како вид работен материјал се обработува.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Погрижете се да ги утврдите безбедносните мерки за заштита на лицето кое ракува со алатот врз основа на процена на изложеноста при фактичките услови на употреба (земајќи ги предвид сите делови на работниот циклус, како периодите кога електричниот алат е исклучен и кога работи во празен од, не само кога е активен).

Декларација за сообразност од ЕУ

Само за земјите во Европа

Декларацијата за сообразност од ЕУ е вклучена во Додаток А од упатствата за корисникот.

БЕЗБЕДНОСНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања и сите упатства. Ако не се почитуваат предупредувањата и упатствата, може да дојде до струен удар, пожар или тешки повреди.

Чувајте ги сите предупредувања и упатства за да може повторно да ги прочитате.

Безбедност на работната област

1. Во работната област не смее да има луѓе.
2. Не пресегајте и не стојте на нестабилни потпори. Одржувајте добра стабилност и рамнотежа цело време.
3. Секогаш поставувајте го главниот дел од апаратот за миење под висок притисок на рамна и стабилна површина. Избегнувајте области каде што исфрлената вода ќе истекува или ќе се собира.
4. Пред чистењето, проверете ја околината и објектите што треба да се исчистат. Млазовите под висок притисок може да отстранат боја или други површински третмани, вклучувајќи токсични материјали. Преземете мерки на претпазливост ако е неопходно.

5. Внимавајте да не се спрепнете од кабелот или цревето од апаратот за миене под висок притисок. Секогаш имајте ја предвид местоположбата на кабелот и цревето за време на работењето.
6. За време на користењето, мало количество вода ќе истече од долниот дел на апаратот за миене под висок притисок. Избегнувајте поставување на апаратот за миене под висок притисок на места што не сакате да се наводенат.

Лична безбедност

1. За да се заштитат од млазот и од објектите исфрлени од млазот, операторите треба да носат соодветна облека како што се заштитни очила, заштитни ракавици, заштитни шлемови со визири, заштита за ушите итн.
2. Не користете го апаратот за миене под висок притисок во опсег на луѓе, освен ако тие носат заштитна облека.
3. За да се намали ризикот од повреда, потребен е надзор кога производот се користи во близина на деца.
4. Водата што протекла низ уредот за спречување повратен тек не е за пиење.

Електрична безбедност

1. Никогаш не користете го апаратот за миене под висок притисок на отворено додека врне дожд.
2. Никогаш не допирајте го приклучокот за напојување и/или штекерот со мокри раце.
3. Не користете ја машината ако кабелот за напојување или важните делови на машината се оштетени, на пр. безбедносните уреди, цревата под висок притисок или пушката за миене.
4. Приклучокот мора да одговара на штекерот. Никогаш и никако не менувајте го електричниот приклучок. Не користете електрични приклучоци-адаптери со заземјени алати. Немодифицираниот електричен приклучок и соодветниот штекер го намалуваат ризикот од електричен удар.
5. Несоодветните продолжни кабли може да бидат опасни. Ако се користи продолжен кабел, треба да биде соодветен за употреба на отворено, а приклучокот мора да се одржува сув и да не биде на земјата. Се препорачува да се користи макара за кабли за да се постигне ова, бидејќи таа го држи штекерот најмалку 60 мм над земјата.
6. Имајте го предвид следново при користење продолжни кабли:
 - Користете само продолжни кабли што се наменети за употреба на отворено.
 - Користете само продолжни кабли со електричен напон еднаков или поголем од оној на производот.
 - Не користете оштетени продолжни кабли.
 - Проверувајте ги продолжните кабли пред употреба и ако се оштетени, заменете ги.
 - Не злоупотребувајте ги продолжните кабли и не влечете ги за кабелот за да ги исклучите.

- Каблите треба да се држат подалеку од топлина и остри рабови.
- Секогаш исклучувајте го продолжниот кабел од штекерот пред да го исклучите производот од електричниот кабел.

7. Поврзувањето на електричното напојување треба да го изврши квалификуван електричар и треба да биде во согласност со IEC 60364-1. Се препорачува електричното напојување за машинава да вклучува и заштитен уред за диференцијална струја што ќе го прекине напојувањето во случај струјата во заземјувањето да надминува 30 mA за 30 ms или уред што ќе го обезбеди заземјувањето.

Користење и грижа за електричниот алат

1. Прочитајте ги сите упатства пред да го користите производот.
2. Треба да знаете како се сопира апаратот за миене под висок притисок и како да ги намалите притисоците набрзина. Треба да сте запознаени темелно со контролите.
3. Млазовите под висок притисок може да бидат опасни ако се користат погрешно. Млазот не смее да се насочува кон луѓе, електрична опрема под напон или кон самата машина.
4. Оваа машина не е наменета за употреба од лица (вклучувајќи деца) со намалени физички, сетилни или психички способности или од лица кои немаат доволно искуство и знаење.
5. Децата треба да се под надзор за да се осигури дека нема да си играат со уредот.
6. Не прскајте запаливи и/или токсични течности. Ова може да предизвика експлозија, труење или да ја оштети машината.
7. Не насочувајте го млазот кон вас или кон другите за да ја чистите облеката или обувките.
8. Цревата, приклучоците и спојките под висок притисок се важни за безбедноста на машината. Користете ги само оние црева, приклучоци и спојки што ги препорачува производителот.
9. Следете ги упатствата кога ги менувате додатоците.
10. Рачките треба да бидат суви, чисти и без масло или маснотии.
11. Бидете претпазливи – внимавајте што правите.
12. Не ракувајте со производот кога сте изморени или под влијание на алкохол или лекови.
13. Не оставајте го апаратот за миене под висок притисок да работи без вода подолго од една минута. Ќе се оштети моторот и ќе предизвика дефект.
14. Секогаш исклучувајте ги напојувањето и главниот довод на вода кога го оставате апаратот за миене под висок притисок без надзор.

15. Внимавајте на повратниот удар. Пушката за миене отскокнува кога ќе излезе млазот под висок притисок од млазницата. Држете ја пушката за миене цврсто за да се спречат случајни повреди.
16. Проверете дали има оштетени или избени делови пред употреба. Исто така, осигурете се дека цреволото е прикачено правилно и дека нема истекување за време на работата. Работење со машината со функционални дефекти може да предизвика несреќа.
17. Машината е направена за употреба со средствата за чистење што ги доставува или препорачува производителот. Користењето други средства за чистење или хемикалии може да влијае неповолно врз безбедноста на машината.
18. Не влечете го кабелот и/или цреволото за да го поместувате главниот дел од апаратот за миене под висок притисок. Така ќе се оштетат кабелот, цреволото и деловите за поврзување и ќе дојде до краток спој или функционални дефекти.
19. Не поставувајте тежки објекти врз цреволото и не дозволувајте возилата да го прегазуваат.
20. Секогаш испуштајте го преостанатиот притисок во пушката за миене пред да го исклучите цреволото.
21. Кога го прикачувате цреволото за главниот довод, следете ги упатствата на локалното претпријатие или компанија за водовод.
22. При користењето чистачи под висок притисок, може да се формираат аеросоли. Вдишувањето аеросоли може да биде опасно по здравјето.
23. Во зависност од примената, може да се користат заштитни млазници за чистење под висок притисок, со што значително ќе се намали емисијата на водени аеросоли. Сепак, таквиот уред не може да се користи за сите примени. Ако не може да се користат заштитните млазници за заштита од аеросоли, можеби ќе биде потребна респираторна маска од класата FFP 2 или еквивалентна, во зависност од средината на чистење.

Сервисирање

1. Следете ги упатствата за одржување назначени во упатството.
2. За да се осигури безбедност на машината, користете само оригинални резервни делови од производителот или делови што тој ги одобрил.
3. Сервисирајте го апаратот за миене под висок притисок кај квалификувано лице за поправки, кое користи само идентични резервни делови. Така ќе бидете сигурни дека апаратот за миене под висок притисок и понатаму е безбеден.
4. Во случај апаратот за миене под висок притисок да се расипе или да има некој дефект, веднаш исклучете го и отстранете го прекинувачот од главниот довод. Контактирајте со локалниот продавач или со сервисен центар.

ЧУВАЈТЕ ГО УПАТСТВОТО.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: НЕ ДОЗВОЛУВАЈТЕ удобноста или познавањето на производот (стекнати со подолга употреба) да ве наведат да не се придржувате строго до безбедносните правила за овој производ.

ЗЛОУПОТРЕБАТА или непочитувањето на безбедносните правила наведени во ова упатство може да предизвикаат тешка телесна повреда.

ОПИС НА ФУНКЦИЈЕ

▲ВНИМАНИЕ: Пред секое дотерување или проверка на алатот, проверете дали е исклучен и откачен од струја.

Прекинувач за напојување

ЗАБЕЛЕШКА: Не вклучувајте го прекинувачот за напојување со сила. Ова може да предизвика дефект на прекинувачот.

За HW1200

- **Сл.1:** 1. Позиција OFF (ИСКЛУЧЕНО) 2. Позиција ON (ВКЛУЧЕНО)

Свртете го прекинувачот за напојување надесно за да го вклучите апаратот за миене под висок притисок.

За HW1300

Свртете го прекинувачот за напојување надесно или налево зависно од нивото на притисок. Свртете го прекинувачот за напојување надесно за режим на висок притисок или налево за режим на низок притисок.

- **Сл.2:** 1. Режим на низок притисок 2. Позиција OFF (ИСКЛУЧЕНО) 3. Режим на висок притисок

Функции на млазницата

НАПОМЕНА: Стандардните млазници варираат во зависност од земјата. Исто така, погледнете го и делот ОПЦИОНАЛНИ ДОДАТОЦИ за друг млазници.

Цевка за прскање Vario-Power

- **Сл.3**

Притисокот на млазот може да се нагодува со ротирање на млазницата.

▲ВНИМАНИЕ: Кога го нагодувате притисокот на млазот, не ротирајте ја млазницата додека ја влечете кон пушката за миене. Млазницата може да испадне од пушката за миене и да предизвика телесна повреда.

Распрскувач за нечистотии

- **Сл.4**

Се исфрла спирален млаз. Соодветен за отстранување закоравени нечистотии.

ЗАБЕЛЕШКА: Не користете го распрскувачот за нечистотии за чистење кршливи површини како што се прозорци или шасии на автомобилите.

Млазница за пена

► Сл.5

Детергентот може да се прска како пена.

Операции со прекинувачот

Повлечете го прекинувачот за да се исфрли млаз вода. Млазот се исфрла сè додека е притиснат прекинувачот. Прекинувачот може да се блокира за безбедно работење со пушката за миене. За да се блокира прекинувачот, повлечете го стопирачот и закачете го за жлебот на рачката.

► **Сл.6:** 1. Прекинувач 2. Стопирач 3. Жлеб

ЗАБЕЛЕШКА: За да се избегне механичка грешка во прекинувачот за притисок, секогаш оставајте интервал од две минути помеѓу постапките со прекинувачот.

Безбедносен вентил

Уредов е опремен со безбедносен вентил што спречува прекумерен притисок. Кога ќе се отпушти прекинувачот, вентилот се отвора и водата циркулира низ отворот на пумпата.

⚠ВНИМАНИЕ: Не менувајте ја и не нагудувајте ја поставката на безбедносниот вентил.

Макара за црево

Само за HW1300

За да го одмотате црево, прво извадете го неговиот крај од сопирачката. Отворете ја рачката и вртете ја во насока на стрелките од часовникот. Секогаш одмотувајте го црево до крај кога работите со апаратот за миене под висок притисок.

► **Сл.7:** 1. Макара за црево 2. Рачка 3. Крај на црево

Кога го складирате црево, вртете ја рачката обратно од стрелките на часовникот и фиксирајте го црево.

► **Сл.8:** 1. Сопирачка 2. Рачка

Довод на вода од цистерна/ резервоар

Опционален прибор

Комплет црево за вшмукување

Вода може да се доведува од цистерна или резервоар наместо од чешма. Заменете го конекторот на црево за вода со комплетот црево за вшмукување (изборен додаток). Кога го приклучувате комплетот црево за вшмукување, откачете ја кутијата на филтерот од црево и прикачете ја на отворот од апаратот за миене под висок притисок. Потоа, поврзете го црево со кутијата на филтерот.

► **Сл.9:** 1. Цистерна/резервоар 2. Комплет црево за вшмукување 3. Конектор на црево за вода 4. Црево 5. Кутија на филтерот 6. Отвор на апаратот за миене под висок притисок

ЗАБЕЛЕШКА: Секогаш користете го комплетот црево за вшмукување на Makita.

ЗАБЕЛЕШКА: Секогаш одржувајте 1,0 м (3,28 ft) или помалку висина помеѓу влезниот отвор на апаратот за миене под висок притисок и површината на водата. Во спротивно, апаратот за миене под висок притисок нема да може да ја однесе водата во пумпата.

За да навлезе вода во црево, отстранете ја млазницата од пушката за миене и вклучете го апаратот за миене под висок притисок додека прекинувачот на пушката е притиснат. Штом водата ќе почне да излегува рамномерно од пушката за миене, отпуштете го прекинувачот и прикачете ја млазницата за вашата намена.

► **Сл.10:** 1. Пушка за миене

НАПОМЕНА: Кога не се исфрла вода, откачете го комплетот црево за вшмукување и потопете го во вода. Потоа, повторно прикачете го на апаратот за миене под висок притисок.

► **Сл.11:** 1. Комплет црево за вшмукување

Склоп на филтер

Вода може да се доведува од цистерна или резервоар наместо од чешма.

Поврзете го склопот на црево и склопот на филтерот со конекторот на црево за вода.

► **Сл.12:** 1. Цистерна/резервоар 2. Склоп на филтер 3. Склоп на црево 4. Конектор на црево за вода

⚠ВНИМАНИЕ: Кога го прикачувате ракавот на кутијата на филтерот, внимавајте да не си ја повредите раката со стегата за црево.

ЗАБЕЛЕШКА: Секогаш користете склоп на црево и склоп на филтер од Makita.

ЗАБЕЛЕШКА: Секогаш одржувајте 1,0 м (3,28 ft) или помалку висина помеѓу влезниот отвор на апаратот за миене под висок притисок и површината на водата. Во спротивно, апаратот за миене под висок притисок нема да може да ја однесе водата во пумпата.

За да навлезе вода во црево, отстранете ја млазницата од пушката за миене и вклучете го апаратот за миене под висок притисок додека прекинувачот на пушката е притиснат. Штом водата ќе почне да излегува рамномерно од пушката за миене, отпуштете го прекинувачот и прикачете ја млазницата за вашата намена.

► **Сл.13:** 1. Пушка за миене

НАПОМЕНА: Кога не се исфрла вода, откачете ги склопот на црево и склопот на филтерот и потопете ги во вода. Потоа, повторно прикачете ги на апаратот за миене под висок притисок.

► **Сл.14:** 1. Склоп на црево и склоп на филтер

НАПОМЕНА: Ако не функционира смукането вода, трае предолго или притисокот на водата не е доволен, проверете го следново:

- Дали е ослабен склопот на цревето, склопот на филтерот и конекторот на цревето за вода.
- Ракавите на спојка од склопот на цревето се цврсто прикачени на конекторот на цревето за вода и на кутијата на филтерот од склопот на филтерот.

Затегнете ги ако се лабави.

Склоп на црево

► **Сл.15:** 1. Ракав на спојка

Склоп на филтер

► **Сл.16:** 1. Стега за црево 2. Кутија на филтерот

Конектор на цревето за вода

► **Сл.17:** 1. Конектор на цревето за вода

СОСТАВУВАЊЕ

ВНИМАНИЕ: Пред да работите нешто на алатот, проверете дали е исклучен и откачен од струја.

Составување на рачката за носење

Само за HW1200

1. Спојте ги предната и задната половина од рачката, така што ќе ги порамните дупките за завртките на главниот дел од апаратот за миене под висок притисок.

► **Сл.18:** 1. Предна половина на рачката 2. Задна половина на рачката 3. Главен дел од апаратот за миене под висок притисок

2. Зацврстете ја рачката за носење со завртки (7 парчиња).

► **Сл.19**

Поврзување на цревето за висок притисок

Само за HW1200

Поврзете го цревето за висок притисок со отворот (со ознаката за пушка). Завртете ја навртката на цревето за висок притисок наредно додека ја зашрафувате на навојот на отворот.

► **Сл.20:** 1. Отвор 2. Навртка

ВНИМАНИЕ: Осигурете се дека цревето за висок притисок е поврзано безбедно. Ако не е поврзано цврсто, цревето за висок притисок може да се откачи што може да резултира со телесна повреда.

Прикачување на пушката за миене

Поврзете го цревето за висок притисок со влезниот отвор на пушката за миене. Завртете ја навртката на цревето за висок притисок наредно додека ја зашрафувате на навојот на влезниот отвор.

► **Сл.21:** 1. Влезен отвор 2. Навртка

ВНИМАНИЕ: Осигурете се дека цревето за висок притисок е поврзано безбедно. Ако не е поврзано цврсто, цревето за висок притисок може да се откачи што може да резултира со телесна повреда.

Поврзување со чешма

ВНИМАНИЕ: Секогаш користете црево за вода отпорно на притисок со $\varnothing 13$ мм или поголем дијаметар и поврзете го со чешмата користејќи соодветни приклучоци. Во спротивно, цревето за вода и/или приклучокот може да се оштетат и да предизвикаат телесна повреда.

ВНИМАНИЕ: Користете го новиот комплет црево вклучен со производот за поврзување со главниот довод на вода. Не користете го повторно стариот комплет црево.

ЗАБЕЛЕШКА: Користете што е можно пократко црево за вода отпорно на притисок. Количеството доводна вода треба да биде поголемо од максималниот волумен на доводот на пумпата.

ЗАБЕЛЕШКА: Ако поврзете со главниот довод за пиене, користете повратен вентил во согласност со регулативите во вашиот регион.

Подгответе црево за вода отпорно на притисок. Прикачете го ракавот на спојката на едниот крај, а другиот крај поврзете го со чешмата како што следува.

1. Отстранете ја навртката од ракавот на спојката и протнете го цревето за вода отпорно на притисок низ неа. Вметнете го крајот на цревето во ракавот на спојката, а потоа стегнете ја навртката.

► **Сл.22:** 1. Црево за вода отпорно на притисок 2. Навртка на ракавот на спојката 3. Ракав на спојка

НАПОМЕНА: Ако го поврзете цревето за вода отпорно на притисок со чешмата со ракав на спојка, прикачете ја на двата краја од цревето.

2. Поврзете го цревето за вода отпорно на притисок со чешмата. Употребете соодветна спојка, како на пример, стега за црево или приклучок за славина за да го зацврстите крајот на цревето за чешмата.

► **Сл.23:** 1. Стега за црево 2. Приклучок за славина 3. Црево за вода отпорно на притисок

НАПОМЕНА: Спојката зависи од обликот на чешмата на која поврзувате. Подгответе соодветна спојка купена од продавница.

3. Прикачете го конекторот на цревото со влезниот отвор (со ознака за чешма), а потоа вметнете го ракавот на спојката.
- **Сл.24:** 1. Ракав на спојка 2. Конектор на цревото за вода 3. Отвор на апаратот за миене под висок притисок

Поврзување/откачување на млазницата

⚠ВНИМАНИЕ: Секогаш блокирајте го прекинувачот кога ја поврзувате/откачувате млазницата.

Вметнете го крајот на млазницата во отворот на пушката за миене и свртете го во насока на стрелката како што е покажано на сликата. За да ја откачите, свртете ја млазницата во обратна насока додека ја притискате кон пушката за миене.

- **Сл.25:** 1. Пушка за миене 2. Отвор 3. Крај на млазницата

За некои изборни млазници потребна е поврзувачка спојка (изборен додаток) за да се поврзат со пушката за миене. Поврзете ја поврзувачката спојка со пушката за миене на истиот начин како и млазницата.

- **Сл.26:** 1. Млазница 2. Поврзувачка спојка 3. Пушка за миене

НАПОМЕНА: Поврзувачката спојка е потребна кога се користат млазници од друг модел, HW112 или HW121.

Поврзување на млазницата за пена

⚠ВНИМАНИЕ: Секогаш блокирајте го прекинувачот кога ја поврзувате/откачувате млазницата.

Подгответе детергент пред да ја користите млазницата за пена.

1. Отстранете ја млазницата од резервоарот вртејќи ја спротивно од стрелките на часовникот. Прикачете ја млазницата на пушката за миене.
- **Сл.27:** 1. Млазница 2. Пушка за миене
2. Ставете детергент во резервоарот и монтирајте го на млазницата.
- **Сл.28:** 1. Резервоар

ЗАБЕЛЕШКА: Секогаш користете неутрален детергент. Киселински или алкален детергент може да го оштетат резервоарот или млазницата.

РАБОТЕЊЕ

⚠ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не допирајте го млазот вода и не насочувајте го кон вас или кон другите. Млазот вода е опасен и може да ве повреди или да ги повреди другите.

⚠ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Кога го пуштате млазот вода, никогаш не држете го предметот што го чистите и не поставувајте ги рацете и нозете во близина на млазот.

⚠ВНИМАНИЕ: Водете сметка за отскокот на млазот вода и за разнесените предмети. Не приближувајте ја млазницата повеќе од 30 см до предметот.

⚠ВНИМАНИЕ: Не оставајте го апаратот за миене под висок притисок да работи без вода подолго од 1 минута.

⚠ВНИМАНИЕ: Не работете со апаратот за миене под висок притисок подолг временски период. Ова може да предизвика прегревање или пожар. Исто така, долготрајната употреба може да предизвика нарушување од вибрациите.

⚠ВНИМАНИЕ: Внимавајте на насоката на ветерот. Ако детергентот ви навлезе во очите или устата, веднаш исплакнете ги со свежа вода и побарајте медицинска помош ако е потребно.

ЗАБЕЛЕШКА: Избегнувајте користење на апаратот за миене под висок притисок подолго од 1 час. По користење од 1 час, паузирајте исто толку време.

1. Поврзете го крајот на цревото за висок притисок со пушката за миене. За HW1200, поврзете го другиот крај со апаратот за миене под висок притисок. За HW1300, одмотајте го цревото докрај.
2. Поврзете го апаратот за миене под висок притисок со чешмата, а потоа отворете ја чешмата.
- **Сл.29**

ЗАБЕЛЕШКА: За да го заштитите механизмот на апаратот за миене под висок притисок, не користете вода потопла од 40°C.

3. Приклучете го апаратот за миене под висок притисок во приклучокот за напојување и вклучете го.
- **Сл.30:** 1. Прекинувач за напојување
4. За исфрлање млаз вода, отклучете го стопирачот и стиснете го прекинувачот. Млазот се исфрла сè додека е притиснат прекинувачот.
- **Сл.31:** 1. Стопирач

⚠ВНИМАНИЕ: Цврсто држете ја пушката за миене. Пушката за миене отскокнува кога ќе го повлечете прекинувачот.

⚠ВНИМАНИЕ: Секогаш држете ја пушката за миене за дршката и цевката кога чистите. Кога работи моторот, не допирајте ниту еден дел од главниот дел на апаратот за миене под висок притисок освен рачката за носење и прекинувачот за напојување.

ЗАБЕЛЕШКА: Внимавајте да не ја повлечете пушката за миене со сила за време на работењето. Може да предизвика превртување на апаратот за миене под висок притисок.

По работата

⚠ВНИМАНИЕ: По работата, секогаш изведувajte ја постапката објаснета во ова упатство. Преостанатиот притисок во пушката за миене или во апаратот за миене под висок притисок може да предизвика телесна повреда или да ја оштети внатрешната пумпа.

1. По работата, оставете го прекинувачот за напојување вклучен.
2. Затворете ја чешмата и откачете го цреводот од апаратот за миене под висок притисок.

► **Сл.32**

3. Стискајте го прекинувачот додека не излезе целата преостаната вода од апаратот за миене под висок притисок.

Не оставајте го моторот да работи без вода подолго од 1 минута.

► **Сл.33**

4. Исклучете го апаратот за миене под висок притисок и исклучете го од прекинувачот за напојување.

► **Сл.34:** 1. Прекинувач за напојување

5. Откачете го цреводот за висок притисок од влезниот отвор на пушката за миене.

► **Сл.35:** 1. Пушка за миене 2. Црево за висок притисок

Само за HW1200

Откачете го цреводот за висок притисок од апаратот за миене под висок притисок.

► **Сл.36:** 1. Црево за висок притисок

Само за HW1300

1. Намотајте го цреводот и фиксирајте го неговиот крај.

► **Сл.37:** 1. Сопирачка 2. Рачка

2. Склопете ја рачката во раката за намотување додека ја влечете рачката во насока на стрелката, како што е прикажано на сликата.

► **Сл.38:** 1. Рачка 2. Рака за намотување

ЗАБЕЛЕШКА: За да се спречи оштетување на цреводот за висок притисок, отстранете ја преостанатата вода во него пред да го складирајте.

ОДРЖУВАЊЕ И ЧУВАЊЕ

⚠ВНИМАНИЕ: Пред секоја проверка или одржување, проверете дали алатот е исклучен и откачен од струја.

ЗАБЕЛЕШКА: За чистење, не користете нафта, бензин, разређувач, алкохол или слично. Тие средства ја вадат бојата и може да предизвикаат деформации или пукнатини.

Чистење на млазницата

Користете ја иглата за чистење за да отстраните нечистотиите или да ја одзатнете млазницата.

► **Сл.39:** 1. Игла за чистење

ЗАБЕЛЕШКА: Не отстранувајте нечистотиите или отпад со сила. Тоа може да резултира со телесна повреда или да ја оштети дупката за вбригување, што ќе предизвика отстапувачки агли на млазот или неповолно работење.

Чистење на филтерот

Откачете го цреводот за вода и отстранете ги нечистотиите и отпадот од внатрешноста на филтерот.

► **Сл.40:** 1. Конектор на цреводот за вода 2. Филтер 3. Заптивен прстен

Кога го користите комплетот црево за вшмукување (изборен додаток), извадете го филтерот од неговата кутија и отстранете ги нечистотиите и отпадот.

► **Сл.41:** 1. Филтер 2. Кутија на филтерот

НАПОМЕНА: За да се одржува оптимално функционирање, чистете го филтерот повремено.

Складирање

Намотајте ги цреводот и кабелот. Ставете ги пушката за миене и млазниците во цебовите.

HW1200

► **Сл.42**

HW1300

► **Сл.43**

⚠ВНИМАНИЕ: Секогаш складирајте надвор на места каде што температурата не паѓа под нулата. Ако апаратот за миене под висок притисок замрзне и се расипе, контактирајте со вашиот локален сервисен центар за поправка.

⚠ВНИМАНИЕ: Секогаш користете ја рачката за носење кога го поместувате апаратот за миене под висок притисок. Не носете го држејќи го за цреводот или кабелот. Во спротивно, цреводот или кабелот може да се оштети.

⚠ВНИМАНИЕ: Не носете го апаратот за миене под висок притисок со одмотано црево и/или кабел. Одмотаното црево или кабел може да се оштети или заплетка со други објекти, што ќе резултира со телесна повреда или кинење.

За да се одржи БЕЗБЕДНОСТА и СИГУРНОСТА на производот, поправките, одржувањата или дотерувањата треба да се вршат во овластени сервисни или фабрички центри на Makita, секогаш со резервни делови од Makita.

РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМИ

Пред да нарачате поправка, прво сами проверете ја состојбата. Ако најдете проблем што не е објаснет во упатството, не обидувајте се да го расклопите алатот. Наместо тоа, побарајте помош од овластените сервисни центри на Makita и секогаш користете делови за замена и поправка од Makita.

Состојба на аномалии	Можна причина (дефект)	Поправка
Апаратот за миење не се вклучува.	Нема струја	Поврзете го приклучокот на напојување. Исто така, проверете дали има струја во прекинувачот за напојување.
	Прекинувачот не е вклучен.	Вклучете го прекинувачот.
	Преостанат притисок во пумпата	Повлечете го прекинувачот.
	Оштетен кабел или електрично коло	Контактирајте со овластен сервисен центар за поправка.
Нема млаз вода/слаб млаз вода	Нема довод на вода	Проверете дали чешмата е отворена. Ако го користите комплетот црево за вшмукување, ставете вода во цреволото.
	Слаб довод на вода	Вклучете ја чешмата.
	Лошо поврзување на цреволото за вода	Проверете го поврзувањето помеѓу цреволото за вода и чешмата и влезниот отвор на апаратот за миење под висок притисок.
	Затнато црево, филтер или млазница	Одзатнете го цреволото, филтерот или млазницата.
	Воздух го блокира протокот на водата.	Исклучете го прекинувачот, а потоа повторно вклучете го додека го притискате прекинувачот на пушката.
	Оштетена или избена млазница	Заменете ја млазницата.
	Дефект на пумпата или вентилот	Контактирајте со овластен сервисен центар за поправка.
Нестабилан млаз вода.	Затната млазница	Одзатнете ја дупката за вбригување на млазницата со иглата за чистење.
	Слабо вшмукување вода	Проверете го цреволото за вода, почнувајќи од чешмата, дали протекува или е затнато. Вклучете ја чешмата.
	Водата е премногу жешка.	Пуштете поладна вода.
	Дефект на вентилот	Контактирајте со овластен сервисен центар за поправка.
Ненормален звук.	Водата е премногу жешка.	Пуштете поладна вода.
	Има заглавен воздух во пумпата.	Контактирајте со овластен сервисен центар за поправка.
Истекува вода/масло.	Слабо поврзување	Проверете го поврзувањето помеѓу цреволото за висок притисок, пушката за миење и апаратот за миење под висок притисок.
	Изабени диштунзи	Контактирајте со овластен сервисен центар за поправка.
Пумпата не работи иако се слуша звук од моторот.	Несоодветен продолжен кабел.	Користете продолжен кабел што е соодветен за напојувањето на производот.

ОПЦИОНАЛЕН ПРИБОР

ВНИМАНИЕ: Овој прибор или додатоци се препорачуваат за користење со алатот од Makita дефиниран во упатството. Со користење друг прибор или додатоци може да се изложите на ризик од телесни повреди. Користете ги приборот и додатоците само за нивната назначена намена.

Ако ви треба помош за повеќе детали за приборот, прашајте во локалниот сервисен центар на Makita.

НАПОМЕНА: Некои ставки на листата може да се вклучени со алатот како стандарден прибор. Тие може да се разликуваат од држава до држава.

Цевка за прскање

► Сл.44

Ширината на млазот може да се нагоди од 0° до 25° со ротирање на предниот крај на млазницата.

ВНИМАНИЕ: Кога ја нагудувате ширината на млазот, не ротирајте ја млазницата додека ја влечете кон пушката за миење. Млазницата може да испадне од пушката за миење и да предизвика телесна повреда.

Четка за миене (долга)

► Сл.45

Млазница опремена со четка. Корисна за одмивање нечистотии со четкање.

Комплет црево за вшмукување

► Сл.46

Заменете го црево то за вода со комплетов за довод на вода од цистерна или резервоар.

Склоп на црево

► Сл.47

Склоп на црево за да се поврзе чешма со производот или склопот на филтерот со производот.

Склоп на филтер

► Сл.48

Склоп на филтер за да се доведе вода од цистерна или резервоар. Користете го склопот на црево то за да го поврзете со производот.

Четка за ротациско миене

► Сл.49

Кога се исфрла млазот, три четки внатре ротираат полека. Соодветно за чистење помали нечистотии на надворешен сид, каросерија, када итн.

Продолжеток на цевката

► Сл.50

Цевки што ќе ја зголемат должината на пушката за миене. Достапни се три различни должини со менување на бројот на цевки што се користат.

Цевка за прскање под каросерија

► Сл.51

Екстра долга цевка со млазница под агол. Најдобра за чистење тешко достапни области како што се под каросерија на автомобил и олуци на кров.

▲ВНИМАНИЕ: Не користете ја цевката за прскање под каросерија со продолжетокот на цевката.

Штитник од прскање

► Сл.52

Го намалува прскањето при чистење агли со распрскувачот за нечистотии.

Вртлива спојка

► Сл.53

Спречува свиткување на црево то за висок притисок.

Поврзувачка спојка

► Сл.54

Спојка што се поврзува со млазница од друг модел.

НАПОМЕНА: Поврзувачката спојка е потребна кога се користат млазници од друг модел, HW112 или HW121.

Црево за чистење цевки (10 м/15 м)

► Сл.55

За чистење и одзатнување водоводни цевки и олуци.

▲ВНИМАНИЕ: Особено внимавајте на млазот вода кога го користите црево то за чистење цевки. Ако млазот е премногу силен, се враќа наназад. Активирајте го млазот вода само кога млазницата е вметната во цевката што треба да се чисти барем до црвената ознака.

Продолжеток на црево за висок притисок (5 м/8 м/10 м)

► Сл.56

Продолжеток на црево за да се поврзе главниот дел на апаратот за миене под висок притисок со пушката за миене.

Млазница за прскање и продолжеток Vario-Power

► Сл.57: 1. Млазница за прскање Vario-Power
2. Продолжеток

Притисокот на млазот може да се нагодува со ротирање на млазницата.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Инсталирајте ја само млазницата за прскање vario-power на продолжетокот. Не поврзувајте ги останатите изборни продолжетоци на оригиналниот продолжеток. Користење додатоци кои не се препорачани од производителот може да предизвика ризик од оштетување или повреда на лица.

▲ВНИМАНИЕ: Кога го нагодувате притисокот на млазот, не ротирајте ја млазницата додека ја влечете кон пушката за миене. Млазницата може да испадне од пушката за миене и да предизвика телесна повреда.

УПОЗОРЕЊЕ

- Деца не смеју да користе машине. Надгледајте децу да бисте били сигурни да се неће играти машином.
- Није предвиђено да овај уређај користе особе (у које спадају и деца) са умањеним физичким, сензорним или менталним способностима, односно особе које немају одговарајуће искуство и знање.
- Машина је конструисана за употребу са средством за чишћење које добавља или препоручује произвођач. Употреба других средстава за чишћење или хемикалија може да неповољно утиче на безбедност машине.
- Млазеви високог притиска могу да буду опасни ако се користе на погрешан начин. Млаз не сме да се усмерава ка људима, електричној опреми под напоном и на саму машину.
- Не користите машину ако у близини има других лица, осим ако не носе заштитну одећу.
- Не усмеравајте млаз на себе или на друге ради чишћења одеће и обуће.
- Опасност од експлозије – не распршујте запаљиве течности.
- Деца и необучена лица не смеју да користе чистаче високог притиска.
- Црева, спојнице и цевоводи високог притиска су важни за безбедност машине. Користите само црева, спојнице и цевоводе које препоручи произвођач.
- Да бисте били сигурни да је машина безбедна, користите само оригиналне резервне делове које произвођач одобри или производи.
- Пре извођења радова на алату увек проверите да ли је искључен и да ли је утикач извучен из утичнице.
- Не користите машину ако је кабл за напајање или неки важан део машине оштећен, нпр. безбедносни уређаји, црева високог притиска, пушка са обарачем.
- Неодговарајући продужни каблови могу да буду опасни. Ако користите продужни кабл, потребно је да буде предвиђен за коришћење на отвореном а веза би требало да буде сува и подигнута са тла. Препоручује се да се то оствари помоћу калема за кабл који држи утичницу бар 60 мм изнад тла.

- Увек искључите прекидач за искључивање струје кад остављате машину без надзора.
- Поштујте захтеве локалне компаније за довод воде.
- За европске земље:
У складу са стандардом EN12729 (BA), уређај се може повезати и са доводом питке воде ако је вентил за пригушивање повратног тока са постројењем за одвод постављен на црево за довод.

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Модел:		HW1200	HW1300
Макс. проточна запремина		7,0 л/мин	7,5 л/мин
Проток воде		5,5 л/мин	6,0 л/мин
Макс. дозвољени притисак		12 МПа (120 бара)	13 МПа (130 бара)
Радни притисак	Режим велике брзине	10 МПа (100 бара)	11 МПа (110 бара)
	Режим мале брзине	–	8 МПа (80 бара)
Максимални улазни притисак		1 МПа (10 бара)	
Максимална улазна температура		40 °C	
Максимална висина усисавања		1,0 м	
Димензије (Д x Ш x В)		292 мм x 358 мм x 830 мм	
Маса		11,0 кг	12,7 кг
Водоотпорност мотора		IPX5	

- Због нашег непрестаног истраживања и развоја задржавамо право измена наведених спецификација без претходне најаве.
- Спецификације могу да се разликују у различитим земљама.
- Тежина према процедури ЕПТА 01/2003

Симболи

У наставку су приказани симболи који се односе на опрему. Пре употребе се обавезно упознајте са њиховим значењем.



Прочитајте упутство за употребу.



Будите нарочито пажљиви и опрезни.



ДВОСТРУКА ЗАШТИТНА ИЗОЛАЦИЈА



Само за земље ЕУ
Због присуства штетних компонента у опреми, коришћена електрична и електронска опрема може да има негативан утицај на животну средину и здравље људи.

Не одлажите електричне и електронске уређаје са кућним отпадом!
У складу са европском директивом о отпаду од електричне и електронске опреме и њеном прилагођавању националном закону, коришћена електрична и електронска опрема мора да се прикупи одвојено и достави одвојеном сабиралишту за комунални отпад који ради у складу са прописима о заштити животне средине.
То означава симбол прецртане канте за смеће на опреми.



Не усмеравајте млаз на људе, укључујући и вас, животиње и електричну опрему под напоном.



Није предвиђено за повезивање са преносним цевима за воду.



Гарантовани ниво звучне снаге у складу са ЕУ директивом о буци коју емитује опрема на отвореном простору.



Ниво звучне снаге у складу са уредбом о контроли буке у Аустралији, НЈБ

Намена

Овај уређај је намењен чишћењу скорене прљавштине млазом воде. Овај уређај је намењен за кућну употребу.

Мрежно напајање

Алат сме да се прикључи само на монофазни извор мрежног наизменичног напајања који одговара подацима са натписне плочице. Алати су двоструко заштитно изоловани, па могу да се прикључе и на мрежне утичнице без уземљења.

За јавне нисконапонске дистрибутивне системе између 220 V и 250 V

Укључивање електричног уређаја изазива варирање напона. Рад овог уређаја под неповољним условима напајања може да има негативан утицај на рад других апарата. Са импедансом једнаком или мањом од 0,25 ома не би требало да буде негативних ефеката. Утичница која се користи за овај алат требало би да буде заштићена осигурачем или склопом за заштиту од кратког споја за аутоматско искључивање у случају губитка напона.

Бука

Типичан А-пондерисани ниво буке одређен је према стандарду EN60335-2-79:

Модел HW1200

Ниво звучног притиска (L_{pA}): 72 dB (A)

Несигурност (K): 3,8 dB (A)

Модел HW1300

Ниво звучног притиска (L_{pA}): 76 dB (A)

Несигурност (K): 2,4 dB (A)

Ниво буке током рада може да премаше 80 dB (A).

▲УПОЗОРЕЊЕ: Носите заштитне слушалице.

Вибрације

Укупна вредност вибрација (векторски збир по три осе) одређена је према стандарду EN60335-2-79:

Модел HW1200

Вредност емисије вибрација (a_h): 4,11 m/s^2

Несигурност (K): 1,5 m/s^2

Модел HW1300

Вредност емисије вибрација (a_h): 4,86 m/s^2

Несигурност (K): 1,5 m/s^2

НАПОМЕНА: Декларисане укупне вредности вибрација су измерене према стандардизованом мерном поступку и могу се користити за упоређивање алата.

НАПОМЕНА: Декларисане укупне вредности вибрација се такође могу користити за прелиминарну процену изложености.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Вредност емисије вибрација током стварне примене електричног алата може се разликовати од декларисане вредности у зависности од начина на који се користи алат, а посебно која врста предмета се обрађује.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Уверите се да сте идентификовали безбедносне мере за заштиту руковаоца које су засноване на процени изложености у стварним условима употребе (узимајући у обзир све делове радног циклуса, као што је време рада уређаја, али и време када је алат искључен и када ради у празном ходу).

ЕЗ декларација о усаглашености

Само за европске земље

ЕЗ декларација о усаглашености део је Додатка А у овом приручнику са упутствима.

БЕЗБЕДНОСНА УПОЗОРЕЊА

▲УПОЗОРЕЊЕ: Прочитајте сва безбедносна упозорења и сва упутства. Непоштовање упозорења и упутстава може изазвати струјни удар, пожар и/или тешке телесне повреде.

Сачувајте сва упозорења и упутства за будуће потребе.

Безбедност радног подручја

1. У области рада не сме да има људи.
2. Не напрежите се да повећате досег и не стојте на нестабилним ослоњцима. Увек морате имати добар ослонац и одржавати равнотежу.
3. Тело перача високог притиска увек мора да стоји на равной и стабилној површини. Избегавајте места где ће избачена вода да тече или да се скупља.
4. Пре прања проверите предмете које перете и њихову околину. Млазеви високог притиска могу да ољуште боју и друге површинске премазе, укључујући и отровне хемикалије. Ако је потребно, предузмите заштитне мере.
5. Пазите да се не саплетете о кабл или црево перача високог притиска. Током рада увек водите рачуна о положају кабла и црева.

6. Из дна перача високог притиска ће током употребе да цури мала количина воде. Не постављајте перач високог притиска на места која не желите да покривате.

Лична безбедност

1. Да би се заштитили од млаза и предмета којеспиралаз, руковаоци би требало да носе одговарајућу одећу, као што су заштитне чизме, заштитне рукавице, заштитне кациге са визирима, заштиту за слух, итд.
2. Не користите перач високог притиска у близини других лица осим ако не носе заштитну одећу.
3. Да би се избегле повреде, потребно је пажљиво надгледање ако се производ користи у близини деце.
4. Вода која је протекла кроз уређај за пригушивање повратног тока се више не сматра за питку.

Заштита од струје

1. Не користите перач високог притиска на отвореном ако пада киша.
2. Не додирујте електрични утикач и/или утичницу мокрим рукама.
3. Не користите машину ако је кабл за напајање или неки важан део машине оштећен, нпр. безбедносни уређај, црева високог притиска, пушка са обарачем.
4. Утикачи морају бити укључени у одговарајуће утичнице. Немојте да преправљате утикач. Немојте да користите адаптерске утикаче са уземљеним алатима. Ризик од струјног удара је мањи ако се утикач не преправља и ако се користе одговарајуће утичнице.
5. Неодговарајући продужни каблови могу да буду опасни. Ако користите продужни кабл, потребно је да буде предвиђен за коришћење на отвореном а веза би требало да буде сува и подигнута са тла. Препоручује се да се то оствари помоћу калема за кабл који држи утичницу бар 60 мм изнад тла.
6. При коришћењу продужних каблова водите рачуна о следећем:
 - Користите само продужне каблове погодне за употребу на отвореном.
 - Користите само продужне каблове декларисане за електричну струју једнаку или већу од струје на којој ради производ.
 - Не користите оштећене продужне каблове.
 - Прегледајте продужне каблове пре употребе и замените их ако су оштећени.
 - Не користите продужне каблове за неку другу намену и не цимајте их да бисте извукли утикач из утичнице.
 - Држите каблове даље од топлоте и оштрих ивица.
 - Увек искључите продужни кабл из утичнице пре искључивања производа са продужног кабла.

7. Прикључак на електричну струју треба да направи квалификовани електричар и мора бити усаглашен са стандардом IEC 60364-1. Препоручује се да довод електричне енергије на ову машину садржи било уређај за диференцијални струју који прекида напајање ако струја цурења у уземљење буде преко 30 mA током 30 ms или уређај који садржи вод за уземљење.

Коришћење и одржавање електричног алата

1. Прочитајте сва упутства пре коришћења производа.
2. Научите како се брзо зауставља перач високог притиска и испушта притисак. Добро се упознајте са командама.
3. Млазеви високог притиска могу да буду опасни ако се користе на погрешан начин. Млаз не сме да се усмерава ка људима, електричној опреми под напоном и на саму машину.
4. Није предвиђено да овај уређај користе особе (у које спадају и деца) са умањеним физичким, сензорним или менталним способностима, односно особе које немају одговарајуће искуство и знање.
5. Надгледајте децу како бисте били сигурни да се неће играти с уређајем.
6. Не распршујте запаљиве и/или отровне течности. То може да изазове експлозију, тровање или оштећење машине.
7. Не усмеравајте млаз на себе или на друге ради чишћења одеће и обуће.
8. Црева, спојнице и цевоводи високог притиска су важни за безбедност машине. Користите само црева, спојнице и цевоводе које препоручи произвођач.
9. Придржавајте се упутстава при замени прибора.
10. Ручке морају бити суве, чисте и на њима не сме бити уља ни мазиња.
11. Будите опрезни и пазите шта радите.
12. Не користите производ кад сте уморни или под утицајем алкохола или лекова.
13. Не пуштајте да перач високог притиска ради без воде дуже од једног минута. Тиме ће се оштетити мотор, што доводи до кvara.
14. Увек искључите напајање и затворите довод воде кад остављате перач високог притиска без надзора.
15. Пазите се повратног удара. Пушка са обарачем трза док се млаз високог притиска избацује из млазнице. Чврсто држите пушку са обарачем да бисте спречили случајно повређивање.
16. Пре употребе проверите да ли су делови похабани или оштећени. Уверите се да је црево правилно повезано и да нема цурења током рада. Коришћење машине која не ради исправно може да изазове незгоду.
17. Машина је конструисана за употребу са средством за чишћење које добавља или препоручује произвођач. Употреба других средстава за чишћење или хемикалија може да неповољно утиче на безбедност машине.

18. Не вуците кабл и/или црево да бисте померили тело перача високог притиска. Тиме ћете оштетити кабл, црево и спојне делове и можете да изазовете кратак спој или неисправан рад.
19. Не стављајте тешке предмете на црево и не дозволите да возила прелазе преко њега.
20. Увек испустите заостали притисак у пушци са обараčem пре него што одвојите црево.
21. Кад повезујете црево на довод воде, придржавајте се упутстава локалног водоснабдевача.
22. Током коришћења чистача високог притиска, може да дође до формирања аеросола. Удисање аеросола може да буде штетно по здравље.
23. Зависно од примене, заштићене млазнице могу да се користе за чишћење под високим притиском, што ће значајно смањити стварање воденог аеросола. Међутим, није код свих примена могуће користити тај уређај. Ако заштићене млазнице нису применљиве ради заштите од аеросола, можда ће бити потребно користити респираторну маску класе FFP 2 или еквивалентне, зависно од окружења у ком се врши чишћење.

Сервисирање

1. Придржавајте се упутстава за одржавање наведених у овом упутству.
2. Да бисте били сигурни да је машина безбедна, користите само оригиналне резервне делове које произвођач одобри или производи.
3. Перач високог притиска треба да сервисира квалификована особа која ће користити само идентичне резервне делове. То ће омогућити безбедно коришћење перача високог притиска.
4. Ако дође до квара или лома перача високог притиска, одмах га искључите и извуците утикач из струје. Обратите се локалном продавцу или сервисном центру.

САЧУВАЈТЕ ОВО УПУТСТВО.

▲УПОЗОРЕЊЕ: НЕМОЈТЕ себи да дозволите да занемарите строга безбедносна правила која се односе на овај производ услед чињенице да сте производ добро упознали и стекли рутину у руковању њиме (услед честог коришћења).

НЕНАМЕНСКА УПОТРЕБА или непоштовање безбедносних правила наведених у овом упутству могу довести до тешких телесних повреда.

ОПИС НАЧИНА ФУНКЦИОНИСАЊА

▲ПАЖЊА: Пре подешавања или провере функција алата увек проверите да ли је алат искључен и одвојен из електричне мреже.

Прекидач напајања

ОБАВЕШТЕЊЕ: Немојте на силу да okreћете прекидач напајања. Тако можете да покварите прекидач.

За HW1200

► **Слика1:** 1. Положај ИСКЉУЧЕНО 2. Положај УКЉУЧЕНО

Окрените прекидач напајања у десно да бисте укључили перач високог притиска.

За HW1300

Окрените прекидач напајања у десно или улево, зависно од нивоа притиска. Окрените прекидач напајања у десно за режим високог притиска а улево за режим ниског притиска.

► **Слика2:** 1. Режим ниског притиска 2. Положај ИСКЉУЧЕНО 3. Режим високог притиска

Функције млазнице

НАПОМЕНА: Стандардне млазнице се разликују у зависности од земље. Друге млазнице потражите у одељку ОПЦИОНАЛНА ДОДАТНА ОПРЕМА.

Млазна цев Vario-Power

► **Слика3**

Притисак млаза се подешава ротирањем млазнице.

▲ПАЖЊА: При подешавању притиска млаза не треба ротирати млазницу док је вучете ка пушци са окидачем. Млазница може да спадне са пушке са окидачем и да вас повреди.

Dirt blaster

► **Слика4**

Избацује спирални млаз. Погодан за уклањање скорене прљавштине.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Не користите наставак „dirt blaster“ за чишћење ломљивих предмета, као што су прозори и каросерија.

Млазница за пену

► **Слика5**

Детерџент се распршује у виду пене.

Рад обарача

Притисните окидач да бисте активирали млаз воде. Млаз излази све док притискате окидач. Могуће је заборавити окидач да бисте безбедније руковали пушком са обарачем. Да бисте заборавило окидач, извуците граничник и закачите га у жлеб на дршци.

► **Слика6:** 1. Окидач 2. Граничник 3. Жлеб

ОБАВЕШТЕЊЕ: Да бисте избегли механичку грешку у прекидачу притиска, увек направите паузу од две секунде између отпуштања и следећег притискања обарача.

Сигурносни вентил

Овај уређај је опремљен сигурносним вентилом који спречава настанак неочекиваног натпритиска. Кад отпустите окидач, вентил се отвара и вода кружи кроз увод пумпе.

ПАЖЊА: Не мењајте и не подешавајте безбедносни вентил.

Калем црева

Само за модел HW1300

Да бисте одмотали црево, најпре извадите крај црева из хваталке. Отклопите дршку и окрећите је надесно. Увек одмотајте црево до краја ако користите перач високог притиска.

► **Слика7:** 1. Калем црева 2. Ручка 3. Крај црева

При одлагању црева окрените ручицу улево и причврстите крај црева.

► **Слика8:** 1. Хваталка 2. Ручка

Напајање водом из канистера/ резервоара

Опциони додатни прибор

Комплет уисних црева

Напајање водом може да се врши из канистера/ резервоара уместо из славине. Замените прикључак за црево за воду комплектом уисног црева (додатна опрема). Кад повезујете комплет уисног црева, одвојте кућиште филтера од црева и повежите га са уводом на перачу високог притиска. Затим повежите црево са кућиштем филтера.

► **Слика9:** 1. Канистер/резервоар 2. Комплет уисних црева 3. Прикључак за црево за воду 4. Црево 5. Кућиште филтера 6. Увод на перачу високог притиска

ОБАВЕШТЕЊЕ: Увек користите комплет уисног црева предузећа Makita.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Увек одржавајте висински разлику од највише 1,0 м (3,28 стопа) између увода на перачу високог притиска и површине воде. У супротном, перач високог притиска неће моћи да увлачи воду у пумпу.

Да бисте увели воду у црево, уклоните млазницу са пуше са окидачем и укључите перач високог притиска док држите притиснут окидач. Кад вода почне да се равномерно избацује из пушке са окидачем, пустите окидач и поставите млазницу за одговарајућу намену.

► **Слика10:** 1. Пушка са окидачем

НАПОМЕНА: Кад се вода не избацује, одвојте комплет уисног црева и потопите га у воду. Затим га поново повежите на перач високог притиска.

► **Слика11:** 1. Комплет уисних црева

Склоп филтера

Напајање водом може да се врши из канистера/ резервоара уместо из славине.

Повежите склоп црева и склоп филтера на прикључак за црево за воду.

► **Слика12:** 1. Канистер/резервоар 2. Склоп филтера 3. Склоп црева 4. Прикључак за црево за воду

ПАЖЊА: Када постављате прстен на кућиште филтера, пазите да вам трака за црево не повреди руку.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Увек користите склоп црева и склоп филтера компаније Makita.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Разлика у висини између увода на перачу високог притиска и површине воде треба да буде највише 1,0 м (3,28 стопа). У супротном, перач високог притиска неће моћи да повуче воду у пумпу.

Да бисте увели воду у црево, уклоните млазницу са пуше са окидачем и укључите перач високог притиска док држите притиснут окидач. Кад вода почне да се равномерно избацује из пушке са окидачем, пустите окидач и поставите млазницу за одговарајућу намену.

► **Слика13:** 1. Пушка са окидачем

НАПОМЕНА: Када се вода не избацује, одвојите склоп црева и склоп филтера и потопите их у воду. Затим их поново повежите на перач високог притиска.

► **Слика14:** 1. Склоп црева и склоп филтера

НАПОМЕНА: Ако довод воде не функционише, траје дуго или је притисак воде недовољан, проверите следеће:

- Да ли су склоп црева, склоп филтера и прикључак за црево за воду лабави.
- Прстенасте спојнице склопа црева су чврсто причвршћене на прикључак за црево за воду и кућиште филтера склопа филтера.

Ако су лабаве, затегните их.

Склоп црева

► **Слика15:** 1. Прстенаста спојница

Склоп филтера

► **Слика16:** 1. Трака за црево 2. Кућиште филтера

Прикључак за црево за воду

► **Слика17:** 1. Прикључак за црево за воду

СКЛАПАЊЕ

ПАЖЊА: Пре извођења радова на алату увек проверите да ли је искључен и да ли је утикач извучен из утичице.

Склапање дршке за ношење

Само за модел HW1200

1. Спојте предњу и задњу половину дршке тако што ћете поравнати отворе за завртње на телу перача високог притиска.

► **Слика18:** 1. Предња половина дршке 2. Задња половина дршке 3. Тело перача високог притиска

2. Причврстите дршку за ношење завртњима (7 комада).

► **Слика19**

Повезивање црева високог притиска

Само за модел HW1200

Повежите црево високог притиска на извод (са ознаком пушке). Окрећите навртку на цреву високог притиска удесно док је навијате на навој извода.

► **Слика20:** 1. Извод 2. Навртка

ПАЖЊА: Уверите се да је црево високог притиска добро повезано. Лабава веза може да доведе до одувавања црева високог притиска и настанка телесних повреда.

Постављање пушке са окидачем

Повежите црево високог притиска на увод пушке са окидачем. Окрећите навртку на цреву високог притиска удесно док је навијате на навој увода.

► **Слика21:** 1. Увод 2. Навртка

ПАЖЊА: Уверите се да је црево високог притиска добро повезано. Лабава веза може да доведе до одувавања црева високог притиска и настанка телесних повреда.

Повезивање на славину

ПАЖЊА: Увек користите црево за воду које је отпорно на притисак, пречника $\varnothing 13$ mm или већег и повежите га на славину одговарајућим спојницама. У супротном, црево за воду и/или спојница могу да се покидају и изазову повреде.

ПАЖЊА: Обавезно користите нови комплет црева који је испоручен уз производ ради повезивања на довод воде. Немојте поново користити стари комплет црева.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Користите најкраће могуће црево за воду које је отпорно на притисак.

Количина воде која се уводи би требало да буде већа од максималне проточне запремине пумпе.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Ако се повезујете на водовод са питком водом, увек користите вентил за пригушивање повратног тока усклађен са стандардима државе у којој живите.

Припремите црево за воду које је отпорно на притисак. Поставите прстенасту спојницу на један крај а други повежите на славину на следећи начин.

1. Уклоните навртку на прстенастој спојници и провучите црево за воду које је отпорно на притисак кроз навртку. Уметните крај црева у прстенасту спојницу и притегните навртку.

► **Слика22:** 1. Црево за воду које је отпорно на притисак 2. Навртка прстенасте спојнице 3. Прстенаста спојница

НАПОМЕНА: Ако црево за воду које је отпорно на притисак повезујете на славину помоћу прстенасте спојнице, поставите је на оба краја црева.

2. Повежите црево за воду које је отпорно на притисак на славину. Употребите одговарајући уређај за повезивање, као што је шепна или наставак за славину да бисте причврстили крај црева на славину.

► **Слика23:** 1. Трака за црево 2. Наставак за славину 3. Црево за воду које је отпорно на притисак

НАПОМЕНА: Употребите уређај за повезивање који одговара типу славине на коју повезујете црево. Спремите одговарајући, неимпровизиован уређај за повезивање.

3. Спојте прикључак за црево за воду на увод (са ознаком славине) и уметните прстенасту спојницу.

► **Слика24:** 1. Прстенаста спојница 2. Прикључак за црево за воду 3. Увод на перачу високог притиска

Постављање/скидање млазнице

ПАЖЊА: При постављању/скидању млазнице је потребно увек закључати окидач.

Уметните крај млазнице у отвор на пушци са окидачем и окрените је у смеру стрелице, као што је приказано на слици. Да бисте их одвојили, окрените млазницу у супротном смеру док је притискате ка пушци са окидачем.

► **Слика25:** 1. Пушка са окидачем 2. Жлеб 3. Крај млазнице

За неке опционе млазнице је потребно имати спојни зглоб (додатна опрема) да бисте их повезали на пушку са окидачем. Повежите спојни зглоб на пушку са окидачем на исти начин као и млазницу.

► **Слика26:** 1. Млазница 2. Спојни зглоб 3. Пушка са окидачем

НАПОМЕНА: Спојни зглоб је потребан кад се користе млазнице за други модел, HW112 или HW121.

Повезивање млазнице за пену

ПАЖЊА: При постављању/скидању млазнице је потребно увек закључати окидач.

Припремите детерџент пре него што почнете да користите млазницу за пену.

1. Уклоните млазницу са резервоар тако што ћете је заротирати улево. Повежите млазницу на пушку са окидачем.

► **Слика27:** 1. Млазница 2. Пушка са окидачем

2. Сипајте детерџент у резервоар и поставите га на млазницу.

► **Слика28:** 1. Резервоар

ОБАВЕШТЕЊЕ: Увек користите неутралан детерџент. Кисели и базни детерџенти могу да оштете резервоар и млазницу.

РАД

УПОЗОРЕЊЕ: Не додирујте млаз воде и не усмеравајте га на себе и друге. Млаз воде је опасан и може да повреди.

УПОЗОРЕЊЕ: При коришћењу млаза воде, не држите предмет који перете и не стављајте шаке и стопала у близину млаза воде.

ПАЖЊА: Водите рачуна о одбијању млаза воде и предметима које млаз издува. Не приближавајте млазницу предмету више од 30 cm.

ПАЖЊА: Не пуштајте да перач високог притиска ради без воде дуже од 1 минута.

ПАЖЊА: Не дозволите да перач високог притиска непрекидно ради дужи временски период. То може да изазове прегревање или пожар. Дуготрајна употреба може да изазове и вибрациону болест.

ПАЖЊА: Водите рачуна о правцу ветра. Ако вам детерџент доспе у очи или уста, одмах их исперите чистом водом и затражите помоћ лекара ако је потребно.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Настојте да не користите перач високог притиска дуже од 1 сата. После 1 сата употребе, направите дужу паузу.

1. Повежите крај црева високог притиска на пушку са окидачем. За модел HW1200, повежите други крај на перач високог притиска. За HW1300, одмотајте црево до краја.

2. Повежите перач високог притиска на славину и отворите славину.

► **Слика29**

ОБАВЕШТЕЊЕ: Да бисте заштитили механизам перача високог притиска, не користите воду топлију од 40 °C.

3. Прикључите перач високог притиска у струјну мрежу и укључите га.

► **Слика30:** 1. Прекидач напајања

4. Да бисте избацили млаз воде, откључајте граничник и притисните окидач. Млаз излази све док притискате окидач.

► **Слика31:** 1. Граничник

ПАЖЊА: Добро држите пушку са окидачем. Пушка са окидачем се трза при повлачењу окидача.

ПАЖЊА: Увек држите пушку са окидачем за дршку и цев кад перете. Док мотор ради, не додирујте ниједан део тела перача високог притиска изузев дршке за ношење и прекидача напајања.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Водите рачуна да током рада не користите силу да повучете пушку са окидачем. Тако можете да претурите перач високог притиска.

После рада

ПАЖЊА: После рада увек обавите радње описане у овом приручнику. Заостали притисак у пушци са окидачем и перачу високог притиска може да изазове телесне повреде или да оштети унутрашњост пумпе.

1. Не искључујте прекидач напајања после рада.

2. Затворите славину и одвојте црево за воду од перача високог притиска.

► **Слика32**

3. Притисните окидач и сачекајте да се заостала вода избаци из перача високог притиска.

Не пуштајте мотор да ради дуже од 1 минут.

► **Слика33**

4. Искључите перач високог притиска и одвојте га од струјне мреже.

► **Слика34:** 1. Прекидач напајања

5. Одвојте црево високог притиска са пушке са окидачем.

► **Слика35:** 1. Пушка са окидачем 2. Црево високог притиска

Само за HW1200

Одвојте црево високог притиска са перача високог притиска.

► **Слика36:** 1. Црево високог притиска

Само за HW1300

1. Намотајте црево и причврстите крај црева.

► **Слика37:** 1. Хватаљка 2. Ручка

2. Склопите ручку у крак калема док вучете дршку у смеру који показује стрелица на слици.

► **Слика38:** 1. Ручка 2. Крак калема

ОБАВЕШТЕЊЕ: Да бисте спречили оштећења црева високог притиска, избаците заосталу воду из црева пре него што га одложите.

ОДРЖАВАЊЕ И ЧУВАЊЕ

⚠ ПАЖЊА: Пре него што почнете с прегледом или одржавањем алата, проверите да ли је алат искључен, а утикач извучен из утичнице.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Никад немојте да користите нафту, бензин, разређивач, алкохол и слична средства. Може доћи до губитка боје, деформације или оштећења.

Чишћење млазнице

Иглица за чишћење се користи за уклањање прљавштине и отпушење млазнице.

► **Слика39:** 1. Иглица за чишћење

ОБАВЕШТЕЊЕ: Немојте да насилно уклањате прљавштину и опилјке. То може да изазове повреде или да оштети рупу за избацивање, што може да поквари угао млаза или да погорша радне карактеристике.

Чишћење филтера

Одвојте прикључак за црево за воду и уклоните прљавштину и опилјке из унутрашњости филтера.

► **Слика40:** 1. Прикључак за црево за воду
2. Филтер 3. Заптивни прстен

Кад користите комплет усисног црева (додатна опрема), извадите филтер и очистите му кућиште од прљавштине и опилјака.

► **Слика41:** 1. Филтер 2. Кућиште филтера

НАПОМЕНА: Да бисте одржали оптималне радне карактеристике, повремено очистите филтер.

Чување

Намотајте црево и кабл. Ставите пушку са окидачем и млазнице у одговарајуће џепове.

NW1200

► **Слика42**

NW1300

► **Слика43**

⚠ ПАЖЊА: Увек их чувајте у затвореном и на температури изнад нуле. Ако се перач високог притиска замрзне и поквари, обратите се локалном сервисном центру ради поправке.

⚠ ПАЖЊА: Носите перач високог притиска држећи га за дршку. Не носите перач за црево или за кабл. Тако можете да оштетите црево и кабл.

⚠ ПАЖЊА: Не носите перач високог притиска ако су црево или кабл одмотани. Одмотано црево или кабл могу да се оштете или заплету у друге предмете, и могу да се покидају или да изазову повреде.

БЕЗБЕДАН и ПОУЗДАН рад алата гарантујемо само ако поправке, свако друго одржавање или подешавање, препустите овлашћеном сервису компаније Makita или фабричком сервису, уз употребу оригиналних резервних делова компаније Makita.

РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА

Пре него што затражите поправку, најпре сами извршите преглед. Уколико наиђете на проблем који није објашњен у упутству, не покушавајте да расклопите алат. Уместо тога тражите поправке од овлашћених сервисних центара Makita и увек користите оригиналне Makita резервне делове приликом поправки.

Неисправно стање	Вероватан узрок (квар)	Отклањање квара
Перач се не покреће.	Нема струје	Повежите прикључак на струјну мрежу. Проверите и да ли има струје.
	Прекидач није укључен.	Укључите прекидач.
	Заостали притисак у пумпи	Притисните окидач.
	Оштећен кабл или електрично коло	Обратите се овлашћеном сервисном центру ради поправке.
Нема млаза воде / слаб млаз воде	Нема довода воде	Уверите се да је славина одвртнута. Ако користите комплет уисног црева, уведите воду у црево.
	Лош довод воде	Одвртите славину.
	Лош спој црева за воду	Проверите спој између црева за воду и славине и увода на перачу високог притиска.
	Запушено црево, филтер или млазница	Отпушите црево, филтер или млазницу.
	Ваздух блокира проток воде.	Искључите прекидач и притисните окидач па га укључите.
	Млазница је оштећена или похабана	Замените млазницу.
	Квар пумпе или вентила	Обратите се овлашћеном сервисном центру ради поправке.
Неравномеран млаз воде.	Запушена млазница	Отпушите рупу за избацивање на млазници иллицом за чишћење.
	Лоше усисавање воде	Проверите да ли је црево за воду запушено или цури, почевши од славине. Одвртите славину.
	Вода је претопла.	Доводите хладнију воду.
	Квар вентила	Обратите се овлашћеном сервисном центру ради поправке.
Ненормална звук.	Вода је претопла.	Доводите хладнију воду.
	У пумпи је заробљен ваздух.	Обратите се овлашћеном сервисном центру ради поправке.
Цури вода или уље.	Лош спој	Проверите спој између црева високог притиска и пушке са обарачем и перачем високог притиска.
	Заптивке су похабане	Обратите се овлашћеном сервисном центру ради поправке.
Чује се мотор, али пумпа не ради равномерно.	Неодговарајући продужни кабл.	Користите продужни кабл погодан за номиналну снагу производа.

ОПЦИОНИ ПРИБОР

ПАЖЊА: Ова опрема и прибор су предвиђени за употребу са алатом Makita описаним у овом упутству за употребу. Употреба друге опреме и прибора може да доведе до повреда. Користите делове прибора или опрему искључиво за предвиђену намену.

Да бисте добили више детаља у вези са овим прибором, обратите се локалном сервисном центру компаније Makita.

НАПОМЕНА: Поједине ставке на листи могу бити укључене у садржај паковања алата као стандардна опрема. Оне се могу разликовати од земље до земље.

Млазна цев

► Слика44

Ширина млаза може да се подеси на вредности од 0° до 25° ротирањем предњег краја млазнице.

ПАЖЊА: При подешавању ширине млаза не треба ротирати млазницу док је вучете ка пушци са окидачем. Млазница може да спадне са пушке са окидачем и да вас повреди.

Четка за прање (дуга)

► Слика45

Млазница са четком. Корисно за спирање прашине током рибања четком.

Комплет усисних црева

► Слика46

Замените црево за воду овим комплетом да бисте доводили воду из канистера или резервоара.

Склоп црева

► Слика47

Склоп црева за повезивање славине са производом или склопа филтера са производом.

Склоп филтера

► Слика48

Склоп филтера за довод воде из посуде или резервоара. Користите склоп црева за повезивање на производ.

Ротирајућа четка за прање

► Слика49

Три четкице са унутрашње стране полако ротирају при избацивању млаза. Погодно за чишћење обичне прљавштине са спољних зидова, каросерије, када и сл.

Продужетак цеви

► Слика50

Цеви за продужавање пушке са обарачем. Мењањем броја цеви које се користе можете да добијете три различите дужине.

Млазна цев за прање шасије

► Слика51

Изузетно дугачка млазна цев са млазницом под углом. Идеална за чишћење тешко доступних површина, као што су шасије и олуци.

▲ПАЖЊА: Не користите млазну цев за прање шасије са продужецима цеви.

Штитник од прскања

► Слика52

Смањује прскање при чишћењу углова „dirt blaster“.

Закретни зглоб

► Слика53

Спречава уртање црева високог притиска.

Спојни зглоб

► Слика54

Зглоб за повезивање са млазницама са других модела.

НАПОМЕНА: Спојни зглоб је потребан кад се користе млазнице за други модел, HW112 или HW121.

Црево за чишћење цеви (10 м/15 м)

► Слика55

За чишћење и отпушавање водоводних и олучних цеви.

▲ПАЖЊА: Нарочито водите рачуна о млазу воде кад користите црево за чишћење цеви. Млаз воде велике снаге се избацује уназад. Млаз воде активирајте само када је млазница уметнута у цев коју треба очистити, бар до црвене ознаке.

Продужно црево високог притиска (5 м/8 м/10 м)

► Слика56

Продужно црево за повезивање тела перача високог притиска са пушком са обарачем.

Vario-Power млазница и продужна шипка

► Слика57: 1. Vario-Power млазница 2. Продужна шипка

Притисак млаза се подешава ротирањем млазнице.

▲УПОЗОРЕЊЕ: На продужну шипку смете да поставите само vario-power млазницу. Немојте прикључивати друге опционе продужне шипке на оригиналну продужну шипку. Употреба било ког прикључка осим оних који су препоручени од стране произвођача може представљати ризик од настанка штете или повреда.

▲ПАЖЊА: При подешавању притиска млаза не треба ротирати млазницу док је вучете ка пушци са окидачем. Млазница може да спадне са пушке са окидачем и да вас повреди.

AVERTIZARE

- Mașinile nu vor fi utilizate de copii. Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu mașina.
- Această mașină nu este destinată utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe.
- Această mașină a fost concepută pentru utilizare cu agentul de curățare furnizat sau cu cel recomandat de către producător. Utilizarea altor agenți de curățare sau a altor substanțe de curățare poate afecta în mod negativ siguranța mașinii.
- Jeturile de presiune ridicată pot fi periculoase dacă sunt manipulate incorect. Jetul nu trebuie orientat spre persoane, echipamente electrice aflate sub tensiune sau spre mașină.
- Nu utilizați mașina în raza de acțiune a persoanelor, dacă acestea nu poartă îmbrăcăminte de protecție.
- Nu direcționați jetul spre dumneavoastră sau spre alte persoane, în scopul de a curăța îmbrăcămintea sau încălțăminte.
- Risc de explozie – Nu pulverizați lichide inflamabile.
- Dispozitivele de curățare cu presiune ridicată nu vor fi utilizate de către copii sau personal neinstruit.
- Furtunurile, fittingurile și cuplajele de presiune ridicată sunt importante pentru siguranța mașinii. Utilizați numai furtunurile, fittingurile și cuplajele recomandate de către producător.
- Pentru a garanta siguranța mașinii, utilizați numai piese de schimb originale de la producător sau cele aprobate de către producător.
- Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați deconectat-o de la rețea înainte de a efectua orice intervenție asupra mașinii.
- Nu utilizați mașina în cazul în care cablul de alimentare sau anumite componente importante ale mașinii sunt avariate, de ex., dispozitivele de siguranță, furtunurile de presiune ridicată, pistolul declanșator.
- Cablurile prelungitoare necorespunzătoare pot fi periculoase. Dacă se utilizează un cablu prelungitor, acesta trebuie să fie adecvat pentru utilizare în exterior, iar conexiunea trebuie menținută uscată și fără a fi în contact cu solul. Se recomandă obținerea acestui lucru prin intermediul unui tambur de cablu care menține priza cel puțin la 60 mm deasupra solului.

- Întotdeauna opriți comutatorul de deconectare a rețelei de alimentare atunci când lăsați mașina nesupravegheată.
- Respectați cerințele companiei locale de alimentare cu apă.
- Pentru țările europene:
În conformitate cu EN12729 (BA), dispozitivul poate fi conectat și la rețeaua de alimentare cu apă potabilă dacă pe furtunul de alimentare este instalată o supapă antireflux.

SPECIFICAȚII

Model:		HW1200	HW1300
Debit maxim de alimentare		7,0 l/min	7,5 l/min
Debit apă		5,5 l/min	6,0 l/min
Presiune max. admisă		12 MPa (120 bar)	13 MPa (130 bar)
Presiune de lucru	Mod ridicat	10 MPa (100 bar)	11 MPa (110 bar)
	Mod scăzut	-	8 MPa (80 bar)
Presiune max. de alimentare		1 MPa (10 bar)	
Temperatură max. de alimentare		40 °C	
Înălțime max. de aspirație		1,0 m	
Dimensiuni (L x l x H)		292 mm x 358 mm x 830 mm	
Greutate		11,0 kg	12,7 kg
Protecție motor		IPX5	

- Datorită programului nostru continuu de cercetare și dezvoltare, specificațiile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Specificațiile pot varia în funcție de țară.
- Greutatea este specificată conform procedurii EPTA 01/2003

Simboluri

Mai jos sunt prezentate simbolurile care pot fi utilizate pentru echipament. Asigurați-vă că înțelegeți sensul acestora înainte de utilizare.



Citiți manualul de utilizare.



Acordați atenție și grijă deosebită.



IZOLAȚIE DUBLĂ



Doar pentru țările din cadrul UE
Din cauza prezenței componentelor periculoase în echipament, echipamentul electric și electronic folosit poate avea un efect negativ asupra mediului și sănătății umane. Nu eliminați aparatele electrice și electronice împreună cu gunoiul menajer!
În conformitate cu Directiva europeană privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și cu adaptarea sa în legislația națională, echipamentele electrice și electronice folosite trebuie colectate separat și livrate la un centru de colectare separat pentru deșeurile municipale, care respectă reglementările privind protecția mediului.
Acest lucru este indicat prin simbolul care reprezintă o pubeză cu roți barată cu o cruce, aplicat pe echipament.



Nu orientați jetul spre persoane, inclusiv spre dumneavoastră, animale și echipamente electrice aflate sub tensiune.



Neadecvat pentru conexiune la rețeaua de apă potabilă.



Nivel de putere acustică garantat în conformitate cu Directiva UE privind zgomotul emis de echipamentele utilizate în exterior.



Nivel de putere acustică în conformitate cu Regulamentul NSW al Australiei privind atenuarea zgomotului

Destinația de utilizare

Această unealtă este destinată curățării impurităților dificile prin intermediul unui jet de apă. Această unealtă este destinată uzului casnic.

Sursă de alimentare

Mașina trebuie conectată numai la o sursă de alimentare cu curent alternativ monofazat, cu tensiunea egală cu cea indicată pe plăcuța de identificare a mașinii. Acestea au o izolație dublă și, drept urmare, pot fi utilizate de la prize fără împământare.

Pentru sisteme publice de distribuție a energiei electrice de joasă tensiune între 220 V și 250 V

Operațiile de comutare ale aparatului electric generează fluctuații ale tensiunii. Funcționarea acestui dispozitiv în condiții de alimentare electrică nefavorabile poate afecta funcționarea altor echipamente. Cu o impedanță a rețelei electrice mai mică de 0,25 Ohmi, se poate presupune că nu vor exista efecte negative. Priza de alimentare folosită pentru acest dispozitiv trebuie să fie protejată cu o siguranță fuzibilă sau un întrerupător de protecție cu caracteristică de declanșare lentă.

Zgomot

Nivelul de zgomot normal ponderat A determinat în conformitate cu EN60335-2-79:

Model HW1200

Nivel de presiune acustică (L_{pA}): 72 dB(A)

Marjă de eroare (K): 3,8 dB(A)

Model HW1300

Nivel de presiune acustică (L_{pA}): 76 dB(A)

Marjă de eroare (K): 2,4 dB(A)

Nivelul de zgomot în timpul funcționării poate depăși 80 dB (A).

⚠️ AVERTIZARE: Purtați echipament de protecție pentru urechi.

Vibrații

Valoarea totală a vibrațiilor (suma vectorilor tri-axiali) determinată conform EN60335-2-79:

Model HW1200

Emisie de vibrații (a_n): 4,11 m/s²

Marjă de eroare (K): 1,5 m/s²

Model HW1300

Emisie de vibrații (a_n): 4,86 m/s²

Marjă de eroare (K): 1,5 m/s²

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) nivelului de vibrații declarat a (au) fost măsurată(e) în conformitate cu o metodă de test standard și poate (pot) fi utilizată(e) pentru compararea unei unele cu alta.

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) nivelului de vibrații declarat poate (pot) fi, de asemenea, utilizată(e) într-o evaluare preliminară a expunerii.

⚠️ AVERTIZARE: Nivelul de vibrații în timpul utilizării efective a unelei electrice poate diferi de valoarea (valorile) nivelului declarat, în funcție de modul în care unealta este utilizată, în special ce fel de piesă este prelucrată.

⚠️ AVERTIZARE: Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

Declarație de conformitate CE

Numai pentru țările europene

Declarația de conformitate CE este inclusă ca Anexa A în acest manual de instrucțiuni.

AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ

⚠️ AVERTIZARE: Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea acestor avertismente și instrucțiuni poate avea ca rezultat electrocutarea, incendiul și/sau rănirea gravă.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

Siguranța zonei de lucru

1. Asigurați-vă că toate persoanele sunt în afara zonei de lucru.
2. Păstrați o distanță adecvată sau nu stați pe suporturi instabile. Mențineți-vă permanent echilibrul și sprijiniți-vă ferm pe picioare.
3. Întotdeauna puneți corpul dispozitivului de spălare cu presiune ridicată pe o suprafață plată și stabilă. Evitați zonele în care apa evacuată va curge sau se va acumula.
4. Înainte de curățare, verificați împrejurimile și obiectele care vor fi curățate. Jeturile de presiune ridicată pot decoji vopseaua sau alte straturi de tratament de suprafață ce includ substanțe chimice toxice. Luați măsurile preventive necesare.
5. Aveți grijă să nu vă împiedicați de cablul sau de furtunul dispozitivului de spălare cu presiune ridicată. Întotdeauna luați în considerare dispunerea cablului și a furtunului în timpul funcționării.
6. În timpul utilizării, o cantitate redusă de apă va ieși din partea inferioară a dispozitivului de curățare cu presiune ridicată. Evitați amplasarea dispozitivului de curățare cu presiune ridicată în zonele care nu doriți să se ude.

Siguranța personală

1. Pentru a se proteja împotriva jetului și a obiectelor propulsate de jet, operatorii trebuie să poarte îmbrăcăminte corespunzătoare, precum încălțăminte de protecție, mănuși de protecție, căști de protecție cu vizor, protecție auditivă etc.
2. Nu utilizați dispozitivul de curățare cu presiune ridicată în raza de acțiune a persoanelor, dacă acestea nu poartă îmbrăcăminte de protecție.
3. Pentru a reduce riscul de rănire, utilizarea produsului în apropierea copiilor trebuie supravegheată îndeaproape.
4. Apa care a curs prin clapeta antiretur este considerată a fi nepotabilă.

Siguranța electrică

1. Nu utilizați niciodată dispozitivul de curățare cu presiune ridicată în exterior, în ploaie.
2. Nu atingeți niciodată fișa de alimentare de la rețea și/sau priza cu mâinile ude.
3. Nu utilizați mașina în cazul în care cablul de alimentare sau anumite componente importante ale mașinii sunt avariate, de ex., dispozitivele de siguranță, furtunurile de presiune ridicată sau pistolul declanșator.
4. Fișa trebuie să se potrivească la prize. Nu modificați niciodată fișele, sub nicio formă. Nu folosiți o fișă cu adaptor pentru uneltele cu împănțare. Fișele nemodificate și prizele corespunzătoare reduc riscul de electrocutare.
5. Cablurile prelungitoare necorespunzătoare pot fi periculoase. Dacă se utilizează un cablu prelungitor, acesta trebuie să fie adecvat pentru utilizare în exterior, iar conexiunea trebuie menținută uscată și fără a fi în contact cu solul. Se recomandă obținerea acestui lucru prin intermediul unui tambur de cablu care menține priza cel puțin la 60 mm deasupra solului.
6. La utilizarea cablurilor prelungitoare, luați în considerare următoarele:
 - Utilizați numai cabluri prelungitoare care sunt destinate utilizării în exterior.
 - Utilizați numai cabluri prelungitoare cu valori electrice nominale egale cu sau mai mari decât valorile nominale ale produsului.
 - Nu utilizați cabluri prelungitoare deteriorate.
 - Examinați cablurile prelungitoare înainte de utilizare și înlocuiți-le dacă acestea sunt avariate.
 - Nu manipulați cablurile prelungitoare în mod agresiv și nu trageți cu putere de acestea pentru a le deconecta.
 - Țineți cablurile departe de sursele de căldură și de muchiile tăioase.
 - Întotdeauna deconectați cablul prelungitor de la priză înainte de a deconecta produsul de la cablul prelungitor.
7. Conexiunea de alimentare cu electricitate va fi realizată de un electrician calificat și va respecta standardul IEC 60364-1. Se recomandă ca alimentarea electrică a acestor mașini să includă fie un dispozitiv de curent rezidual care va întrerupe alimentarea în cazul în care curentul de scurgere la pământ depășește 30 mA timp de 30 ms, fie un dispozitiv care va testa circuitul de împănțare.

Utilizarea și îngrijirea mașinilor electrice

1. Citiți toate instrucțiunile înainte de utilizarea produsului.
2. Familiarizați-vă cu acțiunea de oprire a dispozitivului de spălare cu presiune ridicată și de purjare rapidă a presiunilor. Familiarizați-vă în totalitate cu comenzile.
3. Jeturile de presiune ridicată pot fi periculoase dacă sunt utilizate incorect. Jetul nu trebuie orientat spre persoane, echipamente electrice aflate sub tensiune sau spre mașină.

4. Această mașină nu este destinată utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe.
5. Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu echipamentul.
6. Nu pulverizați lichide inflamabile și/sau toxice. Aceasta poate cauza o explozie, intoxicație sau defectarea mașinii.
7. Nu direcționați jetul spre dumneavoastră sau spre alte persoane, în scopul de a curăța îmbrăcăminte sau încălțăminte.
8. Furtunurile, fittingurile și cuplajele de presiune ridicată sunt importante pentru siguranța mașinii. Utilizați numai furtunurile, fittingurile și cuplajele recomandate de către producător.
9. Respectați instrucțiunile pentru schimbarea accesorilor.
10. Mențineți mânerul uscat, curat și fără ulei sau unsoare.
11. Fiți în alertă – lucrați întotdeauna cu atenție.
12. Nu utilizați produsul dacă sunteți obosit sau sub influența băuturilor alcoolice sau a drogurilor.
13. Nu utilizați dispozitivul de curățare cu presiune ridicată fără apă timp de mai mult de un minut. Această acțiune va deteriora motorul, rezultând în defecțiuni.
14. Întotdeauna întrerupeți alimentarea electrică și alimentarea cu apă atunci când lăsați nesupravegheat dispozitivul de curățare cu presiune ridicată.
15. Luați în considerare reculul. Pistolul declanșator recalează atunci când jetul de apă de presiune ridicată este eliminat cu putere din duză. Țineți ferm pistolul declanșator, pentru a preveni leziunile accidentale.
16. Înainte de utilizare, verificați dacă există componente deteriorate sau uzate. De asemenea, asigurați-vă că furtunul este conectat corect și că nu există scurgeri în timpul funcționării. Utilizarea mașinii cu defecte funcționale poate cauza accidente.
17. Această mașină a fost concepută pentru utilizare cu agentul de curățare furnizat sau cu cel recomandat de către producător. Utilizarea altor agenți de curățare sau a altor substanțe de curățare poate afecta în mod negativ siguranța mașinii.
18. Nu trageți de cablu și/sau de furtun pentru a muta corpul dispozitivului de curățare cu presiune ridicată. Această acțiune va avaria cablul, furtunul și piesele de conectare și va rezulta în scurtcircuit sau defecte funcționale.
19. Nu puneți obiecte grele pe furtun sau nu permiteți vehiculelor să treacă peste acesta.
20. Întotdeauna evacuați presiunea reziduală din pistolul declanșator înainte de a deconecta furtunul.

21. Atunci când conectați furtunul la rețeaua de alimentare cu apă, respectați instrucțiunile departamentului sau companiei locale de distribuție a apei.
22. În timpul utilizării dispozitivelor de curățare cu presiune ridicată se pot forma aerosoli. Inhalarea aerosolilor poate fi periculoasă pentru sănătate.
23. În funcție de aplicație, puteți să utilizați duze cu protecție pentru curățarea cu presiune ridicată, ceea ce va reduce în mod considerabil emisia de aerosoli apoși. Cu toate acestea, nu toate aplicațiile permit utilizarea unui astfel de dispozitiv. Dacă duzele cu protecție nu pot fi utilizate pentru protecția împotriva aerosolilor, este posibil să fie necesară o mască respiratorie clasa FFP 2 sau similară, în funcție de mediul de curățare.

Service

1. Respectați instrucțiunile de întreținere incluse în manual.
2. Pentru a garanta siguranța mașinii, utilizați numai piese de schimb originale de la producător sau cele aprobate de către producător.
3. Dispozitivul de curățare cu presiune ridicată trebuie să fie reparat de un expert, folosind piese identice de schimb. Astfel, se menține siguranța dispozitivului de curățare cu presiune ridicată.
4. În cazul în care dispozitivul de curățare cu presiune ridicată se defectează, opriți-l imediat și scoateți fișa de alimentare electrică. Vă rugăm să contactați reprezentantul sau centrul local de service.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

⚠️ AVERTIZARE: NU permiteți comodității și familiarizării cu produsul (obținute prin utilizare repetată) să înlocuiască respectarea strictă a normelor de securitate pentru acest produs.

FOLOSIREA INCORECTĂ sau nerespectarea normelor de securitate din acest manual de instrucțiuni poate provoca vătămări corporale grave.

DESCRIEREA FUNCȚIILOR

⚠️ ATENȚIE: Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați deconectat-o de la rețea înainte de a o regla sau de a verifica starea sa de funcționare.

Înterupător pornire/oprire

NOTĂ: Nu acționați întrerupătorul de pornire/oprire în mod forțat. Acest lucru poate cauza defectarea întrerupătorului.

Pentru HW1200

► Fig.1: 1. Poziție OFF (Oprit) 2. Poziție ON (Pornit)

Rotiți întrerupătorul de pornire/oprire spre dreapta pentru a porni dispozitivul de spălare cu presiune ridicată.

Pentru HW1300

Rotiți întrerupătorul de pornire/oprire spre dreapta sau spre stânga, în funcție de nivelul de presiune. Rotiți întrerupătorul de pornire/oprire spre dreapta pentru modul de presiune ridicată, spre stânga pentru modul de presiune scăzută.

► Fig.2: 1. Mod presiune scăzută 2. Poziție OFF (Oprit) 3. Mod presiune ridicată

Funcțiile duzei

NOTĂ: Duzele standard variază în funcție de țară. Pentru alte duze, consultați și secțiunea ACCESORII OPȚIONALE.

Lance de pulverizare Vario-Power

► Fig.3

Presiunea jetului poate fi reglată prin rotirea duzei.

⚠️ ATENȚIE: Când reglați presiunea jetului, nu rotiți duza în timp ce o trageți spre pistolul declanșator. Duza se poate desprinde de pistolul declanșator și poate cauza răni.

Aparat de spălat cu presiune

► Fig.4

Se evacuează cu putere un jet în spirală. Adecvat pentru eliminarea impurităților dificile.

NOTĂ: Nu utilizați aparatul de spălat cu presiune pentru a curăța suprafețe fragile, precum geamuri sau caroserii.

Duză pentru spumă

► Fig.5

Detergentul poate fi pulverizat ca spumă.

Operațiile declanșatorului

Trageți declanșatorul pentru a evacua cu putere un jet de apă. Jetul continuă să iasă cât timp este apăsat declanșatorul. Declanșatorul poate fi blocat pentru manipularea sigură a pistolului declanșator. Pentru a bloca declanșatorul, scoateți dopul și prindeți-l în canelura de pe mâner.

► Fig.6: 1. Buton declanșator 2. Oprit 3. Canelură

NOTĂ: Pentru a evita erorile mecanice ale comutatorului de presiune, întotdeauna permiteți un interval de două secunde între operațiile declanșatorului.

Supapă de siguranță

Acest aparat este dotat cu o supapă de siguranță ce previne suprapresiunea incorectă. Când este eliberat declanșatorul, supapa se deschide, iar apa re-circulă prin admisia pompei.

⚠️ ATENȚIE: Nu modificați sau nu reglați setările supapei de siguranță.

Tambur furtun

Numai pentru HW1300

Pentru a derula furtunul, întăi scoateți capătul furtunului din elementul de prindere. Depliați mânerul și rotiți-l spre dreapta. Întotdeauna derulați furtunul complet până la capăt atunci când utilizați dispozitivul de spălare cu presiune ridicată.

► **Fig.7:** 1. Tambur furtun 2. Mâner 3. Capătul furtunului

Atunci când depozitați furtunul, rotiți mânerul spre stânga și fixați capătul furtunului.

► **Fig.8:** 1. Element de prindere 2. Mâner

Alimentarea apei dintr-un rezervor

Accesorii opționale

Set furtun de aspirație

Puteți alimenta apă dintr-un rezervor, în locul unui robinet.

Înclocuiți conectorul furtunului de apă cu setul furtunului de aspirație (accesoriu opțional). Atunci când conectați setul de furtun de aspirație, deconectați carcasa filtrului de la furtun și atașați-o la orificiul de admisie al dispozitivului de curățare cu presiune ridicată. Apoi, conectați furtunul la carcasa filtrului.

► **Fig.9:** 1. Rezervor 2. Set furtun de aspirație 3. Conector furtun apă 4. Furtun 5. Carcasă filtru 6. Orificiu de admisie pe dispozitivul de curățare cu presiune ridicată

NOTĂ: Întotdeauna utilizați setul furtunului de aspirație de la Makita.

NOTĂ: Întotdeauna mențineți o înălțime de 1,0 m (3,28 ft) sau mai puțin între orificiul de admisie de pe dispozitivul de curățare cu presiune ridicată și suprafața apei. În caz contrar, dispozitivul de curățare cu presiune ridicată nu va putea prelua apa în pompă.

Pentru a introduce apă în furtun, scoateți duza de la pistolul declanșator și porniți dispozitivul de curățare cu presiune ridicată în timp ce strângeți declanșatorul. După ce apa este evacuată cu putere stabilă din pistolul declanșator, eliberați declanșatorul și atașați duza corespunzătoare pentru destinația dumneavoastră.

► **Fig.10:** 1. Pistol declanșator

NOTĂ: Dacă apa nu se evacuează cu putere, detașați setul furtunului de aspirație și înmuiați-l în apă. Apoi reconectați-l la dispozitivul de curățare cu presiune ridicată.

► **Fig.11:** 1. Set furtun de aspirație

Ansamblu sită

Puteți alimenta apă dintr-un rezervor, în locul unui robinet.

Conectați ansamblul furtun și ansamblul sită la conectorul furtunului de apă.

► **Fig.12:** 1. Rezervor 2. Ansamblu sită 3. Ansamblu furtun 4. Conector furtun apă

⚠️ ATENȚIE: Atunci când atașați manșonul la carcasa filtrului, aveți grijă să nu vă loviți la mână cu banda furtunului.

NOTĂ: Utilizați întotdeauna ansamblul furtun și ansamblul sită Makita.

NOTĂ: Mențineți întotdeauna o înălțime de 1,0 m (3,28 ft) sau mai puțin între orificiul de admisie de pe dispozitivul de spălare cu presiune ridicată și suprafața apei. În caz contrar, dispozitivul de spălare cu presiune ridicată nu va putea prelua apa în pompă.

Pentru a introduce apă în furtun, scoateți duza de la pistolul declanșator și porniți dispozitivul de curățare cu presiune ridicată în timp ce strângeți declanșatorul. După ce apa este evacuată cu putere stabilă din pistolul declanșator, eliberați declanșatorul și atașați duza corespunzătoare pentru destinația dumneavoastră.

► **Fig.13:** 1. Pistol declanșator

NOTĂ: Dacă apa nu se evacuează cu putere, detașați ansamblul furtun și ansamblul sită și înmuiați-le în apă. Apoi reconectați-le la dispozitivul de curățare cu presiune ridicată.

► **Fig.14:** 1. Ansamblu furtun și ansamblu sită

NOTĂ: Dacă aspirarea apei nu funcționează, durează mult timp sau presiunea apei nu este suficientă, verificați următoarele:

- Slăbirea ansamblului furtun, a ansamblului sită și a conectorului furtunului de apă.
- Manșoanele de cuplare ale ansamblului furtun sunt atașate ferm la conectorul furtunului de apă și la carcasa filtrului ansamblului sită.

Strângeți-le dacă sunt slăbite.

Ansamblu furtun

► **Fig.15:** 1. Manșon de cuplare

Ansamblu sită

► **Fig.16:** 1. Bandă furtun 2. Carcasă filtru

Conector furtun de apă

► **Fig.17:** 1. Conector furtun de apă

ASAMBLARE

⚠️ ATENȚIE: Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați deconectat-o de la rețea înainte de a efectua vreo intervenție asupra mașinii.

Asamblarea mânerului de transport

Numai pentru HW1200

1. Îmbinați jumătatea din față cu jumătatea din spate a mânerului, aliniind orificiile șuruburilor de pe corpul dispozitivului de spălare cu presiune ridicată.

► **Fig.18:** 1. Jumătatea din față a mânerului
2. Jumătatea din spate a mânerului
3. Corpul dispozitivului de spălare cu presiune ridicată

2. Securizați mânerul de transport folosind șuruburi (7 buc.).

► **Fig.19**

Conectarea furtunului de presiune ridicată

Numai pentru HW1200

Conectați furtunul de presiune ridicată la racordul de evacuare (cu marcajul pistolului). Rotiți piulița de pe furtunul de presiune ridicată spre dreapta, în timp ce o înșurubați pe filetul racordului de evacuare.

► **Fig.20:** 1. Racord de evacuare 2. Piuliță

⚠️ ATENȚIE: Asigurați-vă că furtunul de presiune ridicată este bine conectat. O conexiune slabă poate determina desprinderea violentă a furtunului de presiune ridicată, ceea ce poate cauza răni.

Atașarea pistolului declanșator

Conectați furtunul de presiune ridicată la racordul de admisie de pe pistolul declanșator. Rotiți piulița de pe furtunul de presiune ridicată spre dreapta, în timp ce o înșurubați pe filetul racordului de admisie.

► **Fig.21:** 1. Racord de admisie 2. Piuliță

⚠️ ATENȚIE: Asigurați-vă că furtunul de presiune ridicată este bine conectat. O conexiune slabă poate determina desprinderea violentă a furtunului de presiune ridicată, ceea ce poate cauza răni.

Conectarea la un robinet

⚠️ ATENȚIE: Întotdeauna utilizați un furtun de apă rezistent la presiune cu un diametru de 13 mm sau mai mare și conectați-l la robinet folosind fittingurile corespunzătoare. În caz contrar, furtunul de apă și/sau fittingul se poate defecta și poate cauza rănirea persoanelor.

⚠️ ATENȚIE: Asigurați-vă că utilizați noul set de furtunuri furnizat împreună cu produsul pentru a vă conecta la rețeaua principală de alimentare de apă. Nu reutilizați setul vechi de furtunuri.

NOTĂ: Utilizați un furtun de apă rezistent la presiune cât mai scurt posibil. Cantitatea de apă la admisie trebuie să fie mai mare decât volumul max. de alimentare al pompei.

NOTĂ: În cazul în care efectuați o conexiune la rețeaua de alimentare pentru apă potabilă, utilizați o clapetă antiretur ce respectă reglementările din regiunea dvs.

Pregătiți un furtun de apă rezistent la presiune. Atașați manșonul de cuplare la un capăt și conectați celălalt capăt la robinet, după cum urmează.

1. Scoateți piulița de pe manșonul de cuplare și treceți furtunul de apă rezistent la presiune prin piuliță. Introduceți capătul furtunului în manșonul de cuplare și apoi strângeți piulița.

► **Fig.22:** 1. Furtun de apă rezistent la presiune
2. Piulița manșonului de cuplare 3. Manșon de cuplare

NOTĂ: În cazul în care conectați furtunul de apă rezistent la presiune la robinet folosind un manșon de cuplare, atașați-l la ambele capete ale furtunului.

2. Conectați furtunul de apă rezistent la presiune la robinet. Aplicați un fitting adecvat, precum o bandă pentru furtun sau o îmbinare pentru robinetul de apă, pentru a securiza capătul furtunului cu robinetul.

► **Fig.23:** 1. Bandă furtun 2. Îmbinare robinet apă
3. Furtun de apă rezistent la presiune

NOTĂ: Fittingul depinde de forma robinetului la care îl conectați. Pregătiți un fitting adecvat, disponibil în comerț.

3. Atașați conectorul furtunului de apă la orificiul de admisie (cu marcajul robinetului), iar apoi introduceți manșonul de cuplare.

► **Fig.24:** 1. Manșon de cuplare 2. Conector furtun apă 3. Orificiu de admisie pe dispozitivul de curățare cu presiune ridicată

Conectarea/deconectarea duzei

⚠️ ATENȚIE: Întotdeauna blocați declanșatorul la conectarea/deconectarea duzei.

Introduceți capătul duzei în fanta pistolului declanșator și rotiți-o în direcția săgeții, după cum se arată în figură. Pentru deconectare, rotiți duza în direcție inversă, în timp ce o apăsați spre pistolul declanșator.

► **Fig.25:** 1. Pistol declanșator 2. Fantă 3. Capătul duzei

Unele duze opționale necesită îmbinarea de conectare (accesoriu opțional) pentru a fi atașate la pistolul declanșator. Atașați îmbinarea de conectare la pistolul declanșator, în același fel ca duza.

► **Fig.26:** 1. Duză 2. Îmbinare de conectare 3. Pistol declanșator

NOTĂ: Îmbinarea de conectare este necesară atunci când se utilizează duzele incluse cu alt model, HW112 sau HW121.

Conectarea duzei de spumă

⚠️ ATENȚIE: Întotdeauna blocați declanșatorul la conectarea/deconectarea duzei.

Pregătiți un detergent înainte de utilizarea duzei de spumă.

1. Scoateți duza din rezervor, rotind-o spre stânga. Atașați duza la pistolul declanșator.

► Fig.27: 1. Duză 2. Pistol declanșator

2. Turnați detergent în rezervor și instalați-l pe duză.

► Fig.28: 1. Rezervor

NOTĂ: Întotdeauna utilizați un detergent neutru. Un detergent acid sau alcalin poate deteriora rezervorul sau duza.

OPERAREA

⚠️ AVERTIZARE: Nu atingeți jetul de apă sau nu îl orientați spre dumneavoastră sau spre alții. Jetul de apă este periculos și vă poate răni pe dumneavoastră sau alte persoane.

⚠️ AVERTIZARE: Atunci când acționați jetul de apă, nu țineți niciodată obiectul pe care îl curățați sau nu puneți niciodată mâinile sau picioarele lângă jetul de apă.

⚠️ ATENȚIE: Aveți grijă la reculul jetului de apă și la obiectele propulsate de acesta. Nu aduceți duza spre obiect la o distanță mai mică decât 30 cm.

⚠️ ATENȚIE: Nu utilizați dispozitivul de curățare cu presiune ridicată fără apă timp de mai mult de 1 minut.

⚠️ ATENȚIE: Nu utilizați dispozitivul de curățare cu presiune ridicată pentru o perioadă lungă de timp. Acest lucru poate cauza supraîncălzire sau incendii. De asemenea, utilizarea pe termen lung poate cauza afecțiuni medicale cauzate de acțiunea vibrațiilor.

⚠️ ATENȚIE: Acordați atenție direcției din care bate vântul. Dacă vă intră detergent în ochi sau în gură, clătiți imediat cu apă curată și, dacă este necesar, solicitați asistență medicală.

NOTĂ: Evitați utilizarea dispozitivului de curățare cu presiune ridicată timp de mai mult de 1 oră. După o utilizare de 1 oră, faceți o pauză la fel de lungă.

1. Conectați capătul furtunului de presiune ridicată la pistolul declanșator. Pentru HW1200, conectați celălalt capăt la dispozitivul de spălare cu presiune ridicată. Pentru HW1300, derulați furtunul complet până la capăt.

2. Conectați dispozitivul de spălare cu presiune ridicată la robinet și deschideți robinetul.

► Fig.29

NOTĂ: Pentru a proteja mecanismul dispozitivului de spălare cu presiune ridicată, nu utilizați apă mai fierbinte de 40 °C.

3. Conectați dispozitivul de spălare cu presiune ridicată la rețeaua de alimentare și porniți-l.

► Fig.30: 1. Întrerupător pornire/oprire

4. Pentru a evacua cu putere un jet de apă, deblocați opritorul și strângeți declanșatorul. Jetul continuă să iasă cât timp este apăsat declanșatorul.

► Fig.31: 1. Opritor

⚠️ ATENȚIE: Țineți bine pistolul declanșator. Pistolul declanșator reculează atunci când acționați declanșatorul.

⚠️ ATENȚIE: Întotdeauna țineți pistolul declanșator de mâner și de cilindru în timpul curățării. În timp ce motorul este în funcțiune, nu atingeți nicio altă parte a corpului dispozitivului de spălare cu presiune ridicată decât mânerul de transport și întrerupătorul de pornire/oprire.

NOTĂ: Aveți grijă să nu acționați pistolul declanșator în mod forțat în timpul funcționării. Această acțiune poate cauza căderea dispozitivului de spălare cu presiune ridicată.

După funcționare

⚠️ ATENȚIE: După funcționare, întotdeauna efectuați procedura descrisă în acest manual. Presiunea reziduală din pistolul declanșator sau dispozitivul de spălare cu presiune ridicată poate cauza rănirea persoanelor sau deteriorarea interiorului pompei.

1. După funcționare, lăsați întrerupătorul de pornire/oprire pornit.

2. Închideți robinetul și deconectați furtunul de apă de la dispozitivul de spălare cu presiune ridicată.

► Fig.32

3. Strângeți declanșatorul până când apa rămasă în dispozitivul de spălare cu presiune ridicată este eliminată.

Nu rulați motorul timp de mai mult de 1 minut.

► Fig.33

4. Opriti dispozitivul de spălare cu presiune ridicată și deconectați-l de la rețeaua de alimentare.

► Fig.34: 1. Întrerupător pornire/oprire

5. Deconectați furtunul de presiune ridicată de la pistolul declanșator.

► Fig.35: 1. Pistol declanșator 2. Furtun de presiune ridicată

Numai pentru HW1200

Deconectați furtunul de presiune ridicată de la dispozitivul de spălare cu presiune ridicată.

► Fig.36: 1. Furtun de presiune ridicată

Numai pentru HW1300

1. Rulați furtunul și fixați capătul acestuia.

► Fig.37: 1. Element de prindere 2. Mâner

2. Pliați mânerul pe brațul tamburului în timp ce trageți mânerul în direcția săgeții, astfel cum este ilustrat în figură.

► Fig.38: 1. Mâner 2. Brațul tamburului

NOTĂ: Pentru a preveni deteriorarea furtunului de presiune ridicată, eliminați apa rămasă în furtun înainte de depozitarea acestuia.

ÎNȚEȚINERE ȘI DEPOZITARE

⚠️ ATENȚIE: Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați deconectat-o de la rețea înainte de a efectua operațiuni de inspecție sau întreținere.

NOTĂ: Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.

Curățarea duzei

Utilizați tija de curățare pentru a îndepărta impuritățile sau pentru a desfunda duza.

► **Fig.39:** 1. Tijă de curățare

NOTĂ: Nu eliminați impuritățile sau reziduurile în mod forțat. Acest lucru poate cauza rănirea persoanelor sau deteriorarea racordului de evacuare, cauzând unghiuri deviate sau o performanță redusă a jetului.

Curățarea filtrului

Detashați conectorul furtunului de apă și eliminați impuritățile și reziduurile din interiorul filtrului.

► **Fig.40:** 1. Conector furtun apă 2. Filtru 3. Inel de etanșare

Atunci când utilizați setul furtunului de aspirație (accesoriu opțional), scoateți filtrul din carcasa filtrului și eliminați impuritățile și reziduurile.

► **Fig.41:** 1. Filtru 2. Carcasă filtru

NOTĂ: Pentru a menține o performanță optimă, curățați filtrul periodic.

Depozitare

Strângeți furtunul și cablul. Puneți pistolul declanșator și duza în locașuri.

HW1200

► **Fig.42**

HW1300

► **Fig.43**

⚠️ ATENȚIE: Întotdeauna depozitați produsul într-o locație interioară, în care temperatura nu scade sub cea de îngheț. Dacă dispozitivul de spălare cu presiune ridicată îngheață și prezintă defecțiuni, contactați centrul dumneavoastră de service local pentru reparații.

⚠️ ATENȚIE: Întotdeauna utilizați mânerul de transport atunci când deplasați dispozitivul de spălare cu presiune ridicată. Nu îl transportați ținându-l de furtun sau de cablu. Furtunul sau cablul se poate deteriora.

⚠️ ATENȚIE: Nu transportați dispozitivul de spălare cu presiune ridicată atunci când furtunul și/sau cablul este derulat. Furtunul sau cablul extins poate fi avariat sau se poate încălci cu alte obiecte, ceea ce rezultă în rănirea persoanelor sau în defecțiuni.

Pentru a menține SIGURANȚA și FIABILITATEA produsului, reparațiile și orice alte lucrări de întreținere sau reglare trebuie executate de centre de service Makita autorizate sau proprii, folosind întotdeauna piese de schimb Makita.

DEPANARE

Înainte de a solicita reparații, efectuați mai întâi propria inspecție. În cazul în care găsiți o problemă care nu este explicată în manual, nu încercați să demontați echipamentul. În schimb, adresați-vă Centrelor de service autorizate Makita, utilizând întotdeauna piese de schimb Makita pentru reparații.

Stare de anormalitate	Cauză probabilă (defecțiune)	Remediu
Dispozitivul de curățare cu presiune ridicată nu pornește.	Fără electricitate	Racordați fișa la rețeaua de alimentare. De asemenea, verificați dacă rețeaua este alimentată cu electricitate.
	Înterupătorul nu este pornit.	Porniți Înterupătorul.
	Presiune reziduală în pompă	Trageți declanșatorul.
	Cablu sau circuit electric avariat	Apelați la un centru de service autorizat pentru reparații.
Fără jet de apă/jet de apă slab	Fără alimentare cu apă	Asigurați-vă că robinetul este deschis. Dacă utilizați setul furtunului de aspirație, introduceți apă în furtun.
	Alimentare slabă cu apă	Deschideți robinetul.
	Conexiune slabă a furtunului de apă	Verificați conexiunea dintre furtunul de apă și robinet și racordul de admisie de pe dispozitivul de curățare cu presiune ridicată.
	Furtun, filtru sau duză înfundată	Desfundați furtunul, filtrul sau duza.
	Aerul blochează fluxul apei.	Opriti comutatorul și apoi porniți-l din nou în timp ce strângeți declanșatorul.
	Duză avariata sau uzată	Înlocuiți duza.
	Pompă sau supapă defectă	Apelați la un centru de service autorizat pentru reparații.
Jet de apă instabil.	Duză înfundată	Desfundați orificiul de evacuare al duzei, folosind tija de curățare.
	Aspirație slabă a apei	Verificați furtunul de apă, începând de la robinet, pentru a vă asigura că nu există scurgeri sau înfundări. Deschideți robinetul.
	Apa este prea fierbinte.	Alimentați cu apă mai rece.
	Supapă defectă	Apelați la un centru de service autorizat pentru reparații.
Sunet anormal.	Apa este prea fierbinte.	Alimentați cu apă mai rece.
	Pompa aspiră aer.	Apelați la un centru de service autorizat pentru reparații.
Scurgere de apă/ulei.	Conexiune slabă	Verificați conexiunea dintre furtunul de presiune ridicată și pistolul declanșator și dispozitivul de curățare cu presiune ridicată.
	Etanșări uzate	Apelați la un centru de service autorizat pentru reparații.
Pompa nu funcționează, deși se aude sunetul motorului.	Cablu prelungitor necorespunzător.	Utilizați un cablu prelungitor adecvat pentru valoarea nominală a produsului.

ACCESORII OPȚIONALE

⚠ATENȚIE: Folosiți accesoriile sau piesele auxiliare recomandate pentru mașina dumneavoastră Makita în acest manual. Utilizarea oricăror alte accesorii sau piese auxiliare poate prezenta risc de vătămare corporală. Utilizați accesorii și piesele auxiliare numai în scopul destinat.

Dacă aveți nevoie de asistență sau de mai multe detalii referitoare la aceste accesorii, adresați-vă centrului local de service Makita.

NOTĂ: Unele articole din listă pot fi incluse ca accesorii standard în ambalajul de scule. Acestea pot diferi în funcție de țară.

Lance de pulverizare

► Fig.44

Jetul poate fi reglat de la 0° la 25°, prin rotirea capătului frontal al duzei.

⚠ATENȚIE: Când reglați lățimea jetului, nu rotiți duza în timp ce o trageți spre pistolul declanșator. Duza se poate desprinde de pistolul declanșator și poate cauza răni.

Perie de curățare (lungă)

► Fig.45

O duză echipată cu o perie. Utilă pentru curățarea impurităților în timp ce frecăți cu peria.

Set furtun de aspirație

► Fig.46

Înlocuiți furtunul de apă cu acest set pentru a furniza apă de la un rezervor.

Ansamblu furtun

► Fig.47

Un ansamblu furtun pentru a conecta un robinet la produs sau pentru a conecta ansamblul sită la produs.

Ansamblu sită

► Fig.48

Un ansamblu sită pentru alimentarea cu apă de la un rezervor. Utilizați ansamblul furtun pentru a vă conecta la produs.

Perie de curățare rotativă

► Fig.49

În interior există trei perii care se rotesc încet la evacuarea cu putere a jetului. Adecvată pentru curățarea impurităților minore de pe un perete exterior, caroserie, cadă etc.

Prelungire lance

► Fig.50

Țevi pentru prelungirea pistolului declanșator. Sunt disponibile trei lungimi diferite, prin modificarea numărului de țevi care vor fi utilizate.

Lance de pulverizare pentru elementele inferioare

► Fig.51

O lance de pulverizare extra-lungă cu duză în unghi. Cea mai recomandată pentru curățarea zonelor dificil de accesat, precum partea inferioară a caroseriilor și a jgheaburilor pentru acoperiș.

⚠ATENȚIE: Nu utilizați lancea pentru elementele inferioare cu prelungirea pentru lance.

Apărătoare pentru stropi

► Fig.52

Reduce stropirea la curățarea colțurilor cu aparatul de spălat cu presiune.

Îmbinare pivotantă

► Fig.53

Previne răsucirea furtunului de presiune ridicată.

Îmbinare de conectare

► Fig.54

O îmbinare pentru conectarea cu o duză de la alt model.

NOTĂ: Îmbinarea de conectare este necesară atunci când se utilizează duzele incluse cu alt model, HW112 sau HW121.

Furtun de curățare a țevilor (10 m/15 m)

► Fig.55

Pentru curățarea și desfundarea țevelor și a burlanelor.

⚠ATENȚIE: Acordați atenție specială jetului de apă atunci când utilizați furtunul de curățare a țevelor. Se evacuează un jet de apă foarte puternic în sens invers. Porniți jetul de apă doar după ce duza a fost introdusă în țeava de curățat cel puțin până la nivelul marcatului roșu.

Furtun prelungitor de presiune ridicată (5 m/8 m/10 m)

► Fig.56

Furtun prelungitor pentru conectarea corpului dispozitivului de curățare cu presiune ridicată la pistolul declanșator.

Duză de pulverizare și prelungire Vario-Power

► Fig.57: 1. Duză de pulverizare Vario-Power 2. Prelungire

Presiunea jetului poate fi reglată prin rotirea duzei.

⚠AVERTIZARE: Montați doar duza pentru pulverizare vario-power la prelungire. Nu conectați celelalte prelungiri opționale la prelungirea originală. Utilizarea altor piese auxiliare decât cele recomandate de producător poate genera un risc de daune sau de vătămare a persoanelor.

⚠ATENȚIE: Când reglați presiunea jetului, nu rotiți duza în timp ce o trageți spre pistolul declanșator. Duza se poate desprinde de pistolul declanșator și poate cauza răni.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Пристрій не призначений для використання дітьми. Не допускайте, щоб діти гралися з пристроєм.
- Цей пристрій не призначений для використання дітьми та особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, а також особами, яким не вистачає відповідних знань і досвіду.
- Цей пристрій призначений для використання виключно з миючими засобами, що постачаються або рекомендуються виробником. Використання інших миючих засобів чи хімічних речовин може негативно позначитись на безпеці експлуатації пристрою.
- Струмені високого тиску можуть становити небезпеку за умов неналежної експлуатації пристрою. Не слід спрямовувати струмінь на людей, увімкнені електроприлади й на самий пристрій.
- Не використовуйте пристрій у присутності інших осіб, якщо вони не вдягнуті в захисний одяг.
- Не спрямовуйте струмінь на себе або на інших осіб, щоб очистити одяг чи взуття.
- Вибухонебезпечно! Не розпилювати займисті рідини.
- Керування очищувачами високого тиску не слід доручати дітям або ненавченому персоналу.
- Шланги високого тиску, фітинги й муфти дуже важливі для безпечної роботи пристрою. Використовуйте виключно рекомендовані виробником шланги, фітинги й муфти.
- Щоб гарантувати безпечну роботу пристрою, використовуйте виключно оригінальні запасні частини, що постачаються або рекомендуються виробником.
- Перед виконанням будь-яких робіт з інструментом обов'язково вимкніть його й відключіть від електромережі.
- Не слід користуватися пристроєм, якщо пошкоджені його шнур живлення або важливі компоненти, як-от захисне пристосування, шланги високого тиску чи пістолет.

- Використання невідповідних подовжувачів може становити небезпеку. Якщо використовується подовжувач, він має бути розрахований для експлуатації на відкритому повітрі, а його штепсельний з'єднувач має бути захищеним від потрапляння води та ґрунту. Рекомендується з цієї метою використовувати подовжувач на катушці, розетка якого розташовується щонайменше на відстані 60 мм над поверхнею землі.
- Завжди вимикайте живлення, якщо пристрій залишається без нагляду.
- Відповідає вимогам місцевої компанії водопостачання.
- Для європейських країн
Згідно з EN12729 (BA) прилад можна також підключати до лінії подачі питної води, якщо на лінії постачання встановлено клапан зі зливом, що запобігає зворотному потоку води.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель:		HW1200	HW1300
Макс. витрата рідини		7,0 л/хв	7,5 л/хв
Витрата рідини		5,5 л/хв	6,0 л/хв
Макс. допустимий тиск		12 МПа (120 бар)	13 МПа (130 бар)
Робочий тиск	Режим високого тиску	10 МПа (100 бар)	11 МПа (110 бар)
	Режим низького тиску	—	8 МПа (80 бар)
Макс. тиск подачі рідини		1 МПа (10 бар)	
Макс. температура рідини		40 °C	
Макс. висота всмоктування		1,0 м	
Габаритні розміри (Д x Ш x В)		292 × 358 × 830 мм	
Маса		11,0 кг	12,7 кг
Захист двигуна		IPX5	

- Оскільки наша програма наукових досліджень і розробок триває безперервно, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.
- У різних країнах технічні характеристики можуть бути різними.
- Маса відповідно до EPTA-Procedure 01/2003

Символи

Далі наведено символи, які можуть застосовуватися для позначення обладнання. Перед користуванням переконайтеся, що ви розумієте їхнє значення.



Читайте посібник з експлуатації.



Будьте особливо уважні та обережні!



ПОДВІЙНА ІЗОЛЯЦІЯ



Тільки для країн ЄС
Через наявність в обладнанні небезпечних компонентів використане електричне та електронне обладнання може негативно впливати на навколишнє середовище та здоров'я людини.
Не викидайте електричні та електронні прилади разом з побутовими відходами! Відповідно до директиви ЄС стосовно відходів електричного та електронного устаткування та її адаптації до національного законодавства, використане електричне та електронне обладнання має окремо збиратися й доставлятися на пункт роздільного збору комунальних відходів, який працює з дотриманням правил охорони навколишнього середовища.
Це позначено символом у вигляді перекресленого сміттового контейнера з колесами, нанесеним на обладнання.



Не слід спрямовувати струмінь на людей, включаючи себе, тварин і увімкнені електроприлади.



Прилад не можна підключати до магістралі питної води.



Гарантований рівень звукової потужності відповідно до Директиви ЄС щодо шумів поза приміщеннями.



Рівень звукової потужності відповідно до Регламенту Австралії (Новий Південний Уельс) з контролю за шумом

Призначення

Цей інструмент призначений для змивання стійкого бруду за допомогою струменя води. Цей інструмент призначений тільки для побутового використання.

Джерело живлення

Інструмент можна підключати лише до джерела живлення, що має напругу, зазначену в таблиці із заводськими характеристиками, і він може працювати лише від однофазного джерела змінного струму. Він має подвійну ізоляцію, а отже може також підключатися до розеток без лінії заземлення.

Для використання від низьковольтної мережі від 220 В до 250 В

Увімкнення та вимкнення електричного приладу спричиняє коливання напруги. Експлуатація цього пристрою за несприятливих умов мережі може погано вплинути на роботу іншого обладнання. Можна припустити, що при опорі мережі 0,25 Ом або нижче ніякого негативного впливу не буде. Мережна розетка, до якої буде підключатися пристрій, повинна бути захищена запобіжником або захисним автоматичним вимикачем плавного розчіплювання.

Шум

Рівень шуму за шкалою А в типовому виконанні, визначений відповідно до стандарту EN60335-2-79:

Модель HW1200

Рівень звукового тиску (L_{pA}): 72 дБ (А)

Похибка (К): 3,8 дБ (А)

Модель HW1300

Рівень звукового тиску (L_{pA}): 76 дБ (А)

Похибка (К): 2,4 дБ (А)

Рівень шуму під час роботи може перевищувати 80 дБ (А).

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Користуйтеся засобами захисту органів слуху.

Вібрація

Загальна величина вібрації (векторна сума трьох напрямків) визначена згідно з EN60335-2-79:

Модель HW1200

Вібрація (a_h): 4,11 м/с²

Похибка (К): 1,5 м/с²

Модель HW1300

Вібрація (a_h): 4,86 м/с²

Похибка (К): 1,5 м/с²

ПРИМІТКА: Заявлене загальне значення вібрації було виміряно відповідно до стандартних методів тестування й може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.

ПРИМІТКА: Заявлене загальне значення вібрації може також використовуватися для попереднього оцінювання впливу.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Залежно від умов використання вібрація під час фактичної роботи електроінструмента може відрізнятися від заявленого значення вібрації; особливо сильно на це впливає тип деталі, що оброблюється.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, як-от час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

Декларація про відповідність стандартам ЄС

Тільки для країн Європи

Декларацію про відповідність стандартам ЄС наведено в Додатку А до цієї інструкції з експлуатації.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ДОТРИМАННЯ ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Прочитайте усі застереження стосовно техніки безпеки та всі інструкції. Недотримання попереджень та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, до виникнення пожежі та/або до отримання серйозних травм.

Збережіть усі інструкції з техніки безпеки та експлуатації на майбутнє.

Безпека робочого місця

1. Присутність сторонніх осіб у місці проведення робіт заборонена.
2. Не намагайтеся дотягнутися до віддалених місць і не ставайте на нестійкій поверхні. Завжди твердо стійте на ногах і тримайте рівновагу.
3. Завжди розташовуйте корпус мийки високого тиску на рівній і стійкій поверхні. Уникайте місць, де відпрацьована вода створюватиме потоки або калюжі.

4. Перед виконанням робіт перевіряйте оточення й об'єкти, які потрібно очистити. Дія струменів під високим тиском може спричинити відшарування фарби або іншого покриття поверхні, включаючи токсичні хімічні речовини. У разі потреби необхідно вжити превентивних заходів.
5. Будьте обережні, щоб не перечепитися за шнур або шланг мийки високого тиску. Завжди слідкуйте за положенням шнура й шланга під час роботи.
6. Під час використання з нижньої частини мийки високого тиску витікає невелика кількість води. Не розташовуйте мийку високого тиску в тих місцях, які потрібно зберегти сухими.

Особиста безпека

1. Для захисту від струменя й об'єктів, викинутих струменем, оператори повинні носити відповідний одяг, наприклад захисні чоботи, рукавички, шоломи з козирками, засоби захисту органів слуху тощо.
2. Не використовуйте мийку високого тиску в межах досяжності осіб, якщо вони не мають захисного одягу.
3. Щоб запобігти травмуванню, слід пильно наглядати за роботою пристрою, якщо поряд знаходяться діти.
4. Вода, що пройшла через зворотний клапан, вважається непридатною для заземлення.

Електробезпека

1. У жодному разі не працюйте з мийкою високого тиску просто неба під дощем.
2. Не торкайтеся вилки або розетки мокрими руками.
3. Не слід користуватися пристроєм, якщо пошкоджені його шнур живлення або важливі компоненти, як-от захисне пристосування, шланги високого тиску чи пістолет.
4. Розетка має відповідати вилці пристрою. Жодним чином не слід змінювати форму вилки. Не користуйтеся жодними адаптерами для роботи з електроінструментами, для яких передбачено заземлення. Незмінена вилка та відповідна розетка мають знизити ризик ураження електричним струмом.
5. Використання невідповідних подовжувачів може становити небезпеку. Якщо використовується подовжувач, він має бути розрахований для експлуатації на відкритому повітрі, а його штепсельний з'єднувач має бути захищеним від потрапляння води та ґрунту. Рекомендується з цією метою використовувати подовжувач на котушці, розетка якого розташовується щонайменше на відстані 60 мм над поверхнею землі.
6. У разі використання подовжувачів зверніть увагу на такі аспекти:
 - Використовуйте подовжувачі, призначені для використання на відкритому повітрі.
 - Використовуйте виключно подовжувачі, номінальні електричні характеристики яких не менші за характеристики пристрою.
 - Не використовуйте пошкоджені подовжувачі.

- Перш ніж використовувати подовжувач, огляньте його й замініть у разі пошкодження.
- Не перевантажуйте подовжувач і не тягніть за його шнур, щоб від'єднати.
- Тримайте шнури подальше від джерела тепла й гострих предметів.
- Завжди від'єднуйте подовжувач від джерела живлення, перш ніж від'єднувати пристрій від подовжувача.

7. Усі роботи з забезпечення електроживлення мають виконуватися кваліфікованим персоналом і відповідати стандарту МЕК 60364-1. Рекомендується, щоб джерело живлення цього пристрою мало прилад захисного вимкнення, що припинить постачання живлення, якщо струм витіку на землю перевищить 30 мА протягом 30 мс, або прилад, який буде контролювати заземлювальний контур.

Експлуатація електроінструмента та догляд за ним

1. Не торкайтеся пристрою, якщо ви не прочитали всі інструкції.
2. Слід знати, як зупинити мийку високого тиску й швидко скинути тиск. Старанно вивчіть засоби керування.
3. Струмені високого тиску можуть становити небезпеку за умов неналежної експлуатації пристрою. Не слід спрямовувати струмінь на людей, увімкнені електроприлади й на самий пристрій.
4. Цей пристрій не призначений для використання дітьми та особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, а також особами, яким не вистачає відповідних знань і досвіду.
5. Не допускайте, щоб діти гралися з інструментом.
6. Не розпилюйте займисті або токсичні речовини. Це може спричинити вибух, отруєння людей або пошкодження пристрою.
7. Не спрямовуйте струмінь на себе або на інших осіб, щоб очистити одяг чи взуття.
8. Шланги високого тиску, фітинги й муфти дуже важливі для безпечної роботи пристрою. Використовуйте виключно рекомендовані виробником шланги, фітинги й муфти.
9. Дотримуйтесь інструкцій із заміни приладдя.
10. Ручки повинні бути сухими, чистими й не забрудненими мастилом або жиром.
11. Залишайтеся уважними й пильнуйте за роботою.
12. Не працюйте з пристроєм, якщо ви втомився або перебуваєте під дією алкоголю чи ліків.
13. Не використовуйте мийку високого тиску без води довше ніж одну хвилину. Інакше двигун може пошкодитися, що призведе до несправності пристрою.
14. Завжди вимикайте живлення й перекрийте постачання води, якщо мийка високого тиску залишається без нагляду.

15. Остерігайтесь віддачі. Пістолет-розпилювач відскакує, коли струмінь високого тиску виштовхується із сопла. Слід добре тримати пістолет у руках, щоб запобігти травмуванню.
16. Перед використанням перевірте пристрій на наявність пошкоджень або зношених деталей. Також переконайтеся, що шланг під'єднаний правильно і під час роботи пристрою немає витоків. Експлуатація пристрою з функціональними дефектами може спричинити аварію.
17. Цей пристрій призначений для використання виключно з миючими засобами, що постачаються або рекомендуються виробником. Використання інших миючих засобів чи хімічних речовин може негативно позначитися на безпеці експлуатації пристрою.
18. Не тягніть за шнур або за шланг для переміщення мийки високого тиску. Це може призвести до пошкодження шнура, шланга та сполучних частин, що спричинить ураження електричним струмом або функціональні дефекти.
19. Не ставте важкі предмети на шланг і слідкуйте, щоб він не потрапив під колеса автомобіля.
20. Завжди скидайте залишковий тиск у пістолеті перед тим, як від'єднувати шланг.
21. Підключайте шланг до водогону згідно з інструкціями компанії, що надає послуги водопостачання.
22. Під час використання очищувачів високого тиску можуть утворюватися аерозолі. Вдихання аерозолів може бути шкідливим для здоров'я.
23. У деяких випадках для очищення за допомогою очищувача високого тиску можна використовувати насадки з щітками, які значно зменшують кількість утворюваних аерозолів на водній основі. Однак під час деяких видів робіт використання таких пристроїв є неможливим. Якщо використовувати насадки із щітками для захисту від аерозолів неможливо, залежно від умов очищення може виникнути необхідність у використанні респіраторної маски класу FFP 2 або його еквівалента.

Обслуговування

1. Дотримуйтесь інструкцій з обслуговування, наведених у посібнику.
2. Щоб гарантувати безпечну роботу пристрою, використовуйте виключно оригінальні запасні частини, що постачаються або рекомендуються виробником.
3. Ремонт мийки високого тиску повинен здійснювати лише кваліфікований майстер із використанням лише стандартних деталей. Це забезпечить підтримання мийки високого тиску в належному стані.
4. У разі аварії або несправності мийки високого тиску, негайно вимкніть її й витягніть вилку з розетки. Зверніться до місцевої компанії-продавця або сервісного центру.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: НІКОЛИ НЕ втрачайте пильності та не розслабляйтеся під час користування виробом (що можливо при частому користуванні); обов'язково строго дотримуйтеся відповідних правил безпеки.

НЕНАЛЕЖНЕ ВИКОРИСТАННЯ або недотримання правил техніки безпеки, викладених у цій інструкції з експлуатації, може призвести до серйозних травм.

ОПИС РОБОТИ

⚠ОБЕРЕЖНО: Перед тим як регулювати або перевіряти функціональність інструмента, обов'язково переконайтеся, що інструмент вимкнено й від'єднано від електромережі.

Перемикач живлення

УВАГА: Забороняється повертати перемикач живлення з застосуванням сили. Це може призвести до несправності перемикача.

Для моделі HW1200

- **Рис.1:** 1. Положення OFF (ВИМК.) 2. Положення ON (УВИМК.)

Поверніть перемикач живлення за годинниковою стрілкою, щоб увімкнути мийку високого тиску.

Для моделі HW1300

Поверніть перемикач живлення за годинниковою стрілкою або проти годинникової стрілки, залежно від необхідного рівня тиску. Поверніть перемикач живлення за годинниковою стрілкою, щоб вибрати режим високого тиску, або проти годинникової стрілки, щоб вибрати режим низького тиску.

- **Рис.2:** 1. Режим низького тиску 2. Положення OFF (ВИМК.) 3. Режим високого тиску

Функції насадок

ПРИМІТКА: Стандартні насадки різняться залежно від країни. Інші насадки див. у розділі «ДОДАТКОВЕ ПРИЛАДДЯ».

Регульована насадка розпилювач (Vario-Power)

- **Рис.3**

Тиск струменя можна регулювати, обертаючи насадку.

⚠ОБЕРЕЖНО: Під час регулювання тиску струменя не обертайте насадку, одночасно підтягуючи її в бік пістолета-розпилювача. Насадка може від'єднатися і завдати тілесних ушкоджень.

Фреза для бруду

- **Рис.4**

Формує спіральний струмінь. Підходить для змивання стійкого бруду.

УВАГА: Не використовуйте фрезу для бруду для очищення тендітних поверхонь, таких як вікно або кузов автомобіля.

Розпилювач піни

- **Рис.5**

Миючий засіб може розпилюватися у вигляді піни.

Використання пістолета-розпилювача

Натисніть на пусковий важіль пістолета-розпилювача, щоб створити струмінь води. Струмінь виштовхується, поки важіль натиснутий.

Пусковий важіль можна заблокувати для кращого керування пістолетом. Щоб заблокувати важіль, витягніть стопор і приєднайте його до паза на рукоятці.

► **Рис.6:** 1. Курок 2. Стопор 3. Паз

УВАГА: Щоб уникнути механічних помилок у реле тиску, завжди робіть паузу щонайменше у дві секунди між натисканнями важеля.

Запобіжний клапан

Цей пристрій оснащений запобіжним клапаном для скидання надлишкового тиску. Якщо відпустити пусковий важіль пістолета-розпилювача, клапан відкриється, і відбудеться рециркуляція води через вхідний патрубок насоса.

⚠ОБЕРЕЖНО: Не слід втручатися в роботу запобіжного клапана або регулювати його параметри.

Котушка зі шлангом

Лише для моделі HW1300

Щоб розмотати шланг, спочатку витягніть його кінець із фіксатора. Відкрийте ручку й обертайте нею за годинниковою стрілкою. Під час експлуатації мийки високого тиску завжди розмотуйте шланг до кінця.

► **Рис.7:** 1. Котушка зі шлангом 2. Ручка 3. Кінець шланга

Щоб змотати шланг, обертайте ручку проти годинникової стрілки й зафіксуйте кінець шланга.

► **Рис.8:** 1. Фіксатор 2. Ручка

Подача води з бака або резервуара

Додаткове приладдя

Комплект для всмоктування

Замість крана воду можна подавати з бака або резервуара. Замініть з'єднувач шланга на комплект для всмоктування (допоміжне приладдя). Щоб підключити комплект для всмоктування, від'єднайте корпус фільтра зі шланга та прикріпіть його до вхідного отвору на мийці високого тиску. Потім підключіть шланг до корпусу фільтра.

► **Рис.9:** 1. Бак або резервуар 2. Комплект для всмоктування 3. З'єднувач шланга 4. Шланг 5. Корпус фільтра 6. Вхідний отвір на мийці високого тиску

УВАГА: Використовуйте тільки комплект для всмоктування виробництва компанії Makita.

УВАГА: Рівень води в резервуарі не повинен бути нижче отвору на мийці більше ніж на 1,0 м (3,28 футів). Інакше мийка високого тиску не зможе закачати воду в насос.

Щоб подати воду в шланг, зніміть насадку з пістолета-розпилювача й увімкніть мийку високого тиску, тримаючи пусковий важіль натиснутим. Після отримання постійного струменя відпустіть важіль і прикріпіть на пістолет потрібну насадку.

► **Рис.10:** 1. Пістолет-розпилювач

ПРИМІТКА: Коли вода не надходить, від'єднайте комплект для всмоктування й замочіть його у воді. Потім знову приєднайте його до мийки високого тиску.

► **Рис.11:** 1. Комплект для всмоктування

Фільтр у зборі

Замість крана воду можна подавати з бака або резервуара.

Під'єднайте шланг у зборі та фільтр у зборі до з'єднувача водяного шланга.

► **Рис.12:** 1. Бак або резервуар 2. Фільтр у зборі 3. Шланг у зборі 4. З'єднувач шланга

⚠ОБЕРЕЖНО: Під час приєднання муфти до корпусу фільтра будьте обережні, щоб не поранити руку о хомут шланга.

УВАГА: Завжди використовуйте шланг у зборі та фільтр у зборі виробництва компанії Makita.

УВАГА: Рівень води в резервуарі не повинен бути нижче отвору на мийці високого тиску більше ніж на 1,0 м (3,28 фути). Інакше мийка високого тиску не зможе закачати воду в насос.

Щоб подати воду в шланг, зніміть насадку з пістолета-розпилювача й увімкніть мийку високого тиску, тримаючи пусковий важіль натиснутим. Після отримання постійного струменя відпустіть важіль і прикріпіть на пістолет потрібну насадку.

► **Рис.13:** 1. Пістолет-розпилювач

ПРИМІТКА: Коли вода не надходить, від'єднайте шланг у зборі й фільтр у зборі та опустіть їх у воду. Потім знову приєднайте їх до мийки високого тиску.

► **Рис.14:** 1. Шланг у зборі та фільтр у зборі

ПРИМІТКА: Якщо всмоктування води не здійснюється, займає багато часу або тиск води недостатній, перевірте:

- кріплення шланга в зборі, фільтра в зборі та з'єднувача водяного шланга;
- чи міцно закріплені з'єднувальні муфти шланга в зборі на з'єднувачі водяного шланга та корпусі фільтра в зборі.

Затягніть їх, якщо вони ослаблені.

Шланг у зборі

► **Рис.15:** 1. З'єднувальна муфта

Фільтр у зборі

► **Рис.16:** 1. Хомут шланга 2. Корпус фільтра

З'єднувач водяного шланга

► **Рис.17:** 1. З'єднувач водяного шланга

ЗБОРКА

⚠ОБЕРЕЖНО: Перед виконанням будь-яких робіт з інструментом обов'язково вимкніть його та відключіть від електромережі.

Збирання ручки для перенесення

Лише для моделі HW1200

1. З'єднайте передню й задню половинки ручки, поєднавши отвори для гвинтів в корпусі мийки високого тиску.
► **Рис.18:** 1. Передня половинка ручки 2. Задня половинка ручки 3. Корпус мийки високого тиску
2. Закріпіть ручку для перенесення за допомогою гвинтів (7 шт.).
► **Рис.19**

Підключення шланга високого тиску

Лише для моделі HW1200

Підключіть шланг високого тиску до вихідного отвору (з позначкою пістолета-розпилювача). Обертайте гайку на шлангу високого тиску за годинниковою стрілкою, накручуючи її на роз'єм вихідного отвору.
► **Рис.20:** 1. Вихідний отвір 2. Гайка

⚠ОБЕРЕЖНО: Переконайтеся, що шланг високого тиску під'єднаний надійно. Слабке з'єднання може стати причиною різкого від'єднання шланга високого тиску, що призведе до травмування.

Під'єднання пістолета-розпилювача

Підключіть шланг високого тиску до вхідного отвору на пістолеті-розпилювачі. Обертайте гайку на шлангу високого тиску за годинниковою стрілкою, накручуючи її на роз'єм вхідного отвору.
► **Рис.21:** 1. Вхідний отвір 2. Гайка

⚠ОБЕРЕЖНО: Переконайтеся, що шланг високого тиску під'єднаний надійно. Слабке з'єднання може стати причиною різкого від'єднання шланга високого тиску, що призведе до травмування.

Підключення до крана

⚠ОБЕРЕЖНО: Завжди використовуйте шланг подачі води високого тиску діаметром 13 мм або більше та з'єднуйте його з краном за допомогою належних фітингів. В іншому випадку шланг для води або фітинги можуть пошкодитися, що призведе до травмування.

⚠ОБЕРЕЖНО: Переконайтеся у тому, що використовуєте новий комплект шлангів, який надається з пристроєм, для підключення до водогону. Не використовуйте старий комплект шлангів повторно.

УВАГА: Використовуйте якомога коротший шланг подачі води високого тиску. Кількість води, що всмоктується, повинна бути вище, ніж максимальна витрата рідини для насоса.

УВАГА: При підключенні до водогону з питною водою використовуйте зворотний клапан, який відповідає нормам законодавства, що діють у вашому регіоні.

Приготуйте шланг подачі води високого тиску. Приєднайте з'єднувальну муфту до одного кінця, а інший кінець — до крана в такий спосіб.

1. Зніміть гайку на з'єднувальній муфті й просуньте шланг подачі води високого тиску крізь гайку. Вставте кінець шланга в з'єднувальну муфту, а потім затягніть гайку.
► **Рис.22:** 1. Шланг подачі води високого тиску 2. Гайка з'єднувальної муфти 3. З'єднувальна муфта

ПРИМІТКА: Якщо для підключення шланга подачі води високого тиску до крана використовується з'єднувальна муфта, приєднайте її до обох кінців шланга.

2. Підключіть шланг подачі води високого тиску до крана. Використовуйте відповідні фітинги, як-от ремінець шланга або муфта для крана, щоб під'єднати кінець шланга до крана.
► **Рис.23:** 1. Ремінець шланга 2. Муфта для крана 3. Шланг подачі води високого тиску

ПРИМІТКА: Вибір фітингів залежить від форми крана, до якого здійснюється підключення. Підготуйте відповідні фітинги (купувати окремо).

3. Приєднайте роз'єм шланга подачі води до вхідного отвору (з позначкою крана), а потім вставте з'єднувальну муфту.
► **Рис.24:** 1. З'єднувальна муфта 2. З'єднувач шланга 3. Вхідний отвір на мийці високого тиску

Під'єднання та від'єднання насадок

⚠ОБЕРЕЖНО: Під час під'єднання й від'єднання насадки завжди блокуйте важіль пістолета-розпилювача.

Вставте кінець насадки в отвір на пістолеті-розпилювачі й поверніть її в напрямку стрілки, як показано на малюнку. Щоб від'єднати насадку, поверніть її в зворотному напрямку, натискаючи в бік пістолета-розпилювача.

- **Рис.25:** 1. Пістолет-розпилювач 2. Проріз 3. Кінець насадки

Деякі додаткові насадки вимагають використання з'єднувальної муфти (допоміжне приладдя) для кріплення до пістолета-розпилювача. Приєднайте з'єднувальну муфту до пістолета-розпилювача таким самим способом, що й насадку.

- **Рис.26:** 1. Насадка 2. З'єднувальна муфта 3. Пістолет-розпилювач

ПРИМІТКА: З'єднувальна муфта необхідна, якщо використовується насадка з комплексу іншої моделі, HW112 або HW121.

Підключення розпилювача піни

⚠ОБЕРЕЖНО: Під час під'єднання й від'єднання насадки завжди блокуйте важіль пістолета-розпилювача.

Перед використанням розпилювача піни підготуйте мийочий засіб.

1. Відкрутіть сопло від бачка, обертаючи сопло проти годинникової стрілки. Під'єднайте насадку до пістолета-розпилювача.

► **Рис.27:** 1. Насадка 2. Пістолет-розпилювач

2. Налийте мийочий засіб у бачок і встановіть у нього сопло.

► **Рис.28:** 1. Бачок

УВАГА: Завжди використовуйте нейтральний мийочий засіб. Кислотний або лужний мийочий засіб можуть пошкодити бачок або насадку.

РОБОТА

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не торкайтеся до струменя води та не спрямовуйте його на себе або на інших осіб. Струмінь води може становити небезпеку для вас і інших людей.

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Під час чищення об'єкта струменем води в жодному разі не тримайте об'єкт, а також не розташовуйте руки й ноги поблизу струменя води.

⚠ОБЕРЕЖНО: Остерігайтесь рикошету струменя води й об'єктів, відбитих струменем. Не наближайте насадку до очищуваного об'єкта на відстань ближче ніж 30 см.

⚠ОБЕРЕЖНО: Не використовуйте мийку високого тиску без води довше ніж 1 хвилину.

⚠ОБЕРЕЖНО: Не використовуйте мийку високого тиску протягом тривалого часу. Це може спричинити перегрів або пожежу. Крім того, тривале використання пристрою може викликати вібраційну хворобу.

⚠ОБЕРЕЖНО: Беріть до уваги напрямок вітру. Якщо мийочий засіб потрапив в очі або рот, промийте їх чистою водою й у разі потреби негайно зверніться до лікаря.

УВАГА: Не використовуйте мийку високого тиску довше ніж 1 годину. Після використання мийки протягом 1 години зробіть паузу на такий самий час.

1. З'єднайте кінець шланга високого тиску з пістолетом-розпилювачем. Для моделі HW1200 під'єднайте інший кінець до мийки високого тиску. Для моделі HW1300 розмотайте шланг до кінця.

2. Підключіть мийку високого тиску до крана, а потім відкрійте кран.

► **Рис.29**

УВАГА: Для захисту механізму мийки високого тиску не використовуйте воду з температурою вище 40° С.

3. Підключіть мийку високого тиску до електромережі й увімкніть її.

► **Рис.30:** 1. Перемикач живлення

4. Щоб створити струмінь води, сховайте стопор і натисніть на пусковий важіль. Струмінь виштовхується, поки важіль натиснутий.

► **Рис.31:** 1. Стопор

⚠ОБЕРЕЖНО: Слід міцно тримати пістолет-розпилювач у руках. Пістолет-розпилювач відскакує, коли натискається пусковий важіль.

⚠ОБЕРЕЖНО: Під час роботи завжди тримайте пістолет-розпилювач за рукоятку й виступи на його корпусі. Якщо двигун працює, не торкайтеся до будь-якої частини корпусу мийки високого тиску, крім ручки для перенесення й перемикача живлення.

УВАГА: Під час роботи не тягніть за пістолет-розпилювач із надмірною силою. Це може призвести до падіння мийки високого тиску.

Після експлуатації

⚠ОБЕРЕЖНО: Після експлуатації обов'язково проведіть процедуру, описану в цьому посібнику. Залишковий тиск у пістолеті-розпилювачі або в мийці високого тиску може призвести до травмування людини або до пошкодження насоса.

1. Після завершення роботи не вимикайте перемикач живлення.

2. Закрийте кран і від'єднайте шланг від мийки високого тиску.

► **Рис.32**

3. Натискайте на важіль, поки не витече вода, що залишилася в мийці високого тиску.

Двигун не повинен працювати довше ніж 1 хвилину.

► **Рис.33**

4. Вимкніть мийку високого тиску й від'єднайте її від електромережі.

► **Рис.34:** 1. Перемикач живлення

5. Від'єднайте шланг високого тиску від пістолета-розпилювача.

► **Рис.35:** 1. Пістолет-розпилювач 2. Шланг високого тиску

Тільки для HW1200

Від'єднайте шланг високого тиску від мийки високого тиску.

► **Рис.36:** 1. Шланг високого тиску

Тільки для HW1300

1. Змотайте шланг і зафіксуйте його кінець.

► **Рис.37:** 1. Фіксатор 2. Ручка

2. Складіть рукоятку у важіль котушки, потягнувши рукоятку в зазначеному стрілкою напрямку, як показано на рисунку.

► **Рис.38:** 1. Ручка 2. Важіль котушки

УВАГА: Для того щоб запобігти пошкодженню шланга високого тиску, видаліть воду, що залишилася в ньому.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО: Перед тим як проводити огляд або технічне обслуговування інструмента, переконайтеся, що його вимкнено і від'єднано від мережі.

УВАГА: Ніколи не використовуйте газолін, бензин, розріджувач, спирт та подібні речовини. Їх використання може призвести до зміни кольору, деформації або появи тріщин.

Чищення насадки

Використовуйте спицю для очищення, щоб видалити бруд або прочистити сопло насадки.

► **Рис.39:** 1. Шпилька для чищення

УВАГА: Не прикладайте надмірної сили під час видалення бруду або сміття. Це може спричинити травмування людини або пошкодження отвору насадки, що вплине на кут струменя або погіршить ефективність.

Чистка фільтра

Від'єднайте з'єднувач шланга й видаліть бруд і сміття з внутрішньої частини фільтра.

► **Рис.40:** 1. З'єднувач шланга 2. Фільтр
3. Ущільнювальне кільце

При використанні комплекту для всмоктування (допоміжне приладдя), вилучіть фільтр із корпусу й видаліть бруд і сміття.

► **Рис.41:** 1. Фільтр 2. Корпус фільтра

ПРИМІТКА: Для підтримки оптимальних робочих характеристик періодично чистьте фільтр.

Зберігання

Змотайте шланг і шнур. Помістіть пістолет-розпилювач і насадки в чохли.

NW1200

► **Рис.42**

NW1300

► **Рис.43**

⚠ОБЕРЕЖНО: Завжди зберігайте обладнання в закритому місці, де температура не опускається нижче нуля. Якщо мийка високого тиску замерзне й припинить працювати належним чином, зверніться до найближчого сервісного центру для ремонту.

⚠ОБЕРЕЖНО: Завжди використовуйте ручку для перенесення мийки високого тиску. Не піднімайте її за шланг або за шнур. Шланг або шнур можуть пошкодитися.

⚠ОБЕРЕЖНО: Не переносьте мийку високого тиску, якщо шланг або шнур повністю не змотані. Довгий шланг або шнур можуть пошкодитися або переплестися з іншими предметами, що призведе до травмування людини або пошкодження обладнання.

Для забезпечення БЕЗПЕКИ та НАДІЙНОСТІ продукції, її ремонт, а також роботи з обслуговування або регулювання повинні виконуватись уповноваженими або заводськими сервісними центрами Makita із використанням запчастин виробництва компанії Makita.

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Перш ніж звертатися з приводу ремонту інструмента, проведіть його перевірку самостійно. У разі виявлення несправності, яку не описано в цьому посібнику, не намагайтеся розібрати інструмент. Натомість зверніться до авторизованих сервісних центрів Makita та використовуйте для ремонту тільки запасні частини виробництва компанії Makita.

Стан відхилення від норми	Можлива причина (несправність)	Спосіб виправлення
Мийка не вмикається.	Відсутнє живлення	Підключіть вилку до розетки електромережі. Також перевірте, чи постачається напруга живлення в електромережу.
	Перемикач живлення знаходиться у вимкненому положенні.	Увімкніть перемикач живлення.
	Залишковий тиск у насосі	Натисніть на пусковий важіль.
	Пошкодження шнура живлення або електромережі	Зверніться до авторизованого сервісного центру для проведення ремонту.
Струмінь води відсутній або слабкий	Відсутнє постачання води	Переконайтеся, що кран відкритий. Якщо використовується комплект для всмоктування, подайте воду в шланг.
	Постачання води недостатнє	Увімкніть кран.
	Погане з'єднання шланга подачі води	Перевірте з'єднання між шлангом, краном і вхідним отвором на мийці високого тиску.
	Засмічений шланг, фільтр або насадка	Прочистіть шланг, фільтр або насадку.
	Повітря блокує потік води.	Вимкніть перемикач живлення, а потім увімкніть його знову, натискаючи на пусковий важіль.
	Пошкоджена або зношена насадка	Замініть насадку.
	Насос або клапан несправні	Зверніться до авторизованого сервісного центру для проведення ремонту.
Нестабільний струмінь води.	Засмічена насадка	Прочистіть на випускний отвір насадки, використовуючи спицю для очищення.
	Всмоктування води недостатнє	Перевірте шланг, починаючи від крана, на наявність витоків або засмічення. Увімкніть кран.
	Вода занадто гаряча.	Зменште температуру води.
	Несправний клапан	Зверніться до авторизованого сервісного центру для проведення ремонту.
Незвичайний звук.	Вода занадто гаряча.	Зменште температуру води.
	Повітря в насосі.	Зверніться до авторизованого сервісного центру для проведення ремонту.
Витікання води або мастила.	Погане з'єднання	Перевірте з'єднання між шлангом високого тиску, пістолетом-розпилювачем і мийкою високого тиску.
	Зношені ущільнювальні прокладки	Зверніться до авторизованого сервісного центру для проведення ремонту.
Насос не працює, хоча чути звук двигуна.	Використовується подовжувач, який не відповідає вимогам.	Використовуйте подовжувач, номінальні електричні характеристики якого відповідають характеристикам пристрою.

ДОДАТКОВЕ ПРИЛАДДЯ

⚠ОБЕРЕЖНО: Це додаткове та допоміжне обладнання рекомендовано використовувати з інструментом Makita, зазначеним у цій інструкції з експлуатації. Використання будь-якого іншого додаткового та допоміжного обладнання може становити небезпеку травмування. Використовуйте додаткове та допоміжне обладнання лише за призначенням.

ПРИМІТКА: Деякі елементи списку можуть входити до комплекту інструмента як стандартне приладдя. Вони можуть відрізнятися залежно від країни.

У разі необхідності отримати допомогу в більш детальному ознайомленні з оснащенням звертайтеся до місцевого сервісного центру Makita.

Регульована насадка-розпилювач

► Рис.44

Ширина струменя може регулюватися в діапазоні від 0° до 25° шляхом обертання переднього кінця сопла.

⚠ОБЕРЕЖНО: Під час регулювання ширини струменя не обертайте насадку, одночасно підтягуючи її в бік пістолета-розпилювача. Насадка може від'єднатись і завдати тілесних ушкоджень.

Насадка зі щіткою (довга)

► Рис.45

Насадка-розпилювач, обладнана щіткою. Корисно для вимивання бруду з одночасним очищенням щіткою.

Комплект для всмоктування

► Рис.46

Замініть шланг на цей комплект для подачі води з бака або резервуара.

Шланг у зборі

► Рис.47

Шланг у зборі для підключення крана або фільтра в зборі до виробу.

Фільтр у зборі

► Рис.48

Фільтр у зборі для подачі води з бака або резервуара. Для підключення фільтра до виробу використовуйте шланг у зборі.

Насадка зі щітками, що обертаються

► Рис.49

Під час викидання струменя три щітки всередині насадки повільно обертаються. Підходить для очищення легкого бруду з зовнішніх стін, автомобільних кузовів, ванних тощо.

Насадки-подовжувачі

► Рис.50

Трубки для збільшення довжини пістолета-розпилювача. Довжина насадки регулюється шляхом встановлення до трьох трубок.

Кутова насадка-розпилювач

► Рис.51

Розпилювач із довгою трубою й кутовим соплом. Найкраще підходить для очищення важкодоступних місць, як-от днище автомобіля або ринна на даху.

⚠ОБЕРЕЖНО: Не використовуйте кутову насадку-розпилювач із насадками-подовжувачами.

Захист від розбризкування

► Рис.52

Зменшує кількість бризок під час очищення кутів за допомогою фрези для бруду.

Поворотний з'єднувач

► Рис.53

Запобігає скручуванню шланга високого тиску.

З'єднувальна муфта

► Рис.54

З'єднувач для під'єднання насадки від іншої моделі.

ПРИМІТКА: З'єднувальна муфта необхідна, якщо використовується насадка з комплекту іншої моделі, HW112 або HW121.

Шланг для очищення труб (10 м/15 м)

► Рис.55

Для очищення й пробивання засмічень водопровідних труб та стояків.

⚠ОБЕРЕЖНО: Будьте особливо уважні, контролюючи струмінь води під час роботи зі шлангом для очищення труб. Назад викидається дуже потужний струмінь води. Вмикайте подачу струменя води тільки тоді, коли насадка вставлена як мінімум до червоної мітки в трубу, що підлягає очищенню.

Шланг-подовжувач високого тиску (5, 8 або 10 м)

► Рис.56

Шланг-подовжувач для з'єднання мийки високого тиску з пістолетом-розпилювачем.

Регульована насадка-розпилювач із подовжувачем

► Рис.57: 1. Регульована насадка-розпилювач
2. Подовжувач

Тиск струменя можна регулювати, обертаючи насадку.

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Встановлюйте на подовжувач лише регульовану насадку-розпилювач. Не приєднуйте до подовжувача інші додаткові подовжувачі. Використовуйте лише приладдя, рекомендоване виробником; недотримання цієї вимоги може призвести до травмування або пошкодження майна.

⚠ОБЕРЕЖНО: Під час регулювання тиску струменя не обертайте насадку, одночасно підтягуючи її в бік пістолета-розпилювача. Насадка може від'єднатись і завдати тілесних ушкоджень.

ОСТОРОЖНО

- Устройствами не должны пользоваться дети. Следите за маленькими детьми, чтобы они не использовали устройство в качестве игрушки.
- Это устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также не имеющими надлежащего опыта и знаний.
- При эксплуатации данного устройства необходимо использовать поставляемое или рекомендованное производителем чистящее средство. Применение других чистящих средств или химикатов может негативно отразиться на безопасности устройства.
- Струи воды высокого давления могут представлять опасность при ненадлежащем использовании. Запрещается направлять струю на людей, находящееся под напряжением электрооборудование и само устройство.
- Запрещается использовать устройство рядом с людьми, не облаченными в защитную одежду.
- Не направляйте струю на себя или других людей с целью очистить одежду или обувь.
- Риск взрыва – не распыляйте легковоспламеняющиеся жидкости.
- Очистителями высокого давления не должны пользоваться дети или необученный персонал.
- Шланги, фитинги и муфты высокого давления играют важную роль в обеспечении безопасности устройства. Используйте только рекомендованные производителем шланги, фитинги и муфты.
- Чтобы обеспечить безопасность устройства, необходимо использовать только оригинальные или одобренные производителем запасные части.
- Перед проведением каких-либо работ с инструментом обязательно проверяйте, что инструмент выключен, а шнур питания вынут из розетки.

- Не используйте устройство в случае повреждения шнура питания или важных компонентов, например, предохранительных устройств, шлангов высокого давления, пистолета.
- Неподходящие удлинительные шнуры могут представлять опасность. При использовании удлинительного шнура необходимо убедиться, что он подходит для применения вне помещений. Кроме того, требуется следить за тем, чтобы соединение было сухим и находилось над поверхностью земли. Для соблюдения этих требований рекомендуется использовать намотанный на катушку шнур, который держит разъем на расстоянии как минимум 60 мм над землей.
- Обязательно переводите главный выключатель в отключенное положение, если собираетесь оставить устройство без присмотра.
- Сj,k.lfqnt nht,jdfybzСоблюдайте требования местной компании по водоснабжению.
- Для европейских стран:
Согласно EN12729 (BA), прибор также может быть подключен к магистрали питьевой воды, если в шланг подачи установлен обратный клапан с устройством слива.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель:		HW1200	HW1300
Макс. объем подачи		7,0 л/мин	7,5 л/мин
Расход воды		5,5 л/мин	6,0 л/мин
Макс. допустимое давление		12 МПа (120 бар)	13 МПа (130 бар)
Рабочее давление	Режим высокого давления	10 МПа (100 бар)	11 МПа (110 бар)
	Режим низкого давления	-	8 МПа (80 бар)
Макс. давление подачи		1 МПа (10 бар)	
Макс. температура подачи		40 °C	
Макс. высота всасывания		1,0 м	
Размеры (Д x Ш x В)		292 мм x 358 мм x 830 мм	
Масса		11,0 кг	12,7 кг
Защита двигателя		IPX5	

- Благодаря нашей постоянно действующей программе исследований и разработок указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Технические характеристики могут различаться в зависимости от страны.
- Масса в соответствии с процедурой EPTA 01/2003

Символы

Ниже приведены символы, которые могут использоваться для обозначения оборудования. Перед использованием убедитесь в том, что вы понимаете их значение.

	Прочитайте руководство по эксплуатации.
	Обратите особое внимание.
	ДВОЙНАЯ ИЗОЛЯЦИЯ
	Только для стран ЕС В связи с наличием в оборудовании опасных компонентов использованное электрическое и электронное оборудование может оказывать негативное влияние на окружающую среду и здоровье человека. Не выбрасывайте электрические и электронные приборы вместе с бытовыми отходами! В соответствии с директивой ЕС по утилизации отходов электрического и электронного оборудования и ее адаптацией к национальному законодательству, использованное электрическое и электронное оборудование должно отдельно собираться и доставляться на пункт раздельного сбора коммунальных отходов, работающем с соблюдением правил охраны окружающей среды. Это обозначено символом в виде перечеркнутого мусорного контейнера на колесах, нанесенным на оборудование.
	Запрещается направлять струю на себя, окружающих людей, животных и находящееся под напряжением электрооборудование.
	Не подходит для подключения к водопроводным магистралям питьевой воды.
	Гарантированный уровень звуковой мощности в соответствии с Директивой ЕС по шумам вне помещений.
	Уровень звуковой мощности в соответствии с Регламентом Австралии (Новый Южный Уэльс) по контролю за шумом

Назначение

Этот инструмент предназначен для удаления сложно выводимой грязи с помощью струи воды. Этот инструмент предназначен для домашнего использования.

Источник питания

Данный инструмент должен подключаться к источнику питания с напряжением, соответствующим напряжению, указанному на идентификационной пластине, и может работать только от однофазного источника переменного тока. Он имеет двойную изоляцию и поэтому может подключаться к розеткам без заземления.

Для низковольтных систем общего пользования напряжением от 220 до 250 В.

Включение электрического устройства приводит к колебаниям напряжения. Использование данного устройства в неблагоприятных условиях электропитания может оказывать негативное влияние на работу другого оборудования. Если полное сопротивление в сети питания равно или менее 0,25 Ом, можно предполагать, что данный инструмент не будет оказывать негативного влияния. Сетевая розетка, используемая для данного инструмента, должна быть защищена предохранителем или прерывателем цепи с медленным размыканием.

Шум

Типичный уровень взвешенного звукового давления (A), измеренный в соответствии с EN60335-2-79:

Модель HW1200

Уровень звукового давления (L_{pA}): 72 дБ (A)

Погрешность (K): 3,8 дБ (A)

Модель HW1300

Уровень звукового давления (L_{pA}): 76 дБ (A)

Погрешность (K): 2,4 дБ (A)

Уровень шума при выполнении работ может превышать 80 дБ (A).

⚠ОСТОРОЖНО: Используйте средства защиты слуха.

Вибрация

Суммарное значение вибрации (сумма векторов по трем осям), определенное в соответствии с EN60335-2-79:

Модель HW1200

Распространение вибрации (a_{h1}): 4,11 м/с²

Погрешность (K): 1,5 м/с²

Модель HW1300

Распространение вибрации (a_{h1}): 4,86 м/с²

Погрешность (K): 1,5 м/с²

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное общее значение распространения вибрации измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное общее значение распространения вибрации можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

⚠ОСТОРОЖНО: Распространение вибрации во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа применения инструмента и в особенности от типа обрабатываемой детали.

⚠ОСТОРОЖНО: Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

Декларация о соответствии ЕС

Только для европейских стран

Декларация о соответствии ЕС включена в руководство по эксплуатации (Приложение А).

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ ОСТОРОЖНО: Ознакомьтесь со всеми инструкциями и рекомендациями по технике безопасности. Невыполнение инструкций и рекомендаций может привести к поражению электротоком, пожару и/или тяжелым травмам.

Сохраните брошюру с инструкциями и рекомендациями для дальнейшего использования.

Безопасность в месте выполнения работ

1. Не допускайте посторонних лиц в зону проведения работ.
2. Не старайтесь дотянуться до чего-либо и не вставляйте на неустойчивые опоры. Всегда сохраняйте устойчивое положение и равновесие.
3. Корпус водоструйного аппарата высокого давления требуется размещать на ровной и устойчивой поверхности. Не используйте устройство на участках, где отработанная вода может растекаться или скапливаться.
4. Перед выполнением работ с помощью устройства необходимо проводить осмотр подлежащих очистке предметов и пространства вокруг них. Струи высокого давления могут повредить краску или другие типы покрытия, включая содержащие токсичные химикаты. При необходимости примите меры предосторожности.
5. Соблюдайте осторожность, чтобы не споткнуться о провод или шнур водоструйного аппарата высокого давления. При эксплуатации устройства необходимо принимать во внимание конфигурацию провода и шланга.
6. Во время работы водоструйного аппарата высокого давления из его нижней части будет вытекать небольшое количество воды. Не размещайте водоструйный аппарат высокого давления на участках, которые вы хотите защитить от намокания.

Личная безопасность

1. Для защиты от струй и отбрасываемых ими предметов операторы должны надевать отвечающую соответствующим требованиям одежду, например, защитную обувь, защитные каски со смотровыми щитками, средства защиты органов слуха и т. п.
2. Не используйте водоструйный аппарат высокого давления рядом с людьми, не облаченными в защитную одежду.
3. Для снижения риска нанесения травмы необходимо соблюдать особую осторожность при эксплуатации устройства рядом с детьми.
4. Вода, прошедшая через обратный клапан не пригодна для питья.

Электробезопасность

1. Запрещается использовать водоструйный аппарат высокого давления вне помещения во время дождя.
2. Запрещается прикасаться к электрической вилке и/или розетке мокрыми руками.
3. Не используйте устройство в случае повреждения шнура питания или важных компонентов, например, предохранительных устройств, шлангов высокого давления или пистолета.
4. Вилка должна подходить к розетке. Запрещается вносить какие-либо изменения в конструкцию вилки. При работе с инструментами с заземлением запрещается использовать переходники. Использование немодифицированных розетки и вилки снижает риск поражения электрическим током.
5. Неподходящие удлинительные шнуры могут представлять опасность. При использовании удлинительного шнура необходимо убедиться, что он подходит для применения вне помещений. Кроме того, требуется следить за тем, чтобы соединение было сухим и находилось над поверхностью земли. Для соблюдения этих требований рекомендуется использовать намотанный на катушку шнур, который держит разъем на расстоянии как минимум 60 мм над землей.
6. При использовании удлинительных шнуров необходимо соблюдать следующие требования:
 - Обязательно пользоваться только подходящими для применения вне помещений удлинительными шнурами.
 - Требуется использовать только те удлинительные шнуры, рабочая мощность которых равна мощности устройства или превышает ее.
 - Не используйте поврежденные удлинительные шнуры.
 - Проводите осмотр удлинительных шнуров перед эксплуатацией и заменяйте их в случае наличия повреждений.
 - Обращайтесь с удлинительными шнурами аккуратно и не выдергивайте их слишком резко.
 - Располагайте шнуры на расстоянии от источников тепла и острых краев.
 - Обязательно вытаскивайте удлинительный шнур из штепсельной розетки перед тем, как отсоединить его от устройства.
7. Подключение к источнику питания должно выполняться квалифицированным электриком и соответствовать требованиям стандарта IEC 60364-1. Мы рекомендуем включать в цепь питания данного изделия устройство, срабатывающее от остаточного тока, которое в течение 30 мс прекратит подачу питания при превышении показателем утечки тока на землю значения 30 мА, или устройство проверки заземляющего контура.

Эксплуатация и обслуживание электроинструмента

1. Прочитайте все инструкции перед эксплуатацией устройства.
2. Ознакомьтесь со способами быстрой остановки водоструйного аппарата высокого давления или сброса давления. Внимательно изучите органы управления.
3. Струи высокого давления могут представлять опасность при ненадлежащем использовании. Запрещается направлять струю на людей, находящееся под напряжением электрооборудование и само устройство.
4. Это устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также не имеющими надлежащего опыта и знаний.
5. Следите за маленькими детьми, чтобы они не использовали устройство в качестве игрушки.
6. Не распыляйте легковоспламеняющиеся и/или токсичные жидкости. Невыполнение этого требования может привести к взрыву, а также стать причиной отравления персонала или повреждения устройства.
7. Не направляйте струю на себя или других людей с целью очистить одежду или обувь.
8. Шланги, фитинги и муфты высокого давления играют важную роль в обеспечении безопасности устройства. Используйте только рекомендованные производителем шланги, фитинги и муфты.
9. Соблюдайте инструкции при смене насадок.
10. Ручки инструмента всегда должны быть сухими и чистыми; на них не должно быть масла или смазки.
11. Будьте бдительны – следите за тем, что вы делаете.
12. Не используйте устройство в состоянии алкогольного или наркотического опьянения.
13. Не держите водоструйный аппарат высокого давления включенным дольше одной минуты, если в нем нет воды. Невыполнение этого требования станет причиной поломки двигателя, что, в свою очередь, приведет к невозможности дальнейшей эксплуатации устройства.
14. Обязательно отключайте подачу питания и воды, если оставляете водоструйный аппарат высокого давления без присмотра.
15. Не забывайте об отдаче. Пистолет обладает отдачей при выпуске струи высокого давления из насадки. Крепко удерживайте пистолет, чтобы не допустить нанесения травм по неосторожности.
16. Проверяйте устройство на наличие поврежденных или изношенных компонентов перед использованием. Кроме того, необходимо убедиться, что шланг подсоединен должным образом, а во время работы не возникает утечек. Использование устройства, обладающего функциональными дефектами, может привести к несчастному случаю.
17. При эксплуатации данного устройства необходимо использовать поставляемое или рекомендованное производителем чистящее средство. Применение других чистящих средств или химикатов может негативно отразиться на безопасности устройства.
18. Не тяните за шнур и/или шланг, чтобы передвинуть водоструйный аппарат высокого давления. Невыполнение этого требования приведет к повреждению шнура, шланга и соединительных деталей, а также станет причиной короткого замыкания или появления функциональных дефектов.
19. Не кладите тяжелые предметы на шланг и не давайте транспортным средствам переезжать его.
20. Обязательно сбрасывайте остаточное давление в пистолете перед отсоединением шланга.
21. При подсоединении шланга к водопроводу следуйте инструкциям местной инстанции, занимающейся водоснабжением (будь то подразделение или компания).
22. При использовании очистителей высокого давления могут образовываться аэрозоли. Вдыхание аэрозолей может быть вредным для здоровья.
23. В некоторых случаях для очистки с помощью очистителя высокого давления могут использоваться насадки со щитками, которые значительно снижают количество образующихся аэрозолей на водной основе. Однако некоторые виды работ не позволяют использовать такие приспособления. Если использовать насадки со щитками для защиты от аэрозолей нельзя, в зависимости от условий очистки может возникнуть необходимость в использовании респираторной маски класса FFP 2 или его эквивалента.

Сервисное обслуживание

1. Следуйте инструкциям по техническому обслуживанию, приведенным в данном руководстве.
2. Чтобы обеспечить безопасность устройства, необходимо использовать только оригинальные или одобренные производителем запасные части.
3. Обслуживание водоструйного аппарата высокого давления должно проводиться только квалифицированным специалистом по ремонту и только с использованием идентичных заменяемым запасных частей. Это позволит обеспечить безопасность водоструйного аппарата высокого давления.
4. В случае поломки или неисправности водоструйного аппарата высокого давления необходимо немедленно отключить его и вытащить вилку из розетки. Обратитесь в местный дилерский или сервисный центр.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

⚠ОСТОРОЖНО: НЕ ДОПУСКАЙТЕ, чтобы удобство или опыт эксплуатации данного устройства (полученный от многократного использования) доминировали над строгим соблюдением правил техники безопасности при обращении с этим устройством.

НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ инструмента или несоблюдение правил техники безопасности, указанных в данном руководстве, может привести к тяжелой травме.

ОПИСАНИЕ РАБОТЫ

⚠ВНИМАНИЕ: Перед регулировкой или проверкой функций инструмента обязательно убедитесь, что он выключен и его вилка вынута из розетки.

Переключатель питания

ПРИМЕЧАНИЕ: Не прилагайте повышенных усилий при взаимодействии с переключателем питания. Невыполнение этого требования может привести к его поломке.

Для модели HW1200

► **Рис.1:** 1. Положение OFF (Выкл.) 2. Положение ON (Вкл.)

Поверните переключатель питания по часовой стрелке, чтобы включить водоструйный аппарат высокого давления.

Для модели HW1300

В зависимости от уровня давления поверните переключатель питания по часовой стрелке или против часовой стрелки. Поверните переключатель питания по часовой стрелке, чтобы включить режим высокого давления или против часовой стрелки, чтобы активировать режим низкого давления.

► **Рис.2:** 1. Режим низкого давления 2. Положение OFF (Выкл.) 3. Режим высокого давления

Функции насадки

ПРИМЕЧАНИЕ: Стандартные насадки различаются в зависимости от страны. Другие насадки см. в разделе "ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ".

Распылитель с регулируемой мощностью

► **Рис.3**

Давление струи можно отрегулировать путем поворота насадки.

⚠ВНИМАНИЕ: При регулировании давления струи запрещается вращать насадку, смещая ее в направлении пистолета. Несоблюдение этого требования может привести к отсоединению насадки от пистолета и стать причиной нанесения травмы.

Грязевая фреза

► **Рис.4**

Выпускается спиральная струя. Подходит для удаления сложно выводимой грязи.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не применяйте грязевую фрезу для очистки легкоповреждаемых поверхностей, таких как окна или кузова автомобилей.

Пенная насадка

► **Рис.5**

Возможно распыление очищающего средства в виде пены.

Эксплуатация триггерного переключателя

Нажмите на триггерный переключатель, чтобы заставить устройство выпустить струю. Струя должна выпуститься, пока вы удерживаете триггерный переключатель в нажатом положении.

Триггерный переключатель можно заблокировать для предотвращения активации пистолета в целях обеспечения безопасности. Чтобы заблокировать триггерный переключатель, вытяните стопор и зафиксируйте его в пазу на рукоятке.

► **Рис.6:** 1. Триггерный переключатель 2. Стопор 3. Паз

ПРИМЕЧАНИЕ: Чтобы предотвратить механические ошибки переключателя давления, необходимо оставлять двухсекундный интервал между всеми манипуляциями с триггерным переключателем.

Предохранительный клапан

Данное устройство снабжено предохранительным клапаном, предотвращающим несвоевременное возникновение избыточного давления. Когда вы отпускаете триггерный переключатель, этот клапан открывается, и происходит рециркуляция воды через входное отверстие насоса.

⚠ВНИМАНИЕ: Запрещается изменять или регулировать настройки предохранительного клапана.

Катушка со шлангом

Только для модели HW1300

Чтобы размотать шланг, необходимо сначала извлечь его конец из фиксатора. Разложите рукоятку и поверните ее по часовой стрелке. При эксплуатации водоструйного аппарата высокого давления необходимо разматывать весь шланг.

► **Рис.7:** 1. Катушка со шлангом 2. Рукоятка 3. Конец шланга

Для хранения шланга требуется повернуть рукоятку против часовой стрелки и закрепить конец шланга.

► **Рис.8:** 1. Фиксатор 2. Рукоятка

Подача воды из бака/резервуара

Дополнительные принадлежности

Набор с всасывающим шлангом

Вы можете подавать воду не из водопроводного крана, а из бака или резервуара.

Замените соединитель водяного шланга набором с всасывающим шлангом (опциональный аксессуар). При подключении набора с всасывающим шлангом вам потребуется отсоединить шланг от корпуса фильтра и прикрепить этот шланг к входному отверстию водоструйного аппарата высокого давления. После этого подключите шланг к корпусу фильтра.

► **Рис.9:** 1. Бак/резервуар 2. Набор с всасывающим шлангом 3. Соединитель водяного шланга 4. Шланг 5. Корпус фильтра 6. Входное отверстие водоструйного аппарата высокого давления

ПРИМЕЧАНИЕ: Используйте только наборы с всасывающим шлангом от Makita.

ПРИМЕЧАНИЕ: Высота от входного отверстия водоструйного аппарата высокого давления до поверхности воды должна составлять не более 1,0 м (3,28 футов). В противном случае насос водоструйного аппарата высокого давления не сможет всасывать воду.

Чтобы начать подачу воды в шланг, снимите насадку с пистолета и включите водоструйный аппарат высокого давления, сжимая при этом триггерный переключатель. Когда вода начнет стабильно выпускаться из пистолета, отпустите триггерный переключатель и установите нужную вам насадку.

► **Рис.10:** 1. Пистолет

ПРИМЕЧАНИЕ: Если вода не выпускается, отсоедините набор с всасывающим шлангом и погрузите его в воду. После этого снова присоедините его водоструйному аппарату высокого давления.

► **Рис.11:** 1. Набор с всасывающим шлангом

Фильтр в сборе

Вы можете подавать воду не из водопроводного крана, а из бака или резервуара.

Подсоедините шланг в сборе и фильтр в сборе к соединителю водяного шланга.

► **Рис.12:** 1. Бак/резервуар 2. Фильтр в сборе 3. Шланг в сборе 4. Соединитель водяного шланга

ВНИМАНИЕ: При подсоединении муфты к корпусу фильтра соблюдайте осторожность, чтобы не поранить руку о хомут шланга.

ПРИМЕЧАНИЕ: Обязательно используйте шланг в сборе и фильтр в сборе производства Makita.

ПРИМЕЧАНИЕ: Высота от входного отверстия водоструйного аппарата высокого давления до поверхности воды должна составлять не более 1,0 м (3,28 фута). В противном случае насос водоструйного аппарата высокого давления не сможет всасывать воду.

Чтобы начать подачу воды в шланг, снимите насадку с пистолета и включите водоструйный аппарат высокого давления, сжимая при этом триггерный переключатель. Когда вода начнет стабильно выпускаться из пистолета, отпустите триггерный переключатель и установите нужную вам насадку.

► **Рис.13:** 1. Пистолет

ПРИМЕЧАНИЕ: При перекрытой воде отсоедините шланг в сборе и фильтр в сборе и погрузите их в воду. Затем снова присоедините их к водоструйному аппарату высокого давления.

► **Рис.14:** 1. Шланг в сборе и фильтр в сборе

ПРИМЕЧАНИЕ: Если вода не всасывается, это занимает длительное время либо давление воды является недостаточным; проверьте следующее:

- Не ослаблены ли шланг в сборе, фильтр в сборе и соединитель водяного шланга.
- Плотны ли насажены соединительные муфты шланга в сборе на соединитель водяного шланга и корпус фильтра в сборе.

Затяните указанные соединения, если они ослаблены.

Шланг в сборе

► **Рис.15:** 1. Соединительная муфта

Фильтр в сборе

► **Рис.16:** 1. Хомут шланга 2. Корпус фильтра

Соединитель водяного шланга

► **Рис.17:** 1. Соединитель водяного шланга

СБОРКА

ВНИМАНИЕ: Перед проведением каких-либо работ с инструментом обязательно проверяйте, что инструмент выключен, а шнур питания вынут из розетки.

Монтаж рукоятки для переноса

Только для модели HW1200

1. Соедините переднюю и заднюю половины рукоятки, совместив отверстия для винтов на них и на корпусе водоструйного аппарата высокого давления.

► **Рис.18:** 1. Передняя половина рукоятки 2. Задняя половина рукоятки 3. Корпус водоструйного аппарата высокого давления

2. Закрепите рукоятку для переноса с помощью винтов (7 шт.).

► **Рис.19**

Подключение шланга высокого давления

Только для модели HW1200

Подключите шланг высокого давления к разъему (с меткой в виде пистолета). Поверните гайку на шланге высокого давления против часовой стрелки, накручивая ее на резьбу выходного отверстия.

► **Рис.20:** 1. Выходное отверстие 2. Гайка

ВНИМАНИЕ: Убедитесь, что шланг высокого напряжения надежно закреплен. При ослабленном соединении шланг высокого давления может вылететь и нанести травму.

Установка пистолета

Подключите шланг высокого давления к входному отверстию пистолета. Поверните гайку на шланге высокого давления против часовой стрелки, накручивая ее на резьбу входного отверстия.

► **Рис.21:** 1. Входное отверстие 2. Гайка

ВНИМАНИЕ: Убедитесь, что шланг высокого напряжения надежно закреплен. При ослабленном соединении шланг высокого давления может вылететь и нанести травму.

Подключение к водопроводному крану

ВНИМАНИЕ: Обязательно используйте устойчивый к давлению водяной шланг диаметром не менее $\varnothing 13$ мм и подсоединяйте его к водопроводному крану с помощью подходящих фитингов. Невыполнение этого требования может привести к повреждению водяного шланга и/или фитинга и нанесению травмы.

ВНИМАНИЕ: Для подключения к водопроводу обязательно используйте новый набор шлангов, поставляемый в комплекте с изделием. Не используйте старый набор шлангов повторно.

ПРИМЕЧАНИЕ: Используйте как можно более короткий устойчивый к давлению водяной шланг. Объем поступающей воды должен превышать максимальный объем подачи насоса.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если вы подключаетесь к водопроводу, по которому подается питьевая вода, используйте обратный клапан, соответствующий требованиям местного законодательства.

Подготовьте устойчивый к давлению водяной шланг. Установите соединительную муфту на один его конец и подсоедините другой к водопроводному крану следующим образом.

1. Снимите гайку на соединительной муфте и пропустите устойчивый к давлению водяной шланг через гайку. Вставьте конец шланга в соединительную муфту и затяните гайку.

► **Рис.22:** 1. Устойчивый к давлению водяной шланг 2. Гайка на соединительной муфте 3. Соединительная муфта

ПРИМЕЧАНИЕ: Если вы подключаете устойчивый к давлению водяной шланг к водопроводному крану с помощью соединительной муфты, ее необходимо присоединить к обоим концам шланга.

2. Подключите устойчивый к давлению водяной шланг к водопроводному крану. Используйте подходящий фитинг, например, хомут шланга или соединительный стык водопроводного крана, чтобы присоединить конец шланга к водопроводному крану.

► **Рис.23:** 1. Хомут шланга 2. Соединительный элемент водопроводного крана
3. Устойчивый к давлению водяной шланг

ПРИМЕЧАНИЕ: Тип фитинга, который необходимо использовать, зависит от формы водопроводного крана, к которому вы подключаете шланг. Приобретите подходящий фитинг.

3. Присоедините соединитель водяного шланга к входному отверстию (с меткой в виде водопроводного крана) и вставьте соединительную муфту.

► **Рис.24:** 1. Соединительная муфта
2. Соединитель водяного шланга
3. Входное отверстие водоструйного аппарата высокого давления

Установка/отсоединение насадки

ВНИМАНИЕ: Обязательно блокируйте триггер при установке/отсоединении насадки.

Вставьте конец насадки в разъем пистолета и поверните конец насадки в указанном стрелкой направлении, как показано на рисунке. Для отсоединения поверните насадку в обратном направлении, перемещая ее в сторону пистолета.

► **Рис.25:** 1. Пистолет 2. Паз 3. Конец насадки

Для установки некоторых дополнительных насадок на пистолет необходим соединительный стык (опциональный аксессуар). Прикрепите соединительный стык к пистолету точно так же, как насадку.

► **Рис.26:** 1. Насадка 2. Соединительный стык 3. Пистолет

ПРИМЕЧАНИЕ: Соединительный стык необходим при использовании насадок, поставляемых с другими моделями, например, HW112 или HW121.

Установка пенной насадки

ВНИМАНИЕ: Обязательно блокируйте триггер при установке/отсоединении насадки.

Перед применением пенной насадки необходимо подготовить очищающее средство.

1. Снимите насадку с бака, поворачивая ее против часовой стрелки. Прикрепите насадку к пистолету.

► **Рис.27:** 1. Насадка 2. Пистолет

2. Налейте очищающее средство в бак и прикрепите его к насадке.

► **Рис.28:** 1. Бак

ПРИМЕЧАНИЕ: Используйте только нейтральные очищающие средства. Кислотное или щелочное очищающее средство может повредить бак или насадку.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

⚠ОСТОРОЖНО: Не прикасайтесь к струе воды и не направляйте ее на себя или окружающих. Струя воды представляет опасность и может травмировать вас или других людей.

⚠ОСТОРОЖНО: При подаче воды запрещено держать в руках очищаемый объект или держать руки и ноги в непосредственной близости от нее.

⚠ВНИМАНИЕ: Следите за тем, чтобы в вас не попала струя воды или отброшенные ей предметы. Насадка должна находиться на расстоянии не менее 30 см от очищаемого предмета.

⚠ВНИМАНИЕ: Не держите водоструйный аппарат высокого давления включенным дольше 1 минуты, если в нем нет воды.

⚠ВНИМАНИЕ: Не допускайте непрерывной эксплуатации водоструйного аппарата высокого давления в течение продолжительных промежутков времени. В противном случае возможен перегрев устройства и возникновение пожара. Кроме того, во время длительной эксплуатации может возникнуть ненормальная вибрация.

⚠ВНИМАНИЕ: Следите за направлением ветра. При попадании очищающего средства в глаза или полость рта немедленно промойте пострадавший участок чистой водой и при необходимости обратитесь к врачу.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не держите водоструйный аппарат высокого давления включенным дольше 1 часа. После использования устройства в течение 1 часа сделайте перерыв аналогичной длины перед дальнейшей эксплуатацией.

1. Подсоедините конец шланга высокого давления к пистолету. При использовании модели HW1200 подсоедините другой конец шланга к водоструйному аппарату высокого давления. При использовании модели HW1300 размотайте шланг целиком.

2. Подключите водоструйный аппарат высокого давления к водопроводному крану и откройте кран.
► **Рис.29**

ПРИМЕЧАНИЕ: Чтобы защитить механизм водоструйного аппарата высокого давления, используйте воду температурой не более 40°C.

3. Подключите водоструйный аппарат высокого давления к источнику электропитания и включите его.

► **Рис.30:** 1. Переключатель питания

4. Чтобы заставить устройство выпустить струю воды, заблокируйте стопор и нажмите на триггерный переключатель. Струя продолжает выпускаться, пока вы удерживаете триггерный переключатель в нажатом положении.

► **Рис.31:** 1. Стопор

⚠ВНИМАНИЕ: Крепко удерживайте пистолет. Нажатие на триггерный переключатель вызывает отдачу пистолета.

⚠ВНИМАНИЕ: При выполнении очистки необходимо удерживать пистолет за рукоятку и ствол. Во время работы двигателя водоструйного аппарата высокого давления запрещается прикасаться ко всем элементам корпуса этого устройства, кроме рукоятки для переноса и переключателя питания.

ПРИМЕЧАНИЕ: Соблюдайте осторожность, чтобы не нажать на триггерный переключатель с избыточной силой. Невыполнение этого требования может привести к падению водоструйного аппарата высокого давления.

После эксплуатации

⚠ВНИМАНИЕ: После эксплуатации устройства необходимо выполнять процедуру, описанную в данном руководстве. Остаточное давление в пистолете или водоструйном аппарате высокого давления может привести к травмированию оператора или окружающих или стать причиной повреждения внутренней части насоса.

1. После завершения работ оставляйте переключатель питания в положении «От» (Вкл.).

2. Закройте водопроводный кран и отсоедините водяной шланг от водоструйного аппарата высокого давления.

► **Рис.32**

3. Удерживайте триггерный переключатель нажатым до тех пор, пока оставшаяся вода не будет сброшена.

Не держите двигатель включенным дольше 1 минуты.

► **Рис.33**

4. Отключите водоструйный аппарат высокого давления и отсоедините его от источника электропитания.

► **Рис.34:** 1. Переключатель питания

5. Отсоедините шланг высокого давления от пистолета.

► **Рис.35:** 1. Пистолет 2. Шланг высокого давления

Только для HW1200

Отсоедините шланг высокого давления от водоструйного аппарата высокого давления.

► **Рис.36:** 1. Шланг высокого давления

Только для HW1300

1. Смотайте шланг и зафиксируйте его конец.

► **Рис.37:** 1. Фиксатор 2. Рукоятка

2. Сложите рукоятку в рычаг катушки, потянув рукоятку в направлении стрелки, как показано на рисунке.

► **Рис.38:** 1. Рукоятка 2. Рычаг катушки

ПРИМЕЧАНИЕ: Во избежание повреждения шланга высокого давления необходимо выливать из него всю воду перед хранением.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

ВНИМАНИЕ: Перед проверкой или проведением техобслуживания убедитесь, что инструмент выключен, а штекер отсоединен от розетки.

ПРИМЕЧАНИЕ: Запрещается использовать бензин, растворители, спирт и другие подобные жидкости. Это может привести к обесцвечиванию, деформации и трещинам.

Чистка насадки

Используйте очистной штырь, чтобы удалять грязь из насадки или прочищать последнюю.

► **Рис.39:** 1. Очистной штырь

ПРИМЕЧАНИЕ: Не прилагайте повышенных усилий при удалении грязи и засоров. Невыполнение этого требования может привести к травмированию оператора или окружающих и повреждению отверстия для подачи. Это также может стать причиной искажения угла струи или снижения производительности.

Очистка фильтра

Снимите соединитель водяного шланга и удалите грязь и засоры из внутренней части фильтра.

► **Рис.40:** 1. Соединитель водяного шланга
2. Фильтр 3. Уплотнительное кольцо

При использовании набора с всасывающим шлангом (дополнительное оборудование) вытащите фильтр из корпуса фильтра и удалите грязь и засоры.

► **Рис.41:** 1. Фильтр 2. Корпус фильтра

ПРИМЕЧАНИЕ: Для поддержания оптимальной производительности необходимо периодически выполнять очистку фильтра.

Хранение

Смотайте шланг и шнур. Положите пистолет и насадки в отведенные для них места для хранения.

HW1200

► **Рис.42**

HW1300

► **Рис.43**

ВНИМАНИЕ: Храните инструмент в помещении, температура в котором не достигает температуры замерзания. Если водоструйный аппарат высокого давления замерзнет, а в его работе возникнут сбои, обратитесь в местный дилерский центр для выполнения ремонта.

ВНИМАНИЕ: Перемещайте водоструйный аппарат высокого давления, только держа его за рукоятку для переноса. Не тяните за шланг или провод, чтобы переместить устройство. Несоблюдение данного требования может привести к повреждению шланга или провода.

ВНИМАНИЕ: Не перемещайте водоструйный аппарат высокого давления, когда шланг и/или провод размотаны. Размотанный шланг или провод могут быть повреждены, зацепиться за другие объекты и стать причиной травмирования оператора или окружающих или поломки устройства.

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ оборудования ремонт, любое другое техобслуживание или регулировку необходимо производить в уполномоченных сервис-центрах Makita или сервис-центрах предприятия с использованием только сменных частей производства Makita.

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Прежде чем обращаться по поводу ремонта, проведите осмотр самостоятельно. Если обнаружена неисправность, не указанная в руководстве, не пытайтесь разобрать инструмент. Обратитесь в один из авторизованных сервисных центров Makita, в которых для ремонта всегда используются оригинальные детали Makita.

Состояние неисправности	Возможная причина (неисправности)	Способ устранения
Водоструйный аппарат не запускается.	Нет электропитания	Включите вилку в розетку источника питания. Также проверьте, подается ли электрический ток к источнику питания.
	Переключатель не переведен в положение «Он» (Вкл.).	Переведите переключатель в положение «Он» (Вкл.).
	Остаточное давление в насосе	Потяните триггерный переключатель.
	Повреждение провода или электрической цепи	Обратитесь в авторизованный сервисный центр для выполнения ремонта.
Нет струи воды / слабая струя воды	Вода не подается	Убедитесь, что кран водопровода открыт. При использовании набора с всасывающим шлангом начните подачу воды в шланг.
	Подается недостаточное количество воды	Откройте кран водопровода.
	Ненадежное крепление водяного шланга	Проверьте соединение водяного шланга с краном водопровода и входным отверстием водоструйного аппарата высокого давления.
	Засор в шланге, фильтре или насадке	Устраните засор в шланге, фильтре или насадке.
	Воздух препятствует прохождению потока воды.	Переведите переключатель в положение «Off» (Выкл.), а затем обратно в положение «Он» (Вкл.), нажимая при этом на триггерный переключатель.
	Повреждение или износ насадки	Замените насадку.
	Неисправность насоса или клапана	Обратитесь в авторизованный сервисный центр для выполнения ремонта.
Нестабильная струя воды.	Насадка засорена	Устраните засор в отверстии для подачи воды на насадке с помощью очистного штыря.
	Всасывание недостаточного количества воды	Проверьте водяной шланг на предмет протечек или засоров. Начните проверку от крана водопровода. Откройте кран водопровода.
	Вода слишком горячая.	Подавайте более холодную воду.
	Клапан неисправен	Обратитесь в авторизованный сервисный центр для выполнения ремонта.
Необычный звук.	Вода слишком горячая.	Подавайте более холодную воду.
	Воздушная пробка в насосе.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр для выполнения ремонта.
Утечка воды/масла.	Ненадежное соединение	Проверьте соединение шланга высокого давления с пистолетом и водоструйным аппаратом высокого давления.
	Износ уплотнителей	Обратитесь в авторизованный сервисный центр для выполнения ремонта.
Насос не работает, хотя слышен звук работы двигателя.	Неподходящий удлинительный шнур.	Используйте удлинительный шнур с подходящими характеристиками.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

ВНИМАНИЕ: Данные принадлежности или приспособления рекомендуются для использования с инструментом Makita, указанным в настоящем руководстве. Использование других принадлежностей или приспособлений может привести к получению травмы. Используйте принадлежность или приспособление только по указанному назначению.

Если вам необходимо содействие в получении дополнительной информации по этим принадлежностям, свяжитесь с вашим сервис-центром Makita.

ПРИМЕЧАНИЕ: Некоторые элементы списка могут входить в комплект инструмента в качестве стандартных приспособлений. Они могут отличаться в зависимости от страны.

Распылитель

► Рис.44

Вы можете регулировать ширину струи в диапазоне от 0° до 25° путем поворота передней части насадки.

ВНИМАНИЕ: При регулировании ширины струи запрещается вращать насадку, смещая ее в направлении пистолета. Несоблюдение этого требования может привести к отсоединению насадки от пистолета и стать причиной нанесения травмы.

Очистная щетка (длинная)

► Рис.45

Насадка снабжена щеткой. Эта насадка отлично удаляет грязь благодаря наличию щетки.

Набор с всасывающим шлангом

► Рис.46

Замените водяной шланг этим набором, чтобы получить возможность регулировать подачу воды из бака или резервуара.

Шланг в сборе

► Рис.47

Шланг в сборе для соединения водопроводного крана с изделием или фильтра в сборе с изделием.

Фильтр в сборе

► Рис.48

Фильтр в сборе для подачи воды из бака или резервуара. Используйте шланг в сборе для подсоединения к изделию.

Поворачивающаяся очистная щетка

► Рис.49

Три щетки, расположенные внутри, медленно вращаются во время выпуска струи. Отлично подходит для удаления грязи с наружной части стены, кузова автомобиля, ванны и т. п.

Удлинитель для распылителя

► Рис.50

Трубы, увеличивающие длину пистолета. Доступно три настройки длины. Для перехода между ними необходимо изменить количество используемых труб.

Распылитель для очистки объектов снизу

► Рис.51

Удлиненный распылитель с изогнутой насадкой. Идеально подходит для очистки труднодоступных участков, таких как днище автомобиля или карнизный желоб крыши.

ВНИМАНИЕ: Не используйте распылитель для очистки объектов снизу вместе с удлинителем для распылителя.

Щиток от брызг

► Рис.52

Предотвращает разбрызгивание при очистке углов с помощью грязевой фрезы.

Подвижный стык

► Рис.53

Предотвращает чрезмерное изгибание шланга высокого давления.

Соединительный стык

► Рис.54

Стык для соединения с насадкой для устройств других моделей.

ПРИМЕЧАНИЕ: Соединительный стык необходим при использовании насадок, поставляемых с другими моделями, например, HW112 или HW121.

Шланг для чистки труб (10 м/15 м)

► Рис.55

Используется для чистки трубопроводов и направленных вниз труб, а также устранения засоров в них.

ВНИМАНИЕ: С особым вниманием следите за струей воды при использовании шланга для чистки труб. Струя воды с сильным напором выбрасывается назад. Включайте подачу струи воды только тогда, когда насадка вставлена как минимум до красной метки в трубу, подлежащую очистке.

Удлинительный шланг высокого давления (5 м/8 м/10 м)

► Рис.56

Удлинительный шланг для соединения корпуса водоструйного аппарата высокого давления с пистолетом.

Распылительная насадка регулируемой мощности с удлинителем

► Рис.57: 1. Распылительная насадка регулируемой мощности 2. Удлинитель

Давление струи можно отрегулировать путем поворота насадки.

⚠ОСТОРОЖНО: Устанавливайте на удлинитель только распылительную насадку регулируемой мощности. Не присоединяйте к удлинителю другие дополнительные удлинители. Используйте только приспособления, рекомендованные производителем; несоблюдение этого требования может стать причиной травмы или повреждения имущества.

⚠ВНИМАНИЕ: При регулировании давления струи запрещается вращать насадку, смещая ее в направлении пистолета. Несоблюдение этого требования может привести к отсоединению насадки от пистолета и стать причиной нанесения травмы.

Makita Europe N.V. Jan-Baptist Vinkstraat 2,
3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation 3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com

885542F964
EN, SL, SQ, BG,
HR, MK, SR, RO,
UK, RU
20220509